You're covered.

Product safety & regulatory information
International limited warranty
OW233

PRODUCT SAFETY & REGULATORY INFORMATION

EN	English	**4**
DE	Deutsch	**9**
FR	Français	**13**
ES	Español	**18**
IT	Italiano	**23**
NL	Nederlands	**27**
PT	Português	**31**
EL	Ελληνικά	**35**
SV	Svenska	**39**
FI	Suomi	**42**
ET	Eesti	**46**
NO	Norsk	**49**
DA	Dansk	**53**
SK	Slovenčina	**56**
SL	Slovenščina	**60**
PL	Polski	**63**
CS	Čeština	**67**
HR	Hrvatska	**71**
HU	Magyar	**75**
BG	български	**78**
RU	Русский	**82**
ZH	简体中文	**86**
ZHTW	繁體中文	**90**
TH	ไทย	**94**
TR	Türkçe	**99**
ID	Bahasa Indonesia	**103**
TL	Tagalog	**106**
JA	日本語	**111**
KO	한국어	**115**
MY	Bahasa Melayu	**118**
UK	Українська	**122**
AR	العربية	**126**
VI	Vietnamese	**129**

INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY

EN	English	**134**
DE	Deutsch	**139**
FR	Français	**140**
ES	Español	**142**
IT	Italiano	**144**
NL	Nederlands	**146**
PT	Português	**148**
EL	Ελληνικά	**149**
SV	Svenska	**151**
FI	Suomi	**153**
ET	Eesti	**155**
NO	Norsk	**156**
DA	Dansk	**158**
SK	Slovenčina	**160**
SL	Slovenščina	**161**
PL	Polski	**163**
CS	Čeština	**165**
HR	Hrvatska	**167**
HU	Magyar	**168**
BG	български	**170**
RU	Русский	**172**
ZH	简体中文	**174**
ZHTW	繁體中文	**178**
TH	ไทย	**179**
TR	Türkçe	**181**
ID	Bahasa Indonesia	**183**
TL	Tagalog	**185**
JA	日本語	**186**
KO	한국어	**188**
MY	Bahasa Melayu	**190**
UK	Українська	**191**
AR	العربية	**193**
VI	Vietnamese	**195**

EN

SAFETY AND REGULATORY INFORMATION

INTENDED USE

Suunto Race S is a sports watch that tracks your movement and other metrics, such as heart rate and calories. You can use your device as an optional diving equipment while immersed in water to a maximum depth of 10 meters. This device is not a dive computer or a standalone product for measuring any certified scuba diving activity. Suunto Race S is only for recreational use and not meant for medical purposes of any kind.

OPTICAL HEART RATE

Optical heart rate measurement from the wrist is an easy and convenient way to track your heart rate. Best results for heart rate measurement may be affected by the following factors:

- The watch must be worn directly against your skin. No clothing, however thin, can be between the sensor and your skin.
- The watch may need to be higher on your arm than where watches are normally worn. The sensor reads blood flow through tissue. The more tissue it can read, the better.
- Arm movements and flexing muscles, such as gripping a tennis racket, can change the accuracy of the sensor readings.
- When your heart rate is low, the sensor may not be able to provide stable readings. A short warm up of a few minutes before you start the recording helps.
- Skin pigmentation and tattoos block light and prevent reliable readings from the optical sensor.
- The optical sensor may not provide accurate heart rate readings for swimming and freediving activities.
- For higher accuracy and quicker responses to changes in your heart rate, we recommend using a compatible chest heart rate sensor such as Suunto Smart Sensor.

⚠ WARNING: The optical heart rate feature may not be accurate for every user during every activity. Optical heart rate may also be affected by an individual's unique anatomy and skin pigmentation. Your actual heart rate may be higher or lower than the optical sensor reading.

⚠ WARNING: Only for recreational use; the optical heart rate feature is not for medical use.

SAFETY

⚠ WARNING: Always consult a doctor before beginning a training program. Overexertion may cause serious injury.

⚠ WARNING: Allergic reaction or skin irritations may occur when products are in contact with skin, even though our products comply with industry standards. In such event, stop use immediately and consult a doctor.

⚠ WARNING: For safety reasons, you should never dive alone. Dive with a designated buddy.

⚠ WARNING: Freediving involves risks that are not obvious. There is always a risk of decompression sickness for all diving activity types and dive profiles. Suunto strongly recommends that you do not engage in any diving activity type without proper training and a complete understanding and acceptance of the risks. Always follow the rules of your training agency. Assess your own physical condition and consult a physician regarding your fitness before diving.

⚠ WARNING: This device is not for certified scuba divers. Recreational scuba diving may expose the diver to depths and conditions that tend to increase the risk of decompression sickness (DCS) and errors that may lead to serious injury or death. Trained divers should always use a dive computer developed for scuba diving purposes.

⚠ WARNING: Do not participate in freediving and scuba diving activities on the same day.

NOTE: Make sure you fully understand how to use your dive instrument and what its limitations are by reading all the printed documentation and the online user manual. Always remember that YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN SAFETY.

DEVICE INFO

To check the hardware, software and certification details of your watch, select **Settings** > **General** > **About** on your watch.

OPERATING CONDITIONS

- Altitude range: 0 to 10000 m / 0 to 30000 ft above sea level
- Maximum diving depth: 10 m / 33 ft
- Operating and storage temperature (above sea level): -20 °C to +55 °C / -4 °F to +131 °F
  NOTE: Do not leave the watch in direct sunlight!
- Operating temperature (diving): 0 °C to +40 °C / +32 °F to +104 °F
  NOTE: Diving in freezing conditions may damage the watch. Make sure the device does not freeze when wet.
- Recommended charging temperature: 0 °C to +45 °C / +32 °F to +113 °F
- Water resistance: 50 m / 164 ft/5 bar
- IP-class: IPX8

⚠ WARNING: Do not expose the device to temperatures above or below the given limits, otherwise it might get damaged or you might be exposed to safety risk.

TECHNICAL INFORMATION

- Temperature compensated pressure sensor
- Maximum depth of operation while diving: 10 m / 33 ft, complying with EN 13319
- Accuracy: ± 1% of full scale or better from 0 to 10 m at 20 °C / 0 to 33 ft at 68 °F, complying with EN 13319
- Depth display range: 0 to 10 m / 0 to 33 ft
- Resolution: 0.1 m from 0 to 10 m / 1 ft from 0 to 33 ft
- Depth of automatic start and stop of dive: adjustable between 0.3 to 1.6 m / 1–5 ft

BATTERY

- Type: rechargeable Lithium-ion battery
- Battery voltage: 3.87 Vdc
- Charging: USB 5Vdc, 0.5A

HANDLING GUIDELINES AND MAINTENANCE

Do not try to open or repair your Suunto device by yourself. If you are experiencing problems with the device, please contact your nearest authorized Suunto service center.

⚠ WARNING: ENSURE THE WATER RESISTANCE OF THE DEVICE! Moisture inside the device may seriously damage the unit. Only an authorized Suunto service center should do service activities.

NOTE: Thoroughly rinse the device with fresh water, mild soap, and carefully clean the housing with a moist soft cloth or chamois, especially after salt-water and pool dives. Pay special attention to the pressure sensor area, water contacts, buttons, and charger pins. Carefully clean the device end of the charging cable, but do not immerse it in water.

NOTE: Do not leave your Suunto device immersed in water (for rinsing). Maintenance cycle is 500 hours of diving or two years, whichever comes first. Please bring your device to an official Suunto service center.

CE

Hereby, Suunto Oy, declares that the radio equipment type OW233 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 0 mm between the radiator and your wrists, and 10 mm between the radiator and your head.

UK RADIO EQUIPMENT REGULATION

Hereby, Suunto Oy, declares that the radio equipment type OW233 is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: suunto.com/UKconformity.

UK Importer:

TD Synnex UK

Maplewood, Crockford Lane,

Chineham Park, Basingstoke

Hampshire RG24 8YB

United Kingdom

For all up to date product support related information and inquiries, visit suunto.com/support.

- Product name: SUUNTO RACE S
- Model no.: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frequency band: 2402–2480 MHz
  - Range: ~10 m
  - Maximum output power: 0 dBm
- WLAN:
  - Frequency band: 2412–2472 MHz
  - Range: ~10 m
  - Maximum output power: 802.11 b/g/n: 10 dBm

FCC (USA)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This product has been tested to comply with FCC standards and is intended for home or office use.

Changes or modifications not expressly approved by Suunto could void your authority to operate this device under FCC regulations.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio

frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

US Importer:
Suunto USA Inc.
16192 Coastal highway
Lewes, Delaware 19958
USA
For all up to date product support related information and inquiries, visit suunto.com/support.

FCC SAR (USA)

This device has been tested and meets RF exposure guidelines when used with an accessory that contains no metal and that positions the mobile device a minimum of 0 mm from the extremity and 10 mm from the head.
The measured SAR values for the device are:

- Head: 0.067 W/kg
- Wrist: 0.196 W/kg

ISED REGULATORY COMPLIANCE (CANADA)

This device contains licence-exempt transmitter(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).
Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 0 mm from the extremity and 10 mm from the head.

- Head: 0.071 W/kg
- Wrist: 0.206 W/kg

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) (CANADA)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

DATE OF MANUFACTURE

The manufacturing date can be determined from your device's serial number. The serial number is always 12 characters long: YYWWXXXXXXXX. In the serial number, the first two digits (YY) are the year and the following two digits (WW) are the week within the year when the device was manufactured.

DISPOSAL

Please dispose of the device in accordance with local regulations for electronic waste. Do not throw it in the garbage. If you wish, you may return the device to your nearest Suunto dealer.

AUSTRALIA / NEW ZEALAND

HINWEISE ZU SICHERHEIT UND RICHTLINIEN

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Suunto Race S ist eine Sportuhr, die deine Bewegungen und anderer Messwerte, wie Herzfrequenz und Kalorien aufzeichnet. Du kannst dein Gerät als optionale Tauchausrüstung bis zu einer Tiefe von maximal 10 m unter Wasser verwenden. Dieses Gerät ist kein Tauchcomputer oder eigenständiges Produkt zum Messen von zertifizierten Tauchaktivitäten. Suunto Race S darf nur zur Freizeitnutzung und keinesfalls zu medizinischen Zwecken verwendet werden.

OPTISCHE HERZFREQUENZMESSUNG

Mit der optischen Herzfrequenzmessung am Handgelenk kannst du deine Herzfrequenz einfach und bequem verfolgen. Zum Erreichen der bestmöglichen Genauigkeit in der Herzfrequenzmessung beachte bitte folgende Faktoren:

- Die Uhr muss direkt auf deiner Haut getragen werden. Auch der dünnste Stoff zwischen dem Sensor und deiner Haut würde störend wirken.
- Möglicherweise musst du die Uhr etwas höher am Arm tragen als du sie normalerweise trägst. Der Sensor misst den Blutfluss über das Gewebe. Je mehr Gewebe er abtasten kann, desto besser kann er die Werte erfassen.
- Armbewegungen und Muskelreflexe, wie beispielsweise beim Greifen eines Tennisschlägers, können sich auf die Genauigkeit der Sensordaten auswirken.
- Bei niedriger Herzfrequenz liefert der Sensor evtl. keine stabilen Messwerte. Hier ist eine kurze Aufwärmphase über einige Minuten vor Beginn der Aufzeichnung hilfreich.
- Hautpigmentierung und Tattoos blockieren das Licht und verhindern zuverlässige Messwerte des optischen Sensors.
- Der optische Sensor zeigt beim Schwimmen und Freitauchen evtl. ungenaue Herzfrequenzdaten an.
- Für eine höhere Genauigkeit und schnellere Reaktionen auf die Veränderungen deiner Herzfrequenz empfehlen wir, einen kompatiblen Brust-Herzfrequenzsensor, wie beispielsweise den Suunto Smart Sensor, zu verwenden.

⚠ WARNUNG: Nicht bei jedem Nutzer ist die optische Herzfrequenzmessung bei jeder Aktivität genau. Die optische Herzfrequenzmessung kann auch durch die Anatomie und Hautpigmentierung einer Person beeinflusst werden. Deine tatsächliche Herzfrequenz kann sowohl über als auch unter den optischen Sensordaten liegen.

⚠ WARNUNG: Die Funktionalität optische Herzfrequenzmessung dient nur zur Freizeitnutzung und darf nicht zu medizinischen Zwecken verwendet werden.

SICHERHEIT

⚠ WARNUNG: Sprich immer mit deinem Arzt, bevor du mit einem Trainingsprogramm beginnst. Überlastung kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG: Obwohl unsere Produkte den Branchennormen entsprechen, können beim Kontakt eines Produkts mit der Haut allergische Reaktionen oder Hautirritationen auftreten. Verwende es in diesem Fall nicht weiter und suche einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen solltest du niemals allein tauchen. Tauche mit einem Partner, dem du vertrauen kannst.

⚠ WARNUNG: Freitauchen birgt Risiken, die nicht offensichtlich sind. Bei allen Tauchaktivitäten und Tauchprofilen besteht immer das Risiko einer Dekompressionskrankheit. Suunto empfiehlt dringend, an keiner Tauchaktivität teilzunehmen, wenn du nicht angemessen geschult bist, die Risiken vollständig verstanden hast und akzeptierst. Befolge immer die Regeln deiner Tauchschule. Beurteile deine eigene körperliche Verfassung und konsultiere einen Arzt bezüglich deiner Fitness vor dem Tauchen.

⚠ WARNUNG: Dieses Gerät ist nicht für zertifizierte Gerätetaucher geeignet. Taucher können beim Sporttauchen Tiefen und Bedingungen ausgesetzt sein, die das Risiko einer Dekompressionskrankheit (DCS) tendenziell erhöhen und Fehler begehen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Erfahrene Taucher sollten immer einen für das Gerätetauchen entwickelten Tauchcomputer verwenden.

⚠ WARNUNG: Nimm an keinen Freitauch- und Gerätetauchaktivitäten am selben Tag teil.

HINWEIS: Um sicherzustellen, dass du die Bedienung deines Tauchgeräts und seine Grenzen genau kennst, ist es wichtig, die gesamte gedruckte Dokumentation und das Online-Benutzerhandbuch zu lesen. Denke stets daran, dass DU SELBST FÜR DEINE EIGENE SICHERHEIT VERANTWORTLICH BIST.

GERÄTEDATEN

Um die Hardware-, Software- und Zertifizierungsinformationen deiner Uhr zu überprüfen, wähle auf der Uhr **Einstellungen** > **Allgemein** > **Über**.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Höhenbereich: 0 bis 10.000 m über dem Meeresspiegel
- Maximale Tauchtiefe: 10 m
- Betriebs- und Lagertemperatur -20 °C bis +55 °C (über Meeresspiegel)
  HINWEIS: Setze die Uhr keinem direktem Sonnenlicht aus!
- Betriebstemperatur (Tauchen): 0 °C bis +40 °C
  HINWEIS: Das Tauchen bei Minusgraden kann die Uhr beschädigen. Stelle sicher, dass das Gerät nicht einfriert, wenn es nass ist.
- Empfohlene Ladetemperatur: 0 °C bis +45 °C
- Wasserdicht bis: 50 m / 5 bar
- IP-Klasse: IPX8

⚠ WARNUNG: Setze das Gerät keinen Temperaturen über oder unter den angegebenen Grenzwerten aus, da es sonst beschädigt werden kann oder du einem Sicherheitsrisiko ausgesetzt sein kannst.

TECHNISCHE DATEN

- Drucksensor mit Temperaturausgleich

- Maximale Betriebstiefe beim Tauchen: 10 m gemäß EN 13319
- Genauigkeit: ±1 % des Gesamtbereichs, oder besser von 0 bis 10 m bei 20 °C gemäß EN 13319
- Tiefenanzeigebereich: 0 bis 10 m
- Auflösung: 0,1 m von 0 bis 10 m
- Tiefe des automatischen Starts und Stopps des Tauchgangs: einstellbar zwischen 0,3–1,6 m

AKKU

- Art: Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
- Batteriespannung: 3,87 V Gleichstrom
- Aufladen: USB 5 V Gleichstrom, 0,5 A

HINWEISE ZUR HANDHABUNG UND WARTUNG

Versuche nicht, dein Suunto Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Wenn du Probleme mit dem Gerät hast, kontaktiere dein nächstgelegenes autorisiertes Suunto Servicezentrum.

⚠ WARNUNG: STELLE SICHER, DASS DEIN GERÄT WASSERDICHT IST! Feuchtigkeit im Gerät kann zu erheblichen Schäden führen. Serviceleistungen dürfen nur von einem autorisierten Suunto Servicezentrum durchgeführt werden.

HINWEIS: Spüle das Gerät nach Gebrauch, vor allem nach dem Tauchen im Salzwasser oder Schwimmbecken, mit Süßwasser und einer milden Seife gründlich ab, und reinige das Gehäuse sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch oder Fensterleder. Achte hierbei besonders auf den Bereich des Drucksensors, die Wasserkontakte, die Tasten und die Ladestifte. Reinige das Geräteende des Ladekabels sorgfältig, tauche es aber nicht in Wasser ein.

HINWEIS: Lasse dein Suunto Gerät nicht im Wasser liegen (zum Abspülen). Der Wartungszyklus geht über 500 Tauchstunden oder zwei Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt. Bringe dein Gerät bitte zu einem offiziellen Suunto Kundendienst.

CE

Suunto Oy erklärt hiermit, dass das Funkgerät Typ OW233 die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung findest du unter folgender Internetadresse: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Dieses Gerät sollte mit einem Mindestabstand von 0 mm zwischen dem Strahler und deinen Handgelenken und 10 mm zwischen dem Strahler und deinem Kopf installiert und betrieben werden.

- Produktname: SUUNTO RACE S
- Modellnr.: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frequenzband: 2.402–2.480 MHz
  - Reichweite: ~10 m
  - Maximale Ausgangsleistung: 0 dBm
- WLAN:
  - Frequenzband: 2.412–2.472 MHz
  - Reichweite: ~10 m
  - Maximale Ausgangsleistung: 802,11 b/g/n: 10 dBm

HERSTELLUNGSDATUM

Das Herstellungsdatum kann aus der Seriennummer deines Gerätes entnommen werden. Jede Seriennummer besteht aus 12 Zeichen: YYWWXXXXXXXX. Die ersten beiden Ziffern (YY) der Seriennummer zeigen das Jahr und die nachfolgenden beiden Ziffern (WW) die Woche an, in der das Gerät hergestellt wurde.

ENTSORGUNG

Entsorge das Gerät bitte gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektronikabfälle. Entsorge es nicht in den Mülleimer. Du kannst das Gerät auch bei deinem nächstgelegenen Suunto Händler zurückgeben.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTAIRES

UTILISATION PRÉVUE

La Suunto Race S est une montre de sport qui enregistre vos mouvements et d’autres indicateurs, comme votre fréquence cardiaque et vos calories dépensées. Vous pouvez utiliser votre appareil comme un équipement de plongée optionnel lorsque vous êtes immergé dans l’eau à une profondeur maximale de 10 mètres. Cet appareil n’est pas un ordinateur de plongée ni un produit autonome permettant de mesurer toute activité de plongée sous-marine certifiée. La Suunto Race S est uniquement destinée à un usage récréatif et non à des fins médicales de quelque nature que ce soit.

MESURE OPTIQUE DE LA FRÉQUENCE CARDIAQUE

La mesure optique de la fréquence cardiaque au poignet est une manière simple et pratique de surveiller votre fréquence cardiaque. Les facteurs suivants peuvent avoir une incidence sur l’obtention des meilleurs résultats de mesure de la fréquence cardiaque :

- Vous devez porter votre montre au contact direct de votre peau. Aucun vêtement, aussi fin soit-il, ne doit se trouver entre le capteur et votre peau.
- Il peut être nécessaire de porter la montre plus haut sur le bras par rapport à sa hauteur habituelle. Le capteur mesure le débit sanguin dans les tissus. Plus il peut mesurer de tissus, mieux c'est.
- Les mouvements des bras et la flexion des muscles, provoqués en tenant une raquette de tennis par exemple, peuvent modifier la précision des mesures du capteur.
- Si votre fréquence cardiaque est basse, il se peut que le capteur ne puisse pas fournir de mesures stables. Un bref échauffement de quelques minutes avant de commencer l'enregistrement peut être utile.
- La pigmentation de la peau et les tatouages bloquent la lumière et empêchent l'obtention de mesures fiables à partir du capteur optique.
- Le capteur optique peut ne pas fournir des lectures précises de la fréquence cardiaque pour les activités de natation et d'apnée.
- Pour une meilleure précision et des réactions plus rapides aux changements de votre fréquence cardiaque, nous vous conseillons d'utiliser un capteur de fréquence cardiaque de poitrine compatible tel que le Suunto Smart Sensor.

⚠ AVERTISSEMENT : La fonction de mesure optique de la fréquence cardiaque peut ne pas être précise pour tous les utilisateurs lors de toutes leurs activités. L'anatomie unique et la pigmentation de la peau d'un individu peuvent avoir une incidence sur la mesure optique de la fréquence cardiaque. Votre fréquence cardiaque réelle peut être plus élevée ou plus basse que celle relevée par le capteur optique.

⚠ AVERTISSEMENT : La fonction de mesure optique de la fréquence cardiaque est réservée à un usage récréatif et non médical.

SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT : Consultez toujours un médecin avant de commencer un programme d'entraînement. Le surentraînement peut provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Une réaction allergique ou des irritations cutanées peuvent survenir lorsque les produits sont en contact avec la peau, malgré leur conformité aux normes industrielles. Dans de telles circonstances, cessez immédiatement toute utilisation et consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour des raisons de sécurité, ne plongez jamais seul. Plongez toujours avec un partenaire désigné.

⚠ AVERTISSEMENT : La plongée en apnée comporte des risques qui ne sont pas évidents. Il existe toujours un risque d'accident de décompression pour tous les types d'activités et de profils de plongée. Suunto vous recommande fortement de ne pas vous engager dans un type d'activité de plongée sans

avoir reçu une formation adéquate et sans avoir pleinement compris et accepté les risques encourus. Respectez toujours les règles de votre organisme de formation. Évaluez votre propre condition physique et consultez un médecin concernant votre aptitude avant de plonger.

⚠ AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas destiné aux plongeurs avec bouteilles certifiés. La plongée de loisir avec bouteilles peut exposer le plongeur à des profondeurs et à des conditions qui tendent à augmenter le risque d'accident de décompression (AD) et d'erreurs pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Les plongeurs expérimentés doivent toujours utiliser un ordinateur de plongée conçu pour la plongée avec bouteilles.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne participez pas à des activités de plongée en apnée et de plongée sous-marine au cours de la même journée.

REMARQUE : Assurez-vous de bien comprendre comment utiliser votre instrument de plongée et quelles sont ses limites en lisant toute la documentation imprimée et le manuel d'utilisation en ligne. N'oubliez jamais que VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE SÉCURITÉ.

INFORMATIONS SUR L'APPAREIL

Pour vérifier les informations relatives au matériel, au logiciel et à la certification de votre montre, veuillez sélectionner **Paramètres** > **Général** > **À propos** sur votre montre.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Plage d'altitude : 0 à 10000 m / 0 à 30000 ft au-dessus du niveau de la mer
- Profondeur maximale de plongée : 10 m / 33 ft
- Température de fonctionnement et de stockage (au-dessus du niveau de la mer) : -20 °C à +55 °C / -4 °F à +131 °F
  REMARQUE : Ne laissez pas la montre en plein soleil !
- Température de fonctionnement (plongée) : 0 °C à +40 °C / +32 °F à +104 °F
  REMARQUE : La plongée dans des conditions de gel peut endommager la montre. Assurez-vous que l'appareil ne gèle pas lorsqu'il est mouillé.
- Température de charge recommandée : De 0 °C à +45 °C / +32 °F à +113 °F
- Étanchéité : 50 m / 164 ft / 5 bar
- Catégorie IP : IPX8

⚠ AVERTISSEMENT : N'exposez pas l'appareil à des températures supérieures ou inférieures aux limites indiquées : vous pourriez l'endommager ou vous exposer à un danger.

INFORMATIONS TECHNIQUES

- Capteur de pression thermocompensé
- Profondeur maximale d'utilisation en plongée : 10 m / 33 ft, conforme à la norme EN 13319
- Précision : ± 1 % de la pleine échelle ou mieux de 0 à 10 m à 20 °C / 0 à 33 ft à 68 °F, conforme à la norme EN 13319
- Plage d'affichage de la profondeur : 0 à 10 m / 0 à 33 ft
- Résolution : 0,1 m de 0 à 10 m / 1 ft de 0 à 33 ft
- Profondeur du début et de l'arrêt automatique de la plongée : réglable entre 0,3 et 1,6 m / 1 et 5 ft

BATTERIE

- Type : batterie lithium-ion, rechargeable
- Tension de la batterie : 3,87 Vcc
- Charge : USB 5 Vcc, 0,5 A

CONSEILS DE MANIPULATION ET ENTRETIEN

N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer votre appareil Suunto par vous-même. Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, adressez-vous au centre de réparation agréé Suunto le plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT : VÉRIFIEZ TOUJOURS L'ÉTANCHÉITÉ DE L'APPAREIL ! La présence d'humidité à l'intérieur de l'appareil peut gravement l'endommager. Seul un centre de service agréé Suunto doit effectuer les activités d'entretien.

REMARQUE : Rincez soigneusement l'appareil à l'eau douce, avec un savon doux, et nettoyez soigneusement le boîtier avec un chiffon doux humide ou une peau de chamois, en particulier après des plongées en eau salée ou en piscine. Faites particulièrement attention à la zone du capteur de pression, aux contacts avec l'eau, aux boutons et aux broches du chargeur. Nettoyez soigneusement l'extrémité du câble de charge située du côté de l'appareil, mais ne l'immergez pas dans l'eau.

REMARQUE : Ne laissez pas votre appareil Suunto immergé dans l'eau (pour le rincer). Le cycle de maintenance est de 500 heures de plongée ou deux ans, à la première des deux échéances. Veuillez apporter votre appareil à un centre de service officiel de Suunto.

CE

Par la présente, Suunto Oy déclare que l'équipement radio de type OW233 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : suunto.com/EUconformity.

DAS CE

Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 0 mm entre l'émetteur et vos poignets, et de 10 mm entre l'émetteur et votre tête.

- Nom du produit : SUUNTO RACE S
- N° de modèle : OW233
- Bluetooth LE :
  - Bande de fréquences : 2402 – 2480 MHz
  - Portée : ~10 m
  - Puissance de sortie maximale : 0 dBm
- WLAN :
  - Bande de fréquences : 2 412 – 2 472 MHz
  - Portée : ~10 m
  - Puissance de sortie maximale : 802.11 b/g/n : 10 dBm

CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE ISDE (CANADA)

Le présent appareil contient un ou plusieurs émetteurs exempts de licence qui respectent le ou les CNR exempts de licence d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

L'exploitation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
2. L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement respecte les limites d'exposition humaine aux radiofréquences du CNR-102 fixées pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être installé à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur, ni fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.

L'appareil a été évalué pour répondre aux exigences générales d'exposition aux RF. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 0 mm d'un membre et 10 mm de la tête.

- Tête : 0,071 W/kg
- Poignet : 0,196 W/kg

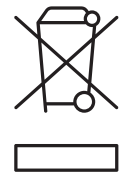
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) (CANADA)

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

DATE DE FABRICATION

Le numéro de série de votre appareil permet de déterminer la date de fabrication. Le numéro de série comporte toujours 12 caractères : YYWWXXXXXXXX. Dans le numéro de série, les deux premiers chiffres (YY) représentent l'année et les deux chiffres suivants (WW) représentent la semaine dans l'année au cours de laquelle l'appareil a été fabriqué.

MISE AU REBUT



Merci de mettre l'appareil au rebut de manière appropriée en le traitant comme un déchet électronique. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Si vous le souhaitez, vous pouvez rapporter l'appareil chez le revendeur Suunto le plus proche de chez vous.

ES

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y NORMATIVA

USO PREVISTO

Suunto Race S es un reloj deportivo que sigue tus movimientos y otros parámetros, como la frecuencia cardíaca y las calorías. Puedes utilizar el dispositivo como equipo de buceo opcional cuando te sumerjas en el agua hasta una profundidad máxima de 10 metros. Este dispositivo no es un ordenador de buceo ni un producto independiente para medir actividades de buceo autónomo certificadas. Suunto Race S está previsto solo para uso recreativo y no está indicado para fines médicos de ningún tipo.

FRECUENCIA CARDÍACA ÓPTICA

La medición de la frecuencia cardíaca óptica desde la muñeca es una forma fácil y cómoda de seguir tu frecuencia cardíaca. Los mejores resultados para la medición de la frecuencia cardíaca pueden verse afectados por los siguientes factores:

- El reloj debe llevarse en contacto directo con la piel. No debe haber nada de ropa, por fina que sea, entre el sensor y tu piel.
- Posiblemente debas ponerte el reloj más alto de donde llevarías un reloj normal en el brazo. El sensor lee el flujo de sangre a través del tejido. Cuanto más tejido pueda leer, mejores serán los resultados.
- Mover los brazos y flexionar los músculos, por ejemplo, para agarrar una raqueta de tenis, puede cambiar la precisión de las lecturas del sensor.
- Si tu frecuencia cardíaca es baja, es posible que el sensor no proporcione lecturas estables. Unos minutos de calentamiento antes de comenzar el registro siempre ayudan.
- La pigmentación de la piel y los tatuajes bloquean la luz e impiden una lectura fiable desde el sensor óptico.

- Es posible que el sensor óptico no proporcione lecturas precisas de la frecuencia cardíaca para actividades de natación y buceo en apnea.
- Para obtener mayor precisión y respuesta más rápida a los cambios en tu frecuencia cardíaca, recomendamos utilizar un sensor compatible de frecuencia cardíaca desde el pecho como el Suunto Smart Sensor.

⚠ ADVERTENCIA: La función de frecuencia cardíaca óptica puede no ser exacta para todos los usuarios durante cada actividad. La frecuencia cardíaca óptica también puede verse afectada por la anatomía y la pigmentación de la piel únicas de cada persona. Tu frecuencia cardíaca real puede ser más alta o más baja que la lectura del sensor óptico.

⚠ ADVERTENCIA: Solo para uso recreativo; la función de frecuencia cardíaca óptica no es apta para uso médico.

SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Consulta siempre con un/a médico antes de comenzar un programa de entrenamiento. El esfuerzo excesivo puede causar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Pueden producirse reacciones alérgicas o irritaciones en la piel cuando el producto entra el contacto con la piel, aunque nuestros productos cumplen las normas del sector. En ese caso, deja de utilizarlo inmediatamente y consulta a tu médico.

⚠ ADVERTENCIA: Como medida de seguridad, no bucees nunca en solitario. Bucea con un/a compañero/a designado/a.

⚠ ADVERTENCIA: El buceo en apnea implica riesgos que no son evidentes. Existe un riesgo de sufrir una enfermedad por descompresión en todos los tipos de actividad de buceo y perfiles de inmersión. Suunto recomienda encarecidamente que no se realice ningún tipo de actividad de buceo sin una formación adecuada y una completa comprensión y aceptación de los riesgos. Sigue siempre las normas de tu agencia de formación. Evalúa tu propia forma física y consulta a un/a médico sobre tu estado físico antes de bucear.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto no está destinado a los buceadores autónomos certificados. El buceo recreativo puede exponer al buceador a profundidades y condiciones que tienden a aumentar el riesgo de enfermedad por descompresión y errores que pueden provocar lesiones graves e incluso la muerte. Los buceadores con formación deben utilizar siempre un ordenador de buceo desarrollado para la práctica del buceo autónomo.

⚠ ADVERTENCIA: No participes en actividades de buceo en apnea y buceo autónomo el mismo día.

NOTA: Asegúrate de que entiendes perfectamente cómo se utiliza tu dispositivo de buceo y cuáles son sus limitaciones leyendo toda la documentación impresa y el manual de usuario en línea. Recuerda en todo momento que TÚ ERES RESPONSABLE DE TU PROPIA SEGURIDAD.

INFORMACIÓN SOBRE EL DISPOSITIVO

Para comprobar los detalles de hardware, software y certificación de tu reloj, elige **Ajustes** > **General** > **Acerca de** en tu reloj.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Intervalo de altitud: de 0 a 10 000 m sobre el nivel del mar
- Profundidad máxima de inmersión: 10 m
- Temperatura de funcionamiento y almacenamiento (sobre el nivel del mar): de -20 °C a +55 °C
  NOTA: ¡No dejes el reloj expuesto a la luz solar directa!
- Temperatura de funcionamiento (inmersión): de 0 °C a +40 °C
  NOTA: La inmersión a temperaturas de congelación puede dañar el reloj. Asegúrate de que el dispositivo no se congele mientras está húmedo.
- Temperatura de carga recomendada: de 0 °C a +45 °C
- Sumergibilidad: 50 m/5 bar
- Clase de IP: IPX8

ADVERTENCIA: No expongas el dispositivo a temperaturas superiores o inferiores a los límites indicados; de lo contrario, podrías dañarlo o exponerte a riesgos de seguridad.

INFORMACIÓN TÉCNICA

- Sensor de presión con compensación de temperatura
- Profundidad máxima de funcionamiento mientras se bucea: 10 m, de conformidad con EN 13319
- Precisión: ± 1 % de la escala total o mejor desde 0 hasta 10 m a 20 °C de conformidad con EN 13319
- Intervalo de indicación de profundidad: de 0 a 10 m
- Resolución: 0,1 m de 0 a 10 m
- Profundidad de inicio y parada automática de la inmersión: ajustable de 0,3 a 1,6 m

BATERÍA

- Tipo: batería recargable de iones de litio
- Tensión de la batería: 3,87 V CC
- Carga: USB 5 V CC, 0,5 A

NORMAS GENERALES DE MANEJO Y MANTENIMIENTO

No trates de abrir ni reparar tu dispositivo Suunto por tu cuenta. Si tienes algún problema con el dispositivo, ponte en contacto con tu centro de servicio autorizado Suunto.

⚠ ADVERTENCIA: COMPRUEBA QUE EL DISPOSITIVO SEA HERMÉTICO. La humedad en el interior del dispositivo puede provocar daños graves en el dispositivo. Solo un centro de servicio autorizado Suunto deberá llevar a cabo tareas de servicio.

NOTA: Aclara bien el dispositivo con agua y detergente suave y limpia cuidadosamente la carcasa con un paño suave humedecido o una gamuza, sobre todo tras inmersiones en agua salada y piscina. Presta especial atención al área del sensor de presión, los contactos con el agua, los botones y las clavijas de carga. Limpia con cuidado el extremo del cable de carga del dispositivo, pero no lo sumerjas en agua.

NOTA: No dejes tu dispositivo Suunto en un cubo con agua para aclararlo. El ciclo de mantenimiento es de 500 horas de inmersión o dos años (lo que se produzca antes). Lleva tu dispositivo a un centro de servicio oficial Suunto.

CE

Por el presente documento, Suunto Oy declara que el equipo radioeléctrico de tipo OW233 cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se halla en la siguiente dirección de Internet: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Este equipo deberá instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 0 mm entre el radiador y las muñecas, y 10 mm entre el radiador y la cabeza.

- Nombre del producto: SUUNTO RACE S
- N.º de modelo: OW233
- Bluetooth LE:
  - Banda de frecuencias: 2402–2480 MHz
  - Alcance: ~10 m
  - Potencia máxima de salida: 0 dBm
- WLAN:
  - Banda de frecuencias: 2412–2472 MHz
  - Alcance: ~10 m
  - Potencia máxima de salida: 802.11 b/g/n: 10 dBm

FCC (EE. UU.)

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y

(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan derivarse de un funcionamiento no deseado.

Este producto ha superado las pruebas de cumplimiento de las normas de la FCC y está destinado exclusivamente a uso doméstico o de oficina.

Cualquier cambio o modificación no autorizados expresamente por Suunto podría suponer la anulación de tu derecho a utilizar este dispositivo de acuerdo con la normativa de la FCC.

NOTA: Este equipo ha superado las pruebas de conformidad con límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con el apartado 15 de la normativa de la FCC. Dichos límites están pensados para proporcionar una protección adecuada contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza siguiendo las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se vayan a producir interferencias en una instalación concreta. Este equipo ocasiona interferencias perjudiciales para la recepción de televisión y de radio, que se pueden determinar encendiendo y apagando el equipo. Se recomienda al usuario corregir la interferencia mediante uno o varios de los siguientes métodos:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor. Conectar el equipo a una toma de corriente o circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consultar y pedir consejo al distribuidor o técnico de radio/TV.

Importador de EE. UU.:

Suunto USA Inc.

16192 Coastal highway

Lewes, Delaware 19958

EE. UU.

Para obtener información actualizada y consultas relacionadas con la asistencia de productos, visita suunto.com/support.

FCC SAR (EE. UU.)

Este dispositivo se ha probado y satisface las directrices de exposición a RF cuando se utiliza con un accesorio que no contenga metal y que sitúe el dispositivo móvil a un mínimo de 0 mm de la extremidad y 10 mm de la cabeza.

Los valores SAR más elevados comunicados para el dispositivo son:

- Cabeza: 0,067 W/kg
- Muñeca: 0,196 W/kg

FECHA DE FABRICACIÓN

Es posible determinar la fecha de fabricación a partir del número de serie de tu dispositivo. El número de serie contiene siempre 12 caracteres: AASSXXXXXXXX. En el número de serie, los dos primeros dígitos (AA) son el año y los dos dígitos siguientes (SS) son la semana del año en que se fabricó el dispositivo.

ELIMINACIÓN

Elimina el dispositivo de conformidad con la normativa local para residuos electrónicos. No lo tires a la basura. Si quieres, puedes devolverlo al distribuidor Suunto más cercano.

MEXICO

Laoperación de este equipo est´s sujeta a las siguentes dos condiciones

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencis prejudical y

(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E LE NORMATIVE

IT

USO PREVISTO

Suunto Race S è un orologio sportivo che monitora i movimenti e altri dati metrici, ad esempio frequenza cardiaca e calorie. Puoi utilizzare il tuo dispositivo come equipaggiamento opzionale per le immersioni a una profondità massima di 10 metri. Questo dispositivo non è un computer per immersioni o un prodotto autonomo per la misurazione di qualsiasi attività di immersione con autorespiratore certificata. Suunto Race S è destinato ad un uso esclusivamente ricreativo e non è adatto a finalità mediche di qualunque tipo.

CARDIOFREQUENZIMETRO OTTICO

La misurazione ottica della frequenza cardiaca al polso è un modo facile e pratico per monitorare la frequenza cardiaca. I seguenti fattori possono incidere positivamente sull’ottenimento di migliori risultati nella misurazione della frequenza cardiaca:

- L’orologio deve essere indossato a diretto contatto con la pelle. Tra il sensore e la pelle non deve esserci alcun indumento, non importa quanto sottile.
- Potrebbe essere necessario indossare l’orologio in un punto più alto del braccio rispetto a dove si indossano normalmente gli orologi. Il sensore rileva il flusso sanguigno attraverso i tessuti. Più tessuti sono rilevati, meglio è.

- I movimenti del braccio e la flessione dei muscoli (es. stringere una racchetta da tennis) possono modificare la precisione delle letture del sensore.
- Quando la frequenza cardiaca è bassa, il sensore potrebbe non essere in grado di fornire letture stabili. Un breve riscaldamento di pochi minuti prima di iniziare la registrazione potrebbe essere d'aiuto.
- La pigmentazione della pelle e i tatuaggi possono bloccare la luce, impedendo letture affidabili da parte del sensore ottico.
- Il sensore ottico potrebbe fornire letture della frequenza cardiaca non precise per le attività di nuoto e immersione in apnea.
- Per una maggior precisione e una risposta più rapida ai cambiamenti della frequenza cardiaca, si consiglia di utilizzare un sensore della frequenza cardiaca toracica compatibile, come Suunto Smart Sensor.

⚠ AVVISO: la funzione di lettura ottica della frequenza cardiaca potrebbe non rilevare i dati in modo corretto per ogni utente durante lo svolgimento di un'attività. Tale funzione potrebbe inoltre essere influenzata dalla conformazione fisica e dalla pigmentazione della cute di ciascun individuo. La frequenza cardiaca reale può essere superiore o inferiore rispetto a quella rilevata dal sensore ottico.

⚠ AVVISO: utilizzo esclusivamente a fini ricreativi; la funzione di lettura ottica della frequenza cardiaca non è finalizzata a un uso medico.

SICUREZZA

⚠ AVVISO: prima di iniziare un programma di allenamento, consulta sempre il medico. Carichi di lavoro eccessivi possono causare gravi lesioni.

⚠ AVVISO: sebbene i nostri prodotti siano conformi agli standard del settore, sono possibili reazioni allergiche o irritazioni cutanee quando un prodotto viene portato a contatto con la pelle. In caso di problemi di questo tipo, occorre interrompere immediatamente l'uso e consultare un medico.

⚠ AVVISO: per motivi di sicurezza è vivamente sconsigliato fare immersioni da soli. Ogni immersione dovrebbe svolgersi in compagnia di un'altra persona.

⚠ AVVISO: l'immersione comporta dei rischi non sempre evidenti. Il rischio di malattia da decompressione è sempre presente per tutte le tipologie di immersione e per tutti i profili di immersione. Suunto raccomanda caldamente di non intraprendere nessun tipo di immersione in assenza di un'adeguata formazione e senza avere ben compreso e accettato i relativi rischi. Osserva sempre i regolamenti indicati dall'agenzia che rilascia il brevetto. Valuta il tuo stato di salute e rivolgiti ad un medico per un controllo prima di iniziare ad immergerti.

⚠ AVVISO: questo dispositivo non è un prodotto certificato per i subacquei. Le immersioni ricreative con autorespiratore possono esporre il subacqueo a profondità e condizioni che possono aumentare il

rischio di malattia da decompressione (DCS) e a errori che possono comportare lesioni gravi o addirittura la morte. I subacquei addestrati devono utilizzare sempre un computer per immersioni sviluppato per le immersioni con autorespiratore.

⚠ AVVISO: non prendere parte a immersioni in apnea e a immersioni con autorespiratore nello stesso giorno.

NOTA: assicurati di comprendere perfettamente l'utilizzo dello strumento per immersione e i relativi limiti leggendo la documentazione stampata e il manuale d'uso online. Ricorda sempre che SEI TU IL RESPONSABILE DELLA TUA SICUREZZA.

INFORMAZIONI SUL DISPOSITIVO

Per verificare i dettagli di hardware, software e certificazione del tuo orologio, scegli **Impostazioni** > **Generali** > **Alla scoperta di** sull'orologio.

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

- Campo di misurazione dell'altitudine: Da 0 a 10000 m / da 0 a 30000 ft sopra il livello del mare
- Massima profondità di immersione: 10 m / 33 ft
- Temperatura di esercizio e di stoccaggio (sopra il livello del mare): da -20 °C a +55 °C / da -4 °F a +131 °F
  NOTA: non lasciare l'orologio esposto alla luce solare diretta!
- Temperatura operativa (in immersione): da 0 °C a +40 °C / da +32 °F a +104 °F
  NOTA: le immersioni in presenza di gelo possono danneggiare l'orologio. Assicurati che il dispositivo non si congeli quando si bagna.
- Assicurati che il dispositivo non si congeli quando si bagna. Da 0 °C a +45 °C / da +32 °F a +113 °F
- Impermeabilità: 50 m / 164 ft/5 bar
- Classe IP: IPX8

⚠ AVVISO: non esporre il dispositivo a temperature superiori o inferiori ai limiti indicati; in caso contrario, potrebbe subire danneggiamenti o si potrebbero originare rischi per la sicurezza.

INFORMAZIONI TECNICHE

- Sensore di pressione termicamente compensato
- Profondità massima di funzionamento durante l'immersione: 10 m / 33 ft, conformemente a EN 13319
- Precisione: ±1% della scala reale o meglio da 0 a 10 m a 20 °C / da 0 ft a 33 ft a 68 °F conformemente a EN 13319
- Intervallo di profondità visualizzabili: da 0 a 10 m / da 0 a 33 ft
- Risoluzione: 0,1 m da 0 a 10 m / 1 ft da 0 a 33 ft
- Profondità dell'inizio e della fine automatici dell'immersione: regolabile tra 0,3 e 1,6 m / 1-5 ft

BATTERIA

- Tipo: batteria litio-ioni ricaricabile
- Tensione della batteria: 3,87 V CC
- Ricarica: USB 5 V CC, 0,5 A

LINEE GUIDA DI UTILIZZO E MANUTENZIONE

Non tentare di aprire o riparare il tuo dispositivo Suunto autonomamente. In caso di problemi, rivolgiti al centro assistenza autorizzato Suunto più vicino.

⚠ AVVISO: VERIFICARE LA RESISTENZA ALL'ACQUA DEL DISPOSITIVO! La presenza di umidità all'interno del dispositivo può danneggiarlo gravemente. L'assistenza può essere svolta esclusivamente dai centri di assistenza Suunto autorizzati.

NOTA: risciacqua abbondantemente il dispositivo con acqua corrente e detergente delicato e pulisci accuratamente la custodia con un panno umido o pelle di camoscio, soprattutto dopo le immersioni in acqua salata o in piscina. Presta particolare attenzione all'area del sensore di pressione, ai contatti bagnati, ai pulsanti e ai pin del caricabatterie. Pulisci accuratamente l'estremità del dispositivo del cavo per ricarica, ma non immergerlo mai in acqua.

NOTA: non lasciare il dispositivo Suunto immerso nell'acqua (per risciacquarlo). Il ciclo di manutenzione è di 500 ore di immersione o due anni, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo. Porta il dispositivo presso un centro di assistenza Suunto ufficiale.

CE

Il fabbricante, Suunto Oy, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio OW233 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

L'attrezzatura deve essere installata e utilizzata a una distanza minima di 0 mm tra il trasmettitore e i polsi e di 10 mm tra il trasmettitore e il capo.

- Nome prodotto: SUUNTO RACE S
- N. modello: OW233
- Bluetooth LE:
  - Banda di frequenza: 2402–2480 MHz
  - Portata: ~10 m
  - Potenza di uscita massima: 0 dBm

- WLAN:
  - Banda di frequenza: 2412–2472 MHz
  - Portata: ~10 m
  - Potenza di uscita massima: 802.11 b/g/n: 10 dBm

DATA DI PRODUZIONE

La data di produzione può essere ricavata dal numero di serie del dispositivo. Il numero di serie è sempre di 12 caratteri: YYWWXXXXXXXX. Le prime due cifre del numero di serie (YY) indicano l'anno, mentre le due cifre seguenti (WW) indicano la settimana dell'anno in cui il dispositivo è stato prodotto.

SMALTIMENTO

Lo smaltimento del dispositivo deve avvenire in conformità alle leggi locali vigenti in materia di rifiuti elettronici. Non gettarlo tra i rifiuti domestici. Se vuoi puoi restituire il dispositivo al rivenditore Suunto più vicino.

INFORMATIE OVER VEILIGHEID EN REGELGEVING

BEOOGD GEBRUIK

Suunto Race S is een sporthorloge dat je bewegingen en andere statistieken, zoals hartslag en calorieen, bijhoudt Je kunt je apparaat gebruiken als optionele duikapparatuur wanneer je onder water bent, tot een maximale diepte van 10 meter. Dit apparaat is geen duikcomputer of een zelfstandig werkend product voor het meten van gecertificeerde (diepzee)duikactiviteiten. Suunto Race S is alleen voor recreatief gebruik en niet bedoeld voor medische doeleinden van welke aard dan ook.

OPTISCHE HARTSLAG

Het meten van de optische hartslag via de pols is een eenvoudige en handige manier om je hartslag te volgen. De volgende factoren hebben invloed op een goede meting van de hartslag:

- Het horloge moet direct op de huid worden gedragen. Er mag geen kleding, hoe dun ook, tussen de sensor en je huid zitten.
- Het kan zijn dat je het horloge iets hoger op de arm moet dragen dan waar je gewoonlijk je horloge draagt. De sensor detecteert de bloedstroom via het weefsel. Hoe meer weefsel kan worden afgelezen, hoe beter het resultaat.
- Armbewegingen en het aanspannen van spieren, zoals bij het grijpen van een tennisracket, kunnen de nauwkeurigheid van de sensormetingen beïnvloeden.

- Wanneer je hartslag laag is, is het mogelijk dat de sensor geen stabiele uitlezing kan doen. Een korte warm-up voordat je begint met meten, helpt hierbij.
- Huidpigmentatie en tatoeages blokkeren het licht, waardoor de metingen van de optische sensor minder betrouwbaar kunnen zijn.
- De optische sensor geeft wellicht geen nauwkeurige hartslagwaarden tijdens zwemmen en freediven.
- Voor een hogere nauwkeurigheid en snellere reacties op veranderingen in je hartslag, raden we het gebruik aan van een compatibele hartslagsensor die om de borst wordt bevestigd, zoals de Suunto Smart Sensor.

⚠ WAARSCHUWING: De optische hartslagfunctie is mogelijk niet voor elke gebruiker tijdens elke activiteit nauwkeurig. De optische hartslag kan ook worden beïnvloed door de unieke anatomie en huidpigmentatie van een persoon. Je werkelijke hartslag kan hoger of lager zijn dan wat de optische sensor aangeeft.

⚠ WAARSCHUWING: Alleen voor recreatief gebruik; de optische hartslagfunctie is niet bedoeld voor medisch gebruik.

VEILIGHEID

⚠ WAARSCHUWING: Overleg altijd met een dokter voordat je met een trainingsprogramma begint. Overbelasting kan leiden tot ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING: Het is mogelijk dat er een allergische reactie of huidirritatie optreedt als het product in aanraking komt met de huid, ondanks het feit dat onze producten voldoen aan de normen binnen onze bedrijfstak. In een dergelijk geval dien je het gebruik direct te beëindigen en een dokter te raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING: Om veiligheidsredenen mag u nooit alleen duiken. Duik altijd met een aangewezen partner.

⚠ WAARSCHUWING: Freediven gaat gepaard met risico's die niet altijd vooraf duidelijk zijn. Bij alle soorten duikactiviteiten en duikprofielen bestaat er altijd een risico op decompressieziekte. Suunto raadt je ten zeerste aan geen duikactiviteiten te ondernemen zonder de juiste training en een volledig begrip en acceptatie van de risico's. Volg altijd de regels van je trainingsinstelling. Beoordeel je eigen lichamelijke conditie en raadpleeg een arts betreffende je conditie voordat je gaat duiken.

⚠ WAARSCHUWING: Dit apparaat is niet gecertificeerd voor (diepzee)duikers. Recreatief (diepzee)duiken kan de duiker blootstellen aan dieptes en omstandigheden die het risico op decompressieziekte (DCS) en fouten die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood, kunnen verhogen. Getrainde duikers moeten altijd een duikcomputer gebruiken die is ontwikkeld voor gebruik bij (diepzee)duiken.

⚠ WAARSCHUWING: Ga niet freediven en (diepzee)duiken op dezelfde dag.

OPMERKING: Zorg ervoor dat u volledig begrijpt hoe u uw duikinstrument moet gebruiken en wat de beperkingen ervan zijn door alle gedrukte documentatie en de online gebruikershandleiding te lezen. Denk er altijd aan dat JE VERANTWOORDELIJK BENT VOOR JE EIGEN VEILIGHEID.

INFORMATIE OVER HET APPARAAT

Om de hardware-, software- en certificaatgegevens van je horloge te bekijken, ga je op je horloge naar **Instellingen** > **Algemeen** > **Info**.

BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN

- Hoogtebereik: 0 tot 10000 m boven zeeniveau
- Maximale duikdiepte: 10 m
- Bedrijfs- en opslagtemperatuur (boven zeeniveau): -20 °C tot +55 °C
  OPMERKING: Laat het horloge niet in direct zonlicht liggen!
- Bedrijfstemperatuur (tijdens het duiken): 0 °C tot +40 °C
  OPMERKING: Duiken bij vriestemperaturen kan het horloge beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat niet bevriest wanneer het nat is.
- Aanbevolen oplaadtemperatuur: 0 °C tot +45 °C
- Waterbestendigheid: 50 m / 5 bar
- IP-klasse: IPX8

⚠ WAARSCHUWING: Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven of onder de aangegeven limieten. Dit kan beschadiging veroorzaken of tot gevolg hebben dat je wordt blootgesteld aan veiligheidsrisico's.

TECHNISCHE INFORMATIE

- Druksensor met temperatuurcompensatie
- Maximale gebruiksdiepte tijdens duiken: 10 m, in overeenstemming met EN 13319
- Nauwkeurigheid: ± 1% van volledige schaal of beter van 0 tot 10 m bij 20 °C in overeenstemming met EN 13319
- Diepteweergavebereik: 0 tot 10 m
- Resolutie: 0,1 m vanaf 0 tot 10 m
- Diepte van de automatische start en stop van de duik: instelbaar tussen 0,3 – 1,6 m

BATTERIJ

- Type: Oplaadbare lithium-ionbatterij
- Accuspanning: 3,87 VDC
- Opladen: USB 5 VDC, 0,5 A

RICHTLIJNEN VOOR BEHANDELING EN ONDERHOUD

Probeer je Suunto-apparaat niet zelf te openen of te repareren. Als er problemen zijn met het apparaat, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde erkende Suunto-servicecentrum.

⚠ WAARSCHUWING: LET EROP DAT HET APPARAAT WATERDICHT BLIJFT! Wanneer er vocht in het apparaat komt, kan dit het apparaat ernstig beschadigen. Alleen een geautoriseerd Suunto-servicecenter mag service-activiteiten uitvoeren.

OPMERKING: Spoel het apparaat grondig met zoet water en milde zeep, en reinig de behuizing voorzichtig met een vochtige zachte doek of zeem, vooral na het duiken in zout water of in een zwembad. Besteed extra aandacht aan de druksensoren, watercontacten, knoppen en oplaadpennen. Reinig het uiteinde van de laadkabel dat aansluit op het apparaat voorzichtig, maar dompel het uiteinde niet onder in water.

OPMERKING: Laat je Suunto-apparaat nooit ondergedompeld in water (om te spoelen). De duikcomputer heeft na 500 duikuren of twee jaar (de situatie die zich het eerst voordoet) een onderhoudsbeurt nodig. Neem je apparaat mee naar een officieel Suunto-servicecenter.

CE

Suunto Oy verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type OW233 in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en bediend met een minimale afstand van 0 mm tussen de radiator en jouw polsen, en 10 mm tussen de radiator en jouw hoofd.

- Productnaam: SUUNTO RACE S
- Modelnr.: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frequentieband: 2402–2480 MHz
  - Bereik: ~10 m
  - Maximaal uitgangsvermogen: 0 dBm
- WLAN:
  - Frequentieband: 2412–2472 MHz
  - Bereik: ~10 m
  - Maximaal uitgangsvermogen: 802,11 b/g/n: 10 dBm

FABRICAGEDATUM

De productiedatum kan worden bepaald aan de hand van het serienummer van het apparaat. Het serienummer is altijd 12 tekens lang: YYWWXXXXXXXX. In het serienummer zijn de eerste twee cijfers (YY) het jaartal en de volgende twee cijfers (WW) de week van het jaar waarin het apparaat is vervaardigd.

AFDANKEN

Voer het apparaat af volgens de plaatselijke voorschriften voor elektronisch afval. Gooi het niet bij het gewone huisvuil weg. Als je wilt, kan je het apparaat terugbrengen naar de dichtstbijzijnde Suunto-verkoper.

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E REGULAMENTARES

UTILIZAÇÃO A QUE SE DESTINA

Suunto Race S é um dispositivo para desporto que regista os seus movimentos e outros dados de medição, como a frequência cardíaca e as calorias. Pode utilizar o dispositivo como equipamento de mergulho opcional desde que a profundidade da água não ultrapasse os 10 metros. Este dispositivo não é um computador de mergulho nem um produto autónomo para medição de qualquer atividade de mergulho com garrafa, certificada. Suunto Race S destina-se apenas a utilização recreativa e não se aplica a fins médicos de qualquer tipo.

FREQUÊNCIA CARDÍACA ÓTICA

A medição ótica da frequência cardíaca no pulso é um método fácil e prático de monitorizar a sua frequência cardíaca. Os melhores resultados da medição da frequência cardíaca podem ser afetados pelos seguintes fatores:

- O dispositivo tem de ser usado em contacto direto com a pele. Nenhum vestuário, por mais fino que seja, pode estar entre o sensor e a pele.
- O dispositivo pode ter de ser usado mais acima no braço do que é normal com os relógios. O sensor faz a leitura do fluxo sanguíneo através do tecido cutâneo. Quanto mais tecido cutâneo houver, melhor será a leitura.
- Os movimentos do braço e a flexão dos músculos, como quando se agarra numa raqueta de ténis, podem alterar a precisão das leituras do sensor.
- Se a sua frequência cardíaca estiver baixa, o sensor pode não conseguir fornecer leituras estáveis. Um curto aquecimento de alguns minutos, antes do início da gravação, é uma ajuda.
- A pigmentação da pele e as tatuagens bloqueiam a luz e impedem que o sensor ótico forneça leituras fiáveis.
- O sensor ótico pode não fornecer leituras exatas da frequência cardíaca em atividades de natação e mergulho livre.
- Para obter uma maior precisão e respostas mais rápidas às alterações da sua FC, recomendamos que utilize um sensor de frequência cardíaca compatível para o peito, como o Suunto Smart Sensor.

⚠ AVISO: A função de frequência cardíaca ótica pode não ser precisa para todos os utilizadores durante todas as atividades. A frequência cardíaca ótica também pode ser afetada pela anatomia específica de uma pessoa e pela pigmentação da pele. A sua frequência cardíaca real pode ser mais alta ou mais baixa do que a leitura do sensor ótico.

⚠ AVISO: Apenas para utilização recreativa; a função de frequência cardíaca ótica não se destina a uso médico.

SEGURANÇA

⚠ AVISO: Consultar sempre o médico antes de iniciar um programa de treino. O esforço excessivo pode causar lesões graves.

⚠ AVISO: Embora os nossos produtos estejam em conformidade com as normas da indústria, o contacto do produto com a pele pode provocar uma reação alérgica ou irritação da pele. Nesse caso, pare imediatamente de o usar e consulte um médico.

⚠ AVISO: Por razões de segurança, nunca mergulhe sozinho. Mergulhe com um companheiro designado.

⚠ AVISO: O mergulho livre envolve riscos que não são evidentes. Existe sempre o risco da doença de descompressão em todos os tipos de atividades e perfis de mergulho. A Suunto recomenda vivamente que não pratique nenhum tipo de atividade de mergulho sem a formação adequada e sem entender e aceitar totalmente todos os riscos. Cumpra sempre as regras da sua entidade de formação. Avalie a sua condição física e consulte um médico sobre a sua aptidão física antes de mergulhar.

⚠ AVISO: Este dispositivo não está certificado para mergulhadores com garrafa. O mergulho com garrafa pode expor o mergulhador a profundidades e condições que têm tendência a aumentar o risco de doença de descompressão (DCS) e erros que podem resultar em ferimentos graves ou a morte. Os mergulhadores com a formação adequada utilizam sempre um computador de mergulho especificamente destinado ao mergulho com garrafa.

⚠ AVISO: Não participe em atividades de mergulho livre e mergulho com garrafa no mesmo dia.

NOTA: Certifique-se de que sabe como utilizar o seu instrumento de mergulho e quais são as suas limitações lendo toda a documentação impressa e o manual do utilizador online. Lembre-se sempre de que É RESPONSÁVEL PELA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA.

INFORMAÇÕES DO DISPOSITIVO

Para verificar o hardware, software e detalhes das certificações do seu relógio, selecione **Definições** > **Geral** > **Sobre** no seu relógio.

CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO

- Intervalo de altitude: 0 a 10.000 m acima do nível do mar

- Profundidade máxima de mergulho: 10 m
- Temperatura de funcionamento e armazenamento (acima do nível do mar): -20 °C a +55 °C
  NOTA: Não deixe o dispositivo exposto diretamente à luz solar!
- Temperatura de funcionamento (mergulho): 0 °C to +40 °C
  NOTA: Mergulhar com condições atmosféricas glaciais pode danificar o dispositivo. Não permita que o computador congele quando estiver molhado.
- Temperatura de carregamento recomendada: 0 °C a +45 °C
- Resistência à água: 50 m/5 bar
- Classe IP: IPX8

AVISO: Não exponha o dispositivo a temperaturas acima/abaixo dos limites indicados; se o fizer pode danificar o equip. ou pôr em risco a sua segurança.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

- Sensor de pressão compensada pela temperatura
- Profundidade máxima de funcionamento durante o mergulho: 10 m, em conformidade com a EN 13319
- Precisão: ± 1% da escala total ou melhor de 0 a 10 m a 20 °C, em conformidade com a EN 13319
- Intervalo de visualização da profundidade: 0 a 10 m
- Resolução: 0,1 m de 0 a 10 m
- Profundidade de início e paragem automáticas do mergulho: ajustáveis entre 0,3 a 1,6 m

BATERIA

- Tipo: bateria de iões de lítio recarregável
- Tensão da bateria: 3,87 Vcc
- A carregar: USB 5 Vcc, 0,5 A

INSTRUÇÕES DE MANUSEAMENTO E MANUTENÇÃO

Não tente abrir nem reparar o seu dispositivo Suunto. Se tiver problemas com o dispositivo, entre em contacto com o centro de assistência Suunto autorizado mais próximo.

AVISO: CERTIFIQUE-SE QUE O DISPOSITIVO É RESISTENTE À ÁGUA! A humidade no interior do dispositivo pode danificar seriamente o aparelho. As tarefas de revisão e manutenção devem ser realizadas em exclusivo por um centro de assistência Suunto autorizado.

NOTA: Enxague bem o dispositivo com água doce, lave com sabão neutro e limpe cuidadosamente a estrutura com um pano macio húmido ou uma camurça, especialmente depois de mergulhos em água salgada ou numa piscina. Preste atenção especial à área do sensor de pressão, contactos de água,

botões e pinos do carregador. Limpe cuidadosamente a ligação do dispositivo ao cabo de carregamento, mas não a mergulhe em água.

NOTA: Não deixe o dispositivo Suunto mergulhado em água (para enxaguar). O ciclo de manutenção é de 500 horas de mergulho ou dois anos, o que ocorrer primeiro. Leve o seu dispositivo a um centro de assistência Suunto oficial.

CE

A Suunto Oy, declara, por este meio, que o equipamento de rádio tipo OW233 respeita a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível neste endereço internet: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

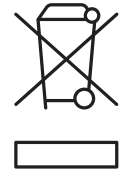
O equipamento deve ser instalado e utilizado a uma distância mínima de 0 mm entre o emissor e os seus pulsos e de 10 mm entre o emissor e a sua cabeça.

- Nome do produto: SUUNTO RACE S
- N.º do Modelo: OW233
- Bluetooth LE:
  - Banda de frequência: 2.402–2.480 MHz
  - Intervalo: ~10 m
  - Potência máxima de saída: 0 dBm
- WLAN:
  - Banda de frequência: 2.412–2.472 MHz
  - Intervalo: ~10 m
  - Potência máxima de saída: 802.11 b/g/n: 10 dBm

DATA DE FABRICO

A data de fabrico pode ser determinada a partir do número de série do dispositivo. O número de série é composto por 12 caracteres: AASSXXXXXXXX. No número de série, os dois primeiros dígitos (AA) indicam o ano e os dois dígitos seguintes (SS) correspondem à semana do ano em que o dispositivo foi fabricado.

ELIMINAÇÃO



Deite fora o dispositivo de acordo com a regulamentação local para resíduos eletrónicos. Não o deite no lixo. Se quiser, pode entregá-lo no representante Suunto mais próximo de si.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το Suunto Race S είναι ένα αθλητικό ρολόι που παρακολουθεί τις κινήσεις και άλλες μετρήσεις σας, όπως καρδιακοί παλμοί και θερμίδες. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως προαιρετικό εξοπλισμό κατάδυσης όταν είστε στο νερό με μέγιστο βάθος 10 μέτρα. Αυτή η συσκευή δεν αποτελεί υπολογιστή καταδύσεων ή αυτόνομο προϊόν για τη μέτρηση οποιασδήποτε πιστοποιημένης δραστηριότητας αυτόνομης κατάδυσης. Το Suunto Race S προορίζεται αποκλειστικά για λόγους αναψυχής και όχι για οποιασδήποτε μορφής ιατρικό σκοπό.

ΟΠΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΚΑΡΔΙΑΚΟΥ ΠΑΛΜΟΥ

Η οπτική μέτρηση του καρδιακού παλμού από τον καρπό είναι ένας εύκολος και άνετος τρόπος για να παρακολουθείτε τον καρδιακό σας παλμό. Τα βέλτιστα αποτελέσματα για τη μέτρηση του καρδιακού παλμού μπορούν να επηρεαστούν από τους παρακάτω παράγοντες:

- Το ρολόι πρέπει να φοριέται απευθείας στο δέρμα σας. Κανένα είδος ρουχισμού, όσο λεπτό και αν είναι, δεν μπορεί να παρεμβάλλεται μεταξύ του αισθητήρα και του δέρματος.
- Ίσως χρειαστεί να τοποθετήσετε το ρολόι λίγο πιο ψηλά στο χέρι σας από το σημείο που φοριέται συνήθως ένα ρολόι. Ο αισθητήρας διαβάζει τη ροή αίματος μέσω του ιστού. Όσο μεγαλύτερο τμήμα ιστού μπορεί να διαβάσει, τόσο το καλύτερο.
- Οι κινήσεις του χεριού και το σφίξιμο των μυών, όπως όταν κρατάτε μια ρακέτα του τένις, για παράδειγμα, μπορεί να αλλάξουν την ακρίβεια των ενδείξεων αισθητήρα.
- Όταν οι καρδιακοί σας παλμοί είναι χαμηλοί, ο αισθητήρας μπορεί να μην παρέχει σταθερές ενδείξεις. Πριν αρχίσετε την καταγραφή, θα βοηθούσε ένα σύντομο ζέσταμα για λίγα λεπτά.
- Η χρώση του δέρματος και τα τατουάζ παρεμποδίζουν το φως και επηρεάζουν την αξιοπιστία των ενδείξεων του οπτικού αισθητήρα.
- Ο οπτικός αισθητήρας ενδεχομένως να μην παρέχει ακριβείς μετρήσεις του καρδιακού παλμού για δραστηριότητες κολύμβησης και ελεύθερης κατάδυσης.
- Για μεγαλύτερη ακρίβεια και άμεση απόκριση στις αλλαγές του καρδιακού σας παλμού, προτείνουμε να χρησιμοποιείτε κάποιον συμβατό επιστήθιο αισθητήρα καρδιακών παλμών, όπως είναι ο Suunto Smart Sensor.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το χαρακτηριστικό οπτικής μέτρησης καρδιακού παλμού ενδέχεται να μην είναι ακριβές για κάθε χρήστη κατά τη διάρκεια κάθε δραστηριότητας. Η οπτική μέτρηση του καρδιακού παλμού ενδέχεται να επηρεαστεί και από τη μοναδική ανατομία και χρωματισμό του δέρματος του

εκάστοτε ατόμου. Ο πραγματικός καρδιακός σας παλμός μπορεί να είναι υψηλότερος ή χαμηλότερος από τη μέτρηση του οπτικού αισθητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρήση αποκλειστικά για λόγους αναψυχής. Η λειτουργία οπτικής μέτρησης του καρδιακού παλμού δεν προορίζεται για ιατρική χρήση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να συμβουλεύεστε πάντα έναν γιατρό, πριν ξεκινήσετε κάποιο πρόγραμμα προπόνησης. Η υπερβολική άσκηση ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ενδέχεται να υπάρξουν αλλεργικές αντιδράσεις ή ερεθισμοί στο δέρμα όταν τα προϊόντα έρθουν σε επαφή με το δέρμα σας, παρόλο που τα προϊόντα μας βρίσκονται σε πλήρη συμμόρφωση με τα βιομηχανικά πρότυπα. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε κάποιον γιατρό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για λόγους ασφαλείας, μην πραγματοποιείτε καταδύσεις μόνοι σας. Καταδυθείτε με έναν καθορισμένο φίλο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ελεύθερη κατάδυση ενέχει μη προφανείς κινδύνους. Υπάρχει πάντα ο κίνδυνος της νόσου των δυτών για όλους τους τύπους καταδυτικών δραστηριοτήτων και όλα τα προφίλ δυτών. Η Suunto συνιστά ιδιαίτερα να μην επιδίδεστε σε καταδυτικές δραστηριότητες οποιουδήποτε τύπου χωρίς την απαραίτητη εκπαίδευση και την πλήρη κατανόηση και αποδοχή των κινδύνων. Πάντα να ακολουθείτε τους κανόνες του φορέα εκπαίδευσης. Αξιολογήστε τη σωματική σας κατάσταση και συμβουλευτείτε γιατρό σχετικά με τη φυσική σας κατάσταση πριν από την κατάδυση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή δεν απευθύνεται σε πιστοποιημένους δύτες. Η αυτόνομη κατάδυση αναψυχής ενδέχεται να εκθέσει τον δύτη σε βάθη και συνθήκες που έχουν την τάση να αυξάνουν τον κίνδυνο της νόσου των δυτών (DCS) και σε σφάλματα που ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Οι εκπαιδευμένοι δύτες θα πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιούν υπολογιστή καταδύσεων, κατασκευασμένο για σκοπούς αυτόνομης κατάδυσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην συμμετέχετε σε δραστηριότητες ελεύθερης κατάδυσης και αυτόνομης κατάδυσης την ίδια ημέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε πλήρως πώς να χρησιμοποιείτε το καταδυτικό σας όργανο και ποιοι είναι οι περιορισμοί του, διαβάζοντας όλη την έντυπη τεκμηρίωση και το ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης. Πάντοτε να θυμάστε ότι ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΤΟΜΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να ελέγξετε τα στοιχεία του υλικού, του λογισμικού και της πιστοποίησης του ρολογιού, επιλέξτε **Ρυθμίσεις >Γενικά > Πληροφορίες** στο ρολόι σας.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Υψομετρικό εύρος: 0 έως 10.000 μ / 0 έως 30.000 ft πάνω από τη στάθμη της θάλασσας
- Μέγιστο βάθος κατάδυσης: 10 m / 33 ft
- Θερμοκρασία λειτουργίας και αποθήκευσης (πάνω από τη στάθμη της θάλασσας): -20 °C έως +55 °C / -4 °F έως +131 °F
  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αφήνετε το ρολόι εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως!
- Θερμοκρασία λειτουργίας (κατάδυση): 0 °C έως +40 °C / +32 °F έως +104 °F
  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κατάδυση σε θερμοκρασίες υπό του μηδενός ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στο ρολόι. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν παγώνει όταν είναι βρεγμένη.
- Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: 0 °C έως +45 °C / +32 °F έως +113 °F
- Αντοχή στο νερό: 50 m / 164 ft / 5 bar
- Κατηγορία IP: IPX8

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίας μεγαλύτερες ή μικρότερες των ορίων που αναφέρθηκαν. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη συσκευή ή να διακινδυνεύσετε την ασφάλειά σας.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Αισθητήρας πίεσης με αντιστάθμιση θερμοκρασίας
- Μέγιστο βάθος λειτουργίας κατά την κατάδυση: 10 m / 33 ft σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 13319
- Ακρίβεια: ± 1% της πλήρους κλίμακας ή καλύτερα από 0 έως 10 m στους 20 °C / 0 έως 33 ft στους 68 °F, σύμφωνα με το πρότυπο EN 13319
- Εύρος εμφάνισης βάθους: 0 έως 10 m / 0 έως 33 ft
- Ανάλυση: 0,1 m από 0 έως 10 m / 1 ft από 0 έως 33 ft
- Βάθος αυτόματης έναρξης και διακοπής της κατάδυσης: ρυθμιζόμενο μεταξύ 0,3 έως 1,6 m / 1-5 ft

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Είδος: επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
- Τάση μπαταρίας: 3,87 Vdc
- Φόρτιση: USB 5 Vdc, 0,5A

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή Suunto. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή, επικοινωνήσετε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης της Suunto.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΟΧΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΟ ΝΕΡΟ! Τυχόν υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στη μονάδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Suunto.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ξεπλύνετε καλά τη συσκευή με καθαρό νερό, μαλακό σαπούνι και καθαρίστε προσεκτικά το περίβλημα με ένα υγρό πανί ή δέρμα σαμουά, ιδίως μετά από χρήση σε πισίνα ή σε θαλασσινό νερό. Προσέξτε ιδιαίτερα την περιοχή του αισθητήρα πίεσης, τα σημεία που έρχονται σε επαφή με το νερό, τα κουμπιά και τις ακίδες φόρτισης. Καθαρίστε προσεκτικά την άκρη του καλωδίου φόρτισης που συνδέεται με τη συσκευή, αλλά μην τη βυθίσετε σε νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή Suunto βυθισμένη σε νερό (για ξέπλυμα). Το διάστημα του κύκλου συντήρησης αντιστοιχεί σε 500 ώρες κατάδυσης ή δύο έτη, όποιο συμβεί πρώτο. Πηγαίνετε τη συσκευή σας σε ένα επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Suunto.

CE

Δια του παρόντος, η Suunto Oy δηλώνει ότι ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός τύπου OW233 συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Ο εξοπλισμός πρέπει να εγκαθίσταται και να λειτουργεί με ελάχιστη απόσταση 0 mm μεταξύ του θερμαντικού σώματος και των καρπών σας και 10 mm μεταξύ του θερμαντικού σώματος και του κεφαλιού σας.

- Όνομα προϊόντος: SUUNTO RACE S
- Αρ. μοντέλου: OW233
- LE: Bluetooth
  - Ζώνη συχνοτήτων: 2.402-2.480 MHz
  - Εύρος: ~10 m
  - Potência máxima de saída: 0 dBm
- WLAN:
  - Ζώνη συχνοτήτων: 2.412-2.472 MHz
  - Εύρος: ~10 m
  - Μέγιστη παραγόμενη ισχύς: 802,11 b/g/n: 10 dBm

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

Η ημερομηνία κατασκευής μπορεί να προσδιοριστεί από τον σειριακό αριθμό της συσκευής. Ο σειριακός αριθμός έχει πάντοτε μήκος 12 χαρακτήρων: YYWWXXXXXXXX. Στον σειριακό αριθμό, τα δύο πρώτα

ψηφία (YY) είναι το έτος κατασκευής και τα δύο επόμενα ψηφία (WW) είναι η εβδομάδα του έτους κατασκευής της συσκευής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα ηλεκτρονικά απορρίμματα. Μην την πετάξετε στα σκουπίδια. Αν θέλετε, μπορείτε να την επιστρέψετε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Suunto.

SÄKERHET OCH FÖRESKRIFTER

AVSEDD ANVÄNDNING

Suunto Race S är en sportklocka som registrerar dina rörelser och andra värden, t.ex. puls och kaloriförbrukning. Du kan använda din enhet som dykutrustning ner till ett maximalt vattendjup på 10 meter. Din klocka är dock inte en dykdator eller en produkt särskilt utformad för att mäta aktiviteter vid certifierad dykning. Suunto Race S är endast avsedd för fritidsbruk och ska inte användas i medicinska syften.

OPTISK PULSMÄTNING

Optisk pulsmätning från handleden är ett enkelt och bekvämt sätt att hålla koll på pulsen. Tänk på följande faktorer för bästa möjliga pulsmätning:

- Klockan måste sitta direkt mot huden. Inga klädesplagg, oavsett hur tunna de är, får komma mellan sensorn och din hud.
- Du kan behöva sätta klockan högre upp på armen än normalt. Sensorn läser av blodflödet genom kroppens vävnad. Ju mer vävnad den kan avläsa, desto bättre.
- Armrörelser och spända muskler, till exempel att hålla i ett tennisracket, kan påverka sensorns avläsningar.
- Om din puls är låg kanske sensorn inte kan tillhandahålla stabila avläsningar. Det hjälper att värma upp under några minuter innan registreringen.
- Hudpigmentering och tatueringar blockerar ljus och förhindrar tillförlitliga avläsningar från den optiska sensorn.
- Det är möjligt att den optiska sensorn inte registrerar exakta pulsvärden vid simning och fridykning.
- För större noggrannhet och snabbare svarstid på pulsändringar rekommenderar vi att du använder en kompatibel pulsmätare som bärs på bröstet, t.ex. Suunto Smart Sensor.

⚠ VARNING: Funktionen för optisk pulsmätning är eventuellt inte exakt för alla användare vid alla aktiviteter. Optisk pulsmätning kan också påverkas av en individs unika kroppsbyggnad och hudpigmentering. Din faktiska puls kan vara högre eller lägre än den optiska sensorns mätning.

⚠ VARNING: Endast för fritidsbruk: funktionen för optisk pulsmätning är inte avsedd för medicinskt bruk.

SÄKERHET

⚠ VARNING: Rådfråga alltid en läkare innan du påbörjar ett träningsprogram. Överansträngning kan orsaka allvarlig skada.

⚠ VARNING: Allergiska reaktioner eller hudirritation kan förekomma när produkten kommer i kontakt med huden, även om våra produkter uppfyller industristandarder. Om detta inträffar ska du omedelbart sluta att använda produkten och tillfråga läkare.

⚠ VARNING: Av säkerhetsskäl ska du aldrig dyka ensam. Dyk med en parkamrat.

⚠ VARNING: Fridykning involverar risker som inte är uppenbara. Alla dykaktiviteter medför en risk för tryckfallssjuka. Suunto rekommenderar starkt att du inte ägnar dig åt någon typ av dykaktivitet utan ordentlig utbildning och en fullständig förståelse för och accepterande av riskerna. Följ alltid reglerna från din dykutbildning. Bedöm din fysiska kondition och rådfråga en läkare angående innan du dyker.

⚠ VARNING: Enheten är inte avsedd för certifierade dykare. Dykning kan utsätta dykaren för djup och förhållanden som tenderar att öka risken för tryckfallssjuka (DCS) samt för eventuella fel och misstag som kan leda till allvarlig skada eller död. Utbildade dykare bör alltid använda en dykdator som är utvecklad för dykning.

⚠ VARNING: Undvika att göra både fridykning och dykning under samma dag.

OBS: Se till att du förstår hur du använder dina dykinstrument och vilka begränsningar de har genom att läsa de tryckta dokumenten och bruksanvisningen på nätet. Kom ihåg att DU ANSVARAR FÖR DIN EGEN SÄKERHET.

ENHETSINFO

För att se din klockas maskinvaru-, programvaru- och certifieringsdetaljer ska du gå till **Inställningar** > **Allmänna** > **Om** på din klocka.

DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

- Höjdintervall: 0 till 10 000 m (0 till 30 000 ft) över havets yta
- Maxdykdjup 10 m (33 ft)
- Drifts- och lagringstemperatur (över havsnivå): -20 till +55 °C/-4 till +131 °F
  OBS: Lämna inte klockan i direkt solljus!
- Driftstemperatur (dyk): 0 till +40 °C/+32 °F till +104 °F
  OBS: Dykning vid mycket kalla förhållanden kan skada klockan. Se till att enheten inte utsätts för minusgrader när den är blöt.
- Rekommenderad laddningstemperatur: 0 till +45 °C/32 till +113 °F
- Vattentålighet: 50 m/164 ft/5 bar
- IP-klass: IPX8

⚠ VARNING: Utsätt inte enheten för temperaturer över eller undre de angivna gränserna, eftersom det kan leda till skador på enheten och utsätta dig för en säkerhetsrisk.

TEKNISK INFORMATION

- Temperaturkompenserad trycksensor
- Maximalt driftsdjup under dykning: 10 m (33 ft) i enlighet med EN 13319
- Exakthet: ± 1 % av full skala eller bättre från 0 till 10 m vid 20 °C/0 till 33 ft vid 68 °F, i överensstämmelse med EN 13319
- Djupintervall på display: 0 till 10 m (0 till 33 ft)
- Upplösning: 0,1 m från 0 till 10 m (1 ft från 0 till 33 ft)
- Djup för automatisk start och stopp av dyket: justerbart mellan 0,3–1,6 m/1–5 ft

BATTERI

- Typ: laddningsbart litiumjonbatteri
- Batterispänning: 3,87 V likström
- Laddning: USB 5 V likström, 0,5 A

RIKTLINJER FÖR HANTERING OCH UNDERHÅLL

Försök inte att öppna eller reparera din Suunto-enheten på egen hand. Om du får problem med enheten ska du kontakta närmaste auktoriserat Suunto-servicecenter.

⚠ VARNING: SÄKERSTÄLL ENHETENS VATTENRESISTANS Fukt inuti enheten kan skada den allvarligt. Endast ett auktoriserat Suunto servicecenter ska utföra service.

OBS: Skölj enheten med rent vatten och mild tvål och rengör höljet noggrant med en fuktig, mjuk trasa eller ett sämskskinn, särskilt efter dyk i saltvatten och pooler. Var särskilt uppmärksam på trycksensorområdet, vattenkontakter, knappar och laddningsstift. Rengör försiktigt klockänden på laddningskabeln men doppa den inte i vatten.

OBS: Lämna inte din Suunto-enheten i vatten (för sköljning). Underhållscykeln är 500 timmars dykning eller två år, beroende på vilket som inträffar först. Ta med enheten till ett officiellt Suunto-servicecenter.

CE

Härmed förklarar Suunto Oy att radioutrustningen av typen OW233 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Utrustningen ska installeras och användas på ett avstånd på minst 0 mm mellan sändaren och vristerna, och 10 mm mellan sändaren och huvudet.

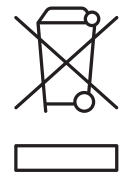
- Produktnamn: SUUNTO RACE S
- Modellnummer: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frekvensband: 2 402–2 480 MHz
  - Räckvidd: ~10 m
  - Maximal uteffekt: 0 dBm
- WLAN:
  - Frekvensband: 2412–2472 MHz
  - Räckvidd: ~10 m
  - Maximal uteffekt: 802,11 b/g/n: 10 dBm

TILLVERKNINGSDATUM

Tillverkningsdatumet kan fastställas utifrån din produkts serienummer. Serienumret har alltid 12 tecken: ÅÅVVXXXXXXXX. I serienumret är de två första siffrorna (ÅÅ) året och de följande två siffrorna (VV) är veckan inom det år då enheten tillverkades.

BORTSKAFFANDE

Avyttra enheten enligt lokala föreskrifter för elektroniskt avfall. Släng den inte bland vanligt hushållsavfall. Du kan lämna in enheten hos din lokala Suunto-återförsäljare.



FI

TUOTETURVALLISUUS JA LAKISÄÄTEISET TIEDOT

KÄYTTÖTARKOITUS

Suunto Race S on urheilukello, joka seuraa liikkeitäsi ja muita mittausarvoja, kuten sykettä ja kaloreita. Voit käyttää laitettasi valinnaisena sukellusvarusteena veden alla enintään 10 metrin syvyydessä. Tämä laite ei ole sukellustietokone, eikä sitä pidä käyttää ainoana laitteena missään koulutusta vaativassa laitesukellustoiminnassa. Suunto Race S on tarkoitettu vain vapaa-ajan käyttöön eikä minkäänlaiseen lääketieteelliseen tarkoitukseen.

OPTINEN SYKEMITTAUS

Ranteesta mitattava optinen syke on helppo ja kätevä keino seurata sykettä. Jotta sykemittauksesta saadaan parhaat tulokset, kannattaa huomioida seuraavat tekijät:

- Kelloa on pidettävä suoraan ihoa vasten. Anturin ja ihon välissä ei saa olla ohuttakaan vaatetta.
- Kello pitää ehkä asettaa korkeammalle käsivarteen kuin rannekellot normaalisti. Anturi havaitsee verenkierron kudoksen läpi. Mitä suuremmalta alueelta havainto saadaan, sitä parempi.
- Käden liikkeet ja lihasten koukistus, esim. tennismailaan tarttuminen, voivat muuttaa anturin lukemien tarkkuutta.
- Kun syke on alhainen, anturi ei ehkä pysty antamaan vakaita lukemia. Lyhyt muutaman minuutin verryttely ennen tallennuksen aloitusta auttaa.
- Ihopigmentti ja tatuoinnit voivat ehkäistä valon pääsyä iholle ja heikentävät siten optiselta anturilta saatavien lukemien luotettavuutta.
- Optinen anturi ei välttämättä anna tarkkaa sykelukemaa uinnissa ja vapaasukelluksessa.
- Saat paremman tarkkuuden ja nopeamman vasteen sykkeen muutoksiin, kun käytät yhteensopivaa rintakehälle asetettavaa sykeanturia, kuten Suunto Smart Sensoria.

⚠ VAROITUS: Optinen sykemittaus ei välttämättä anna tarkkoja tuloksia joka käyttäjälle ja joka lajissa. Henkilön anatomia ja ihopigmentti saattavat myös vaikuttaa optisen sykemittauksen lukemaan. Todellinen syke saattaa olla optisen anturin lukemaa suurempi tai pienempi.

⚠ VAROITUS: Optinen syke on tarkoitettu vain vapaa-ajan käyttöön eikä lääketieteelliseen käyttöön.

TURVALLISUUS

⚠ VAROITUS: Keskustele aina lääkärin kanssa, ennen kuin aloitat harjoitteluohjelman. Ylirasitus voi johtaa vakaviin vammoihin.

⚠ VAROITUS: Tuotteemme ovat alan standardien mukaisia, mutta ihokosketus tuotteisiin voi aiheuttaa allergisen reaktion tai ihon ärtymistä. Lopeta tässä tapauksessa tuotteen käyttäminen heti ja hakeudu lääkärin vastaanotolle.

⚠ VAROITUS: Turvallisuussyistä ei koskaan pidä sukeltaa yksin. Sukella aina ennalta sovitun parin kanssa.

⚠ VAROITUS: Vapaasukellus sisältää piileviä riskejä. Sukeltajantaudin riski on aina olemassa kaikissa sukelluslajeissa ja sukellusprofiileissa. Suunto suosittelee ehdottomasti, että hankit asianmukaisen koulutuksen ja että ymmärrät täysin ja hyväksyt riskit ennen minkä tahansa sukelluslajin harrastamista. Noudata aina sukelluskouluttajan sääntöjä. Arvioi oma fyysinen kuntosi ja kysy lääkärin neuvoa kuntosi suhteen ennen sukeltamista.

⚠ VAROITUS: Laitetta ei ole tarkoitettu koulutetuille laitesukeltajille. Virkistyslaitesukelluksessa sukeltaja voi altistua syvyyksille ja olosuhteille, jotka lisäävät sukeltajantaudin (DCS) ja vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavien virheiden riskiä. Koulutettujen sukeltajien tulee aina käyttää erityisesti laitesukellukseen kehitettyä sukellustietokonetta.

⚠ VAROITUS: Älä harrasta vapaasukellusta ja laitesukellusta samana päivänä.

HUOMAUTUS: Varmista, että hallitset täysin sukellusinstrumenttisi käytön ja ymmärrät sen rajoitukset lukemalla kaiken painetun dokumentaation sekä verkossa olevan käyttöoppaan. Muista aina, että OLET ITSE VASTUUSSA OMASTA TURVALLISUUDESTASI.

LAITETIEDOT

Voit tarkistaa kellosi ohjelmisto-, laitteisto- ja sertifiointitiedot valitsemalla **Asetukset** > **Yleiset** > **Tietoja** kellostasi.

KÄYTTÖOLOSUHTEET

- Korkeusalue: 0–10 000 m merenpinnan yläpuolella
- Enimmäissukellussyvyys: 10 m
- Käyttö- ja säilytyslämpötila (merenpinnan yläpuolella): -20 °C – +55 °C
  HUOMAUTUS: Älä jätä kelloa suoraan auringonpaisteeseen!
- Käyttölämpötila (sukellus): 0 °C – +40 °C
  HUOMAUTUS: Pakkasolosuhteissa sukeltaminen saattaa vahingoittaa kelloa. Varmista, ettei märkä laite pääse jäätymään.
- Suositeltu latauslämpötila: 0 °C – +45 °C
- Vesitiiviys: 50 m / 5 baaria
- IP-luokka: IPX8

VAROITUS: Älä altista laitetta mainitut rajat ylittäville tai alittaville lämpötiloille, sillä muuten laite voi vahingoittua tai vaarantaa oman turvallisuutesi.

TEKNISET TIEDOT

- Lämpötilakompensoitu paineanturi
- Suurin käyttösyvyys sukeltaessa: 10 m, EN 13319 -standardin mukaan
- Tarkkuus: ±1 % kokonaisasteikosta tai parempi 0–10 metrin syvyydessä 20 °C:n lämpötilassa EN 13319:n mukaan
- Syvyyden näyttöalue: 0–10 m
- Resoluutio: 0,1 m 0–10 metrissä
- Sukelluksen automaattinen aloitus- ja lopetussyvyys: säädettävä 0,3–1,6 m

AKKU

- Tyyppi: ladattava litiumioniakku
- Akkujännite: 3,87 V DC
- Lataus: USB 5 V DC, 0,5 A

KÄSITTELYOHJEET JA HUOLTO

Älä yritä avata tai korjata Suunto-laitettasi itse. Jos sinulla on ongelmia laitteen kanssa, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun Suunto-huoltoon.

⚠ VAROITUS: VARMISTA LAITTEEN VEDENKESTÄVYYS! Laitteen sisään päässyt kosteus voi vaurioittaa laitetta vakavasti. Huoltotöitä saa tehdä vain valtuutettu Suunto-huoltoliike.

HUOMAUTUS: Huuhtele laite kauttaaltaan puhtaalla vedellä ja miedolla saippualla, ja puhdista kotelo huolellisesti kostealla, pehmeällä liinalla tai säämiskällä, erityisesti merivesi- ja allassukellusten jälkeen. Kiinnitä erityistä huomiota paineanturin alueeseen, vesitunnistimiin, painikkeisiin ja latausliitäntään. Puhdista latauskaapelin laitteeseen kiinnitettävä pää huolellisesti, mutta älä upota sitä veteen.

HUOMAUTUS: Älä jätä Suunto-laitettasi veteen (huuhtelua varten). Huoltojakso on 500 sukellustuntia tai kaksi vuotta sen mukaan, kumpi täyttyy ensin. Tuo laitteesi viralliseen Suunto-huoltoliikkeeseen.

CE

Suunto Oy vakuuttaa täten, että OW233-radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU säännösten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa seuraavasta Internet-osoitteesta: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Tämän laitteen saa asentaa ja sitä saa käyttää siten, että säteilylähteen ja ranteen välillä on 0 mm ja säteilylähteen ja pään välillä vähintään 10 mm.

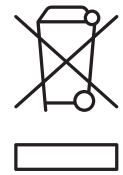
- Tuotteen nimi: SUUNTO RACE S
- Mallinro: OW233
- Bluetooth LE:
  - Taajuuskaista: 2 402–2 480 MHz
  - Kantama: ~10 m
  - Enimmäislähtöteho: 0 dBm
- WLAN:
  - Taajuuskaista: 2 412–2 472 MHz
  - Kantama: ~10 m
  - Enimmäislähtöteho: 802,11 b/g/n: 10 dBm

VALMISTUSPÄIVÄ

Valmistuspäivä selviää laitteesi sarjanumerosta. Sarjanumero on aina 12 merkkiä pitkä: YYWWXXXXXXXX. Sarjanumerossa kaksi ensimmäistä numeroa (YY) ilmaisevat vuoden ja kaksi seuraavaa (WW) viikkonumeron, jolloin laite valmistettiin.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Hävitä laite elektroniikkajätettä koskevien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti. Älä heitä laitetta roskiin. Voit tarvittaessa palauttaa laitteen lähimmälle Suunto-jälleenmyyjälle.



ET

OHUTUS JA REGULATIIVNE TEAVE

KASUTUSOTSTARVE

Suunto Race S on spordikell, mis jälgib teie liikumist ja muid parameetreid, nagu pulss ja kalorid. Võite seadet kasutada lisavarustusena kuni 10 meetri sügavusele sukeldumisel. See seade ei ole sukeldumiskompuuter ega mõeldud sertifitseeritud sukeldumistegevuse mõõtmiseks. Suunto Race S on mõeldud kasutamiseks vaid sportlikel, mitte meditsiinilistel eesmärkidel.

PULSI OPTILINE MÕÕTMINE

Pulsi optiline mõõtmine randmelt on lihtne ja mugav viis teie pulsi jälgimiseks. Pulsimõõtmise parimaid tulemusi võivad mõjutada järgmised tegurid.

- Käekella tuleb kanda otse naha vastas. Anduri ja naha vahel ei tohi olla riideid, olgu need kui tahes õhukesed.
- Kella võib olla vaja kanda käel tavapärasest kõrgemal. Andur loeb verevoolu koe kaudu. Mida rohkem kude saab andur lugeda, seda parem.
- Käe liikumine ja lihaste pinguldamine, näiteks tennisereketi haaramine, võib muuta anduri lugemite täpsust.
- Kui pulsisagedus on madal, ei pruugi andur pakkuda stabiilseid näite. Abiks on lühike, mõneminutiline soojendus enne salvestama hakkamist.
- Naha pigmenteerumine ja tätoveeringud blokeerivad valgust ning takistavad optilisel anduril usaldusväärseid näite saamast.
- Optiline andur ei pruugi pakkuda täpseid pulsisagedusnäite ujumisel ja vabasukeldumisel.
- Kui soovite saada paremat täpsust ja kiiremat reageerimisaega pulsi muutumisel, soovitame kasutada ühilduvat pulsivööd, nagu Suunto Smart Sensor.

⚠ HOIATUS! Pulsisageduse optilise mõõtmise funktsioon ei pruugi olla täpne iga kasutaja ega iga tegevuse korral. Pulsisageduse optilist mõõtmist võivad mõjutada ka inimese ainulaadne anatoomia ja naha pigmenteerumine. Teie tegelik pulsisagedus võib optilise anduri näidust kõrgem või madalam olla.

⚠ HOIATUS! Ainult meelelahutuslikuks kasutamiseks; pulsisageduse optilise mõõtmise funktsioon pole mõeldud meditsiiniliseks kasutuseks.

OHUTUS

⚠ HOIATUS! Enne treeningprogrammi alustamist pidage alati nõu arstiga. Ülepingutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS! Vaatamata sellele, et meie tooted vastavad asjakohaste standardite nõuetele, võib toote kokkupuutel nahaga tekkida allergiline reaktsioon või nahaärritus. Sellisel juhul lõpetage kohe seadme kasutamine ja pidage nõu arstiga.

⚠ HOIATUS! Ohutuse tagamiseks ei tohi kunagi sukelduda üksinda. Sukelduge koos selleks määratud kaaslasega.

⚠ HOIATUS! Vabasukeldumisega kaasnevad riskid, mis ei ole ilmselged. Kõikide sukeldumistegevuste ja -profiilide puhul on kessoontõve oht. Suunto soovitab tungivalt mitte tegeleda ühegi sukeldumistegevusega, kui teil ei ole nõuetekohast väljaõpet ning te ei mõista ega aktsepteeri täielikult riske. Järgige alati oma väljaõppe asutuse reegleid. Hinnake oma tervislikku seisundit ja konsulteerige enne sukeldumist arstiga.

⚠ HOIATUS! See seade ei ole mõeldud professionaalsetele sukeldujatele. Sukeldudes võib sukelduja sattuda sügavustesse ja tingimustesse, mis suurendavad kessoontõve ja komplikatsioonide riski, mis võivad põhjustada raskeid vigastusi või surma. Koolitatud sukeldujad peaksid kasutama sukeldumiskompuutrit.

⚠ HOIATUS! Ärge tegelege sukeldumise ja vabasukeldumisega samal päeval.

MÄRKUS. Veenduge, et saate täielikult aru, kuidas oma sukeldumisvahendit kasutada ja mis on selle piirangud, lugedes selle kohta trükitud dokumentatsiooni ja veebipõhist kasutusjuhendit. Pidage meeles, et TE VASTUTATE ISEENDA OHUTUSE EEST.

SEADME TEAVE

Kella riistvara, tarkvara ja sertifikaatide andmete kontrollimiseks valige **Settings (Seaded)** > **General (Üldteave)** > **About (Kella teave)**.

KASUTUSTINGIMUSED

- Kõrguse vahemik: 0 kuni 10 000 m jalga merepinnast
- Maksimaalne sukeldumissügavus: 10 m
- Töö- ja hoiutemperatuur (üle merepinna): –20 °C kuni +55 °C
  MÄRKUS. Ärge jätke kella otsese päikesevalguse kätte!
- Töötemperatuur (sukeldumisel): 0 °C kuni +40 °C
  MÄRKUS. Väga külmades tingimustes sukeldumine võib kella kahjustada. Veenduge, et seade ei jäätuks märjalt.
- Soovitatav laadimistemperatuur: 0 °C kuni +45 °C

- Veekindlus: 50 m / 5 baari
- Kaitseaste: IPX8

⚠ HOIATUS! Ärge kasutage seadet temperatuuril, mis ületab antud piirväärtusi, kuna see võib seadet kahjustada või võib tekkida ohutusrisk.

TEHNILISED ANDMED

- Temperatuurikompensatsiooniga rõhuandur
- Maksimaalne töötamissügavus sukeldumisel: 10 m kooskõlas standardiga EN 13319
- Täpsus: ± 1% täisulatuses või parem vahemikus 0 kuni 10 m temperatuuril 20 °C kooskõlas standardiga EN 13319
- Sügavusvahemik: 0 kuni 10 m
- Täpsus: 0,1 m vahemikus 0 kuni 10 m
- Sukeldumise automaatse käivitamise ja peatamise sügavus: reguleeritav vahemikus 0,3 kuni 1,6 m

AKU

- Tüüp: laetav liitiumioonaku
- Akupinge: 3,87 VDC
- Laadimine: USB 5 VDC, 0,5 A

KÄSITSEMIS- JA HOOLDUSJUHISED

Ärge püüdke Suunto seadet ise avada ega parandada. Kui teil esineb seadmega probleeme, võtke ühendust lähima Suunto volitatud teeninduskeskusega.

⚠ HOIATUS! TAGAGE SEADME VEEKINDLUS! Seadmes olev niiskus võib seadet tugevalt kahjustada. Hooldusega tegeleb ainult volitatud Suunto teeninduskeskus.

MÄRKUS. Loputage seadet põhjalikult puhta vee ja õrnatoimelise seebiga ning puhastage korpust hoolikalt niiske pehme lapiga või seemisnahast lapiga, eriti pärast soolases vees ja basseinis sukeldumist. Pöörake erilist tähelepanu rõhuandurile, veekontaktidele, nuppudele ja laadimisseadme tihvtidele. Puhastage ettevaatlikult seadme laadimiskaabli ots, kuid ärge kastke seda vette.

MÄRKUS. Ärge jätke (loputamiseks) Suunto seadet vette. Hooldustsükkel on 500 tundi sukeldumist või kaks aastat olenevalt sellest, kumb täitub enne. Palun tooge oma seade Suunto ametlikku teeninduskeskusesse.

CE

Suunto Oy kinnitab, et raadioseade OW233 on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval aadressil suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Seade tuleb paigaldada nii, et seda kasutades on minimaalne kaugus kiirguri ja teie randme vahel 0 mm ning teie pea ja kiirguri vahel 10 mm.

- Toote nimi: SUUNTO RACE S
- Mudeli number: OW233
- Bluetooth LE:
  - Sagedusala: 2402–2480 MHz
  - Vahemik: u 10 m
  - Maksimaalne väljundvõimsus: 0 dBm
- WLAN:
  - Sagedusala: 2412–2472 MHz
  - Vahemik: u 10 m
  - Maksimaalne väljundvõimsus: 802.11 b/g/n: 10 dBm

TOOTMISKUUPÄEV

Tootmiskuupäeva saab kindlaks määrata seadme seerianumbri järgi. Seerianumber on alati 12-kohaline: AANNXXXXXXXX. Seerianumbri kaks esimest numbrit (AA) tähistavad aastat ja kaks järgmist numbrit (NN) tähistavad nädalat, millal seade toodeti.

KÕRVALDAMINE

Kõrvaldage seade kooskõlas kohalike eeskirjadega elektroonikaromude kõrvaldamise kohta. Ärge visake olmeprügi hulka. Soovi korral võite seadme viia lähima Suunto edasimüüja juurde.

NO

INFORMASJON OM SIKKERHET OG FORSKRIFTER

TILTENKT BRUK

Suunto Race S er en sportsklokke som sporer bevegelsen og andre måleverdier, for eksempel puls og kalorier. Du kan bruke enheten som et valgfritt dykkerutstyr mens du er nedsenket i vann til en maksimal dybde på 10 meter. Denne enheten er ikke en dykkecomputer eller et frittstående produkt for måling av sertifisert dykkeaktivitet. Suunto Race S er kun til fritidsbruk og ikke ment for medisinske formål av noe slag.

OPTISK HJERTEFREKVENS

Optisk pulsmåling for håndleddet er en enkel og praktisk måte å spore pulsen på. Resultatene fra pulsmåling kan påvirkes av følgende faktorer:

- Klokken må brukes direkte mot huden. Det kan ikke være klær, uansett hvor tynne de er, mellom sensoren og huden din.
- Klokken må kanskje sitte høyere på armen enn der klokker normalt brukes. Sensoren leser blodstrømmen gjennom vevet. Jo mer vev det kan lese, desto bedre.
- Armbevegelser og spente muskler, som hvis man griper tak i en tennisracket, kan påvirke hvor nøyaktig sensoravlesningen blir.
- Når pulsen er lav, kan det hende at sensoren ikke kan gi stabile avlesninger. Det hjelper å gjennomføre en kort oppvarming på noen minutter før du starter registreringen.
- Hudpigmentering og tatoveringer blokkerer lys og forhindrer pålitelige avlesninger fra den optiske sensoren.
- Den optiske sensoren gir kanskje ikke nøyaktige pulsavlesninger ved svømming og fridykking.
- For mer presisjon og raskere svar på endringer i pulsen, anbefaler vi at du bruker en kompatibel brystpulssensor, som f.eks. Suunto Smart Sensor.

⚠ ADVARSEL: Den optiske pulsfunksjonen gir ikke alltid nøyaktige resultater for alle brukere og under alle aktiviteter. Optisk puls kan også påvirkes av enkeltpersoners unike anatomi og hudpigmentering. Din faktiske puls kan være høyere eller lavere enn det den optiske sensoren leser av.

⚠ ADVARSEL: Kun til fritidsbruk. Den optiske pulsfunksjonen er ikke til medisinsk bruk.

SIKKERHET

⚠ ADVARSEL: Rådfør deg alltid med en lege før du starter et treningsprogram. Overanstrengelse kan forårsake alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL: Det kan oppstå allergiske reaksjoner og hudirritasjon når produktene kommer i kontakt med hud, selv om våre produkter overholder bransjekravene. Hvis dette skjer, må du straks avslutte bruken og snakke med en lege.

⚠ ADVARSEL: Av sikkerhetsmessige grunner bør du aldri dykke alene. Dykk med en utpekt kompis.

⚠ ADVARSEL: Fridykking innebærer risikoer som ikke er åpenbare. Det er alltid en risiko for dykkersyke for alle dykkeaktivitetstyper og dykkeprofiler. Suunto anbefaler på det sterkeste at du ikke deltar i noen typer dykkeraktiviteter uten riktig opplæring og en fullstendig forståelse og aksept av risikoer. Følg alltid ditt opplæringsfirma sine regler. Vurder din egen fysiske tilstand og rådfør deg med en lege angående formen din før du dykker.

⚠ ADVARSEL: Denne enheten er ikke for sertifiserte apparatdykkere. Apparatdykking kan utsette dykkeren for dybder og forhold som har en tendens til å øke risikoen for dykkersyke (DCS) og feil som kan føre til alvorlig skade eller død. Trente dykkere bør alltid bruke en dykkecomputer utviklet for apparatdykkeformål.

⚠ ADVARSEL: Ikke delta i både fridykking og apparatdykkeaktiviteter på samme dag.

MERK: Sørg for at du forstår hvordan du skal bruke dykkeinstrumentet ditt og hvilke begrensninger det har ved å lese all den trykte dokumentasjonen og den elektroniske brukerhåndboken. Husk alltid at DU ER ANSVARLIG FOR DIN EGEN SIKKERHET.

ENHETSINFORMASJON

For å kontrollere maskinvare-, programvare- og sertifiseringsinformasjonen for klokken, velg **Innstillinger** > **Generelt** > **Om på klokken**.

BRUKSFORHOLD

- Høyde over havet: 0 til 10 000 m over havnivå
- Maksimal dykkedybde: 10 m
- Drifts- og lagringstemperatur (over havnivå): -20 °C til +55 °C
  MERK: Ikke la klokken ligge i direkte sollys!
- Driftstemperatur (dykking): 0 °C til +40 °C
  MERK: Dykking under iskalde forhold kan skade klokken. Kontroller at enheten ikke fryser når den er våt.
- Anbefalt ladetemperatur: 0 °C til +45 °C
- Vannbestandighet: 50 m / 5 bar
- IP-klasse: IPX8

ADVARSEL: Enheten må ikke utsettes for temperaturer over eller under de angitte grenseverdiene, da dette kan føre til skade og utsette deg for sikkerhetsrisiko.

TEKNISK INFORMASJON

- Temperaturkompensert trykksensor
- Maksimal bruksdybde under dykking: 10 m i samsvar med EN 13319
- Nøyaktighet: ± 1 % av full skala eller bedre fra 0 til 10 m ved 20 °C i samsvar med EN 13319
- Dybdevisningsområde: 0 til 10 m
- Oppløsning: 0,1 m fra 0 til 10 m
- Dybde på automatisk start og stopp av dykket: justerbar mellom 0,3–1,6 m

BATTERI

- Type: oppladbart litium-ion-batteri
- Batterispenning: 3,87 V likestrøm
- Lading: USB 5 V likestrøm, 0,5 A

RETNINGSLINJER FOR HÅNDTERING OG VEDLIKEHOLD

Ikke prøv å åpne eller reparere Suunto-enheten selv. Dersom du har problemer med enheten, ta kontakt med nærmeste autoriserte Suunto-servicesenter.

⚠ ADVARSEL: SØRG FOR AT ENHETEN FORBLIR VANNTETT! Fukt som trenger inn i enheten, kan skade den alvorlig. Kun et autorisert Suunto-servicesenter skal utføre serviceaktiviteter.

MERK: Skyll enheten grundig med ferskvann, mild såpe, og rengjør huset forsiktig med en fuktig myk klut eller pusseskinn, spesielt etter dykk i saltvann og basseng. Vær spesielt oppmerksom på trykksensorområdet, vannkontakter, knapper og laderstifter. Rengjør enhetens ende av ladekabelen forsiktig, men ikke dypp den ned i vann.

MERK: Ikke la Suunto-enheten ligge nedsenket i vann (for skylling). Vedlikeholdssyklusen skal utføres enten hver 500. time med dykking eller hvert andre år, avhengig av hva som inntreffer først. Ta med enheten til et offisielt Suunto-servicesenter.

CE

Suunto Oy erklærer herved at radioutstyret type OW233 er i samsvar med EU-direktiv 2014/53/EU. Du finner hele teksten til EUs samsvarserklæring på følgende Internett-adresse: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Dette utstyret skal installeres og brukes med en minimumsavstand på 0 mm mellom radiatoren og dine håndledd og 10 mm mellom radiatoren og hodet.

- Produktnavn: SUUNTO RACE S
- Modellnr.: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frekvensbånd: 2402–2480 MHz
  - Rekkevidde: ~10 m
  - Maksimal utgangseffekt: 0 dBm
- WLAN:
  - Frekvensbånd: 2412–2472 MHz
  - Rekkevidde: ~10 m
  - Maksimal utgangseffekt: 802.11 b/g/n: 10 dBm

PRODUKSJONSDATO

Produksjonsdatoen kan fastslås basert på enhetens serienummer. Serienummeret er alltid 12 tegn langt: YYWWXXXXXXXX. I serienummeret viser de to første sifrene (YY) produksjonsåret og de to neste sifrene (WW) produksjonsuken.

AVHENDING

Kast enheten i henhold til lokale forskrifter for elektronisk avfall. Kast ikke enheten i husholdningsavfallet hjemme. Du kan også returnere enheten til nærmeste Suunto-forhandler.

OPLYSNINGER OM SIKKERHED OG LOVGIVNING

TILSIGTET BRUG

Suunto Race S er et sportsur, der registrerer dine bevægelser og andre målinger, såsom puls og kalorier. Du kan bruge din enhed som valgfrit dykkerudstyr, mens du er under vand til en dybde på maks. 10 meter. Denne enhed er ikke en dykkercomputer eller et selvstændigt produkt til måling af certificerede dykkeraktiviteter. Suunto Race S er kun til fritidsbrug og er ikke beregnet til medicinske formål af nogen art.

OPTISK PULS

Optisk pulsmåling fra håndleddet er en nem og bekvem måde at måle din puls på. De bedste pulsmålingsresultater kan påvirkes af følgende faktorer:

- Uret skal bæres direkte mod din hud. Der må ikke være beklædningsgenstande, uanset hvor tynde, mellem sensoren og din hud.
- Det kan være nødvendigt at bære uret højere på din arm, end hvor det almindeligvis bæres. Sensoren aflæser blodgennemstrømningen igennem væv. Desto mere væv, den kan aflæse, desto bedre.
- Arm- og muskelbevægelser, som f.eks. at holde en tennisketsjer, kan ændre nøjagtigheden af sensoraflæsningerne.
- Når din puls er lav, kan sensoren muligvis ikke give stabile aflæsninger. En kort opvarmning på et par minutter, før du starter målingen, hjælper.
- Hudpigmentering og tatoveringer blokerer for lys og forhindrer pålidelige aflæsninger fra den optiske sensor.
- Den optiske sensor kan ikke give præcise pulsmålinger under svømme- og dykkeaktiviteter.
- For større nøjagtighed og hurtigere respons på ændringer i din puls anbefaler vi, at du bruger en kompatibel pulsmåler på brystet, f.eks. Suunto Smart Sensor.

⚠ ADVARSEL: Den optiske pulsmålingsfunktion er muligvis ikke korrekt for alle brugere under alle aktiviteter. En optisk pulsmåling kan også påvirkes af en persons unikke anatomi og hudpigmentering. Din faktiske puls kan være højere eller lavere end aflæsningen på den optiske sensor.

⚠ ADVARSEL: Kun til fritidsbrug. Den optiske pulsmålingsfunktion er ikke til medicinsk brug.

SIKKERHED

⚠ ADVARSEL: Konsultér altid en læge, før du begynder et træningsprogram. Overanstrengelse kan forårsage alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL: Der kan forekomme allergiske reaktioner eller hudirritation, når produkterne er i kontakt med huden, selv om vores produkter overholder branchestandarderne. I så fald skal du straks stoppe brugen og kontakte en læge.

⚠ ADVARSEL: Af sikkerhedsmæssige årsager bør du aldrig dykke alene. Dyk med en udpeget makker.

⚠ ADVARSEL: Fridykning indebærer skjulte risici. Der er altid en risiko for trykfaldssyge for alle dykkeraktiviteter og dykkerprofiler. Suunto anbefaler på det kraftigste, at du ikke deltager i nogen form for dykkeraktivitet uden korrekt træning og en fuldstændig forståelse og accept af risiciene. Følg altid reglerne fra din træningsfacilitet. Vurdér din egen fysiske tilstand, og konsultér en læge vedrørende din fysiske tilstand, før du dykker.

⚠ ADVARSEL: Denne enhed er ikke beregnet til certificerede dykkere. Fritidsdykning med flasker kan udsætte dykkeren for dybder og forhold, der har tendens til at øge risikoen for dykkersyge og fejl, der kan føre til alvorlige personskader eller død. Uddannede dykkere skal altid bruge en dykkercomputer, der er designet til dykkeformål.

⚠ ADVARSEL: Deltag ikke i fridykning og dykning med flasker på samme dag.

BEMÆRK: Sørg for, at du fuldt ud forstår, hvordan du bruger dit dykkerinstrument, og kendt dets begrænsninger, ved at læse al den trykte dokumentation og onlinebrugervejledningen. Husk altid, at DU ER ANSVARLIG FOR DIN EGEN SIKKERHED.

OM ENHEDEN

Vælg **Indstillinger** > **Generelt** > **Om** på dit ur for at se dit urs hardware-, software- og certificeringsoplysninger.

DRIFTSBETINGELSER

- Højdeområde: 0 til 10.000 m/0 til 30.000 fod over havoverfladen
- Maksimal dykkedybde: 10 m/33 fod
- Drifts- og opbevaringstemperatur (over havets overflade): -20 °C til +55 °C/-4 °F til +131 °F
  BEMÆRK: Efterlad ikke uret i direkte sollys!
- Driftstemperatur (dykning): 0 °C til +40 °C/+32 °F til +104 °F
  BEMÆRK: Dykning i frostvejr kan beskadige uret. Sørg for, at enheden ikke fryser, når den er våd.
- Anbefalet temperatur ved opladning: 0 °C to +45 °C/+32 °F til +113 °F
- Vandtæt: 50 m/164 fod / 5 bar
- IP-klasse: IPX8

⚠ ADVARSEL: Enheden må ikke udsættes for temperaturer over eller under de angivne grænseværdier. Ellers kan den blive beskadiget eller udgøre en sikkerhedsrisko for dig.

TEKNISKE OPLYSNINGER

- Temperaturkompenseret tryksensor
- Maksimal driftsdybde under dykning: 10 m/33 fod, i overensstemmelse med EN 13319
- Nøjagtighed: ± 1% af fuld skala eller bedre fra 0 til 10 m ved 20 °C/0 til 33 fod ved 68 °F i overensstemmelse med EN 13319
- Visningsinterval for dybde: 0 til 10 m/0 til 33 fod
- Opløsning: 0,1 m fra 0 til 10 m/1 fod fra 0 til 33 fod
- Dybde for automatisk start og stop af dyk: justerbar mellem 0,3-1,6 m/1-5 fod

BATTERI

- Type: genopladeligt litium-ion-batteri
- Batterispænding: 3,87 Vdc
- Opladning: USB 5 Vdc, 0,5 A

RETNINGSLINJER FOR HÅNDTERING OG VEDLIGEHOLDELSE

Prøv ikke selv at åbne eller reparere din Suunto-enhed. Hvis du har problemer med enheden, bedes du kontakte det nærmeste autoriserede Suunto-servicecenter.

⚠ ADVARSEL: KONTROLLÉR ENHEDENS VANDTÆTHED! Fugt i enheden kan beskadige enheden alvorligt. Serviceaktiviteter må kun udføres af et autoriseret Suunto-servicecenter.

BEMÆRK: Skyl enheden grundigt med rent vand og mild sæbe og rengør den omhyggeligt med en fugtig, blød klud eller et vaskeskind, især efter dykning i saltvand. Vær særlig opmærksomhed på trykfølerområdet, vandkontakter, trykkontakter og opladningskontakter. Rengør forsigtigt enhedens ende af ladekablet, men nedsænk det ikke i vand.

BEMÆRK: Lad ikke din Suunto-enhed ligge i en spand vand (til skylning). Vedligeholdelsescyklus er 500 timers dykning eller to år, alt efter hvad der kommer først. Bring din enhed til et officielt Suunto-servicecenter.

CE

Hermed erklærer Suunto Oy, at radioudstyret type OW233 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Dette udstyr skal installeres og betjenes i en mindste afstand på 0 mm mellem strålingsenheden og dine håndled og 10 mm strålingsenheden og dit hoved.

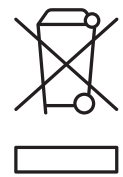
- Produktnavn: SUUNTO RACE S
- Modelnr.: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frekvensbånd: 2402–2480 MHz
  - Område: ~10 m
  - Maksimal udgangseffekt: 0 dBm
- WLAN:
  - Frekvensbånd: 2412–2472 MHz
  - Område: ~10 m
  - Maksimal udgangseffekt: 802,11 b/g/n: 10 dBm

FREMSTILLINGSDATO

Fremstillingsdatoen kan ses ud fra enhedens serienummer. Serienummeret indeholder altid 12 tegn: ÅÅUUXXXXXXXX. I serienummeret er de to første cifre (ÅÅ) året, og de følgende to cifre (UU) er ugen i året, hvor enheden blev fremstillet.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf enheden i overensstemmelse med lokale love og forskrifter for elektronisk affald. Smid den ikke i skraldespanden. Hvis du vil, kan du aflevere enheden hos din nærmeste Suunto-forhandler.



SK

BEZPEČNOSTNÉ A REGULAČNÉ INFORMÁCIE

URČENÉ POUŽÍVANIE

Suunto Race S sú športové hodinky, ktoré sledujú váš pohyb a ďalšie metriky, ako napríklad srdcovú frekvenciu a spotrebu kalórií. Zariadenie môžete používať ako voliteľné potápačské vybavenie, keď ste ponorení vo vode do maximálnej hĺbky 10 metrov. Toto zariadenie nie je potápačský počítač ani samostatný produkt na meranie akejkoľvek certifikovanej činnosti potápania. Suunto Race S sú určené len na rekreačné použitie a nie sú určené na lekárske účely žiadneho druhu.

OPTICKÉ MERANIE SRDCOVEJ FREKVENCIE

Optické meranie srdcovej frekvencie na zápästí je jednoduchý a pohodlný spôsob sledovania srdcovej frekvencie. Najlepšie výsledky merania srdcovej frekvencie môžu ovplyvniť tieto faktory:

- Hodinky musíte mať priamo na pokožke. Medzi snímačom a pokožkou nesmie byť žiadne oblečenie, ani tenké.
- Je možné, že hodinky bude treba umiestniť mierne vyššie smerom k lakťu, než ako sa nosia bežné hodinky. Snímač sníma prietok krvi cez tkanivo. Čím viac tkaniva dokáže nasnímať, tým je výsledok presnejší.
- Pohyby ruky a sťahovanie svalov, napríklad uchopenie tenisovej rakety, môžu ovplyvniť presnosť nameraných hodnôt snímača.
- Môže sa stať, že snímač v prípade nízkej srdcovej frekvencie nedokáže poskytovať stabilné hodnoty. Krátke zahriatie pár minút pred spustením zaznamenávania môže pomôcť.
- Pigmentácia pokožky a tetovanie blokujú svetlo a v takom prípade hodnoty z optického snímača nemusia byť spoľahlivé.
- Optický snímač nemusí poskytovať presné hodnoty srdcovej frekvencie pri plaveckých a freedivingových aktivitách.
- Ak požadujete vyššiu presnosť a rýchlejšiu odozvu na zmeny srdcovej frekvencie, odporúčame používať kompatibilný hrudný snímač srdcovej frekvencie, napríklad Suunto Smart Sensor.

⚠ UPOZORNENIE: Funkcia optického merania srdcovej frekvencie nemusí byť u každého používateľa a počas každej aktivity presná. Optické meranie srdcovej frekvencie môže byť ovplyvnené aj jedinečnou anatómiou a pigmentáciou pokožky osoby. Skutočná srdcová frekvencia môže byť vyššia alebo nižšia ako hodnota z optického snímača.

⚠ UPOZORNENIE: Optické meranie srdcovej frekvencie je určené len na rekreačné použitie, nie je určené na lekárske použitie.

BEZPEČNOSŤ

⚠ UPOZORNENIE: Pred začatím cvičebného programu sa vždy poraďte s lekárom. Prepínanie môže spôsobiť vážne poranenia.

⚠ UPOZORNENIE: Aj keď naše výrobky spĺňajú priemyselné normy, pri kontakte výrobku s pokožkou môže dôjsť k alergickým reakciám alebo podráždeniu pokožky. V takýchto prípadoch okamžite prestaňte výrobok používať a obráťte sa na lekára.

⚠ UPOZORNENIE: Z bezpečnostných dôvodov by ste sa nikdy nemali potápať sami. Potápajte sa s určeným partnerom.

⚠ UPOZORNENIE: Freediving zahŕňa riziká, ktoré nie sú zrejmé. Pri všetkých typoch potápačských aktivít a potápačských profilov vždy hrozí riziko dekompresnej choroby. Spoločnosť Suunto dôrazne odporúča, aby ste nevykonávali žiadne typy potápačskej činnosti bez riadneho tréningu a úplného pochopenia a prijatia rizík. Vždy dodržiavajte pravidlá svojho tréningového klubu. Pred potápaním zhodnoťte svoj fyzický stav a poraďte sa s lekárom o svojej kondícii.

⚠ UPOZORNENIE: Toto zariadenie nie je určené pre certifikovaných potápačov. Rekreačné potápanie môže vystaviť potápača hĺbke a podmienkam, ktoré majú tendenciu zvyšovať riziko dekompresnej choroby (DCS) a chýb, ktoré môžu viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Trénovaní potápači by mali vždy používať potápačský počítač vyvinutý na potápačské účely.

⚠ UPOZORNENIE: Nevykonávajte freediving a potápačské aktivity v ten istý deň.

POZNÁMKA: Uistite sa, že úplne rozumiete tomu, ako používať potápačský výstroj a aké sú jeho obmedzenia. Tieto informácie nájdete v tlačenej dokumentácii a v online používateľskej príručke. Vždy majte na pamäti, ŽE NESIETE ZODPOVEDNOSŤ ZA SVOJU VLASTNÚ BEZPEČNOSŤ.

INFORMÁCIE O ZARIADENÍ

Ak si chcete pozrieť podrobnosti o hardvéri, softvéri a certifikácii hodiniek, vykonajte tieto kroky na hodinkách: **Settings (Nastavenia)** > **General (Všeobecné)** > **About (Informácie)**.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

- Rozsah nadmorskej výšky: 0 až 10 000 m nad hladinou mora
- Maximálna hĺbka ponoru: 10 m
- Prevádzková a skladovacia teplota (nad hladinou mora): -20 °C až +55 °C
  POZNÁMKA: Hodinky nenechávajte na priamom slnečnom svetle!
- Prevádzková teplota (potápanie): 0 °C až +40 °C
  POZNÁMKA: Potápanie v mrazivých podmienkach môže hodinky poškodiť. Dbajte na to, aby zariadenie nezmrzlo, keď je mokré.
- Odporúčaná teplota nabíjania: 0 °C až +45 °C
- Vodotesnosť: 50 m/5 barov
- Trieda IP: IPX8

⚠ UPOZORNENIE: Zariadenie nevystavujte teplotám nad danými limitmi alebo pod nimi, inak by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu alebo by ste mohli byť vystavení bezpečnostnému riziku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Snímač tlaku s kompenzáciou teploty
- Maximálna hĺbka prevádzky pri potápaní: 10 m v súlade s normou EN 13319
- Presnosť: ± 1 % celej stupnice alebo lepšia od 0 do 10 m pri 20 °C, v súlade s normou EN 13319
- Rozsah zobrazenia hĺbky: 0 až 10 m
- Rozlíšenie: 0,1 m v rozsahu 0 až 10 m
- Hĺbka automatického spustenia a zastavenia ponoru: nastaviteľná v rozsahu 0,3 až 1,6 m

BATÉRIA

- Typ: nabíjateľná lítiovo-iónová batéria
- Napätie batérie: 3,87 V DC
- Nabíjanie: USB 5 V DC, 0,5 A

POKYNY NA ZAOBCHÁDZANIE A ÚDRŽBU

Svoje zariadenie Suunto sa nepokúšajte sami otvoriť alebo opravovať. Ak sa vyskytne problém so zariadením, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti Suunto.

⚠ UPOZORNENIE: ZABEZPEČTE ODOLNOSŤ ZARIADENIA VOČI VODE! Vlhkosť vnútri zariadenia ho môže vážne poškodiť. Servisné činnosti môže vykonávať len autorizované servisné stredisko spoločnosti Suunto.

POZNÁMKA: Hodinky dôkladne umývajte čistou vodou, mydlovým roztokom a starostlivo osušte povrch vlhkou, mäkkou handričkou alebo jelenicou, najmä po ponáraní v slanej vode a bazéne. Osobitnú pozornosť venujte oblasti snímača tlaku, kontaktom s vodou, tlačidlám a kolíkom nabíjačky. Opatrne vyčistite koniec nabíjacieho kábla zariadenia, ale neponárajte ho do vody.

POZNÁMKA: Nenechávajte zariadenie Suunto ponorené vo vode (na opláchnutie). Cyklus údržby je 500 hodín potápania alebo dva roky, podľa toho, čo nastane skôr. Zaneste zariadenie do oficiálneho servisného strediska spoločnosti Suunto.

CE

Spoločnosť Suunto Oy týmto vyhlasuje, že toto rádiové zariadenie typu OW233 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internetovej adrese: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Zariadenie by sa malo inštalovať a používať v minimálnej vzdialenosti 0 mm medzi žiaričom a zápästiami a 10 mm medzi žiaričom a hlavou.

- Názov výrobku: SUUNTO RACE S
- Číslo modelu: OW233
- Nízkoenergetický systém Bluetooth:
  - Frekvenčné pásmo: 2402 – 2480 MHz
  - Dosah: ~ 10 m
  - Maximálny výstupný výkon: 0 dBm
- WLAN:
  - Frekvenčné pásmo: 2412 – 2472 MHz

- Dosah: ~ 10 m
- Maximálny výstupný výkon: 802.11 b/g/n: 10 dBm

DÁTUM VÝROBY

Dátum výroby je možné zistiť zo sériového čísla zariadenia. Sériové číslo má vždy 12 znakov: RRTTXXXXXXXX. V sériovom čísle prvé dve číslice (RR) označujú rok a ďalšie dve číslice (TT) týždeň v roku, kedy bolo zariadenie vyrobené.

LIKVIDÁCIA

Zariadenie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa elektronického odpadu. Nevyhadzujte ho do odpadkov. Hodinky môžete vrátiť najbližšiemu predajcovi Suunto.

SL

VARNOSTNE IN ZAKONSKO PREDPISANE INFORMACIJE

PREDVIDENA UPORABA

Suunto Race S je športna ura, ki beleži vaše gibanje in druge meritve, kot sta srčni utrip in poraba kalorij. To napravo lahko uporabljate kot dodatno potapljaško opremo pri potapljanju na največ 10 metrov globine. Ta naprava ni potapljaški računalnik ali samostojni izdelek za certificirano merjenje katere koli potapljaške dejavnosti. Ura Suunto Race S je namenjena izključno rekreativni uporabi in ni namenjena kakršnim koli zdravstvenim namenom.

OPTIČNA MERITEV SRČNEGA UTRIPA

Optična meritev srčnega utripa na zapestju je preprost in prikladen način spremljanja srčnega utripa. Na rezultate meritev srčnega utripa lahko vplivajo ti dejavniki:

- Uro nosite neposredno na koži. Med tipalom in kožo ne sme biti nobenega oblačila, niti zelo tankega.
- Uro boste morda morali nositi višje na roki, kot je običajno za zapestne ure. Tipalo zaznava pretok krvi skozi tkivo. Več kot je tkiva, bolje je.
- Vsakršno premikanje roke ali krčenje mišic, na primer prijem teniškega loparja, lahko vpliva na natančnost odčitkov tipala.
- Če je vaš srčni utrip nizek, tipalo morda ne bo moglo zagotavljati stabilnih odčitkov. To težavo lahko odpravite s kratkim telesnim segrevanjem nekaj minut pred začetkom beleženja.
- Pigmentacija kože in tetovaže blokirajo svetlobo in preprečujejo zanesljive odčitke optičnega tipala.
- Pri plavanju in prostem potapljanju optično tipalo morda ne bo točno merilo hitrosti srčnega utripa.
- Za večjo natančnost in hiter odziv na spremembe srčnega utripa priporočamo uporabo združljivega naprsnega tipala srčnega utripa, kot je Suunto Smart Sensor.

⚠ OPOZORILO: Funkcija optične meritve srčnega utripa morda ne bo delovala natančno pri vsakem uporabniku in med vsako dejavnostjo. Na optično meritev srčnega utripa lahko vpliva tudi posameznikova edinstvena anatomija in pigmentacija kože. Vrednost dejanskega srčnega utripa je lahko višja ali nižja od vrednosti, odčitane s pomočjo optičnega tipala.

⚠ OPOZORILO: Samo za rekreacijsko uporabo; funkcija optične meritve srčnega utripa ni za medicinsko uporabo.

VARNOST

⚠ OPOZORILO: Pred začetkom vadbenega programa se vedno posvetujte z zdravnikom. Pretiravanje pri vadbi lahko povzroči hude poškodbe.

⚠ OPOZORILO: Čeprav naši izdelki ustrezajo industrijskim standardom, se lahko ob stiku s kožo na njej pojavi alergijska reakcija ali draženje. V tem primeru izdelek takoj prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO: Iz varnostnih razlogov se nikoli ne smete potapljati sami. Potapljajte se le z izbranim partnerjem.

⚠ OPOZORILO: Prosto potapljanje vključuje tveganja, ki niso očitna. Pri vseh vrstah potapljaških dejavnosti in profilih vedno obstaja tveganje dekompresijske bolezni. Družba Suunto resno priporoča, da se z nobeno potapljaško dejavnostjo ne ukvarjate brez ustreznega usposabljanja ter popolnega razumevanja in sprejemanja tveganj. Vedno upoštevajte pravila vaše organizacije za usposabljanje. Ocenite svoje telesno pripravljenost in se o njej pred potapljanjem posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO: Ta ura ni certificirana za potapljanje na dah. Rekreativno potapljanje lahko potapljača privede do globin in razmer, ki povečajo tveganje za dekompresijsko bolezen, ter napak, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt. Usposobljeni potapljači morajo vedno uporabljati potapljaški računalnik, oblikovan za namene potapljanja.

⚠ OPOZORILO: Istega dne ne kombinirajte dejavnosti prostega potapljanja in potapljanja na dah.

OPOMBA: Prepričajte se, da popolnoma razumete, kako uporabljati potapljaško napravo in kakšne so njene omejitve, tako da preberete vso natisnjeno dokumentacijo in spletni priročnik za uporabo. Vedno si zapomnite, da STE ZA SVOJO VARNOST ODGOVORNI SAMI.

INFORMACIJE O NAPRAVI

Če želite preveriti podatke o strojni in programski opremi ter potrdilih svoje ure, na uri izberite **Settings (Nastavitve)** > **General (Splošno)** > **About (O uri)**.

POGOJI DELOVANJA

- Razpon nadmorske višine: 0–10.000 m nad morsko gladino
- Največja globina potopa: 10 m
- Temperatura pri uporabi in skladiščenju (nad morsko gladino): -20 do +55°C

OPOMBA: Ure ne pustite na neposredni sončni svetlobi!

- Temperatura pri uporabi (potapljanje): 0 do +40°C
  OPOMBA: Potapljanje v ledeno mrzli vodi lahko uro poškoduje. Pazite, da vam mokra naprava ne zmrzne.
- Priporočena temperatura pri polnjenju: 0 do +45°C
- Neprepustnost za vodo: 50 m/5 barov
- Razred IP: IPX8

OPOZORILO: Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad ali pod navedenimi mejnimi vrednostmi, sicer se lahko poškoduje ali pa boste izpostavljeni varnostnemu tveganju.

TEHNIČNI PODATKI

- Tlačno tipalo s temperaturno kompenzacijo
- Največja globina delovanja pri potapljanju: 10 m v skladu z EN 13319
- Natančnost: ± 1 % obsega skale ali bolje od 0 do 10 m pri 20°C v skladu z EN 13319
- Razpon prikaza globine: 0–10 m
- Ločljivost: 0,1 m od 0 do 10 m
- Globina samodejnega začetka in konca potopa: prilagodljiva med 0,3 in 1,6 m

BATERIJA

- Vrsta: litij-ionska polnilna baterija
- Napetost baterije: 3,87 V enosmernega toka
- Polnjenje: USB 5 V DC, 0,5 A

NAVODILA ZA RAVNANJE IN VZDRŽEVANJE

Naprave Suunto ne poskušajte odpirati ali popravljati sami. Če pri uporabi ure naletite na težave, se obrnite na najbližji pooblaščeni servisni center Suunto.

OPOZORILO: OHRANITE VODOODPORNOST NAPRAVE! Vlaga v notranjosti naprave jo lahko resno poškoduje. Servis sme opraviti samo pooblaščeni servisni center Suunto.

OPOMBA: Napravo temeljito sperite s svežo vodo in blagim milom ter pazljivo očistite ohišje z vlažno mehko krpo ali krpo iz gamsovega usnja, zlati po potopih v slani vodi in bazenu. Posebej pozorni bodite na območje tlačnega tipala, stike za vodo, tipke in zatiče za polnjenje. Previdno očistite konec polnilnega kabla na strani naprave, ne potapljajte pa ga v vodo.

OPOMBA: Naprave Suunto ne puščajte potopljene v vodo (za spiranje). Cikel vzdrževanja je 500 ur potapljanja ali dve leti, kar koli nastopi prej. Napravo prinesite na pooblaščeni servisni center Suunto.

CE

Družba Suunto Oy izjavlja, da je radijska oprema vrste OW233 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na tem spletnem naslovu: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

To opremo je treba namestiti in uporabljati na razdalji vsaj 0 mm med oddajnikom in vašimi zapestjem ter 10 mm med oddajnikom in glavo.

- Ime izdelka: SUUNTO RACE S
- Št. modela.: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frekvenčni pas: 2402–2480 MHz
  - Doseg: do 10 m
  - Največja oddajna moč: 0 dBm
- WLAN:
  - Frekvenčni pas: 2412–2472 MHz
  - Doseg: do 10 m
  - Največja oddajna moč: 802.11 b/g/n: 10 dBm

DATUM PROIZVODNJE

Datum proizvodnje je razviden iz serijske številke naprave. Serijska številka vsebuje 12 znakov: LLTTXXXXXXXX. Prvi dve mesti serijske številke (LL) pomenita leto, naslednji dve mesti (TT) pa teden v letu, ko je bila naprava izdelana.

ODLAGANJE MED ODPADKE

Za odstranjevanje naprave upoštevajte lokalne predpise glede ravnanja z odpadno elektronsko opremo. Ne odvrzite je med običajne smeti. Če želite, lahko napravo vrnete najbližjemu prodajalcu izdelkov Suunto.

BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU I INFORMACJE PRAWNE

PL

PRZEZNACZENIE

Suunto Race S to zegarek sportowy, który śledzi ruch i inne wskaźniki, takie jak tętno i kalorie. Urządzenie może być używane jako opcjonalny sprzęt do nurkowania do maksymalnej głębokości 10 metrów. Urządzenie to nie jest komputerem nurkowym ani samodzielnym produktem do pomiaru jakiejkolwiek

certyfikowanej aktywności nurkowania z akwalungiem. Zegarek Suunto Race S jest przeznaczony wyłącznie do użytku rekreacyjnego i nie jest przeznaczony do jakichkolwiek celów medycznych.

OPTYCZNY POMIAR TĘTNA

Optyczny pomiar tętna z nadgarstka to łatwy i wygodny sposób na monitorowanie tętna. Szansa na osiągnięcie najlepszych wyników pomiaru tętna zwiększa się przy spełnieniu następujących warunków:

- Zegarek musi znajdować się bezpośrednio przy skórze. Pomiędzy czujnikiem a skórą nie powinno być żadnego, choćby najcieńszego materiału.
- Może być konieczne założenie zegarka na rękę nieco wyżej niż w przypadku zwykłego zegarka. Czujnik odczytuje przepływ krwi przez tkankę. Z im większą ilość tkanki może objąć odczytem, tym dokładniejszy będzie pomiar.
- Ruchy ramion i napinanie mięśni, np. przy trzymaniu rakiety do tenisa, mogą mieć wpływ na dokładność odczytów czujnika.
- Jeśli tętno jest niskie, czujnik może mieć problem z podaniem stabilnych odczytów. Pomocna może być krótka, kilkuminutowa rozgrzewka przed rozpoczęciem rejestrowania.
- Pigmentacja skóry i tatuaże blokują światło i uniemożliwiają wiarygodne odczyty czujnika optycznego.
- Czujnik optyczny może nie zapewniać dokładnych odczytów tętna podczas pływania i nurkowania swobodnego.
- Aby zapewnić jak najlepszą dokładność i najkrótszy czas reakcji na zmiany tętna, polecamy korzystanie z kompatybilnego czujnika tętna na klatkę piersiową, takiego jak Suunto Smart Sensor.

⚠ OSTRZEŻENIE: Funkcja optycznego pomiaru tętna może nie działać dokładnie w przypadku niektórych użytkowników i podczas niektórych form aktywności. Wpływ na optyczny pomiar tętna wywierać może również anatomia konkretnej osoby i pigmentacja skóry. Twoje faktyczne tętno może być wyższe bądź niższe niż odczyt czujnika optycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE: Tylko do użytku rekreacyjnego. Funkcja optycznego pomiaru tętna nie jest przeznaczona do użytku medycznego.

BEZPIECZEŃSTWO

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem programu treningowego należy zawsze skonsultować się z lekarzem. Nadmierny wysiłek może być przyczyną poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nasze produkty są zgodne z odpowiednimi normami branżowymi, jednak ich kontakt ze skórą może skutkować wystąpieniem reakcji alergicznych lub podrażnień. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać użytkowania produktu i zgłosić się do lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie należy nurkować w pojedynkę. Należy nurkować z wyznaczonym partnerem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nurkowanie swobodne wiąże się z zagrożeniami, które nie są oczywiste. W przypadku wszystkich rodzajów aktywności nurkowej i profili nurkowania zawsze istnieje ryzyko wystąpienia choroby dekompresyjnej. Firma Suunto zdecydowanie zaleca, aby nie podejmować żadnych aktywności związanych z nurkowaniem bez odpowiedniego przeszkolenia oraz pełnego zrozumienia i akceptacji zagrożeń. Zawsze przestrzegaj zasad obowiązujących w danej agencji szkoleniowej. Przed nurkowaniem oceń swój stan fizyczny i skonsultuj się z lekarzem w sprawie swojej sprawności.

⚠ OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone dla certyfikowanych płetwonurków nurkujących z akwalungiem. Rekreacyjne nurkowanie z akwalungiem może narazić nurka na głębokości i warunki, które zwiększają ryzyko wystąpienia choroby dekompresyjnej (DCS), oraz błędy, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Wyszkoleni nurkowie powinni zawsze używać komputera nurkowego opracowanego dla potrzeb nurkowania z akwalungiem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie należy brać udziału w aktywnościach nurkowania swobodnego i nurkowania z akwalungiem tego samego dnia.

UWAGA: Upewnij się, że rozumiesz wszystkie instrukcje użytkowania i ograniczenia Twojego urządzenia do nurkowania, czytając całą dokumentację i podręcznik użytkownika online. Nigdy nie zapominaj, że ODPOWIADASZ ZA WŁASNE BEZPIECZEŃSTWO.

INFORMACJE O URZĄDZENIU

Aby sprawdzić szczegóły dotyczące sprzętu, oprogramowania i certyfikatu zegarka, wybierz kolejno na zegarku: **Ustawienia** > **Ogólne** > **Informacje**.

WARUNKI PRACY

- Zakres wysokości: od 0 do 10 000 m nad poziomem morza
- Maksymalna głębokość nurkowania: 10 m
- Temperatura pracy i przechowywania (nad poziomem morza): od -20°C do +55°C
  UWAGA: Nie wystawiaj zegarka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!
- Temperatura robocza (nurkowanie): od 0°C do +40°C
  UWAGA: Nurkowanie w bardzo niskich temperaturach może uszkodzić zegarek. Dopilnuj, aby urządzenie nie zamarzło, kiedy jest mokre.
- Zalecana temperatura ładowania: od 0°C do +45°C
- Wodoszczelność: 50 m / 5 barów
- Klasa IP: IPX8

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wystawiaj urządzenia na działanie temperatur powyżej lub poniżej podanych limitów, w przeciwnym razie może ono ulec uszkodzeniu lub narazić Cię na niebezpieczeństwo.

DANE TECHNICZNE

- Czujnik ciśnienia z kompensacją temperatury
- Maksymalna głębokość działania podczas nurkowania: 10 m, zgodnie z normą EN 13319
- Dokładność: ±1% całego zakresu pomiarowego skali lub większa dla głębokości od 0 do 10 m przy temperaturze 20°C, zgodnie z normą EN 13319
- Zakres wyświetlania głębokości: od 0 do 10 m
- Rozdzielczość: 0,1 m w zakresie od 0 do 10 m
- Głębokość automatycznego rozpoczęcia i zakończenia nurkowania: regulowana w zakresie od 0,3 do 1,6 m

AKUMULATOR

- Typ: akumulator litowo-jonowy
- Napięcie akumulatora: 3,87 V DC
- Ładowanie: USB 5 V DC, 0,5 A

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I KONSERWACJI

Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia Suunto. W przypadku pojawienia się problemów z urządzeniem skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym Suunto.

⚠ OSTRZEŻENIE: SPRAWDZIĆ WODOODPORNOŚĆ URZĄDZENIA! Obecność wilgoci wewnątrz urządzenia może skutkować jego poważnym uszkodzeniem. Czynności serwisowe mogą być realizowane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Suunto.

UWAGA: Dokładnie opłucz urządzenie czystą, słodką wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego i ostrożnie przetrzyj obudowę miękką, wilgotną szmatką lub irchą, zwłaszcza po nurkowaniu w słonej wodzie lub w basenie. Zwróć szczególną uwagę na obszar czujnika ciśnienia, styki wodne, przyciski i piny złącza ładowania. Ostrożnie wyczyść końcówkę kabla do ładowania podłączaną do urządzenia, ale nie zanurzaj jej w wodzie.

UWAGA: Nie pozostawiaj urządzenia Suunto pod wodą (w celu opłukania). Cykl konserwacji to 500 godzin nurkowania lub dwa lata w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Przynieś swoje urządzenie do oficjalnego centrum serwisowego Suunto.

ZNAK CE

Firma Suunto Oy deklaruje niniejszym zgodność sprzętu radiowego typu OW233 z dyrektywą 2014/53/UE. Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Ten sprzęt powinien być instalowany i używany z zachowaniem minimalnej odległości 0 mm między promiennikiem a nadgarstkiem i 10 mm między promiennikiem a głową.

- Nazwa produktu: SUUNTO RACE S
- Nr modelu: OW233
- Bluetooth LE:
  - Częstotliwość: 2402–2480 MHz
  - Zasięg: ~10 m
  - Maksymalna moc wyjściowa: 0 dBm
- WLAN:
  - Częstotliwość: 2412–2472 MHz
  - Zasięg: ~10 m
  - Maksymalna moc wyjściowa: 802.11 b/g/n: 10 dBm

DATA PRODUKCJI

Datę produkcji można określić na podstawie numeru seryjnego urządzenia. Numer seryjny zawsze zawiera 12 znaków: RRTTXXXXXXXX. W numerze seryjnym dwie pierwsze cyfry (RR) stanowią rok, natomiast następne dwie (TT) to tydzień w roku, gdy urządzenie zostało wyprodukowane.

UTYLIZACJA

Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi odpadów elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzenia z odpadami komunalnymi. Jeśli chcesz, możesz zwrócić urządzenie do najbliższego dystrybutora produktów Suunto.

CS

INFORMACE O BEZPEČNOSTI A PŘEDPISECH

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Suunto Race S jsou sportovní hodinky, které sledují váš pohyb a další metriky, například tepovou frekvenci a spálené kalorie. Zařízení můžete používat jako volitelné potápěčské vybavení při ponoření maximálně do hloubky 10 metrů. Toto zařízení není potápěčský počítač ani samostatný produkt pro měření jakékoli certifikované potápěčské aktivity s dýchacím přístrojem. Hodinky Suunto Race S jsou určeny výhradně k rekreačnímu použití. Nejsou určeny ke zdravotnickým účelům žádného druhu.

OPTICKÉ MĚŘENÍ TEPOVÉ FREKVENCE

Optické měření tepové frekvence ze zápěstí je snadné a pohodlné. Níže jsou uvedeny faktory, které mají vliv na přesnost a spolehlivost měření:

- Hodinky musíte mít přímo na kůži. Mezi snímačem a kůží nesmí být žádný oděv, ani ten nejtenčí.
- Hodinky musíte mít na paži v místě, které je o něco výše, než možná běžně hodinky nosíte. Snímač registruje tok krve pod tkání. Čím více tkáně může sledovat, tím lépe.
- Jakékoli pohyby či napínání svalů, například uchopení tenisové rakety, může měnit přesnost hodnot získávaných snímačem.
- Máte-li nízkou tepovou frekvenci, nemusí být snímač schopen získat stabilní hodnoty. Krátké zahřívací cvičení několik minut před začátkem v tomto směru pomůže.
- Pigmentace kůže a tetování blokují světlo a způsobují, že optický snímač neodečítá spolehlivé hodnoty.
- Při plavání a freedivingu nemusí být měření tepové frekvence optickým snímačem přesné.
- Chcete-li od snímače tepové frekvence maximální přesnost a rychlou reakci na změnu, doporučujeme používat kompatibilní hrudní pás, například Suunto Smart Sensor.

⚠ VAROVÁNÍ: Optické měření tepové frekvence nemusí být přesné během všech aktivit a pro všechny uživatele. Ovlivnit jej může rovněž individuální anatomie uživatele a pigmentace kůže. Skutečná tepová frekvence může být vyšší nebo nižší než hodnoty změřené optickým snímačem.

⚠ VAROVÁNÍ: Optické měření tepové frekvence je pouze pro rekreační použití. Není určeno ke zdravotnickým účelům.

BEZPEČNOST

⚠ VAROVÁNÍ: Před zahájením cvičebního programu se vždy poraďte se svým lékařem. Přetěžování může způsobit vážné poranění.

⚠ VAROVÁNÍ: Přestože naše produkty splňují průmyslové normy, může při kontaktu s pokožkou dojít k alergické reakci nebo k podráždění pokožky. V takovém případě okamžitě přestaňte zařízení používat a kontaktujte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ: Z bezpečnostních důvodů se nikdy nepotápějte sami. Ponory provádějte zásadně s určeným partnerem (buddy).

⚠ VAROVÁNÍ: S freedivingem se pojí rizika, která nejsou na první pohled patrná. U všech typů potápěčských aktivit a profilů ponoru vždy existuje riziko dekompresní nemoci. Společnost Suunto důrazně doporučuje, abyste se nezapojovali do žádného typu potápění bez řádného výcviku a úplného pochopení a přijetí rizik. Vždy dodržujte pravidla, která vám sdělí potápěčský instruktor. Před potápěním zhodnoťte svou fyzickou kondici a své fyzické dispozice k potápění konzultujte s lékařem.

⚠ VAROVÁNÍ: Toto zařízení není certifikováno pro potápění s dýchacím přístrojem. Rekreační potápění s dýchacím přístrojem může potápěče vystavit hloubkám a podmínkám, které obecně zvyšují riziko výskytu dekompresní nemoci (DCS) a také chyb, jež mohou vést k vážnému zranění nebo smrti. Trénovaní potápěči by vždy měli používat potápěčský počítač vyvinutý pro účely potápění s dýchacím přístrojem.

⚠ VAROVÁNÍ: Freediving i potápění s dýchacím přístrojem nesmíte absolvovat ve stejný den.

POZNÁMKA: Přečtěte si veškerou tištěnou dokumentaci a online uživatelskou příručku, abyste zcela porozuměli tomu, jak potápěčský přístroj používat a jaká jsou jeho omezení. Vždy mějte na paměti, že ZA SVOU BEZPEČNOST ZODPOVÍDÁTE JEN VY SAMI.

INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Chcete-li zkontrolovat podrobnosti o hardwaru, softwaru a certifikaci hodinek, zvolte na hodinkách možnost **Nastavení** > **Obecné** > **O zařízení**.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

- Rozsah nadmořských výšek: 0 až 10 000 m nad hladinou moře
- Maximální hloubka ponoru: 10 m
- Provozní a skladovací teplota (nad hladinou moře): -20 °C až +55 °C
  POZNÁMKA: Nenechávejte hodinky na přímém slunci!
- Provozní teplota (během potápění): 0 °C až +40 °C
  POZNÁMKA: Potápění v mrazivých podmínkách může hodinky poškodit. Ujistěte se, že přístroj nezmrzne, když je mokrý.
- Doporučená teplota nabíjení: 0 °C až +45 °C
- Vodotěsnost: 50 m / 5 bar
- Třída IP: IPX8

⚠ VAROVÁNÍ: Nevystavujte zařízení teplotám, které překračují uvedené horní nebo spodní limity. Mohlo by se poškodit nebo byste mohli být vystaveni bezpečnostnímu riziku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Senzor tlaku s kompenzací teploty
- Maximální provozní hloubka při potápění: 10 m (ve shodě s EN 13319)
- Přesnost: maximálně ±1 % z plného rozsahu od 0 do 10 m při 20 °C (ve shodě s EN 13319)
- Rozsah zobrazení hloubky: 0 až 10 m
- Rozlišení: 0,1 m od 0 do 10 m
- Hloubka automatického spuštění a zastavení ponoru: nastavitelná mezi 0,3 a 1,6 m

BATERIE

- Typ: nabíjecí lithium-iontová baterie
- Napětí baterie: 3,87 Vdc
- Nabíjení: USB 5 Vdc, 0,5 A

INSTRUKCE PRO ZACHÁZENÍ A ÚDRŽBU

Nepokoušejte se zařízení Suunto sami rozebírat nebo opravovat. Pokud se objeví v souvislosti se zařízením nějaký problém, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko Suunto.

⚠ VAROVÁNÍ: ZAJISTĚTE VODĚODOLNOST ZAŘÍZENÍ! Pokud by do zařízení vnikla vlhkost, hrozí vážné narušení jeho funkčnosti. Veškeré servisní zákroky svěřte výhradně do rukou autorizovaného servisního střediska Suunto.

POZNÁMKA: Po použití opláchněte zařízení čistou vodou, mýdlovým roztokem a opatrně osušte pouzdro vlhkým, měkkým hadříkem nebo jelenicí, obzvlášť po potápění ve slané a chlorované vodě. Věnujte zvláštní pozornost senzoru tlaku vzduchu, vodním kontaktům, tlačítkům a kolíkům nabíječky. Pečlivě očistěte konec nabíjecího kabelu zařízení, ale neponořujte jej do vody.

POZNÁMKA: Nenechávejte zařízení Suunto namočené ve vodě (při čištění). Cyklus údržby je 500 hodin potápění nebo dva roky používání, podle toho, co nastane dříve. Údržbu svěřte výhradně do rukou autorizovaného servisního střediska Suunto.

CE

Společnost Suunto Oy tímto prohlašuje, že zařízení typu OW233 vybavené rádiovým vysílačem je ve shodě se směrnicí 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Toto zařízení by mělo být instalováno a provozováno v minimální vzdálenosti 0 mm mezi vysílačem a zápěstími a 10 mm mezi vysílačem a hlavou.

- Název produktu: SUUNTO RACE S
- Model č.: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frekvenční pásmo: 2 402–2 480 MHz
  - Rozsah: ~10 m
  - Maximální výstupní výkon: 0 dBm
- WLAN:

- Frekvenční pásmo: 2 412 – 2 472 MHz
- Rozsah: ~10 m
- Maximální výstupní výkon: 802,11 b/g/n: 10 dBm

DATUM VÝROBY

Datum výroby lze vyčíst ze sériového čísla zařízení. Výrobní číslo obsahuje vždy 12 znaků: YYWWXXXXXXXX. První dvě číslice (YY) vyjadřují rok výroby, zatímco následující dvě číslice (WW) označují číslo týdne v daném roce, kdy bylo zařízení vyrobeno.

LIKVIDACE

Zařízení zlikvidujte řádným způsobem jako elektronický odpad. Nevyhazujte je do běžného domácího odpadu. Máte-li zájem, můžete zařízení vrátit nejbližšímu prodejci Suunto.

HR

SIGURNOSNE I REGULATORNE INFORMACIJE

NAMJENA

Suunto Race S sportski je sat koji prati vaše kretanje i druge mjerne podatke poput broja otkucaja srca i kalorija. Uređaj možete upotrebljavati kao dodatnu ronilačku opremu dok ste uronjeni u vodu do najveće dubine od 10 metara. Uređaj nije ronilačko računalo ni samostalni proizvod za mjerenje bilo koje certificirane aktivnosti autonomnog ronjenja. Suunto Race S namijenjen je samo za rekreativnu uporabu i nije predviđen ni u koje medicinske svrhe.

OPTIČKO MJERENJE BROJA OTKUCAJA SRCA

Optičko mjerenje broja otkucaja srca na zapešću jednostavan je i praktičan način praćenja broja otkucaja srca. Na najbolje rezultate mjerenja broja otkucaja srca mogu utjecati sljedeći čimbenici:

- Sat se mora nositi tako da naliježe na kožu. Nikakva odjeća, koliko god tanka, ne smije se nalaziti između senzora i vaše kože.
- Sat ćete možda morati nositi na višem dijelu ruke nego što se satovi obično nose. Senzor registrira protok krvi kroz tkivo. Što više tkiva može registrirati, to će rezultati biti točniji.
- Kretnje ruke i savijanje mišića, kao pri držanju teniskog reketa, mogu utjecati na točnost mjerenja senzora.
- Ako imate nizak broj otkucaja srca, senzor možda neće dati stabilne rezultate. Korisno je kratko zagrijavanje nekoliko minuta prije početka snimanja.
- Pigmentacija kože i tetovaže sprječavaju prolazak svjetla, što onemogućuje pouzdana očitanja s optičkog senzora.

- Optičkim se senzorom možda neće točno izmjeriti broj otkucaja srca tijekom aktivnosti plivanja i ronjenja na dah.
- Za veću preciznost mjerenja i brže reakcije na promjene broja otkucaja srca preporučujemo uporabu kompatibilnog senzora broja otkucaja srca za prsa, kao što je Suunto Smart Sensor.

⚠ UPOZORENJE: Značajka optičkih otkucaja srca ne mora biti precizna kod svih korisnika tijekom svih aktivnosti. Otkucaji srca izmjereni optički mogu ovisi o jedinstvenoj anatomiji i pigmentaciji kože pojedinca. Stvarni broj otkucaja srca može biti viši ili niži od onog koji se registrira optičkim senzorom.

⚠ UPOZORENJE: samo za rekreativnu upotrebu; značajka optičkog mjerenja otkucaja srca nije namijenjena za medicinske potrebe.

SIGURNOST

⚠ UPOZORENJE: Uvijek se obratite liječniku prije početka programa treninga. Prenaprezanjem se može prouzrokovati ozbiljne ozljede.

⚠ UPOZORENJE: Ako proizvodi dođu u doticaj s kožom, mogu se pojaviti alergijske reakcije ili nadraživanje kože, iako su naši proizvodi u skladu s industrijskim standardima. U tom slučaju odmah prekinite upotrebu i obratite se liječniku.

⚠ UPOZORENJE: Radi sigurnosti, nikada ne ronite sami. Ronite s određenim kolegom.

⚠ UPOZORENJE: Ronjenje na dah uključuje rizike koji nisu očigledni. Za sve vrste ronilačkih aktivnosti i ronilačkih profila uvijek postoji rizik od dekompresijske bolesti. Tvrtka Suunto preporučuje da ne sudjelujete ni u kakvoj ronilačkoj aktivnosti bez odgovarajuće obuke te potpunog razumijevanja i prihvaćanja rizika. Uvijek se pridržavajte pravila agencije za obuku. Prije ronjenja procijenite svoje fizičko stanje i obratite se liječniku u vezi vlastite kondicije.

⚠ UPOZORENJE: Uređaj nije namijenjen certificiranim roniocima koji se bave autonomnim ronjenjem. Rekreacijskim autonomnim ronjenjem ronilac se može izložiti dubinama i uvjetima koji povećavaju rizik od dekompresijske bolesti (DCS) i pogrešaka koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt. Obučeni ronioci uvijek trebaju upotrebljavati ronilačko računalo razvijeno u svrhe autonomnog ronjenja.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte u jednom danu sudjelovati u aktivnostima ronjenja na dah i aktivnostima autonomnog ronjenja.

NAPOMENA: Obavezno se u potpunosti upoznajte s upotrebom ronilačkog instrumenta i njegovim ograničenjima putem informacija iz tiskane dokumentacije i internetskog korisničkog priručnika. Ne zaboravite da ste ODGOVORNI ZA VLASTITU SIGURNOST.

PODACI O UREĐAJU

Da biste provjerili podatke o hardveru, softveru i certifikatu sata, na satu odaberite **Settings (Postavke)** > **General (Općenito)** > **About (Informacije)**.

RADNI UVJETI

- Raspon nadmorske visine: od 0 do 10.000 m iznad razine mora
- Najveća dubina ronjenja: 10 m
- Radna temperatura i temperatura skladištenja (iznad razine mora): od -20 °C do +55 °C
  NAPOMENA: sat nemojte ostavljati na izravnoj sunčevoj svjetlosti!
- Radna temperatura (ronjenje): od 0 °C do +40 °C
  NAPOMENA: ronjenje pri temperaturama ispod temperature smrzavanja može oštetiti sat. Pazite da se uređaj ne smrzne kada je mokar.
- Preporučena temperatura punjenja: od 0 °C do +45 °C
- Vodootpornost: 50 m / 5 bara
- IP razred: IPX8

⚠ UPOZORENJE: Uređaj nemojte izlagati temperaturama iznad ili ispod navedenih granica. U suprotnom bi se mogao oštetiti ili biste se vi mogli izložiti sigurnosnom riziku.

TEHNIČKI PODACI

- Senzor tlaka s temperaturnom kompenzacijom
- Najveća dubina rada tijekom ronjenja: 10 m, u skladu s normom EN 13319
- Točnost: ± 1 % cijelog raspona ili veća od 0 do 10 m pri 20 °C, u skladu s normom EN 13319
- Raspon prikaza dubine: od 0 do 10 m
- Razlučivost: 0,1 m od 0 do 10 m
- Dubina automatskog pokretanja i zaustavljanja zarona: prilagodljiva od 0,3 do 1,6 m

BATERIJA

- Vrsta: punjiva litij-ionska baterija
- Napon baterije: 3,87 V istosmjernog napona
- Punjenje: USB od 5 V istosmjernog napona, 0,5 A

SMJERNICE ZA RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Nemojte pokušavati sami otvoriti ili popraviti uređaj Suunto. Ako imate poteškoće s uređajem, obratite se najbližem ovlaštenom Suuntovom servisnom centru.

⚠ UPOZORENJE: OSIGURAJTE VODOOTPORNOST UREĐAJA! Vlaga u uređaju može ozbiljno oštetiti uređaj. Servisiranje smije provoditi samo Suunto ovlašteni servisni centar.

NAPOMENA: Nakon uporabe temeljito isperite uređaj svježom vodom, blagim sapunom i pažljivo očistite kućište vlažnom mekom krpom ili semišom, osobito nakon izlaganja slanoj vodi i ronjenja u bazenu. Posebnu pažnju posvetite području senzora tlaka, kontaktima za vodu, tipkama i utikačima za punjenje. Pažljivo očistite kabel za punjenje na kraju uređaja, ali ga ne uranjajte u vodu.

NAPOMENA: Ne ostavljajte uređaj tvrtke Suunto uronjen u vodu (radi ispiranja). Održavanje se obavlja nakon 500 sati ronjenja ili dvije godine, što god nastupi ranije. Odnesite svoj uređaj u službeni Suunto servisni centar.

CE

Ovime Suunto Oy izjavljuje da je radijska oprema tipa OW233 sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Ovu je opremu potrebno instalirati i njome rukovati na minimalnoj udaljenosti od 0 mm između radijatora i zapešća te 10 mm između radijatora i glave.

- Naziv proizvoda: SUUNTO RACE S
- Br. modela: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frekvencijski pojas: 2402 – 2480 MHz
  - Domet: ~10 m
  - Maksimalna izlazna snaga: 0 dBm
- WLAN:
  - Frekvencijski pojas: 2412 – 2472 MHz
  - Domet: ~10 m
  - Maksimalna izlazna snaga: 802.11 b/g/n: 10 dBm

DATUM PROIZVODNJE

Datum proizvodnje može se utvrditi prema serijskom broju uređaja. Serijski broj uvijek ima 12 znakova: GGTTXXXXXXXX. U serijskom broju prve dvije znamenke (YY) predstavljaju godinu, a sljedeće dvije znamenke (WW) predstavljaju tjedan u godini kada je uređaj proizveden.

ODLAGANJE U OTPAD

Uređaj odložite u skladu s lokalnim propisima o elektroničkom otpadu i baterijama. Nemojte ga baciti u smeće. Ako želite, uređaj možete vratiti najbližem distributeru uređaja Suunto.

BIZTONSÁGI ÉS JOGSZABÁLYI ELŐÍRÁSOK

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A Suunto Race S egy sportóra, amely képes mérni és rögzíteni az Ön mozgását és egyéb adatait, pl. pulzusát és kalóriafelhasználását. Eszközét kiegészítő búvárfelszerelésként is használhatja, amellyel akár 10 méteres vízmélységig is lemerülhet. Ez az eszköz nem alkalmas búvároraként, illetve önálló mérőkészülékként való használatra minősített készülékes búvárok számára. A Suunto Race S kizárólag szabadidős célú felhasználásra szolgál, semmilyen egészségügyi célra nem alkalmazható.

OPTIKAI PULZUSMÉRŐ

A pulzusszám csuklón való optikai mérésével a pulzusszám könnyen és kényelmesen nyomon követhető. A pulzusszámmérési eredményeket az alábbi tényezők befolyásolhatják:

- Az órának közvetlenül kell érintkeznie a bőrével. Semmi, tehát még egy nagyon vékony ruharéteg sem lehet az érzékelő és a bőre között.
- Előfordulhat, hogy az órát feljebb kell viselnie a karján, mint a normál karórákat. A szenzor a bőrön át érzékeli a véráramlást. Minél nagyobb bőrfelülettel érintkezik, annál hatékonyabb a mérés.
- A karmozgások és az izomfeszítések – pl. egy teniszütő megmarkolása – módosíthatják a szenzoradatok pontosságát.
- Alacsony pulzusszám esetén a szenzor nem mindig képes stabil adatmérésre. A rögzítés előtt végzett néhány perces bemelegítés segíthet ezen.
- Az elszíneződött bőr és a tetoválások megakadályozhatják az optikai érzékelők megfelelő működését.
- Úszás és szabadtüdős merülés közben az optikai érzékelő nem minden esetben ad pontos pulzusértékeket.
- A nagyobb pontosság és a pulzusszám-változás gyorsabb lekövetése érdekében javasoljuk, hogy használjon mellkasra helyezhető pulzusmérő szenzort, pl. a Suunto Smart Sensort.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Az optikai pulzus funkció nem minden felhasználó és nem minden aktivitás esetében feltétlenül pontos. Az optikai pulzusmérőt az egyén egyedi anatómiája és bőrének színeződése is befolyásolhatja. A tényleges pulzus magasabb vagy alacsonyabb lehet az optikai szenzor által jelzett értéknél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Csak szabadidős használatra; az optika pulzusmérő funkció egészségügyi célra nem alkalmas.

BIZTONSÁG

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Egy edzésprogram megkezdése előtt mindig keresse fel orvosát! A túlzott megerőltetés komoly sérülést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Allergiás reakció vagy bőrirritáció léphet fel a termék bőrrel való érintkezése során, annak ellenére, hogy termékeink megfelelnek a vonatkozó szabványoknak. Ha ez bekövetkezik, ne használja tovább a terméket, és forduljon orvoshoz!

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Biztonsági okokból soha ne merüljön egyedül. A merüléseket a kijelölt kísérőjével végezze.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A szabadtüdős merülések olyan kockázatokkal járnak, melyek nem mindig nyilvánvalóak. Minden típusú búvárkodás és merülési profil esetén fennáll a keszonbetegség veszélye. A Suunto határozottan javasolja, hogy semmilyen búvártevékenységet ne kezdjen el megfelelő előképzettség és a kockázatok teljes megértése és elfogadása nélkül. Mindig kövesse a kiképzés vezetőjének utasításait. A merülések megkezdése előtt becsülje fel saját képességeit, és forduljon orvoshoz állóképességének megállapítása érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Nem a minősített készülékes búvárok számára tervezett eszköz. A szabadidős készülékes búvárkodás során a búvár olyan mélységekkel és körülményekkel szembesülhet, amelyek növelik a keszonbetegség (decompression sickness, DCS) kialakulásának veszélyét, illetve olyan hibázási lehetőségeket rejt magában, amelyek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak. A képzett búvároknak mindig viselniük kell a készülékes búvárok számára kifejlesztett búvárórát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ugyanazon a napon ne végezzen szabadtüdős és készülékes búvárkodási tevékenységeket.

MEGJEGYZÉS: Minden nyomtatott és online használati útmutató elolvasásával bizonyosodjon meg arról, hogy tisztában van a merülőkészülék használatával és annak korlátaival. Ne feledje, hogy a SAJÁT BIZTONSÁGÁÉRT MINDIG ÖNMAGA FELEL.

ESZKÖZINFORMÁCIÓK

Ha szeretné megtekinteni az órája hardverével, szoftverével és tanúsítványával kapcsolatos adatokat, lépjen az óra **Settings (Beállítások)** > **General (Általános)** > **About (Névjegy)** menüpontjára.

MŰKÖDÉSI KÖRÜLMÉNYEK

- Magasságtartomány: 0–10 000 m tengerszint feletti magasság
- Maximális merülési mélység: 10 m
- Működési és tárolási hőmérséklet (tengerszint felett): -20 °C és +55 °C között
  FONTOS: Ne hagyja az órát közvetlen napsugárzásnak kitett helyen!
- Működési hőmérséklet (merülés): 0 °C és +40 °C között
  FONTOS: A fagypont közeli hőmérsékleten történő merülés az óra károsodását okozhatja. A nedves órát soha ne hagyja fagynak kitett helyen.
- Javasolt töltési hőmérséklet: 0 °C és +45 °C között
- Vízállóság: 50 m/5 bar
- IP-besorolás: IPX8

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye ki az eszközt a megadott alsó és felső határértéket meghaladó hőmérsékletnek, ellenkező esetben az eszköz károsodhat, ami az Ön biztonságát is veszélyeztetheti.

MŰSZAKI ADATOK

- Hőmérséklet-kompenzációs nyomásérzékelő
- Maximális működési mélység merülés közben: 10 m, EN 13319 tanúsítvánnyal rendelkezik
- Pontosság: ± 1% vagy kevesebb eltérés a teljes tartományban 0 és 10 m között, 20 °C hőmérsékleten az EN 13319 szabvány szerint
- Mélységmegjelenítési tartomány: 0–10 m
- Felbontás: 0,1 m (0–10 m)
- A merülés automatikus indítási és leállítási mélysége: 0,3 m és 1,6 m között állítható

AKKUMULÁTOR

- Típus: újratölthető lítiumion-akkumulátor
- Akkumulátorfeszültség: 3,87 V (egyenáramú)
- Töltés: USB 5 V (egyenáramú), 0,5 A

KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Ne próbálja meg önállóan felnyitni és megjavítani Suunto-eszközét. Ha problémát tapasztal eszköze működése közben, forduljon a legközelebbi Suunto szakszerviz-központhoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: GYŐZŐDJÖN MEG AZ ESZKÖZ VÍZÁLLÓSÁGÁRÓL! Az eszköz belsejébe bejutó nedvesség súlyosan károsíthatja az eszközt. Szerviztevékenységet kizárólag az arra felhatalmazott Suunto szerviz végezhet.

MEGJEGYZÉS: Alaposan öblítse le az eszközt tiszta édesvízzel, tisztítsa meg kímélő tisztítószeres oldattal, majd törölje át nedves ronggyal vagy szarvasbőrrel - különösen tengeri vagy medencés merülés után. Fordítson különös figyelmet a nyomásérzékelő területre, a vízzel érintkező részekre, a gombokra és a töltőérintkezőkre. Óvatosan tisztítsa meg a töltőkábelnek az eszköz felőli végét, de ne merítse vízbe.

MEGJEGYZÉS: Ne hagyja Suunto eszközét a vízben (áztatás céljából). A karbantartási ciklus 500 óra merülés vagy 2 év, amelyik előbb bekövetkezik. Kérjük, vigye az eszközét egy hivatalos Suunto szervizbe.

CE

A Suunto Oy kijelenti, hogy az OW233 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU számú irányelv előírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen található: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Az eszközt úgy kell felhelyezni és működtetni, hogy a sugárzást kibocsátó eszköz és az Ön csuklója között legalább 0 mm, a sugárzást kibocsátó eszköz és az Ön feje között legalább 10 mm távolság legyen.

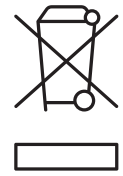
- Termék megnevezése: SUUNTO RACE S
- Típusszám: OW233
- Bluetooth LE:
  - Kommunikációs frekvencia: 2402–2480 MHz
  - Hatótávolság: ~10 m
  - Maximális átviteli teljesítmény: 0 dBm
- WLAN
  - Kommunikációs frekvencia: 2412–2472 MHz
  - Hatótávolság: ~10 m
  - Maximális átviteli teljesítmény: 802,11 b/g/n: 10 dBm

GYÁRTÁS IDEJE

A gyártás ideje a készülék sorozatszáma alapján határozható meg. A sorozatszám mindig 12 karakter hosszú: ÉÉHHXXXXXXXX. A sorozatszám első két számjegye (ÉÉ) az évet, a következő két számjegy (HH) pedig azt a hetet jelöli, amikor a készüléket gyártották.

HULLADÉKKEZELÉS

Kérjük, a készüléket az elektronikai hulladékokra vonatkozó helyi szabályozásoknak megfelelően kezelje. Ne dobja a szemétbe. Igény szerint a legközelebbi Suunto-kereskedőhöz is visszaviheti az eszközt.



BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РЕГУЛАТОРНО СЪОТВЕТСТВИЕ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Suunto Race S е спортен часовник, който следи вашето движение и други метрики като сърдечен ритъм и калории. Можете да използвате устройството си като допълнително оборудване за гмуркане, докато се потапяте във вода на максимална дълбочина 10 метра. Това устройство не е компютър за гмуркане, нито самостоятелен продукт за измерване на дейности на сертифицирани гмуркачи. Suunto Race S е само за развлекателни цели и не е предназначен за никакви медицински цели.

ОПТИЧНО ИЗМЕРВАНЕ НА СЪРДЕЧНИЯ РИТЪМ

Оптичното измерване на сърдечния ритъм от китката е лесен и удобен начин да следите сърдечния си ритъм. Най-добрите резултати при измерване на сърдечния ритъм зависят от следните фактори:

- Часовникът трябва да се носи директно върху кожата. Не трябва да има никакви дрехи, колкото и да са тънки, между сензора и кожата ви.

- Може да е необходимо часовникът да се постави по-високо на ръката от обичайното място, на което се носят часовници. Сензорът отчита кръвообращението през тъканта. Отчитанията ще са по-точни, ако часовникът се допира до повече тъкан.
- Движенията на ръцете и мускулите, като например хващането на тенис ракета, могат да променят точността на сензорното отчитане.
- Когато сърдечният ви ритъм е слаб, сензорът може да не успее да осигури стабилни данни. Добре е да направите кратко разгряване от няколко минути, преди да започнете засичането.
- Пигментацията на кожата и наличието на татуировки блокират светлината и не позволяват достоверното разчитане от оптичния сензор.
- Оптичният сензор може да не предоставя точно отчитане на сърдечния ритъм при дейности по плуване и гмуркане.
- За по-висока точност и по-бърза реакция на промени в сърдечния ритъм ви препоръчваме да използвате съвместим сензор за сърдечен ритъм, който се поставя на гърдите, като например Suunto Smart Sensor.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Функцията за оптично измерване на сърдечния ритъм може да не е точна за всеки потребител по време на всяка дейност. Оптичното измерване на сърдечния ритъм може да се влияе и от уникалната анатомия и кожна пигментация на отделните хора. Действителният ви сърдечен ритъм може да е по-нисък или по-висок от разчетеното от оптичния сензор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Само за развлекателни цели. Функцията за оптично измерване на сърдечния ритъм не е предназначена за медицински цели.

БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги се консултирайте с лекар, преди да започнете тренировъчна програма. Претоварването може да причини сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Възможно е да възникне алергична реакция или кожно раздразнение, когато продуктът е в контакт с кожата, макар че нашите продукти съответстват на стандартите за индустрията. В такъв случай незабавно спрете да използвате продукта и се консултирайте с лекар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: От съображения за безопасност никога не трябва да се гмуркате сами. Гмуркайте се с приятел, с когото да се пазите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свободното гмуркане включва рискове, които не са очевидни. Съществува риск от декомпресионна болест при всички видове гмуркане и профили на гмуркане. Suunto силно препоръчва да не се занимавате с какъвто и да е вид гмуркаческа дейност без подходящо обучение и пълно разбиране и приемане на рисковете. Винаги спазвайте правилата на вашата

агенция за обучение. Преди да се гмуркате, преценете здравословното си състояние и се консултирайте с лекар относно физическата си годност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройството не е за сертифицирани гмуркачи. При любителското гмуркане гмуркачът може да се изложи на дълбочини и условия, които могат да увеличават риска от декомпресионна болест (ДБ) и грешки, които могат да доведат до сериозно нараняване или смърт. Обучените гмуркачи винаги трябва да използват компютър за гмуркане, разработен специално за целите на гмуркането.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не участвайте в дейности по свободно гмуркане и водолазно гмуркане в един и същ ден.

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че напълно разбирате как да използвате своя инструмент за гмуркане и какви са ограниченията му, като прочетете цялата печатна документация и онлайн потребителското ръководство. Винаги помнете, че ОТГОВОРНОСТТА ЗА СОБСТВЕНАТА ВИ БЕЗОПАСНОСТ Е ВАША.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА УСТРОЙСТВОТО

За да проверите данните на хардуера, софтуера и сертифицирането на вашия часовник, изберете **Settings (Настройки)** > **General (Общи)** > **About (Относно)** в него.

РАБОТНИ УСЛОВИЯ

- Обхват на надморска височина: 0 до 10000 m надморска височина
- Максимална дълбочина на гмуркане: 10 m / 33 ft
- Работна температура и температура за съхранение (над морското равнище): -20 °C до +55 °C / -4 °F до +131 °F
  БЕЛЕЖКА: Не оставяйте часовника на пряка слънчева светлина!
- Работна температура (гмуркане): 0 °C до +40 °C / +32 °F до +104 °F
  БЕЛЕЖКА: Гмуркането в условия, позволяващи замръзване, може да повреди часовника. Погрижете се устройството да не замръзва, докато е мокро.
- Препоръчителна температура за зареждане: 0 °C до +45 °C / +32 °F до +113 °F
- Водоустойчивост: 50 m / 164 ft/5 bar
- IP клас: IPX8

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не излагайте устройството на температури над или под посочените граници, в противен случай то може да се повреди или да бъдете изложени на риск за безопасността.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

- Температурно компенсиран сензор за налягане
- Максимална работна дълбочина при гмуркане: 10 m / 33 ft в съответствие с EN 13319

- Точност: ± 1% от пълната скала или по-добре от 0 до 10 m при 20°C / 0 до 33 ft при 68 °F, в съответствие с EN 13319
- Диапазон на показване на дълбочина: 0 до 10 m / 0 до 33 ft
- Резолюция: 0,1 m от 0 до 10 m / 1 ft от 0 до 33 ft
- Дълбочина на автоматичното стартиране и спиране на гмуркането: регулируема между 0,3 до 1,6 m / 1–5 ft

БАТЕРИЯ

- Тип: презареждаща се литиево-йонна батерия
- Напрежение на батерията: 3,87 V DC
- Зареждане: USB 5 V DC, 0,5 A

УКАЗАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Не се опитвайте да отваряте или ремонтирате своето устройство Suunto сами. Ако имате проблеми с устройството, моля, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център на Suunto.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ГРИЖЕТЕ СЕ ЗА ВОДОУСТОЙЧИВОСТТА НА УСТРОЙСТВОТО! Влагата във вътрешността на устройството може сериозно да го повреди. Сервизни дейности трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център на Suunto.

БЕЛЕЖКА: Изплакнете старателно устройството с прясна вода и мек сапун и внимателно почистете корпуса с влажна мека кърпа или гюдерия, особено след гмуркане в солена вода или басейн. Обърнете специално внимание на зоната на сензора за налягане, водните контакти, бутоните и щифтовете на зарядното устройство. Внимателно почистете края на кабела за зареждане на устройството, но не го потапяйте във вода.

БЕЛЕЖКА: Не оставяйте устройството Suunto потопено във вода (с цел изплакване). Цикълът на поддръжка е на 500 часа гмуркане или на всеки две години, което от двете настъпи първо. Моля, занесете устройството си в официален сервизен център на Suunto.

CE

С настоящото Suunto Oy декларира, че радио оборудването тип OW233 е в съответствие с разпоредбите на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС може да откриете на следния интернет адрес: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

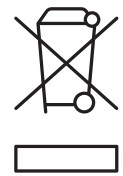
Това оборудване следва да се монтира и оперира с минимално разстояние от 0 mm между излъчвателя и вашата китка и 10 mm между излъчвателя и главата ви.

- Име на продукт: SUUNTO RACE S
- Модел Nº: OW233
- Bluetooth LE:
  - Честотен диапазон: 2402 – 2480 MHz
  - Обхват: ~10 m
  - Максимална мощност на предаване: 0 dBm
- WLAN:
  - Честотен диапазон: 2412 – 2472 MHz
  - Обхват: ~10 m
  - Максимална мощност на предаване: 802,11 b/g/n: 10 dBm

ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО

Датата на производство може да се определи по серийния номер на вашето устройство. Серийният номер винаги е с дължина 12 знака: YYWWXXXXXXXX. В серийния номер първите две цифри (YY) са годината, а следващите две цифри (WW) са седмицата от годината, в която устройството е произведено.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Моля, изхвърлете устройството в съответствие с местните разпоредби за електронни отпадъци. Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Ако желаете, можете да върнете устройството на най-близкия разпространител на Suunto.

RU

СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И НОРМАТИВНОМ СООТВЕТСТВИИ

НАЗНАЧЕНИЕ

Suunto Race S – это спортивные часы, отслеживающие движения и другие показатели, такие как частота сердечных сокращений и расход калорий. Часы можно использовать как опциональное снаряжение для дайвинга при погружении в воду на максимальную глубину 10 метров. Это устройство не является компьютером для погружений или автономным изделием для измерения любой сертифицированной активности дайвинга. Suunto Race S предназначены только для рекреационного использования, не предназначены для использования ни в каких медицинских целях.

ОПТИЧЕСКИЙ ИЗМЕРИТЕЛЬ ЧАСТОТЫ СЕРДЦЕБИЕНИЯ

Оптический измеритель частоты сердцебиения — это простое и удобное устройство для измерения частоты сердцебиения. Чтобы получить лучшие измерения частоты сердцебиения, необходимо обеспечить соблюдение следующих условий:

- Часы должны плотно прилегать к коже. Не следует носить датчик поверх одежды, даже самой тонкой.
- Возможно, часы должны быть на руке немного выше обычного места. Датчик регистрирует кровоток в мышцах. Чем больше будет под ним мышц, тем лучше.
- Движения рук и напряжение мышц, например, хват теннисной ракетки, может изменить точность показаний датчика
- При низкой частоте сердцебиения показания датчика могут быть нестабильными. Во избежание этого уделите время короткой разминке перед началом записи.
- Если пигментация кожи и татуировки препятствуют прохождению света, показания оптического датчика будут неточными.
- Оптический датчик может неточно измерять частоту сердцебиения при плавании и дайвинге.
- Для повышения уровня точности и более быстрого отклика на изменение частоты сердцебиения мы рекомендуем использовать совместимый нагрудный пульсометр, например Suunto Smart Sensor.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оптический датчик частоты сердцебиения может давать неточные показания для любого человека при занятии любой активностью. Также на оптический датчик частоты сердцебиения могут влиять анатомические особенности и пигментация кожи человека. Ваша действительная частота сердцебиения может превышать или быть ниже показаний оптического датчика.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Только для использования в рекреационных целях. Оптический датчик частоты сердцебиения не предназначен для использования в медицинских целях.

БЕЗОПАСНОСТЬ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проконсультируйтесь у врача, прежде чем приступать к программе тренировок. Перенапряжение может стать причиной тяжелых травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если устройство контактирует с кожей, могут возникать аллергические реакции или раздражение кожи, даже несмотря на то, что вся наша продукция соответствует стандартам. В таком случае немедленно прекратите использование устройства и обратитесь к врачу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Техника безопасности запрещает одиночные погружения. Всегда выполняйте погружение с напарником.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Фридайвинг предполагает неочевидные риски. Всегда существует риск декомпрессионной болезни при любых видах активности и режимах погружения. Suunto настоятельно рекомендует не заниматься любым видом активности, предполагающим дайвинг, без прохождения соответствующей тренировки и без полного понимания всех рисков. Всегда следуйте правилам своего агентства по тренировкам. Перед погружением необходимо оценить собственное физическое состояние и проконсультироваться с врачом относительно уровня вашей физической подготовки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это устройство не предназначено для занятий дайвингом сертифицированными специалистами. При занятиях дайвингом в развлекательных целях люди подвергаются нагрузкам, связанным с большими глубинами и сложными факторами, способными повысить риск возникновения декомпрессионной болезни (ДКБ). Также могут возникать ошибки, которые приводят к тяжелым травмам и смерти. Подготовленные дайверы всегда должны использовать компьютер для погружений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не занимайтесь фридайвингом и дайвингом в один и тот же день.

ПРИМЕЧАНИЕ: Тщательно изучите приемы и методы использования прибора для погружений и связанные с ними ограничения, ознакомившись со всей печатной документацией и руководством пользователя онлайн. Всегда помните — ЗА СВОЮ СОБСТВЕННУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ ОТВЕЧАЕТЕ ВЫ!

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ

Чтобы ознакомиться с информацией о версии аппаратного и программного обеспечения, серийном номере часов, на часах перейдите в: **«Параметры» > «Общие» > «Сведения»**.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Диапазон высот над уровнем моря: от 0 до 10 000 м / от 0 до 30 000 футов над уровнем моря
- Максимальная глубина погружения: 10 м / 33 фута
- Рабочая температура и температура хранения (над уровнем моря): от -20 °C до +55 °C / от -4 °F до +131 °F
  ПРИМЕЧАНИЕ: Не оставляйте часы под воздействием прямого солнечного света!
- Рабочая температура (погружение): от 0 °C до +40 °C / от +32 °F до +104 °F
  ПРИМЕЧАНИЕ: В случае погружения при очень низких температурах возможно повреждение часов. Проверьте, чтобы устройство не замерзло во влажном состоянии.
- Рекомендованная температура при зарядке батареи: от 0 °C до +45 °C / от +32 °F до +113 °F
- Водонепроницаемость: 50 м / 164 футов / 5 бар
- Класс IP: IPX8

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не подвергайте устройство воздействию температур, выходящих за допустимые пределы. В противном случае возможно повреждение устройства или возникновение угроз для вашей безопасности.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Датчик давления с компенсацией температуры
- Максимальная рабочая глубина для дайвинга: 10 м / 33 фута, что соответствует требованиям EN 13319

- Точность: ± 1% полной шкалы или лучше на глубине от 0 до 10 м при температуре 20 °C / от 0 до 33 футов при температуре 68 °F, что соответствует требованиям EN 13319
- Отображаемый диапазон глубины: от 0 до 10 м / от 0 до 33 футов
- Дискретизация: 0,1 м от 0 до 10 м / 1 фут от 0 до 33 футов
- Глубина автоматического начала и остановки погружения: регулируется в диапазоне 0,3–1,6 м / 1–5 футов

БАТАРЕЯ

- Тип: перезаряжаемая литий-ионная батарея
- Напряжение батареи: 3,87 В постоянного тока
- Зарядка: USB 5 В постоянного тока, 0,5 А

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Не пытайтесь самостоятельно открыть или отремонтировать устройство Suunto. Если вы заметили неполадки в работе устройства, свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром Suunto.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОВЕРЬТЕ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ УСТРОЙСТВА! Влага, попавшая внутрь устройства, может нанести ему серьезное повреждение. Сервисные операции должны выполнять только специалисты авторизованного сервисного центра Suunto.

ПРИМЕЧАНИЕ: После использования тщательно промойте устройство пресной водой с мягким мылом и осторожно очистите влажной мягкой тканью или замшей, особенно после погружений в соленую воду и бассейн. Уделяйте особое внимание промывке зоны датчика давления, датчика воды, кнопок и разъема для зарядного устройства. Аккуратно очистите конец кабеля для зарядки, предназначенный для вставки в устройство, но не погружайте его в воду.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не оставляйте устройство Suunto погруженным в воду (при промывании). Цикл технического обслуживания составляет 500 часов погружений или два года, в зависимости от того, что наступит раньше. Поручайте обслуживание устройства только официальной службе поддержки Suunto.

CE

Настоящим Suunto Oy заявляет, что радиотехническое оборудование типа OW233 соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст принятой в ЕС декларации соответствия доступен в Интернете по следующему адресу: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

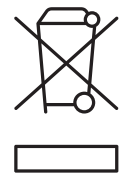
Данное оборудование следует устанавливать и эксплуатировать на минимальном расстоянии 0 мм от запястья до передатчика и 10 мм от головы до передатчика.

- Название продукта: SUUNTO RACE S
- N° модели: OW233
- Bluetooth LE:
  - Полоса частот: 2402–2480 МГц
  - Дальность: ~10 м
  - Максимальная выходная мощность: 0 дБм
- WLAN:
  - Полоса частот: 2412–2472 МГц
  - Дальность: ~10 м
  - Максимальная выходная мощность: 802,11 b/g/n: 10 дБм

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата выпуска указана в серийном номере устройства. Серийный номер всегда состоит из 12 символов: YYWWXXXXXXXX. Первые две цифры серийного номера (YY) обозначают год, а следующие две цифры (WW) обозначают неделю выпуска устройства.

УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте это устройство согласно местным рекомендациям по обращению с электронными отходами. Не выбрасывайте его вместе с обычным мусором. При желании вы можете вернуть устройство ближайшему дилеру Suunto.

ZH

安全与法规信息

预期用途

Suunto Race S 是一款可以追踪运动及心率和卡路里等其他指标的运动腕表。您可以将设备用作备用潜水设备，防水深度最高可达 10 米。该设备并非测量任何经过认证的水肺潜水活动的潜水电脑或独立产品。Suunto Race S 仅用于休闲娱乐目的，不可用于任何形式的医学目的。

光学心率

腕部光学心率测量是一种简单便捷的心率追踪方法。心率测量的最佳结果可能受以下因素影响：

- 腕表必须直接紧贴皮肤佩戴。无论衣物有多薄，传感器和皮肤之间均不得有面料阻隔。
- 此腕表在手臂上的佩戴位置可能需要高于正常的腕表佩戴位置。传感器读取流经组织的血流。读取的

组织越多，效果越好。

- 手臂运动和肌肉屈伸（例如紧握网球拍）可能改变传感器读数的精确度。
- 当心率较低时，传感器可能无法提供稳定的读数。在开始记录前，进行几分钟的短暂热身会有所帮助。
- 皮肤色素沉着和刺青会阻隔光线，并导致光学传感器读数不可靠。
- 光学传感器可能无法为游泳和自由潜水活动提供精确的心率读数。
- 要获得更高精确度和对心率变化的更快响应，我们建议使用兼容的胸部心率传感器，例如 Suunto Smart Sensor。

⚠ 警告：光学心率功能可能无法在每次活动中为每位用户提供准确数据。光学心率还可能受个人解剖结构和皮肤色素沉着的影响。您的实际心率可能高于或低于光学传感器读数。

⚠ 警告：仅用于休闲娱乐目的；光学心率功能不适用于医学目的。

安全

⚠ 警告：在开始训练计划之前，应始终咨询医生。过度锻炼可能导致重伤。

⚠ 警告：尽管我们的产品均符合行业标准，但产品与皮肤接触可能会产生过敏反应或皮肤刺激。若发生这种情况，请立即停止使用并咨询医生。

⚠ 警告：出于安全考虑，严禁独自潜水。潜水时要有同伴。

⚠ 警告：自由潜水涉及不明确的风险。所有潜水活动类型和潜水模式都存在减压病的风险。Suunto 强烈建议您在没有经过适当训练且没有完全了解和接受风险的情况下，不要参与任何类型的潜水活动。始终遵守训练机构的规定。在潜水前评估您自己的身体状况并就您的健康状况咨询医生。

⚠ 警告：本设备不适用于经过认证的水肺潜水员。休闲娱乐性质的水肺潜水可能会使潜水员处于危险的深度和环境，这会增加减压病 (DCS) 的风险，如果应对不当可能造成重伤或死亡。受过训练的潜水员应始终使用为水肺潜水而开发的潜水电脑。

⚠ 警告：切勿在同一天参与自由潜水和水肺潜水活动。

注释：通过阅读所有纸质文件和线上用户手册，确保您完全了解如何使用您的潜水仪器及其局限性。始终牢记：您需要对自己的安全负责。

设备信息

要查看腕表的硬件、软件和认证的详细信息，请在腕表上选择**设置 > 通用 > 关于**。

工作条件

- 海拔高度范围：海平面以上 0-10000 米
- 最大潜水深度：10 米
- 工作和存放温度（高于海平面）：-20°C 至 +55°C
  注释：严禁将腕表放在阳光直射的地方！
- 工作温度（潜水）：0°C 至 +40°C
  注释：结冰环境下潜水可能导致腕表损坏。确保弄湿的设备不会结冰。
- 建议充电温度：0°C 至 +45°C
- 防水深度：50 米/5 巴
- IP 等级：IPX8

⚠ 警告：切勿将设备暴露在高于或低于既定限制温度下，否则可能会损坏设备或对您造成危害。

技术信息

- 温度补偿压力传感器
- 最大工作深度（潜水）：10 米，符合 EN 13319
- 精度：20°C 条件下，0 至 10 米范围内，为全刻度的 ± 1% 或更高（符合 EN 13319）
- 深度显示范围：0-10 米
- 分辨率：0-10 米为 0.1 米
- 自动开始和停止潜水的深度：在 0.3 至 1.6 米之间调节

电池

- 类型：可充电锂离子电池
- 电池电压：3.87 V（直流）
- 充电时：USB 5 V（直流），0.5 A

操作指南与维护

严禁尝试自行拆开或维修您的 Suunto 设备。如果您遇到设备问题，请联系离您最近的授权 Suunto 服务中心。

⚠ 警告：确保设备的防水性！设备内的潮气可能会对部件造成严重损坏。只有授权的 Suunto 服务中心才能执行服务活动。

注释：潜水后，特别是在咸水潜水和泳池潜水后，请用自来水、温和肥皂彻底冲洗设备，并用柔软湿布或麂皮仔细清洁外壳。请特别注意压力传感器区域、水触点、按钮和充电器引脚。仔细清洁充电线的设备端，但不要将其浸入水中。

注释：严禁将 Suunto 设备浸入水中（进行冲洗）。维护周期为潜水 500 小时或两年，以先到者为准。请将您的设备带到官方 Suunto 服务中心。

CE

Suunto Oy 特此声明，OW233 型无线电设备符合 2014/53/EU 指令。请访问以下网址，获取欧盟合规性声明的全文：suunto.com/EUconformity。

CE SAR

佩戴和操作本设备时，散热器与手腕之间的最小距离应为 0 毫米，散热器与头部之间的最小距离为 10 毫米。

- 产品名称：SUUNTO RACE S
- 型号：OW233
- 低功耗蓝牙：
  - 频段：2402–2480 MHz
  - 范围：约 10 米
  - 最大输出功率：0 dBm
- WLAN：
  - 频段：2412–2472 MHz
  - 范围：约 10 米
  - 最大输出功率：802.11 b/g/n：10 dBm

制造日期

制造日期可从设备序列号确定。序列号长度一律为 12 个字符：YYWWXXXXXXXX。在序列号中，前两位数字 (YY) 代表设备制造年份，随后两个数字 (WW) 是当年内的第几周。

处置

请按照当地电子废物规定处置本设备。切勿将其丢入垃圾桶。如果您愿意，可以将设备返还至最近的 Suunto 经销商。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
显示屏幕	O	O	O	O	O	O
电路板	X	O	O	O	O	O
外壳	O	O	O	O	O	O
表带	O	O	O	O	O	O
充電線	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求

ZH TW

安全與法規資訊

設計用途

Suunto Race S 是一款可追蹤您運動及諸如心率和卡路里等其他指標的運動手錶。這款裝置可選為潛水裝備使用，潛入水中的深度可達 10 公尺。這款裝置不是潛水電腦錶或用於測量任何認證水肺潛水活動的獨立產品。Suunto Race S 僅供休閒使用，不得用於任何類型的醫療用途。

光學心率

自手腕測量光學心率是追蹤您心率的一種簡單且便利的方式。心率測量的最佳結果可能會受下列因素影響：

- 手錶必須直接戴在皮膚上。任何衣服（無論多麼薄）都不能在感測器和您的皮膚之間。

- 手錶佩戴在手臂上的位置應該高於您正常佩戴手錶的位置。感應器讀取流經組織的血液。讀取流經組織的血液越多，即表明越好。
- 手臂運動與肌肉彎曲（諸如抓網球拍）可以變更感應器讀數的精確度。
- 當您的心率較低時，感測器可能無法提供穩定的讀數。開始記錄幫助前，進行幾分鐘簡短的熱身。
- 皮膚色素沉著和紋身會遮擋光線，並阻止光學感測器的可靠讀數。
- 光學感測器可能無法為游泳和自由潛水活動提供準確的心率讀數。
- 爲了讓心率測量精度更高並更快回應心率變化，我們建議使用一種諸如 Suunto Smart Sensor 的相容胸部心率感應器。

⚠ 警告：在每個活動期間，光學心率功能可能對每個使用者都不十分準確。光學心率也可能受到個人獨特的結構和皮膚色素沉著的影響。您的實際心率可能高於或低於光學感測器讀數。

⚠ 警告：僅用於娛樂用途，光學心率功能不用於醫療用途。

安全性

⚠ 警告：開始訓練計畫之前，請務必諮詢醫生。過度勞累可能導致嚴重傷害。

⚠ 警告：產品與皮膚接觸時，即使我們的產品符合行業標準，也可能發生過敏反應或皮膚刺激。在這種情況下，請立即停止使用並諮詢醫生。

⚠ 警告：基於安全因素，您應避免單獨潛水。和指定的好友一起潛水。

⚠ 警告：自由潛水暗藏風險。所有類型的潛水活動和潛水深度改變過程都有減壓症的風險。Suunto 強烈建議，若您缺乏適度訓練和對風險的完整認知與接納度，請勿參與任何潛水活動類型。務必遵守訓練單位的規定。潛水前請評估自身身體狀況，並針對身體素質諮詢醫師。

⚠ 警告：此裝置並非給有專業證照的水肺潛水員使用的手錶。進行休閒水肺潛水時，潛水員可能暴露在容易增加減壓症 (DCS) 風險的深度和狀況以及可能導致重傷或死亡的錯誤中。訓練有素的潛水員應一律使用專為水肺潛水開發的潛水電腦錶。

⚠ 警告：不應在同一天進行自由潛水和水肺潛水活動。

注意：請閱讀所有書面文件和線上使用者手冊，確實理解如何使用潛水用具及其限制。請務必記住，您須對自己的安全負責。

裝置資訊

若要檢查手錶的硬體、軟體和認證詳細資料，請在手錶上選擇設定 > 一般 > 關於。

操作條件

- 高度範圍：海平面上 0 到 10000 公尺（0 到 30000 英尺）
- 最大潛水深度：10 公尺（33 英尺）
- 操作和儲存溫度（海拔以上）：-20 ° C 至 +55 ° C / -4 ° F 至 +131 ° F
  注意：請勿讓手錶置於直射陽光下！
- 操作溫度（潛水期間）：0° C 至 +40° C/+32° F 至 +104° F
  注意：在嚴寒條件下潛水，可能會損壞手錶。請確保裝置在潮濕情況下不會結冰。
- 建議之充電溫度：0 ° C 至 +45 ° C / +32 ° F 至 +113 ° F
- 防水性：50 公尺/164 英尺/5 bar
- IP 等級：IPX8

⚠ 警告：請勿將裝置曝露於高於或低於給定限制的溫度，否則可能會損壞裝置或讓您面臨安全風險。

技術資訊

- 溫度補償壓力感測器
- 潛水時操作深度上限：10 公尺/33 英尺，符合 EN 13319 標準
- 精確度：在 20 ° C（68 ° F）下，從 0 至 10 公尺（0 至 33 英尺）為滿量程的 ±1% 或更好，符合 EN 13319 標準
- 深度顯示範圍：0 至 10 公尺（0 至 33 英尺）
- 解析度：0.1 公尺，為 0 公尺至 10 公尺（1 英尺，為 0 至 33 英尺）
- 自動開始和停止潛水的深度：可在 0.3 至 1.6 公尺（1 至 5 英尺）之間調節

電池

- 類型：可充電鋰離子電池
- 電池電壓：3.87 Vdc
- 充電中：USB 5Vdc，0.5A

操作指南與維護

請勿嘗試自行打開或修理 Suunto 裝置。如果您在使用裝置時遇到問題，請聯絡離您最近的 Suunto 授權服務中心。

⚠ 警告：確保裝置的防水性能！裝置內進水會嚴重損壞裝置。僅有授權的 Suunto 服務中心可執行維修活動。

注意：潛水後（尤其是海水和池塘潛水後）請用清水、溫和的肥皂沖洗裝置，並且用浸濕的軟布或麂皮仔細清潔外殼。特別注意壓力感測器區域、水接點、按鈕和充電器接腳。小心清潔裝置上的充電線端，但請勿浸入水中。

注意：請勿將 Suunto 裝置留在水中（進行沖洗）。保養週期為潛水 500 小時或兩年，以先到者為準。請將您的裝置帶至官方 Suunto 服務中心進行保養。

CE

Suunto Oy 在此聲明，無線電設備 OW233 符合指令 2014/53/EU 的規定。歐盟符合性聲明全文刊登於以下網址：suunto.com/EUconformity。

CE SAR

安裝和操作此設備時，散熱器與手腕之間的最小距離應為 0 mm，散熱器與頭部之間的最小距離應為 10 mm。

- 產品型號：SUUNTO RACE S
- 型號：OW233
- 藍牙 LE：
  - 頻帶：2402 – 2480 MHz
  - 範圍：~10 公尺
  - 最大輸出功率：0 dBm
- WLAN：
  - 頻帶：2412 – 2472 MHz
  - 範圍：~10 公尺
  - 最大輸出功率：802.11 b/g/n：10 dBm

製造日期

可以根據裝置的序號確定生產日期。序號始終為 12 個字元長：YYWWXXXXXXXX。在序號中，前兩位數字 (YY) 是年份，之後的兩位數字 (WW) 表示裝置的製造是在當年的哪一週。

處置方式

請根據當地的電子廢物法規處理裝置，切勿將其扔進垃圾箱。如果您願意，可將裝置退回離您最近的 Suunto 經銷商處。

NCC

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

產品名稱 / Product name：智慧運動錶 (Bluetooth & GPS) / SUUNTO RACE S
產品型號 / Model number：OW233
輸入電壓/電流 / Input voltage and current：5 Vdc / 0.5 Adc
製造年份 / Year of manufacture：2024
製造國別 / Manufacture country： 芬蘭 / Finland
製造廠商 / Manufacturer：Suunto Oy

TH

ข้อมูลด้านความปลอดภัยและระเบียบข้อบังคับ

เจตนาในการใช้งาน

Suunto Race S เป็นนาฬิกากีฬาที่ติดตามการเคลื่อนไหวของคุณและตัวชี้วัดอื่น ๆ เช่น อัตราการเต้นของหัวใจและแคลอรี คุณสามารถใช้อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ดำน้ำเสริมได้ในขณะที่อยู่ใต้น้ำที่ความลึกสูงสุด 10 เมตร อุปกรณ์นี้ไม่ใช่คอมพิวเตอร์ดำน้ำ

หรือผลิตภัณฑ์แบบสแตนด์อโลนสำหรับการวัดค่ากิจกรรมการดำน้ำสกูบาที่ผ่านการรับรองใด ๆ Suunto Race S มีไว้ใช้สำหรับการสันทนาการและไม่ได้มีไว้สำหรับวัตถุประสงค์ทางการแพทย์ใด ๆ

อัตราการเต้นของหัวใจแบบออปติคอล

การวัดอัตราการเต้นของหัวใจแบบออปติคอลจากข้อมือเป็นวิธีการตรวจติดตามอัตราการเต้นของหัวใจที่ง่ายและสะดวก ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดสำหรับการวัดอัตราการเต้นของหัวใจอาจได้รับผลกระทบจากปัจจัยต่อไปนี้:

- ต้องสวมนาฬิกาให้สัมผัสกับผิวโดยตรง ต้องไม่มีผ้าคั่นระหว่างเซ็นเซอร์กับผิว ไม่ว่าจะบางเพียงใดก็ตาม
- อาจต้องสวมนาฬิกาที่แขนโดยให้อยู่ในตำแหน่งที่สูงกว่าที่สวมนาฬิกาตามปกติ เซ็นเซอร์จะอ่านค่าการไหลเวียนโลหิตผ่านเนื้อเยื่อ ยิ่งมีเนื้อเยื่อให้อ่านมาก ก็ยิ่งดี
- การเคลื่อนไหวของแขนและการเกร็งกล้ามเนื้อ เช่น การจับไม้เทนนิส อาจเปลี่ยนความแม่นยำในการอ่านค่าจากเซ็นเซอร์ได้
- เมื่ออัตราการเต้นของหัวใจอยู่ในระดับต่ำ เซ็นเซอร์อาจไม่สามารถอ่านค่าได้อย่างคงที่ การอบอุ่นร่างกายสักเล็กน้อยเพียงไม่กี่นาทีก่อนเริ่มการบันทึกอาจช่วยได้
- เม็ดสีผิวและรอยสักอาจปิดกั้นแสงและทำให้การอ่านค่าจากเซ็นเซอร์ออปติคอลขาดความน่าเชื่อถือ
- เซ็นเซอร์ออปติคอลอาจไม่สามารถอ่านค่าอัตราการเต้นของหัวใจที่ถูกต้องในระหว่างว่ายน้ำและกิจกรรมดำน้ำแบบฟรีไดฟ์วิง
- ขอแนะนำให้ใช้เซ็นเซอร์วัดอัตราการเต้นของหัวใจที่หน้าอกซึ่งใช้ร่วมกันได้ เช่น Suunto Smart Sensor เพื่อให้เซ็นเซอร์วัดค่าได้ถูกต้องมากขึ้นและตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลงอัตราการเต้นของหัวใจได้เร็วขึ้น

⚠ คำเตือน: คุณสมบัติอัตราการเต้นของหัวใจแบบออปติคอลอาจไม่ได้แม่นยำสำหรับผู้ใช้ทุกคนในทุกกิจกรรม นอกจากนี้อัตราการเต้นของหัวใจแบบออปติคอลยังอาจได้รับผลกระทบจากสรีระและสีผิวที่เป็นเอกลักษณ์ของแต่ละบุคคล อัตราการเต้นของหัวใจที่แท้จริงของคุณอาจจะสูงกว่าหรือต่ำกว่าการอ่านค่าจากเซ็นเซอร์ออปติคอล

⚠ คำเตือน: คุณสมบัติอัตราการเต้นของหัวใจแบบออปติคอลออกแบบมาเพื่อใช้ในกิจกรรมสันทนาการเท่านั้น และไม่ได้มีไว้สำหรับการใช้งานทางการแพทย์

ความปลอดภัย

⚠ คำเตือน: ก่อนเริ่มโปรแกรมการออกกำลังกาย ควรปรึกษาแพทย์ก่อนเสมอ การออกกำลังกายหักโหมเกินไปอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บรุนแรงได้

⚠ คำเตือน: อาจเกิดอาการแพ้หรือระคายเคืองผิวหนังได้เมื่อผลิตภัณฑ์สัมผัสกับผิวหนัง แม้ว่าผลิตภัณฑ์ของเราจะตรงตามมาตรฐานอุตสาหกรรมก็ตาม หากเกิดกรณีดังกล่าว ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์และรีบปรึกษาแพทย์ทันที

⚠ คำเตือน: เพื่อความปลอดภัย ไม่ควรดำน้ำเพียงลำพัง ดำน้ำกับเพื่อนคู่หูที่เลือก

⚠ คำเตือน: การดำน้ำแบบฟรีไดฟ์วิ่งมีความเสี่ยงที่ไม่แน่นอน กิจกรรมดำน้ำทุกประเภทและความลึกมีความเสี่ยงที่จะเกิดภาวะโรคน้ำหนีบอยู่เสมอ Suunto ขอแนะนำอย่างยิ่งว่าไม่ควรมีส่วนร่วมในกิจกรรมดำน้ำประเภทใด ๆ หากไม่ได้รับการฝึกอบรมที่เหมาะสม รวมถึงทำความเข้าใจและยอมรับความเสี่ยงนั้นอย่างถ่องแท้ ปฏิบัติตามกฎของหน่วยงานฝึกอบรมเสมอ ประเมินสภาพร่างกายและปรึกษาแพทย์เกี่ยวกับความพร้อมของร่างกายก่อนดำน้ำ

⚠ คำเตือน: อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะสำหรับนักดำน้ำสกูบาที่ผ่านการรับรอง การดำน้ำสกูบาในเชิงสันทนาการอาจทำให้นักดำน้ำเจอกับระดับความลึกและสภาวะที่มีแนวโน้มว่าจะเพิ่มความเสี่ยงที่จะเกิดการเจ็บปวยจากโรคน้ำหนีบ (DCS) และข้อผิดพลาดที่อาจทำให้นักดำน้ำบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิตได้ นักดำน้ำที่ผ่านการฝึกอบรมควรใช้คอมพิวเตอร์ดำน้ำที่พัฒนาขึ้นเพื่อการดำน้ำลึกเสมอ

⚠ คำเตือน: ห้ามเข้าร่วมกิจกรรมดำน้ำแบบฟรีไดฟ์วิ่งและดำน้ำสกูบาในวันเดียวกัน

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีความเข้าใจอย่างถ่องแท้ถึงวิธีใช้อุปกรณ์ดำน้ำและข้อจำกัดของอุปกรณ์ดำน้ำโดยการอ่านเอกสารฉบับพิมพ์ทั้งหมดและคู่มือผู้ใช้ออนไลน์ โปรดจำไว้เสมอว่า คุณมีความรับผิดชอบต่อความปลอดภัยของตัวคุณเอง

ข้อมูลอุปกรณ์

หากต้องการตรวจสอบฮาร์ดแวร์ ซอฟต์แวร์ และรายละเอียดการรับรองของนาฬิกา กรุณาเลือก **การตั้งค่า** > **ทั่วไป** > **เกี่ยวกับ** บนนาฬิกาของคุณ

เงื่อนไขการใช้งาน

- ระยะความสูง: 0 ถึง 10,000 ม. เหนือระดับน้ำทะเล
- ความลึกในการดำน้ำสูงสุด: 10 ม.
- อุณหภูมิในการใช้งานและการเก็บรักษา (เหนือระดับน้ำทะเล): -20 °C ถึง +55 °C
  หมายเหตุ: อย่าปล่อยให้นาฬิกาโดนแสงแดดโดยตรง!

- อุณหภูมิในการใช้งาน (ดำน้ำ): 0 °C ถึง +40 °C
  หมายเหตุ: การดำน้ำในสภาพอากาศหนาวเย็นจัดอาจทำให้นาฬิกาเสียหายได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ค้างเมื่อเปียกน้ำ
- อุณหภูมิการชาร์จที่แนะนำ: 0 °C ถึง +45 °C
- การกันน้ำ: 50 ม. / 5 บาร์
- IP-class: IPX8

⚠ คำเตือน: อย่าให้อุปกรณ์สัมผัสกับอุณหภูมิสูงหรือต่ำกว่าขีดจำกัดที่กำหนด มิฉะนั้น อุปกรณ์อาจได้รับความเสียหายหรือคุณอาจเกิดความเสี่ยงต่อความปลอดภัย

ข้อมูลทางเทคนิค

- เซ็นเซอร์แรงดันชดเชยอุณหภูมิ
- ความลึกสูงสุดของการใช้งานขณะดำน้ำ: 10 ม. ตามมาตรฐาน EN 13319
- ความแม่นยำ: ± 1% ของขนาดเต็มหรือมากกว่าตั้งแต่ 0 ถึง 10 ม. ที่ 20 °C ตามมาตรฐาน EN 13319
- ช่วงการแสดงความลึก: 0 ถึง 10 ม.
- ความละเอียด: 0.1 ม. จาก 0 ถึง 10 ม.
- ความลึกของการเริ่มและหยุดการดำน้ำอัตโนมัติ: ปรับได้ระหว่าง 0.3 ถึง 1.6 ม.

แบตเตอรี่

- ประเภท: แบตเตอรีลิเธียมไอออนแบบชาร์จได้
- แรงดันไฟฟ้าของแบตเตอรี่: 3.87 Vdc
- การชาร์จ: USB 5Vdc, 0.5A

แนวทางการใช้งานและการบำรุงรักษา

อย่าพยายามเปิดหรือซ่อมอุปกรณ์ Suunto ด้วยตัวเอง หากพบปัญหากับอุปกรณ์ กรุณาติดต่อศูนย์บริการ Suunto ที่ใกล้บ้านที่สุด

⚠ คำเตือน: ตรวจสอบการกันน้ำของอุปกรณ์! ความชื้นภายในอุปกรณ์อาจทำให้ตัวเครื่องเสียหายได้ เฉพาะศูนย์บริการ Suunto ที่ได้รับอนุญาตเท่านั้นที่ควรให้การบริการในส่วนนี้

หมายเหตุ: ล้างอุปกรณ์ด้วยน้ำจืดให้ทั่ว ลงสบู่อ่อน ๆ และทำความสะอาดตัวเครื่องอย่างระมัดระวังด้วยผ้านุ่มหรือผ้าชามัวร์ชุบน้ำหมาด ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งหลังจากการดำน้ำในน้ำเค็มและในสระน้ำ ให้ความสนใจเป็นพิเศษกับบริเวณเซ็นเซอร์แรงดันส่วนที่สัมผัสกับน้ำ ปุ่มต่าง ๆ และจุดชาร์จ ทำความสะอาดปลายสายชาร์จของอุปกรณ์อย่างระมัดระวัง แต่ห้ามจุ่มลงในน้ำ

หมายเหตุ: อย่าปล่อยให้อุปกรณ์ Suunto แช่อยู่ในน้ำ (สำหรับการล้าง) รอบการบำรุงรักษาคือ 500 ชั่วโมงของการดำน้ำหรือสองปี แล้วแต่อย่างใดอย่างหนึ่งถึงก่อน กรุณานำอุปกรณ์ไปที่ศูนย์บริการอย่างเป็นทางการของ Suunto

CE

ด้วยเหตุนี้ Suunto Oy จึงประกาศว่าอุปกรณ์วิทยุประเภท OW233 เป็นไปตาม Directive 2014/53/EU ถ้อยแถลงฉบับเต็มของของประกาศมาตรฐานสหภาพยุโรประบุไว้ในเว็บไซต์: suunto.com/EUconformity

CE SAR

ควรติดตั้งและใช้งานอุปกรณ์นี้โดยมีระยะห่างระหว่างเครื่องนำความร้อนกับข้อมืออย่างน้อย 0 มม. และระหว่างเครื่องนำความร้อนกับศีรษะ 10 มม.

- ชื่อผลิตภัณฑ์: SUUNTO RACE S
- หมายเลขรุ่น: OW233
- บลูทูธ LE:
  - คลื่นความถี่: 2402–2480 MHz
  - ระยะ: ~10 ม.
  - กำลังขับสูงสุด: 0 dBm
- WLAN:
  - คลื่นความถี่: 2412–2472 MHz
  - ระยะ: ~10 ม.
  - กำลังขับสูงสุด: 802.11 b/g/n: 10 dBm

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามมาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเทคนิคของ กสทช.

เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีอัตราการดูดกลืนพลังงานจำเพาะ (Specific Absorption Rate - SAR) อันเนื่องมาจากเครื่องวิทยุคมนาคมเท่ากับ 0.6 W/kg ซึ่งสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติประกาศกำหนด

วันที่ผลิต

วันที่ผลิตสามารถตรวจสอบได้จากหมายเลขซีเรียลของอุปกรณ์ หมายเลขซีเรียลมีความยาว 12 อักขระเสมอ: YYWWXXXXXXXX ในหมายเลขซีเรียล เลขสองตัวแรก (YY) คือปี และเลขสองตัวถัดไป (WW) คือสัปดาห์ของปีที่ผลิตอุปกรณ์

การกำจัดทิ้ง

กรุณากำจัดอุปกรณ์ตามข้อบังคับท้องถิ่นสำหรับขยะอิเล็กทรอนิกส์ อย่าทิ้งลงในถังขยะ คุณอาจส่งคืนอุปกรณ์ให้กับตัวแทนจำหน่าย Suunto ใกล้บ้านได้ หากต้องการ

TR

GÜVENLIK VE MEVZUAT ILE ILGILI BILGILER

KULLANIM AMACI

Suunto Race S, hareketinizi ve kalp hızı ile kalori gibi diğer metriklerinizi takip eden bir spor saatidir. Cihazınızı maksimum 10 metre derinliğe kadar suya dalışlarda isteğe bağlı dalış ekipmanı olarak kullanabilirsiniz. Bu cihaz, sertifikalı tüplü dalış aktivitelerini ölçmek için kullanılan bir dalış bilgisayarı veya bağımsız bir ürün değildir. Suunto Race S, yalnızca eğlence amaçlı kullanım için olup hiçbir tıbbi amaçlı kullanım türü için değildir.

OPTİK KALP HIZI

Bilekten optik kalp hızı ölçümü, kalp hızınızı takip etmek için kolay ve rahat bir yöntemdir. Kalp hızı ölçümü için en iyi sonuçların alınması aşağıdaki faktörlerden etkilenebilir:

- Saatin doğrudan cildinizle temas edecek şekilde takılmış olması gerekir. Sensörle cildiniz arasında, ince olanlar hariç herhangi bir giysi olmamalıdır.
- Saatin, kolunuzda normalde takılan yerden daha yukarıda olması gerekebilir. Sensör, dokudan geçen

kan akışını ölçer. Ne kadar fazla dokuyu okuyabilirse ölçüm o kadar iyi olur.

- Kol hareketleri ve kas esnetmeler (ör. tenis raketini kavrama) sensör ölçümünün doğruluğunu etkileyebilir.
- Kalp hızınız düşükken sensör kararlı ölçüm yapamayabilir. Kayda başlamadan önce birkaç dakikalık kısa bir ısınmanın faydası olur.
- Cildin koyulaşması ve dövmeler, ışığı önler ve optik sensör ölçümlerinin güvenilir olmasını engeller.
- Optik sensör, yüzme ve serbest dalış aktiviteleri için doğru kalp hızı ölçüm değerleri sunmayabilir.
- Daha yüksek doğruluk değeri elde etmek ve kalp hızınızdaki değişikliklere daha hızlı şekilde tepki verilmesini sağlamak için Suunto Smart Sensor gibi uyumlu bir göğüs kalp hızı sensörü kullanmanızı öneririz.

⚠ UYARI: Optik kalp hızı özelliği, her aktivite sırasında her kullanıcı için doğru sonuç vermeyebilir. Optik kalp hızı, bir bireyin kendine özgü anatomisi ve cilt renginden de etkilenebilir. Gerçek kalp hızınız, optik sensörün okuduğu değerden daha yüksek veya düşük olabilir.

⚠ UYARI: Yalnızca eğlence amaçlı kullanım içindir; optik kalp hızı özelliği tıbbi kullanım için değildir.

GÜVENLİK

⚠ UYARI: Bir antrenman programına başlamadan önce daima bir doktora danışın. Aşırı egzersiz ciddi sakatlanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI: Her ne kadar ürünlerimiz sektör standartlarına uygun olsa da, ciltle temas ettiklerinde alerjik reaksiyon veya cilt tahrişine neden olabilirler. Bu gibi durumlarda, ürünü kullanmayı derhal bırakın ve bir doktora başvurun.

⚠ UYARI: Güvenlik nedeniyle asla yalnız dalış yapmamalısınız. Bir arkadaşınızla dalış yapın.

⚠ UYARI: Serbest dalış, bariz olmayan riskler içerir. Tüm dalış aktivitesi türleri ve dalış profillerinde her zaman vurgun yeme riski vardır. Suunto, uygun eğitim almadan ve riskleri tam olarak anlayıp kabul etmeden herhangi bir dalış aktivitesi yapmamanızı önemle tavsiye eder. Her zaman eğitim kurumunuzun kurallarına uyun. Dalıştan önce kendi fiziksel durumunuzu değerlendirin ve kondisyonunuzla ilgili olarak bir doktora danışın.

⚠ UYARI: Bu cihaz sertifikalı tüplü dalgıçlar için değildir. Eğlence amaçlı tüplü dalış, dalıcıyı vurgun yeme (DCS) riskini artırabilecek derinlik ve koşulların yanı sıra ciddi yaralanma veya ölüme yol açabilecek hatalara maruz bırakabilir. Eğitimli dalgıçlar her zaman tüplü dalış için geliştirilmiş bir dalış bilgisayarı kullanmalıdır.

⚠ UYARI: Aynı gün içinde serbest dalış ve tüplü dalış aktivitelerine katılmayın.

NOT: Tüm basılı belgeleri ve çevrimiçi kullanım kılavuzunu okuyarak dalış araç ve gereçlerinizi nasıl kullanacağınızı ve sınırlamalarının neler olduğu tam olarak anladığınızdan emin olun. GÜVENLİĞİNİZDEN KENDİNİZİN SORUMLU OLDUĞUNU hiçbir zaman unutmayın.

CİHAZ BİLGİLERİ

Saatinizin donanım, yazılım ve sertifika bilgilerini kontrol etmek lütfen saatinizde **Ayarlar** > **Genel** > **Hakkında** seçeneğini belirleyin.

ÇALIŞMA KOŞULLARI

- İrtifa aralığı: deniz seviyesinin 0 - 10.000 m üzerinde
- Maksimum dalış derinliği: 10 m
- Çalışma ve depolama sıcaklığı (deniz seviyesinin üzerinde): -20 °C - +55 °C
  NOT: Saati doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın!
- Çalışma sıcaklığı (dalış): 0 °C - +40 °C
  NOT: Dondurucu koşullarda dalış yapmak saate zarar verebilir. Cihazın ıslandığında donmadığından emin olun.
- Önerilen şarj etme sıcaklığı: 0 °C - +45 °C
- Su geçirmezlik: 50 m/5 bar
- IP sınıfı: IPX8

⚠ UYARI: Cihazı belirtilen sınırların üzerindeki veya altındaki sıcaklıklara maruz bırakmayın, aksi takdirde cihaz hasar görebilir ya da güvenlik riskine maruz kalabilirsiniz.

TEKNİK BİLGİLER

- Sıcaklığa dayanıklı basınç sensörü
- Dalış sırasında maksimum çalışma derinliği: 10 m, EN 13319'a uygun olarak
- Hassasiyet: 20 °C'de 0 ile 10 m arasında tam ölçeğin ± %1'i veya daha iyisi, EN 13319'a uygun olarak
- Derinlik ekran aralığı: 0 - 10 m
- Çözünürlük: 0 - 10 m arasında 0,1 m
- Dalışın otomatik başlama ve durma derinliği: 0,3–1,6 m arasında ayarlanabilir

PİL

- Tip: şarj edilebilir lityum iyon pil
- Pil voltajı: 3,87 Vdc
- Şarj etme: USB 5 Vdc, 0,5 A

KULLANMA KILAVUZLARI VE BAKIM

Suunto cihazınızı kendi başınıza açmaya veya onarmaya çalışmayın. Cihazla ilgili sorun yaşıyorsanız lütfen en yakın yetkili Suunto servis merkezinizle görüşün.

⚠ UYARI: CİHAZIN SUYA DAYANIKLILIĞINI TEMİN EDİN! Cihazın içindeki nem, üniteye ciddi şekilde zarar verebilir. Servis işlemleri yalnızca yetkili bir Suunto servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

NOT: Cihazı tatlı su ve yumuşak sabunla iyice durulayın ve özellikle tuzlu su ve havuz dalışlarından sonra muhafazayı nemli yumuşak bir bez veya güderi ile dikkatlice temizleyin. Basınç sensörü alanına, su temas noktalarına, düğmelere ve şarj pimlerine özellikle dikkat edin. Şarj kablosunun cihaz ucunu dikkatlice temizleyin, ancak suya batırmayın.

NOT: Suunto cihazınızı suya daldırıp bırakmayın (durulama için). Bakım döngüsü, 500 saatlik dalış veya iki yıl (hangisi önce gerçekleşirse). Lütfen cihazınızı resmi bir Suunto servis merkezine getirin.

CE

Burada Suunto Oy, OW233 tipi radyo ekipmanının 2014/53/EU Yönergesi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk bildiriminin tam metni şu İnternet adresinde bulunabilir: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Bu ekipman, verici ile bilekleriniz arasında minimum 0 mm mesafe ve verici ile başınız arasında minimum 10 mm mesafe olacak şekilde kurulmalı ve çalıştırılmalıdır.

- Ürün adı: SUUNTO RACE S
- Model no.: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frekans bandı: 2402–2480 MHz
  - Menzil: ~10 m
  - Maksimum çıkış gücü: 0 dBm
- WLAN:
  - Frekans bandı: 2412–2472 MHz
  - Menzil: ~10 m
  - Maksimum çıkış gücü: 802.11 b/g/n: 10 dBm

ÜRETİM TARİHİ

Üretim tarihi, cihazınızın seri numarasından belirlenebilir. Seri numarası her zaman 12 karakter uzunluğundadır: YYWWXXXXXXXX. Seri numarasında, ilk iki basamak (YY) yıl ve sonraki iki basamak (WW) cihazın üretildiği yıl içerisindeki haftadır.

İMHA ETME

Lütfen cihazı elektronik atıklarla ilgili bölgesel düzenlemelere uygun olarak imha edin. Çöpe atmayın. Dilerseniz, cihazı en yakın Suunto bayisine gönderebilirsiniz.

INFORMASI TENTANG KEAMANAN PRODUK DAN PERATURAN

TUJUAN PENGGUNAAN

Suunto Race S adalah arloji olahraga yang melacak gerakan Anda dan metrik lainnya, seperti detak jantung dan kalori. Anda dapat menggunaan perangkat Anda sebagai perlengkapan menyelam opsional saat berada dalam air sampai ke kedalaman maksimum 10 meter. Perangkat ini bukanlah komputer selam atau produk tersendiri untuk mengukur aktivitas menyelam skuba bersertifikat. Suunto Race S hanya digunakan untuk hiburan dan tidak dimaksudkan untuk digunakan untuk keperluan medis apa pun.

DETAK JANTUNG OPTIK

Pengukuran detak jantung optik dari pergelangan adalah cara yang mudah dan nyaman untuk memonitor detak jantung Anda. Hasil terbaik dari pengukuran detak jantung dapat dipengaruhi beberapa faktor berikut:

- Arloji harus dikenakan bersentuhan dengan kulit Anda. Jangan ada kain, setipis apa pun, di antara sensor ini dan kulit Anda.
- Arloji harus dikenakan di lengan pada posisi yang lebih tinggi dari biasanya. Sensor membaca aliran darah melalui jaringan. Semakin banyak jaringan yang dapat dibaca akan semakin baik.
- Gerakan lengan dan pelenturan otot, misalnya menggenggam raket tenis, dapat mengubah keakuratan pembacaan sensor.
- Bila detak jantung Anda rendah, sensor tidak dapat menampilkan pembacaan yang stabil. Pemanasan singkat selama beberapa menit sebelum memulai perekaman akan membantu.
- Pigmentasi kulit dan tato menghalangi cahaya dan mencegah pembacaan akurat dari sensor optik.
- Sensor optik mungkin tidak menampilkan pembacaan detak jantung yang akurat untuk aktivitas berenang dan menyelam bebas.
- Untuk akurasi yang lebih tinggi dan respons yang lebih cepat terhadap perubahan detak jantung Anda, sebaiknya gunakan sensor detak jantung dada yang kompatibel seperti Suunto Smart Sensor.

⚠ PERINGATAN: Fitur detak jantung optik mungkin tidak akurat untuk setiap pengguna selama setiap aktivitas. Detak jantung optik juga dapat dipengaruhi anatomi unik dan pigmentasi kulit seseorang. Detak jantung Anda yang sebenarnya bisa lebih tinggi atau rendah dibanding pembacaan sensor optik.

⚠ PERINGATAN: Hanya untuk hiburan; fitur detak jantung optik bukan untuk penggunaan medis.

KEAMANAN

⚠ PERINGATAN: Selalu konsultasikan dengan dokter sebelum memulai program olah raga. Aktivitas keras berlebihan dapat mengakibatkan cedera serius.

⚠ PERINGATAN: Reaksi alergi atau iritasi kulit bisa terjadi bila produk bersentuhan dengan kulit, meskipun

produk kami mematuhi standar industri. Jika hal itu terjadi, segera hentikan penggunaannya dan berkonsultasilah dengan dokter.

⚠ PERINGATAN: Karena alasan keselamatan, Anda sebaiknya tidak menyelam sendirian. Menyelamlah dengan rekan yang telah ditunjuk.

⚠ PERINGATAN: Menyelam bebas memiliki risiko yang tidak jelas. Semua jenis aktivitas menyelam dan profil penyelaman selalu mempunyai risiko penyakit dekompresi. Suunto sangat menyarankan agar Anda tidak terlibat dengan jenis aktivitas menyelam apa pun tanpa pelatihan yang baik dan pemahaman serta penerimaan yang menyeluruh akan risikonya. Selalu patuhi peraturan agensi pelatihan Anda. Nilai kondisi fisik Anda sendiri dan konsultasikan kepada dokter terkait kebugaran Anda sebelum menyelam.

⚠ PERINGATAN: Perangkat ini bukan untuk penyelam skuba bersertifikat. Menyelam skuba untuk tujuan rekreasi dapat memaparkan penyelam pada kedalaman dan kondisi yang cenderung menimbulkan risiko penyakit dekompresi (DCS) dan kesalahan yang dapat menimbulkan cedera serius atau kematian. Penyelam terlatih harus selalu menggunakan komputer selam yang dikembangkan untuk tujuan menyelam skuba.

⚠ PERINGATAN: Jangan ikut serta dalam aktivitas menyelam bebas dan menyelam skuba di hari yang sama.

CATATAN: Pastikan Anda memahami sepenuhnya cara menggunakan instrumen selam dan apa batasannya dengan membaca semua dokumentasi cetak dan panduan pengguna online. Ingatlah selalu bahwa ANDA BERTANGGUNG JAWAB ATAS KESELAMATAN ANDA SENDIRI.

INFO PERANGKAT

Untuk memeriksa detail perangkat keras, perangkat lunak, dan sertifikasi arloji Anda, harap pilih **Settings (Pengaturan)** > **General (Umum)**> **About (Tentang)** di arloji Anda.

KONDISI PENGOPERASIAN

- Rentang ketinggian: 0 sampai 10.000 m/0 sampai 30.000 kaki di atas permukaan laut
- Kedalaman menyelam maksimal: 10 m/33 kaki
- Suhu pengoperasian dan penyimpanan (di atas permukaan laut): -20 °C sampai +55 °C / -4 °F sampai +131 °F
  CATATAN: Jangan tinggalkan arloji di bawah paparan sinar matahari langsung!
- Suhu pengoperasian (menyelam): 0 °C sampai +40 °C / +32 °F sampai +104 °F
  CATATAN: Menyelam dalam kondisi sangat dingin dapat merusak arloji. Pastikan perangkat tidak membeku saat basah.
- Suhu pengisian baterai yang disarankan: 0 °C sampai +45 °C / +32 °F sampai +113 °F
- Ketahanan air: 50 m / 164 kaki/5 bar
- Kelas IP IPX8

⚠ PERINGATAN: Jangan paparkan perangkat ke suhu di atas atau di bawah batas yang ditentukan, karena perangkat bisa rusak atau Anda bisa terpapar risiko keselamatan.

INFORMASI TEKNIS

- Sensor tekanan kompensasi suhu
- Kedalaman maksimum pengoperasian saat menyelam: 10 m/33 kaki, sesuai dengan EN 13319
- Akurasi: ± 1% dari skala penuh atau lebih baik dari 0 sampai 10 m pada 20 °C/0 sampai 33 ft pada 68 °F, sesuai dengan EN 13319
- Kisaran tampilan kedalaman: 0 sampai 10 m/0 sampai 33 kaki
- Resolusi: 0,1 m dari 0 sampai 10 m/1 kaki dari 0 sampai 33 kaki
- Kedalaman mulai dan berhenti menyelam otomatis: dapat disesuaikan antara 0,3 sampai 1,6 m/1–5 kaki

BATERAI

- Tipe: baterai Lithium-ion isi ulang
- Tegangan baterai: 3,87 Vdc
- Pengisian daya: USB 5Vdc, 0,5A

PANDUAN PENANGANAN DAN PEMELIHARAAN

Jangan coba membuka atau memperbaiki perangkat Suunto Anda sendiri. Jika Anda mengalami masalah dengan perangkat, silakan hubungi pusat servis resmi Suunto terdekat.

⚠ PERINGATAN: PASTIKAN KETAHANAN AIR PERANGKAT! Kelembapan di dalam perangkat dapat menyebabkan kerusakan serius pada unit. Hanya pusat servis Suunto resmi yang boleh melakukan reparasi.

CATATAN: Setelah digunakan, bilas dengan menggunakan air bersih dan sabun yang lembut, kemudian bersihkan rumahannya secara saksama dengan kain lembut yang lembab atau kanebo, khususnya setelah menyelam di air asin dan kolam renang. Perhatikan area sensor tekanan, kontak air, tombol, dan pin pengisi daya. Bersihkan dengan cermat ujung perangkat kabel pengisi daya, tetapi jangan rendam di dalam air.

CATATAN: Jangan biarkan perangkat Suunto Anda terendam air (ketika dibilas). Siklus pemeliharaan adalah 500 jam menyelam atau dua tahun, yang mana pun yang lebih dahulu. Harap bawa perangkat Anda ke pusat servis Suunto resmi.

CE

Dengan ini, Suunto Oy, menyatakan bahwa jenis peralatan radio OW233 telah sesuai dengan Arahan 2014/53/EU. Deklarasi UE selengkapnya tentang kesesuaian produk tersedia di alamat internet berikut ini: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

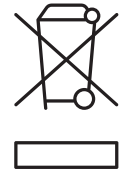
Peralatan ini harus dipasang dan dioperasikan dengan jarak minimal 0 mm antara radiator dan pergelangan Anda, serta 10 mm antara radiator dan kepala Anda.

- Nama produk: SUUNTO RACE S
- No. model: OW233
- Bluetooth LE:
  - Pita frekuensi: 2402–2480 MHz
  - Jangkauan: ~10 m
  - Daya output maksimum: 0 dBm
- WLAN:
  - Pita frekuensi: 2412–2472 MHz
  - Jangkauan: ~10 m
  - Daya output maksimum: 802.11 b/g/n: 10 dBm

TANGGAL PRODUKSI

Tanggal produksi dapat diketahui dari nomor seri perangkat Anda. Nomor seri selalu terdiri dari 12 karakter: YYWWXXXXXXXX. Pada nomor seri, dua digit pertama (YY) adalah tahun dan dua digit berikutnya (WW) adalah minggu dalam tahun saat perangkat diproduksi.

PEMBUANGAN



Harap perangkat dibuang sesuai dengan peraturan setempat tentang limbah elektronik. Jangan dibuang di tempat sampah. Jika bersedia, Anda dapat mengembalikan perangkat Anda ke penjual Suunto terdekat.

TL

IMPORMASYON TUNGKOL SA KALIGTASAN AT REGULASYON

NILALAYONG PAGGAMIT

Ang Suunto Race S ay isang relong pang-sports na sumusubaybay sa iyong galaw at iba pang sukatan, gaya ng bilis ng tibok ng puso at calories. Magagamit mo ang iyong aparato bilang opsyonal na kagamitan sa pagsisid habang nakalubog sa tubig hanggang sa lalim na 10 metro. Hindi isang dive computer o isang standalone na produkto ang aparatong ito para sa pagsukat ng anumang sertipikadong aktibidad sa scuba diving. Ang Suunto Race S ay para lang sa paggamit sa paglilibang at hindi para sa anumang uri ng mga layuning medikal.

OPTIKAL NA BILIS NG TIBOK NG PUSO

Isang madali at kumbeniyenteng paraan ang pagsukat sa optikal na bilis ng tibok ng puso mula sa pulso upang subaybayan ang bilis ng tibok ng iyong puso. Para maging mahusay ang mga resulta ng pagsukat ng bilis ng tibok ng puso, maaaring makaapekto ang mga sumusunod:

- Dapat isuot ang relo nang direktang nakalapat sa iyong balat. Dapat na walang tela, gaano man kanipis, sa pagitan ng sensor at ng iyong balat.
- Maaaring kailanganing isuot ang relo sa iyong braso nang mas mataas kaysa sa kung saan karaniwang isinusuot ang mga relo. Binabasa ng sensor ang daloy ng dugo sa tisyu. Kung mas marami itong mababasang tisyu, mas maganda.
- Maaaring mabago ng mga paggalaw ng braso at pagkilos ng kalamnan, gaya ng paghawak sa isang raketa ng tenis, ang katumpakan ng mga pagbasa ng sensor.
- Kapag mabagal ang tibok ng iyong puso, puwedeng hindi maging stable ang mga pagbasa ng sensor. Makakatulong ang pag-eehersisyo sa loob ng ilang minuto bago ka magsimulang magrekord.
- Nahaharangan ng kulay ng balat at mga tattoo ang liwanag, at nakakahadlang ang mga ito sa pagkuha ng mga maaasahang pagbasa mula sa optikal na sensor.
- Ang optikal na sensor ay maaaring hindi magbigay ng mga tumpak na pagbasa ng tibok ng puso para sa mga aktibidad sa paglangoy at freediving.
- Para sa higit pang katumpakan at mas mabibilis na pagtugon sa mga pagbabago sa bilis ng tibok ng puso mo, inirerekomenda naming gumamit ka ng compatible na sensor ng bilis ng tibok ng puso sa dibdib, gaya ng Suunto Smart Sensor.

⚠ BABALA: Posibleng hindi maging tumpak ang feature na optical na pagsukat ng tibok ng puso para sa bawat taong gumagamit sa bawat aktibidad. Maaari ring maapektuhan ng pagiging natatangi ng anatomiya at kulay ng balat ng isang indibidwal ang optical na tibok ng puso. Pwedeng mas mataas o mas mababa ang aktwal na bilis ng tibok ng iyong puso kaysa sa pagbasa ng optical sensor.

⚠ BABALA: Para lang sa panlibangang paggamit; hindi para sa medikal na paggamit ang feature na optical na bilis ng tibok ng puso.

KALIGTASAN

⚠ BABALA: Ugaliing kumonsulta sa doktor bago magsimula ng programa sa pagsasanay. Puwedeng magdulot ng matinding pinsala ang labis na pagpapagod.

⚠ BABALA: Puwedeng magkaroon ng allergic na reaksyon o mga iritasyon sa balat kapag nakalapat ang mga produkto sa balat, kahit na sumusunod ang aming mga produkto sa mga pamantayan ng industriya. Kapag nangyari ito, ihinto kaagad ang paggamit at kumonsulta sa doktor.

⚠ BABALA: Para sa mga kadahilanang pangkaligtasan, hindi ka dapat sumisid nang mag-isa. Sumisid kasabay ang isang itinalagang kasama.

⚠ BABALA: Ang freediving ay may kasamang mga hindi halatang panganib. Palaging may panganib ng decompression sickness para sa lahat ng uri ng aktibidad sa pagsisid at dive profile. Mahigpit na inirerekomenda ng Suunto na huwag kang sumali sa anumang uri ng aktibidad sa pagsisid nang walang wastong pagsasanay at ganap na pag-unawa at pagtanggap sa mga panganib. Palaging sundin ang mga tuntunin ng iyong ahensya ng pagsasanay. Suriin ang iyong sariling pisikal na kondisyon at kumonsulta sa isang manggagamot tungkol sa kalakasan ng iyong katawan bago sumisid.

⚠ BABALA: Ang aparatong ito ay hindi para sa mga sertipikadong scuba diver. Maaaring i-expose ng panlibangang scuba diving ang diver sa mga lalim at kondisyong may posibilidad na pataasin ang panganib ng decompression sickness (DCS) at mga pagkakamali na maaaring humantong sa matinding pinsala o kamatayan. Dapat palaging gumamit ang mga sinanay na diver ng isang dive computer na binuo para sa mga layunin ng scuba diving.

⚠ BABALA: Huwag lumahok sa mga aktibidad sa freediving at scuba diving sa parehong araw.

PAALALA: Siguraduhing lubos mong nauunawaan kung paano gamitin ang iyong dive instrument at kung ano ang mga limitasyon nito sa pamamagitan ng pagbabasa ng lahat ng naka-print na dokumentasyon at online na manwal ng gumagamit. Palaging tandaan na PANANAGUTAN MO ANG IYONG SARILING KALIGTASAN.

IMPORMASYON NG APARATO

Upang tingnan ang mga detalye ng hardware, software, at sertipikasyon ng iyong relo, mangyaring piliin sa iyong relo ang **Settings (Mga Setting)** > **General (Pangkalahatan)** > **About (Tungkol Dito)**.

MGA KONDISYON SA PAGGAMIT

- Saklaw ng taas: 0 hanggang 10000 m sa ibabaw ng dagat / 0 hanggang 30000 ft sa ibabaw ng dagat
- Pinakamataas na lalim ng pagsisid: 10 m / 33 ft
- Temperatura sa paggamit at pag-iimbak (sa ibabaw ng dagat): -20 °C hanggang +55 °C / -4 °F hanggang +131 °F
  TANDAAN: Huwag hayaang direktang nasisikatan ng araw ang relo!
- Temperatura sa pagpapagana (pagsisid): 0 °C hanggang +40 °C / +32 °F hanggang +104 °F
  TANDAAN: Maaaring makasira sa relo ang pagsisid sa napakalamig na mga kondisyon. Siguraduhing hindi nagyeyelo ang aparato kapag basa.
- Inirerekomendang temperatura sa pag-charge: 0 °C hanggang +45 °C / +32 °F hanggang +113 °F
- Hindi napapasukan ng tubig: 50 m / 164 ft/5 bar
- IP-class: IPX8

⚠ BABALA: Huwag i-expose ang aparato sa mga temperaturang mas mataas o mas mababa kaysa sa ibinigay na mga limitasyon, kung hindi, maaari itong masira o maaari kang ma-expose sa panganib sa kaligtasan.

IMPORMASYONG TEKNIKAL

- Sensor ng katumbas na presyon ng temperatura
- Pinakamataas na lalim ng operasyon habang sumisisid: 10 m / 33 ft, alinsunod sa EN 13319
- Katumpakan: ± 1% ng buong sukat o mas mahusay mula 0 hanggang 10 m sa 20 °C / 0 hanggang 33 ft sa 68 °F, alinsunod sa EN 13319
- Saklaw ng display ng lalim: 0 hanggang 10 m / 0 hanggang 33 ft
- Resolusyon: 0.1 m mula 0 hanggang 10 m / 1 ft mula 0 hanggang 33 ft
- Lalim ng awtomatikong pagsisimula at paghinto ng pagsisid: naaayos sa pagitan ng 0.3 hanggang 1.6 m / 1–5 ft

BATERYA

- Uri: rechargeable na Lithium-ion na baterya
- Boltahe ng baterya: 3.87 Vdc
- Pag-charge: USB 5Vdc, 0.5A

MGA GABAY SA PAGGAMIT AT PAGMIMINTINA

Huwag subukang buksan o ayusin nang mag-isa ang iyong Suunto na aparato. Kung nakakaranas ka ng mga problema sa aparato, mangyaring makipag-ugnayan sa iyong pinakamalapit na sentro ng serbisyo ng Suunto.

⚠ BABALA: SIGURADUHIN ANG RESISTANCE SA TUBIG NG APARATO! Maaaring labis na makapinsala sa yunit ang kahalumigmigan sa loob ng aparato. Isang awtorisadong sentro ng serbisyo ng Suunto lamang ang dapat gumawa ng mga aktibidad sa serbisyo.

PAALALA: Banlawan nang lubusan ang aparato gamit ang sariwang tubig, banayad na sabon, at maingat na linisin ang housing gamit ang isang basang malambot na tela o chamois, lalo na pagkatapos sumisid sa tubig-alat at pool. Bigyan pansin ang lugar ng sensor ng pressure, mga kontak ng tubig, mga button, at mga pin ng charger. Maingat na linisin ang dulo ng aparato ng kable para sa pag-charge, ngunit huwag itong isawsaw sa tubig.

PAALALA: Huwag iwanan ang iyong Suunto na aparato na nakalubog sa tubig (para sa pagbanlaw). Ang yugto ng pangangalaga ay 500 oras ng pagsisid o dalawang taon, alinman ang mauna. Mangyaring dalhin ang iyong aparato sa isang opisyal na sentro ng serbisyo ng Suunto.

CE

Sa pamamagitan nito, ipinapahayag ni Suunto Oy na ang kagamitan sa radyo na OW233 ay sumusunod sa Direktiba 2014/53/EU. Ang buong teksto ng pagpapahayag ng pagsunod sa EU ay available sa sumusunod na internet address: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

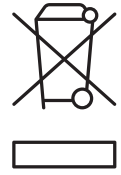
Ang kagamitang ito ay dapat i-install at patakbuhin sa pinakamababang distansya na 0 mm sa pagitan ng radiator at ng iyong mga pulso, at 10 mm sa pagitan ng radiator at ng iyong ulo.

- Pangalan ng produkto: SUUNTO RACE S
- Blg. ng modelo: OW233
- Bluetooth LE:
  - Frequency band: 2402–2480 MHz
  - Nasasaklawan: ~10 m
  - Maximum na output power: 0 dBm
- WLAN:
  - Frequency band: 2412–2472 MHz
  - Nasasaklawan: ~10 m
  - Maximum na output power: 802.11 b/g/n: 10 dBm

PETSA NG PAGGAWA

Pwedeng malaman ang petsa ng paggawa mula sa serial na numero ng iyong aparato. Ang serial na numero ay palaging may haba na 12 karakter: YYWWXXXXXXXX. Sa serial na numero, ang unang dalawang digit (YY) ay ang taon at ang sumusunod na dalawang digit (WW) ay ang linggo ng taon kung kailan ginawa ang aparato.

PAGTATAPON



Pakitapon ang aparato alinsunod sa mga lokal na regulasyon para sa mga elektronikong basura. Huwag itong itapon sa basurahan. Kung gusto mo, pwede mong ibalik ang aparato sa dealer ng Suunto na pinakamalapit sa iyo.

安全性と規制に関する情報

使用目的

Suunto Race S は心拍数、カロリーなど、移動やその他の測定値を追跡するスポーツウォッチです。このデバイスは、最大深度10 mまで潜水するときのオプションのダイビング装置として使用できます。このデバイスは、ダイブコンピュータ、または認定スキューバダイビングアクティビティを測定するためのスタンドアロン製品です。Suunto Race S はレクリエーション専用で、医療目的ではありません。

光学式心拍計

光学式心拍計で手首の脈拍を計測する方法は、心拍数を簡単に測定できる便利な方法です。最適な心拍測定の数値を得るために、以下のことに注意してください。

- ウォッチは、直接肌に装着してください。どんなに薄くても、センサーと肌の間に衣類などを挟まないようにしてください。
- 普段よりも高めの位置にウォッチを装着してください。センサーは生体組織を通じて血流を読み取ります。より多くの生体組織からデータを読み取ることで、より正確な結果を得られます。
- テニスラケットを握るときのように腕を動かしたり、筋肉を屈曲させると、このセンサーの読み取り精度が変わる可能性があります。
- 心拍数が低いと、センサーは安定した読み取りをできないことがあります。記録を始める前に、軽くウォームアップすることをお勧めします。
- 地肌の色が濃い場合や、タトゥー (刺青) があると光学式センサーからの光が遮断され、正確な測定が困難になることがます。
- スイミングやフリーダイビングでは、光学式センサーにより測定された心拍数には若干の誤差があり、実際の心拍数とは異なることがあります。
- 心拍数の変化に対して、より高い精度とより迅速な応答を実現するには、Suunto Smart Sensor のような互換性のある胸部心拍センサーの使用をお勧めします。

⚠ 警告：光学心拍数機能は、アクティビティを行う各ユーザーによって異なる場合があります。光学心拍数は、個人の体格や肌の状態により異なることもあります。実際の心拍数は、光学式センサーによる測定値より高いか、低いことがあります。

⚠ 警告：光学心拍数機能は、レクリエーション専用であり、医療用ではありません。

安全性

⚠ 警告：トレーニングプログラムを開始する前に必ず医師に相談してください。過度のエクササイズは、重大な怪我につながる恐れがあります。

⚠ 警告：Suunto の製品は工業規格に準拠していますが、直接肌に触れたときアレルギーまたは痒みが生じるることがあります。そのような場合は直ちに医師の診察を受けてください。

⚠警告：安全上の理由から、単独でのダイビングは絶対にしないでください。ダ イビングは仲間と一緒にしてください。

⚠ 警告：フリーダイビングには、不明確なリスクが伴います。ダイビングアクティビティおよびダイブプロファイルには常に潜水病のリスクが伴います。Suuntoでは、適切なトレーニングを受けずに、また各リスクについての完全な理解およびその受け入れなしに、いかなる種類の潜水も行わないことを強く推奨します。トレーニング機関の規則には常に従ってください。ダイビングをする場合は、その前に、あなた自身の体調を評価し、また健康状態について医師の診察を受けてください。

⚠ 警告：この機器は認定スキューバダイバー向けの仕様になっていません。レクレーション目的でのスキューバダイビングでは、深刻な怪我または死亡につながる可能性のある潜水病(DCS)のリスクを高めかねない深度と条件にダイバーを曝す場合があります。訓練を受けたダイバーは、常に、スキューバダイビング用に開発されたダイブコンピュータを使用してください。

⚠ 警告：同じ日にフリーダイビングとスキューバダイビングのアクティビティに参加しないでください。

メモ:すべての冊子の文書をオンラインユーザーマニュアルを読み、必ずダイブ機器の使用方法とその限界を完全に理解するようにしてください。常に、「あなた自身の安全確保責任はあなたにある」ことを忘れないでください。

デバイス情報

ウォッチのハードウェア、ソフトウェア、および認証の詳細をチェックするには、ウォッチで [設定] > [一般設定] > [製品情報] を選択します。

動作条件

- 高度範囲：海面位 0 ~ 10000 m
- 最大潜水深度:10 m
- 動作・ 保管温度 (海面位以上): -20 °C ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F
  メモ:ウォッチは直射日光に当てた状態に放置しないでください。
- 動作温度（ダイビング）：0℃ ~ +40℃ / +32℉ ~ +104℉

メモ:極寒気象条件下でのダイビングでは、ウォッチが壊れる可能性があります。水に濡れたデバイスが凍結しないように注意してください。

- 推奨充電温度：0℃ ~ +45℃ / +32℉ ~ +113℉
- 耐水性：50 m / 5 bar
- IPクラス：IPX8

警告：デバイスは、製品仕様にて指定された使用温度範囲内でご使用ください。所定の使用温度範囲外でデバイスを使用すると、本体が損傷したり、安全性が損なわれる可能性があります。

技術情報

- 温度補正圧力センサー
- ダイブ時の最大動作深度:10 m (EN 13319に準拠)
- 精度: 20 °C、0 ~ 10 m でフルスケールの ± 1% 以上 (EN 13319 に準拠)
- 深度表示範囲：0 ~ 10 m
- 解像度：0 ~ 10 m で 0.1 m
- ダイブ自動開始停止深度: 0.3 ~ 1.6 m で調整可能

バッテリー

- 種類: 充電式リチウムイオンバッテリー
- バッテリー電圧：3.87 Vdc
- 充電：USB 5Vdc, 0.5A

取り扱い上の注意とメンテナンス

Suuntoデバイスを自分で分解・修理することはお控えください。お使いのデバイスに問題がある場合は、最寄りの Suunto 認定サービスセンターにお問い合わせください。

警告：デバイスの防水性を点検してください。本体内部に湿気や水分が浸入すると、本体の破損や故障の原因になります。Suunto認定サービスセンターのみでサービスを受けてください。

メモ:ご使用後、特に海水中での使用後は、中性洗剤と真水で本体を洗浄し、石鹸成分が残らないように真水でしっかりと洗い流してから、柔らかい布やセーム革などで水分を丁寧に拭き取ってください。水深センサー部、ウォーターコンタクト、ボタン、チャージャーピンには特に注意を払ってください。充電ケーブルのデバイス側端部を注意深く清掃してください。水には浸けないでください。

メモ:Suuntoデバイスを(洗い流す際に)水に浸けたままにしないでください。メンテナンスサイクルは、ダイビング500時間または2年間（いずれか早いほう）となります。ご使用のデバイスは正規のSuuntoサービスセンターまでお持ちください。

CE

Suunto Oy は、無線機器タイプ OW233 が指令 2014/53/EU に準拠していることを宣言します。EU 指令適合宣言の全文は、オンラインで入手可能です。インターネットアドレス： suunto.com/EUconformity

CE SAR

本機器は、ラジエーターと腕の間の最低距離 0 mm、ラジエーターと頭の最低距離 10 mm で取り付け、操作してください。

- 製品名：SUUNTO RACE S
- モデル番号：OW233
- ブルートゥース LE:
  - 周波数帯域：2402 ~ 2480 MHz
  - 受信範囲： ~10 m
  - 最大送信出力：0 dBm
- WLAN:
  - 周波数帯域：2412–2472 MHz
  - 受信範囲： ~10 m
  - 最大送信出力：802.11 b/g/n:10 dBm

製造日

製造日はデバイスのシリアルナンバーから特定できます。シリアルナンバーは 12 桁の番号です：YYWWXXXXXXXX。シリアルナンバーの最初の 2 桁（YY）は製造年、次の 2 桁（WW）はデバイスが製造された週を意味します。

廃棄

デバイスの廃棄時には、電気・電子機器廃棄物に関する地域の法規制に従ってください。本機器をゴミ箱へ捨てないでください。ご希望であれば、お近くの Suunto 製品取扱店へ本機器を返却することができます。

안전 및 규제 정보

사용 목적

Suunto OW233 제품은 심박수 및 칼로리와 같은 운동 및 기타 측정 항목을 추적하는 스포츠 시계입니다. 최대 수심 10m까지 착용한 채 잠수가 가능한 다이빙 장비로 사용하실 수 있습니다. 다만 공인 스쿠버 다이빙 활동을 측정할 때 쓸 수 있는 다이브 컴퓨터나 독립형 제품은 아닙니다. Suunto OW233 제품은 레크리에이션 용도로만 사용되며 어떤 종류의 의료 목적으로도 사용되지 않습니다.

광 심박수

손목의 광 심박수 측정은 심박수를 추적하는 쉽고 편리한 방법입니다. 심박수 측정에 대한 최상의 결과는 다음 요인에 의해 영향을 받을 수 있습니다.

- 시계 착용 시 시계가 직접 피부에 닿아야 합니다. 센서와 피부 사이를 가로 막는 두꺼운 긴팔 상의는 측정에 방해가 될 수도 있습니다.
- 시계는 일반적으로 착용하는 곳보다 팔 위쪽에 착용해야 할 수 있습니다. 센서는 조직을 통한 혈액의 흐름을 읽습니다. 읽을 수 있는 조직이 많을수록 좋습니다.
- 테니스 라켓 그립 등 팔의 움직임과 근육 운동에 따라 센서 판독 값의 정확도가 바뀔 수 있습니다.
- 심박수가 낮으면 센서가 안정적인 판독 값을 제공하지 못할 수 있습니다. 기록 시작 전 몇 분의 짧은 준비 운동은 도움이 됩니다.
- 피부의 검은 색소 침착과 문신은 빛을 차단하므로 광 센서의 판독 값을 신뢰할 수 없도록 만듭니다.
- 광 센서는 수영과 프리다이빙 활동에 대해 정확한 심박수 판독 값을 제공하지 못할 수 있습니다.
- 심박수 변동에 대한 더 높은 정확도와 빠른 응답을 얻으려면 Suunto Smart Sensor 등 호환 흉부 심박수 센서를 사용하는 것이 좋습니다.

⚠ 경고: 광 심박수 기능은 활동마다 일부 사용자에게 정확하지 않을 수 있습니다. 광 심박수는 개인의 고유한 신체 특성 및 피부 색소 침착에 의해 영향을 받을 수 있습니다. 실제 심박수는 광 센서 판독 값보다 더 높거나 더 낮을 수도 있습니다.

⚠ 경고: 광 심박수 기능은 레크리에이션 전용으로 의료용이 아닙니다.

안전

⚠ 경고: 트레이닝 프로그램을 시작하기 전에 항상 의사와 상담하십시오. 무리할 경우 심각한 부상으로 이어질 수 있습니다.

⚠ 경고: 당사 제품은 산업 표준을 준수하지만 피부와 접촉 시 알레르기 반응 또는 피부 자극이 발생할 수 있습니다. 이 경우, 즉시 사용을 중단하고 의사와 상담하십시오.

⚠ 경고: 안전을 위해 절대로 혼자 다이빙해서는 안 됩니다. 지정된 친구와 함께 다이빙하십시오.

⚠ 경고: 프리다이빙에는 보이지 않는 위험이 따릅니다. 다이빙 활동은 그 유형과 특성을 불문하고 늘 감압병에 걸릴 위험이 있습니다. Suunto는 충분히 교육을 받고 또 위험을 빠짐 없이 이해하고 수락하지 않았다면 다이빙 활동을 하지 않는 것을 권장합니다. 항상 교육 기관의 규칙을 따르십시오. 본인의 건강 상태를 살펴보고 의사에게 다이빙을 해도 좋은 몸인지 확인한 후 다이빙을 해 주십시오.

⚠ 경고: 본 장치는 공인 스쿠버 다이버용 제품이 아닙니다. 레크리에이션 스쿠버 다이버가 사용할 경우 다이버가 감압병(DCS)에 걸릴 위험을 높이는 수심과 조건, 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있는 오류에 노출될 수 있습니다. 교육을 받은 다이버는 항상 스쿠버 다이빙을 위해 개발된 다이브 컴퓨터를 사용해야 합니다.

⚠ 경고: 같은 날 프리다이빙과 스쿠버 다이빙 활동을 함께 하지 마십시오.

참고: 인쇄된 문서와 온라인 사용 설명서를 빠짐 없이 읽어 다이빙 장비를 사용하는 방법과 제한 사항을 숙지해 주십시오. 본인의 안전은 본인 책임이라는 점을 항상 기억하십시오!

기기 정보

시계의 하드웨어, 소프트웨어, 인증 세부 정보를 확인하려면 시계에서 설정 > 일반 > 소개를 선택하세요.

작동 조건

- 고도 범위: 해발 0~10000m(0~30000ft)
- 최대 다이빙 수심: 10m(33ft)
- 작동 및 보관 온도(해수면 위): -20°C~+55°C(-4°F~+131°F)
  참고: 시계를 직사광선 아래 두지 마십시오.
- 작동 온도(다이빙 시): 0°C~+40°C(+32°F~+104°F)
  참고: 결빙 상태에서 다이빙하면 시계가 손상될 수도 있습니다. 장치가 젖었을 때 얼지 않도록 하십시오.
- 권장 충전 온도: 0°C~+45°C(+32°F~+113°F)
- 방수 기능: 50m(164ft)/5 bar
- IP-클래스: IPX8

⚠ 경고: 명시된 온도보다 높거나 낮은 온도에 장치를 노출하지 마십시오. 노출 시 장치가 손상되거나 안전 위험에 노출될 수 있습니다.

기술 정보

- 온도 보정 압력 센서
- 다이빙 중 최대 작동 수심: 10m(33ft) (EN 13319 준수)
- 20 C일 때 0~10m(68 F일 때 0~33ft) 전체 범위 ± 1% 이상 정확도(EN 13319 준수)
- 수심 표시 범위: 0~10m(0~33ft)
- 해상도: 0~10m, 0.1m(0~33ft, 1ft)
- 다이빙 자동 시작 및 정지 수심: 0.3~1.6m(1~5ft)

배터리

- 유형: 재충전 리튬 이온 배터리
- 배터리 전압: 3.87Vdc
- 충전: USB 5Vdc, 0.5A

취급 지침 및 관리

Suunto 기기를 직접 열거나 수리하려고 하지 마십시오. 장치에 문제가 발생하는 경우 가까운 공인 Suunto 서비스 센터에 문의하십시오.

⚠ 경고: 장치가 방수되는지 확인하십시오! 기기 내부의 습기로 인해 기기가 심각하게 손상될 수 있습니다. 공인 Suunto 서비스 센터에서만 서비스를 받아야 합니다.

참고: 사용 후 특히 바닷물 및 수영장 다이빙이 끝나면 깨끗한 물, 순한 비누로 씻어내고 물로 확실히 헹군 후 외장을 부드러운 젖은 헝겊이나 섀미 가죽으로 조심스럽게 닦아 내십시오. 압력 센서 부분, 물 접촉 부분, 버튼, 충전 핀에 특히 주의하십시오. 충전 케이블의 기기쪽을 깨끗이 청소해 주십시오. 물에 넣지 마십시오.

참고: Suunto 기기는 (헹굴 때) 물에 담그지 마십시오. 유지 관리 주기는 다이빙 500시간 또는 2년 중 먼저 도래하는 시점입니다. 장치를 공식 Suunto 서비스 센터로 가져오십시오

CE

본 문서에 의해 Suunto Oy는 무선 장비 유형 OW233에서 지침 2014/53/EU을 준수함을 선언합니다. 적합성 확인 전문은 인터넷 suunto.com/EUconformity에서 확인하실 수 있습니다.

CE SAR

본 장비는 라디에이터와 손목 간에 0mm 이상, 라디에이터와 머리 사이에 10 mm 간격을 두고 설치하고 작동해야 합니다.

- 제품명: SUUNTO RACE S
- 모델 번호: OW233
- Bluetooth LE:
  - 주파수 대역: 2402~2480MHz
  - 범위: 약 10m
  - 최대 출력전력: 0dBm
- WLAN:
  - 주파수 대역: 2412~2472 MHz
  - 범위: 약 10m
  - 최대 출력전력: 802.11b/g/n: 10dBm

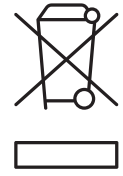
⚠ 경고: 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

제조일자

제조일자는 기기의 일련 번호에서 확인할 수 있습니다. 일련 번호는 항상 12자리입니다. 예: YYWWXXXXXXXX. 일련 번호에서, 첫 번째 두 자리(YY)는 연도이고 다음 두 자리(WW)는 기기가 제조된 연도의 주입니다.

폐기

해당 지역의 전자제품 폐기물 규정에 따라 장치를 폐기하십시오. 쓰레기통에 버리지 마십시오. 원한다면 가장 가까운 Suunto 대리점에 기기를 반환할 수 있습니다.



MY

MAKLUMAT KESELAMATAN DAN KAWAL SELIA

TUJUAN PENGGUNAAN

Suunto Race S merupakan jam tangan sukan yang menjejaki pergerakan anda dan metrik-metrik lain, seperti kadar denyut jantung dan kalori. Anda boleh menggunakan peranti anda sebagai peralatan selam

pilihan semasa berada di dalam air sehingga kedalaman maksimum 10 meter. Peranti ini bukanlah komputer selam atau produk kendiri untuk mengukur sebarang aktiviti selam skuba yang bertauliah. Suunto Race S adalah untuk kegunaan rekreasi sahaja dan bukan untuk tujuan perubatan dalam apa-apa jua bentuk.

KADAR DENYUT JANTUNG OPTIK

Pengukuran kadar denyut jantung optik daripada pergelangan tangan ialah kaedah yang mudah dan senang untuk mengesan kadar denyut jantung anda. Hasil yang terbaik untuk mengukur kadar denyut jantung mungkin dipengaruhi oleh faktor-faktor berikut:

- Jam tangan hendaklah dipakai dan menyentuh kulit anda secara langsung. Tidak ada pakaian yang boleh berada di antara sensor dan kulit anda, walaupun nipis.
- Jam tangan mungkin perlu dipakai lebih tinggi pada lengan anda berbanding apabila memakai jam tangan biasa. Sensor membaca aliran darah melalui tisu. Semakin banyak tisu yang dapat dibaca, semakin baik.
- Pergerakan lengan dan penggunaan otot, seperti mencengkam raket tenis, boleh mengubah ketepatan bacaan sensor.
- Apabila kadar denyut jantung anda rendah, sensor mungkin tidak dapat memberikan bacaan yang stabil. Lakukan sedikit pemanasan badan sebelum anda mula merekod untuk membantu mendapatkan bacaan yang tepat.
- Pigmentasi kulit dan tatu menghalang cahaya dan menyebabkan bacaan yang kurang tepat daripada sensor optik.
- Sensor optik mungkin tidak memberikan bacaan kadar denyut jantung yang tepat untuk aktiviti berenang dan selam bebas.
- Untuk mendapatkan ketepatan yang lebih tinggi dan tindak balas yang lebih cepat terhadap perubahan kadar denyut jantung anda, kami mengesyorkan supaya menggunakan sensor kadar denyut jantung dada yang serasi seperti Suunto Smart Sensor.

⚠ AMARAN: Ciri kadar denyut jantung optik mungkin tidak tepat untuk setiap pengguna semasa setiap aktiviti. Kadar denyut jantung optik juga mungkin dipengaruhi oleh anatomi unik dan pigmentasi kulit seseorang. Kadar denyut jantung sebenar anda mungkin lebih tinggi atau lebih rendah daripada bacaan sensor optik.

⚠ AMARAN: Hanya untuk kegunaan rekreasi; ciri kadar denyut jantung optik bukan untuk kegunaan perubatan.

KESELAMATAN

⚠ AMARAN: Sentiasa dapatkan nasihat doktor sebelum memulakan program latihan. Senaman yang berlebihan boleh menyebabkan kecederaan yang serius.

⚠ AMARAN: Tindak balas alahan atau kerengsaan kulit boleh berlaku apabila produk bersentuhan dengan kulit, walaupun produk kami mematuhi piawaian industri. Sekiranya keadaan ini berlaku, hentikan penggunaan dengan serta-merta dan berjumpa dengan doktor.

⚠ AMARAN: Atas sebab keselamatan, anda tidak seharusnya menyelam berseorangan. Sila menyelam bersama rakan yang ditetapkan.

⚠ AMARAN: Selam bebas melibatkan risiko yang tidak ketara. Sentiasa ada risiko penyakit dekompresi untuk semua jenis aktiviti selam dan profil selam. Suunto sangat menyarankan agar anda tidak terlibat dalam sebarang jenis aktiviti selam tanpa latihan yang sewajarnya dan pemahaman yang menyeluruh serta penerimaan risiko. Sentiasa patuhi peraturan agensi latihan anda. Nilai keadaan fizikal anda sendiri dan rujuk doktor berkenaan kecergasan anda sebelum menyelam.

⚠ AMARAN: Peranti ini bukan untuk penyelam skuba bertauliah. Selam skuba rekreasi boleh mendedahkan penyelam kepada kedalaman dan keadaan yang cenderung dapat meningkatkan risiko penyakit dekompresi (DCS) dan kesilapan yang boleh menyebabkan kecederaan serius atau membawa maut. Penyelam terlatih harus sentiasa menggunakan komputer selam yang dibangunkan untuk tujuan menyelam skuba.

⚠ AMARAN: Jangan sertai aktiviti selam bebas dan selam skuba pada hari yang sama.

PERHATIAN: Pastikan anda memahami sepenuhnya cara untuk menggunakan instrumen selam dan batasannya dengan membaca semua dokumentasi bercetak serta manual pengguna dalam talian. Sentiasa ingat bahawa ANDA BERTANGGUNGJAWAB ATAS KESELAMATAN ANDA SENDIRI.

MAKLUMAT PERANTI

Untuk menyemak butiran perkakasan, perisian dan pensijilan jam tangan anda, sila pilih **Settings (Tetapan)** > **General (Umum)** > **About (Perihal)** pada jam tangan anda.

KEADAAN OPERASI

- Jarak altitud: 0 hingga 10,000 m atas aras laut
- Kedalaman selam maksimum: 10 m
- Suhu operasi dan penyimpanan (atas paras laut): -20 °C hingga +55 °C
  PERHATIAN: Jangan biarkan jam tangan berada di bawah cahaya matahari langsung!
- Suhu operasi (selam): 0 °C hingga +40 °C
  PERHATIAN: Menyelam dalam keadaan sangat sejuk boleh merosakkan jam tangan. Pastikan peranti tidak membeku apabila basah.
- Suhu pengecasan yang disarankan: 0 °C hingga +45 °C
- Rintangan air: 50 m / 5 bar
- Kelas IP: IPX8

⚠ AMARAN: Jangan biarkan peranti terdedah kepada suhu melebihi atau kurang daripada had yang diberikan, jika tidak, peranti mungkin rosak atau anda mungkin terdedah kepada risiko keselamatan.

MAKLUMAT TEKNIKAL

- Sensor tekanan terpampas suhu
- Kedalaman operasi maksimum semasa menyelam: 10 m, mematuhi EN 13319
- Ketepatan: ± 1% daripada skala penuh atau lebih baik daripada 0 hingga 10 pada 20 °C, mematuhi EN 13319
- Jarak paparan kedalaman: 0 hingga 10 m
- Resolusi: 0.1 m daripada 0 hingga 10 m
- Kedalaman mula dan henti selam automatik: boleh laras antara 0.3 hingga 1.6 m

BATERI

- Jenis: bateri Litium-ion boleh cas semula
- Voltan bateri: 3.87 Vdc
- Pengecasan: USB 5Vdc, 0.5A

GARIS PANDUAN DAN PENYELENGGARAAN PENGENDALIAN

Jangan cuba untuk membuka atau membaiki peranti Suunto anda dengan sendiri. Jika anda mengalami masalah dengan peranti, sila hubungi pusat servis Suunto yang sah berhampiran anda.

⚠ AMARAN: PASTIKAN RINTANGAN AIR PERANTI! Kelembapan di dalam peranti boleh merosakkan unit dengan serius. Hanya pusat servis Suunto yang sah patut melakukan aktiviti servis.

PERHATIAN: Bilas peranti sehingga bersih dengan air segar, sabun lembut dan bersihkan perumah dengan teliti menggunakan kain lembut yang lembap atau chamois, terutamanya selepas menyelam di dalam air masin dan kolam renang. Berikan perhatian pada bahagian sensor tekanan, tempat yang terkena air, butang dan pin pengecas. Bersihkan hujung peranti kabel pengecasan dengan teliti, tetapi jangan rendamkan di dalam air.

PERHATIAN: Jangan biarkan peranti Suunto anda direndam di dalam air (untuk membilas). Kitaran penyelenggaraan ialah 500 jam menyelam atau dua tahun, mana-mana yang berlaku terlebih dahulu. Sila bawa peranti anda ke pusat servis Suunto rasmi.

CE

Dengan ini, Suunto Oy mengisytiharkan bahawa peralatan radio jenis OW233 mematuhi Arahan 2014/53/EU. Teks lengkap pernyataan pematuhan EU boleh didapati di alamat Internet berikut: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

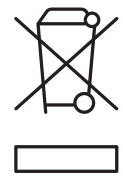
Peralatan ini harus dipasang dan dikendalikan dengan jarak minimum sebanyak 0 mm di antara radiator dan pergelangan tangan anda, serta 10 mm di antara radiator dan kepala anda.

- Nama produk: SUUNTO RACE S
- Nombor model: OW233
- LE Bluetooth:
  - Jalur frekuensi: 2402–2480 MHz
  - Jarak: ~10 m
  - Kuasa output maksimum: 0 dBm
- WLAN:
  - Jalur frekuensi: 2412–2472 MHz
  - Jarak: ~10 m
  - Kuasa output maksimum: 802.11 b/g/n: 10 dBm

TARIKH PEMBUATAN

Tarikh pembuatan boleh ditentukan daripada nombor siri peranti anda. Nombor siri sentiasa berjumlah 12 aksara: YYWWXXXXXXXX. Dalam nombor siri, dua digit pertama (YY) ialah tahun dan dua digit berikut (WW) adalah minggu dalam tahun semasa peranti ini dihasilkan.

PELUPUSAN



Sila lupuskan peranti mengikut peraturan-peraturan tempatan bagi bahan buangan elektronik. Jangan buang ke dalam tong sampah. Sekiranya anda mahu, anda boleh mengembalikan peranti tersebut kepada pengedar Suunto terdekat anda.

UK

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ Й НОРМАТИВНІ ВІДОМОСТІ

ПРИЗНАЧЕННЯ

Suunto Race S – це спортивний годинник, який відстежує ваш рух та інші показники, такі як частота пульсу та калорії. Його можна використовувати як додаткове обладнання для дайвінгу під час занурення у воду на глибину щонайбільше 10 метрів. Пристрій не є комп’ютером для дайвінгу або окремим продуктом для вимірювання будь-яких дій із сертифікованого занурення з аквалангом. Suunto Race S призначено лише для щоденного використання та не підходить для жодних медичних цілей.

ОПТИЧНЕ ВИМІРЮВАННЯ ПУЛЬСУ

Оптичне вимірювання пульсу на зап’ясті — це простий і зручний спосіб відстеження частоти серцевих скорочень. Задля найкращих результатів вимірювання пульсу зауважте такі фактори.

- Годинник потрібно носити безпосередньо на шкірі. Між датчиком і шкірою не має бути жодного одягу, навіть тонкого.
- Можливо, годинник знадобиться носити на зап’ясті вище, ніж інші годинники. Датчик зчитує потік крові крізь тканини. Що більше тканин він здатен зчитати, то краще.
- Рухи руками та напруження м’язів (наприклад, коли ви тримаєте тенісну ракетку) можуть змінити точність показників датчика.
- Коли пульс низький, показники датчика можуть бути нестабільні. До початку запису рекомендується розім’ятися протягом кількох хвилин.
- Пігментація шкіри й татуювання блокують світло та заважають оптичному датчику надійно надавати показники.
- Показники оптичного датчика пульсу можуть бути неточні під час плавання та вільного занурення.
- Для більшої точності та швидшого реагування на зміни пульсу рекомендуємо використовувати сумісний нагрудний датчик серцебиття, наприклад Suunto Smart Sensor.

⚠ УВАГА! Функція оптичного вимірювання пульсу може працювати неточно для деяких користувачів і під час деяких видів діяльності. Її робота також може залежати від унікальної анатомії та пігментації шкіри конкретної особи. Ваш фактичний пульс може бути вищим або нижчим, ніж показник оптичного датчика.

⚠ УВАГА! Функцію оптичного вимірювання пульсу призначено тільки для аматорського використання – не для медичного.

БЕЗПЕКА

⚠ УВАГА! Перш ніж розпочинати програму тренувань, завжди консультуйтеся з лікарем. Перенапруження може спричинити серйозні травми.

⚠ УВАГА! Хоча наша продукція відповідає галузевим стандартам, під час її контакту зі шкірою можуть виникати алергічні реакції або подразнення. У такому разі негайно припиніть використання та зверніться до лікаря.

⚠ УВАГА! З міркувань безпеки ніколи не занурюйтеся наодинці. Робіть це лише з призначеним напарником.

⚠ УВАГА! Вільне занурення пов’язане з неочевидними ризиками. Під час будь-яких видів дайвінгу та для дайверів будь-якого профілю завжди існує ризик розвитку декомпресійної хвороби. Suunto

наполегливо рекомендує не займатися жодними видами дайвінгу, якщо ви не пройшли належне тренування та не повністю розумієте й приймаєте ризики. Завжди дотримуйтеся правил організації, яка вас тренує. Перш ніж занурюватись, оцініть свій фізичний стан і проконсультуйтеся з лікарем щодо свого здоров'я.

⚠ УВАГА! Цей пристрій не призначено для сертифікованих аквалангістів. Аматорське занурення з аквалангом може відбуватися на глибинах і в умовах, які підвищують ризик розвитку декомпресійної хвороби та виникнення помилок, що можуть призвести до серйозного травмування або смерті. Кваліфіковані дайвери повинні завжди використовувати комп'ютер для дайвінгу, розроблений спеціально для занурення з аквалангом.

⚠ УВАГА! Не беріть участь у вільному зануренні та зануренні з аквалангом у той самий день.

ПРИМІТКА. Прочитайте всю друковану документацію та посібник користувача онлайн, щоб повністю розуміти, як використовувати свій засіб для дайвінгу та які він має обмеження. Завжди пам'ятайте, що ВИ НЕСЕТЕ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ВЛАСНУ БЕЗПЕКУ.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСТРІЙ

Щоб переглянути інформацію про апаратне й програмне забезпечення та сертифікацію годинника, виберіть на годиннику пункти **Settings (Налаштування)** > **General (Загальні)** > **About (Про годинник)**.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Діапазон висот: 0–10 000 м над рівнем моря
- Максимальна глибина занурення: 10 м
- Температура експлуатації та зберігання (вище рівня моря): від –20 °C до +55 °C
  ПРИМІТКА. Не залишайте годинник під прямими сонячними променями!
- Температура експлуатації (занурення): від 0 °C до +40 °C
  ПРИМІТКА. Занурення в умовах замерзання може призвести до пошкодження годинника. Переконайтеся, що пристрій не замерзає, коли він вологий.
- Рекомендована температура заряджання: від 0 °C до +45 °C
- Захист від води: 50 м / 5 бар
- Клас захисту IP: IPX8

⚠ УВАГА! Не піддавайте пристрій впливу температур, що виходять за межі вказаного діапазону, інакше він може зазнати пошкоджень або спричинити для вас небезпеку.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

- Датчик тиску з температурною компенсацією

- Максимальна робоча глибина під час занурення: 10 м, відповідно до вимог стандарту EN 13319
- Точність: ±1 % від повної шкали або краще на глибині від 0 до 10 м при температурі 20 °C, відповідно до вимог стандарту EN 13319
- Діапазон відображення глибини: 0–10 м
- Роздільна здатність: 0,1 м на глибині від 0 до 10 м
- Глибина автоматичного початку та припинення занурення: регульована, від 0,3 до 1,6 м

АКУМУЛЯТОР

- Тип: літійіонний, з можливістю перезаряджання
- Напруга акумулятора: 3,87 В постійного струму
- Заряджання: USB 5 В постійного струму, 0,5 А

УКАЗІВКИ ЩОДО ДОГЛЯДУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Не намагайтеся відкрити або відремонтувати пристрій Suunto самостійно. Якщо у вас виникли проблеми з пристроєм, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру Suunto.

⚠ УВАГА! ЗАБЕЗПЕЧТЕ ЗАХИСТ ПРИСТРОЮ ВІД ВОДИ! Волога всередині пристрою може серйозно його пошкодити. Сервісне обслуговування має здійснювати лише авторизований сервісний центр Suunto.

ПРИМІТКА. Ретельно промийте пристрій прісною водою з м’яким милом і обережно очистьте корпус вологою тканиною або замшею, особливо після занурення в солону воду чи басейн. Приділіть особливу увагу зоні датчика тиску, контактам, що торкаються води, кнопкам і контактам роз’єму для заряджання. Обережно очистьте кінець зарядного кабелю, що вставляється в пристрій, але не занурюйте його у воду.

ПРИМІТКА. Не залишайте пристрій Suunto зануреним у воду (для промивання). Цикл обслуговування становить 500 годин занурення або 2 роки, залежно від того, що мине раніше. Передайте пристрій в офіційний сервісний центр Suunto.

CE

Цим компанія Suunto Oy заявляє, що радіотехнічне обладнання типу OW233 відповідає Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації ЄС про відповідність дивіться на цій сторінці: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

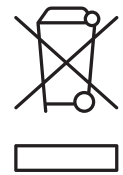
Це обладнання слід установлювати й використовувати на відстані принаймні 0 мм між випромінювачем і зап’ястям і принаймні 10 мм між випромінювачем і головою.

- Назва продукту: SUUNTO RACE S
- Номер моделі: OW233
- Bluetooth LE:
  - Діапазон частот: 2402–2480 МГц
  - Діапазон: приблизно 10 м
  - Максимальна вихідна потужність: 0 дБм
- WLAN:
  - Діапазон частот: 2412–2472 МГц
  - Діапазон: приблизно 10 м
  - Максимальна вихідна потужність: 802.11 b/g/n: 10 дБм

ДАТА ВИГОТОВЛЕННЯ

Дату виготовлення можна визначити за серійним номером пристрою. Серійний номер завжди має 12 символів: YYWWXXXXXXXX. У серійному номері перші дві цифри (YY) означають рік, а наступні дві (WW) — тиждень року, коли було виготовлено пристрій.

УТИЛІЗАЦІЯ



Утилізуйте пристрій згідно з місцевими правилами утилізації електронних пристроїв. Не викидайте його в сміття. За бажанням ви можете повернути пристрій найближчому дилеру Suunto.

AR

معلومات السلامة والمعلومات التنظيمية

الاستخدام المقصود

ساعة Suunto Race S هي ساعة رياضية تتبع حركتك ومقاييس أخرى مثل معدل نبضات القلب والسعرات الحرارية. يمكنك استخدام الجهاز كأداة غوص إضافية في أثناء وجودك تحت الماء بحد أقصى 10 أمتار. ومع ذلك، هذا الجهاز ليس كمبيوتر غوص ولا منتجًا مخصصًا لأي نشاط غوص معتمد باستخدام أجهزة التنفس تحت الماء. ساعة Suunto Race S مخصصة للاستخدام الترفيهي فقط ولا تُستخدم لأي أغراض طبية.

معدل نبضات القلب الضوئي

قياس معدل نبضات القلب الضوئي من المعصم هو طريقة سهلة ومريحة لتتبع معدل نبضات القلب. قد تعوق العوامل الآتية الحصول على أفضل النتائج لقياس معدل نبضات القلب:

- يجب ارتداء الساعة مباشرةً على الجلد. لذا يجب ألا تكون هناك أي ملابس، مهما كانت رقيقة، بين المستشعر والجلد.
- قد يلزم ارتداء الساعة في موضع على الذراع أعلى من الموضع المعتاد لارتداء الساعات. هذا لأن المستشعر يقيس تدفق الدم عبر الأنسجة. وكلما زاد عدد الأنسجة التي يمكنه قياسها، كانت النتائج أفضل.

- يمكن أن تؤدي حركات الذراع وشد العضلات، مثل الإمساك بمضرب التنس، إلى تغيير دقة قراءات المستشعر.
- عند انخفاض معدل نبضات القلب، قد لا يعرض المستشعر قراءات دقيقة. لذا من المفيد في هذه الحالة إجراء إحماء قصير بضع دقائق قبل بدء التسجيل.
- يعوق لون البشرة والوشوم الضوءَ ويمنعان الحصول على قراءات موثوقة من المستشعر الضوئي.
- قد لا يوفر المستشعر الضوئي قراءات دقيقة لمعدل نبضات القلب خلال أنشطة السباحة والغوص الحر.
- لتحسين دقة النتائج وتسريع الاستجابة لتغيرات معدل نبضات القلب، نوصيك باستخدام مستشعر متوافق لمعدل نبضات القلب على الصدر مثل Suunto Smart Sensor.

⚠ تحذير: قد لا تكون ميزة قياس معدل نبضات القلب الضوئي دقيقةً مع كل المستخدمين خلال كل الأنشطة. وقد يتأثر قياس معدل نبضات القلب الضوئي كذلك بسبب الخصائص التشريحية الفريدة لكل شخص ولون بشرته. فقد يكون معدل نبضات القلب الفعلي أعلى أو أقل من قياس المستشعر الضوئي.

⚠ تحذير: ميزة قياس معدل نبضات القلب البصري مخصصة للاستخدام الترفيهي فقط، وليست للاستخدام الطبي.

السلامة

⚠ تحذير: دائمًا، استشر الطبيب قبل بدء أي برنامج تمارين. فقد تؤدي المبالغة في التمرين إلى حدوث إصابة خطرة.

⚠ تحذير: قد يحدث رد فعل تحسسي أو تهيج جلدي عند ملامسة المنتجات الجلد، على الرغم من أن منتجاتنا تتوافق مع معايير الصناعة. عند حدوث ذلك، توقف عن استخدام المنتج على الفور واستشر الطبيب.

⚠ تحذير: لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عليك عدم الغوص بمفردك أبدًا. يمكنك الغوص مع مرافق متخصص.

⚠ تحذير: ينطوي الغوص الحر على مخاطر غير متوقعة. يوجد دائمًا خطر الإصابة بنقص الضغط في كل أنشطة الغوص وأوضاع الغوص. توصي Suunto بضرورة عدم المشاركة في أي نشاط غوص من دون تلقي التدريب المناسب والفهم الكامل للمخاطر والاعتراف بها. اتبع دائمًا قواعد وكالة التدريب التي تتعامل معها. قَيِّم حالتك البدنية واستشر الطبيب في ما يتعلق بلياقتك البدنية قبل الغوص.

⚠ تحذير: هذا الجهاز ليس مخصصًا للغواصين المرخص لهم استخدام أجهزة التنفس تحت الماء. قد يؤدي الغوص الترفيهي باستخدام أجهزة التنفس تحت الماء إلى تعريض الغواص لأعماق وظروف يمكن أن تزيد من خطر نقص الضغط (DCS) والأخطاء التي قد تتسبب في إصابة خطيرة أو وفاة. يجب أن يستخدم الغواصون المُدرَّبون دائمًا كمبيوتر غوص مصممًا خصوصًا للغوص.

⚠ تحذير: لا تمارس أنشطة الغوص الحر والغوص باستخدام أجهزة التنفس تحت الماء في يوم واحد.

ملحوظة: تأكد من أنك تفهم تمامًا كيفية استخدام أداة الغوص الخاصة بك وحدود إمكاناتها من خلال قراءة كل المستندات المطبوعة ودليل الاستخدام المتوفر عبر الإنترنت. وتذكَّر دائمًا أنك تتحمل مسؤولية سلامتك الشخصية.

معلومات الجهاز

للتعرف على معلومات الجهاز والبرامج وشهادات الاعتماد الخاصة بالساعة، يرجى اختيار **Settings (الإعدادات)** > **General (عام)** > **About (حول)** في الساعة.

ظروف التشغيل

- نطاق الارتفاع: 0 إلى 10000 م / 0 إلى 30000 قدم فوق مستوى سطح البحر
- أقصى عمق للغوص: 10 م / 33 قدمًا
- درجة حرارة التشغيل والتخزين (فوق مستوى سطح البحر): 20- إلى 55°+درجة مئوية / 4- إلى 131°+درجة فهرنهايت

ملحوظة: لا تُعرِّض الساعة لأشعة الشمس المباشرة!

- درجة حرارة التشغيل (خلال الغوص): من 0 إلى 40+ درجة مئوية / 32+ إلى 104+ درجات فهرنهايت

ملحوظة: قد يؤدي الغوص في ظروف البرودة القارسة إلى إتلاف الساعة. احرص على ألا يتجمد الجهاز عندما يكون مُبلَّلًا.

- درجة حرارة الشحن الموصى بها: 0 إلى 45+ درجة مئوية / 32+ إلى 113+ درجة فهرنهايت
- مقاومة الماء: 50 م / 164 قدمًا / 5 بار
- فئة الحماية IP: IPX8

⚠ تحذير: لا تُعرِّض الجهاز لدرجات حرارة أعلى أو أقل من الحدود الموضَّحة، وإلا فقد يتلف الجهاز أو تتعرض سلامتك للخطر.

المعلومات الفنية

- مستشعر الضغط المعدَّل حسب درجة الحرارة
- أقصى عمق للتشغيل في أثناء الغوص: 10 م / 33 قدمًا، مع مراعاة معايير EN 13319
- الدقة: ± 1% ضمن النطاق الكامل أو أعلى من 0 إلى 10 م عند درجة حرارة 20 درجة مئوية / من 0 إلى 33 قدمًا عند درجة حرارة 68 درجة فهرنهايت، مع مراعاة معايير EN 13319
- نطاق عرض العمق: 0 إلى 10 م / 0 إلى 33 قدمًا
- دقة عرض العمق: 0.1 م من 0 إلى 10 م / 1 قدم من 0 إلى 33 قدمًا
- عمق البدء والتوقف التلقائيَين للغوص: قابل للتعديل بين 0.3 إلى 1.6 م / 1 إلى 5 أقدام

البطارية

- النوع: بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن
- جهد البطارية: 3.87 فولت تيار مستمر
- الشحن: USB لتيار مستمر بجهد 5 فولت وشدة 0.5 أمبير

إرشادات التعامل والصيانة

لا تحاول فتح جهاز Suunto أو إصلاحه بنفسك. وإذا كنت تواجه مشكلات مع الجهاز، فيرجى التواصل مع أقرب مركز خدمة معتمَد من Suunto.

⚠ تحذير: تأكد من أن الجهاز مقاوم للماء! قد يؤدي وجود الرطوبة داخل الجهاز إلى إلحاق ضرر بالغ بالوحدة. ويجب ألا تتم أعمال الصيانة إلا بواسطة مركز خدمة معتمَد من Suunto.

ملحوظة: اشطف الجهاز جيدًا بمياه عذبة والصابون الخفيف، ثم نظف هيكل الجهاز بعناية بقطعة قماش ناعمة رطبة أو شامواه، خصوصًا بعد الغوص في المياه المالحة وحمامات السباحة. وانتبه بشكل خاص لمنطقة مستشعر الضغط وأماكن ملامسة المياه والأزرار ومنافذ الشحن. نظف طرف كابل الشحن الخاص بالجهاز بعناية، لكن لا تغمره في الماء.

ملحوظة: لا تترك جهاز Suunto مغمورًا في الماء (لشطفه). يتم إجراء دورة الصيانة بعد 500 ساعة من الغوص أو سنتين، أي المدتين تنتهي أولًا. يُرجى إحضار جهازك إلى مركز خدمة Suunto الرسمي.

المطابقة الأوروبية (CE)

تعلن شركة Suunto Oy بموجب هذا الدليل أن الجهاز اللاسلكي من النوع OW233 يتوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2014/53/EU. ويتوفر النص الكامل

لإعلان التوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على العنوان الآتي عبر الإنترنت:
.suunto.com/EUconformity

معدل الامتصاص النوعي (SAR) وفقَ توجيهات الاتحاد الأوروبي

يجب تركيب هذا الجهاز وتشغيله على مسافة لا تقل عن 0 مم بين المُشع ومعصميك، و10 مم بين المُشع ورأسك.

- اسم المنتج: SUUNTO RACE S
- رقم الطراز: OW233
- بلوتوث منخفض الطاقة:
  - نطاق التردد: 2402–2480 ميجاهرتز
  - النطاق: 10 م تقريبًا
  - قدرة الخرج القصوى: 0 ديسيبل مللي وات
- الشبكة المحلية اللاسلكية (WLAN):
  - نطاق التردد: 2412 إلى 2472 ميجاهرتز
  - النطاق: 10 م تقريبًا
  - قدرة الخرج القصوى: 802.11 b/g/n: 10 ديسيبل مللي وات

تاريخ التصنيع

يمكن تحديد تاريخ التصنيع من الرقم التسلسلي للجهاز. ويتكون الرقم التسلسلي دائمًا من 12 حرفًا: YYWWXXXXXXXX. في الرقم التسلسلي، يُمثِّل أول رقمين (YY) السنة ويُمثِّل الرقمان التاليان (WW) الأسبوع الذي تم تصنيع الجهاز فيه في تلك السنة.

التخلص من الجهاز

يرجى التخلص من الجهاز وفقَ اللوائح المحلية الخاصة بالنفايات الإلكترونية. ولا تُلقِه في القمامة. وإذا شئت، فيمكنك إرجاع الجهاز إلى أقرب موزع لشركة Suunto.

VI

THÔNG TIN VỀ QUY ĐỊNH VÀ AN TOÀN

MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Suunto Race S là đồng hồ thể thao theo dõi chuyển động và các chỉ số khác của bạn, chẳng hạn như nhịp tim và lượng calo. Bạn có thể sử dụng thiết bị này như một thiết bị lặn tùy chọn khi lặn ở độ sâu tối đa 10 mét. Thiết bị này không phải là đồng hộ lặn hay sản phẩm độc lập để đo bất kỳ hoạt động lặn biển nào được chứng nhận. Suunto Race S chỉ dành cho mục đích giải trí và không dành cho mục đích y tế dưới bất kỳ hình thức nào.

CẢM BIẾN NHỊP TIM QUANG HỌC

Đo nhịp tim quang học từ cổ tay là cách dễ dàng và thuận tiện để theo dõi nhịp tim của bạn. Kết quả đo nhịp tim tốt nhất có thể bị ảnh hưởng bởi các yếu tố sau:

- Phải đeo đồng hồ trực tiếp vào da của bạn. Không để lớp quần áo nào, dù mỏng, giữa cảm biến và da của bạn.
- Đồng hồ có thể cần phải cao hơn so với vị trí thường đeo đồng hồ trên cánh tay của bạn. Cảm biến đọc lưu lượng máu qua mô. Càng đọc được nhiều mô thì càng tốt.
- Chuyển động của cánh tay và các cơ siết, chẳng hạn như nắm vợt tennis, có thể làm thay đổi độ chính xác của kết quả đọc trên cảm biến.
- Khi nhịp tim của bạn thấp, cảm biến có thể không đưa ra kết quả ổn định. Khởi động ngắn vài phút trước khi bắt đầu ghi giá trị sẽ hữu ích.
- Sắc tố da và hình xăm cản ánh sáng và cản trở kết quả đo đáng tin cậy từ cảm biến quang học.
- Cảm biến quang học có thể không cung cấp kết quả đo nhịp tim chính xác cho các hoạt động bơi lội và lặn tự do.
- Để đạt được độ chính xác cao hơn và phản ứng nhanh hơn với những thay đổi trong nhịp tim của bạn, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng cảm biến nhịp tim ngực tương thích như Suunto Smart Sensor.

⚠ CẢNH BÁO: Tính năng nhịp tim quang học có thể không chính xác đối với mọi người dùng trong mọi hoạt động. Nhịp tim quang học cũng có thể bị ảnh hưởng bởi đặc điểm giải phẫu và sắc tố da đặc trưng của mỗi cá nhân. Nhịp tim thực tế của bạn có thể cao hơn hoặc thấp hơn số đọc của cảm biến quang học.

⚠ CẢNH BÁO: Chỉ dành cho mục đích giải trí; tính năng nhịp tim quang học không dành cho mục đích y tế.

AN TOÀN

⚠ CẢNH BÁO: Luôn tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi bắt đầu một chương trình tập luyện. Vận động quá sức có thể gây thương tích nghiêm trọng.

⚠ CẢNH BÁO: Phản ứng dị ứng hoặc kích ứng da có thể xảy ra khi sản phẩm tiếp xúc với da, mặc dù sản phẩm của chúng tôi tuân thủ các tiêu chuẩn ngành. Trong trường hợp như vậy, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức và tham khảo ý kiến bác sĩ.

⚠ CẢNH BÁO: Vì lý do an toàn, tuyệt đối không nên lặn một mình. Hãy lặn cùng người được chỉ định.

⚠ CẢNH BÁO: Lặn tự do hàm chứa những rủi ro không rõ ràng. Luôn có nguy cơ mắc bệnh giảm áp đối với tất cả các loại hoạt động lặn và tư thế lặn. Suunto thực sự khuyên bạn không nên tham gia bất kỳ loại hoạt động lặn nào nếu không được đào tạo bài bản cũng như hiểu biết và chấp nhận đầy đủ các rủi ro. Luôn tuân thủ các quy định của cơ quan đào tạo của bạn. Đánh giá tình trạng thể chất của chính bạn và tham khảo ý kiến bác sĩ về thể lực của bạn trước khi lặn.

⚠ CẢNH BÁO: Thiết bị này không dành cho thợ lặn được chứng nhận. Lặn biển giải trí có thể khiến thợ lặn xuống độ sâu và đối mặt với điều kiện có xu hướng làm tăng nguy cơ mắc bệnh giảm áp (DCS) và các lỗi có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong. Thợ lặn được đào tạo phải luôn sử dụng đồng hồ lặn được xây dựng cho mục đích lặn biển.

⚠ CẢNH BÁO: Không tham gia các hoạt động lặn tự do và lặn biển trong cùng ngày.

LƯU Ý: Đảm bảo bạn hiểu đầy đủ cách sử dụng thiết bị lặn của mình và những hạn chế của thiết bị bằng cách đọc tất cả tài liệu in và hướng dẫn sử dụng trực tuyến. Hãy luôn nhớ rằng BẠN CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ SỰ AN TOÀN CỦA CHÍNH MÌNH.

THÔNG TIN THIẾT BỊ

Để kiểm tra chi tiết phần cứng, phần mềm và chứng nhận cho đồng hồ của bạn, vui lòng chọn **Settings (Cài đặt)** > **General (Tổng quan)** > **About (Giới thiệu)** trên đồng hồ của bạn.

ĐIỀU KIỆN VẬN HÀNH

- Phạm vi độ cao: 0 đến 10.000 m trên mực nước biển
- Độ sâu lặn tối đa: 10 m
- Nhiệt độ vận hành và bảo quản (trên mực nước biển): -20°C đến +55°C
  LƯU Ý: Không để đồng hồ dưới ánh nắng trực tiếp!
- Nhiệt độ vận hành (lặn): 0°C đến +40°C
  LƯU Ý: Lặn trong điều kiện đóng băng có thể làm hỏng đồng hồ. Đảm bảo thiết bị không bị đóng băng khi bị ướt.
- Nhiệt độ sạc khuyến nghị: 0°C đến +45°C
- Khả năng kháng nước: 50 m /5 bar
- Cấp IP: IPX8

⚠ CẢNH BÁO: Không để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ trên hoặc dưới giới hạn nhất định, nếu không thiết bị có thể bị hỏng hoặc bạn có thể gặp rủi ro về an toàn.

THÔNG TIN KĨ THUẬT

- Cảm biến áp suất bù nhiệt độ
- Độ sâu vận hành tối đa khi lặn: 10 m, tuân thủ EN 13319
- Độ chính xác: ± 1% toàn thang đo hoặc cao hơn từ 0 đến 10 m ở 20°C, tuân thủ EN 13319
- Phạm vi hiển thị độ sâu: 0 đến 10 m
- Độ phân giải: 0,1 m từ 0 đến 10 m
- Độ sâu bắt đầu và dừng lặn tự động: có thể điều chỉnh trong khoảng 0,3 đến 1,6 m

PIN

- Loại: pin Lithium-ion có thể sạc lại
- Điện áp pin: 3,87 Vdc
- Sạc: USB 5Vdc, 0,5A

HƯỚNG DẪN THAO TÁC VÀ BẢO TRÌ

Không cố gắng tự mình mở hoặc sửa chữa thiết bị Suunto. Nếu bạn gặp sự cố với thiết bị, vui lòng liên hệ với trung tâm bảo trì Suunto chính hãng gần nhất.

⚠ CẢNH BÁO: ĐẢM BẢO KHÔNG ĐỂ THIẾT BỊ TIẾP XÚC VỚI NƯỚC! Độ ẩm bên trong thiết bị có thể làm hỏng thiết bị nghiêm trọng. Chỉ trung tâm bảo trì chính hãng của Suunto mới được thực hiện các hoạt động bảo trì.

LƯU Ý: Rửa kỹ thiết bị bằng nước ngọt, xà phòng dịu nhẹ và cẩn thận làm sạch vỏ bằng vải mềm ẩm hoặc vải da, đặc biệt là sau khi lặn trong nước muối và hồ bơi. Đặc biệt chú ý đến khu vực cảm biến áp suất, các điểm tiếp xúc với nước, nút bấm và chân sạc. Cẩn thận làm sạch đầu cáp sạc của thiết bị nhưng không nhúng thiết bị vào nước.

LƯU Ý: Không ngâm thiết bị Suunto trong nước (để rửa sạch). Chu kỳ bảo trì là 500 giờ lặn hoặc hai năm, tùy điều kiện nào đến trước. Vui lòng mang thiết bị của bạn đến trung tâm bảo trì chính thức của Suunto.

CE

Bằng văn bản này, Suunto Oy tuyên bố rằng loại thiết bị vô tuyến OW233 tuân thủ Chỉ thị 2014/53/EU. Toàn văn tuyên bố hợp quy của EU có sẵn tại địa chỉ Internet sau: suunto.com/EUconformity.

CE SAR

Thiết bị này phải được cài đặt và vận hành với khoảng cách tối thiểu là 0 mm giữa bộ tản nhiệt và cổ tay của bạn và 10 mm giữa bộ tản nhiệt và đầu của bạn.

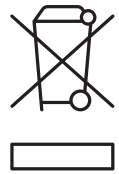
- Tên sản phẩm: SUUNTO RACE S
- Số model: OW233
- Bluetooth LE:
  - Băng tần: 2402–2480 MHz
  - Phạm vi: ~10 m
  - Công suất đầu ra tối đa: 10 dBm
- WLAN:
  - Băng tần: 2412–2472 MHz
  - Phạm vi: ~10 m

- Công suất đầu ra tối đa: 802.11 b/g/n: 10 dBm

NGÀY SẢN XUẤT

Ngày sản xuất có thể được xác định từ số sê-ri thiết bị của bạn. Số sê-ri luôn dài 12 ký tự: YYWWXXXXXXXX. Trong số sê-ri, hai chữ số đầu tiên (YY) là năm và hai chữ số tiếp theo (WW) là tuần trong năm sản xuất thiết bị.

THẢI BỎ



Vui lòng thải bỏ thiết bị theo quy định địa phương đối với rác thải điện tử. Không vứt sản phẩm vào thùng rác. Nếu muốn, bạn có thể trả lại thiết bị cho đại lý Suunto gần nhất.

EN

INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY

Suunto warrants that during the Warranty Period Suunto or a Suunto Authorized Service Center (hereinafter Service Center) will, at its sole discretion, remedy defects in materials or workmanship free of charge either by a) repairing, or b) replacing, or c) refunding, subject to the terms and conditions of this International Limited Warranty. This International Limited Warranty is valid and enforceable regardless of the country of purchase. The International Limited Warranty does not affect your legal rights, granted under mandatory national law applicable to the sale of consumer goods.

WARRANTY PERIOD

The International Limited Warranty Period starts at the date of original retail purchase.

The Warranty Period is two (2) years for Watches, Smart Watches, Dive Computers, Heart Rate Transmitters, Dive Transmitters, Dive Mechanical Instruments, and Mechanical Precision Instruments unless otherwise specified.

The Warranty Period is one (1) year for accessories including but not limited to Suunto chest straps, watch straps, bracelets, hoses, chargers, cables and rechargeable batteries.

The Warranty Period is five (5) years for failures attributable to the depth measurement (pressure) sensor on Suunto Dive Computers.

EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

This International Limited Warranty does not cover:

1. a) normal wear and tear such as scratches, abrasions, or alteration of the color and/or material of non-metallic straps, b) defects caused by rough handling, or c) defects or damage resulting from use contrary to intended or recommended use, improper care, negligence, and accidents such as dropping or crushing;
2. printed materials and packaging;
3. defects or alleged defects caused by use with any product, accessory, software and/or service not manufactured or supplied by Suunto;
4. non-rechargeable batteries.

Suunto does not warrant that the operation of the Product or accessory will be uninterrupted or error free,

or that the Product or accessory will work with any hardware or software provided by a third party.

This International Limited Warranty is not enforceable if the Product or accessory:

1. has been opened beyond intended use;
2. has been repaired using unauthorized spare parts; modified or repaired by unauthorized Service Center;
3. serial number has been removed, altered or made illegible in any way, as determined at the sole discretion of Suunto; or
4. has been exposed to chemicals including but not limited to sunscreen and mosquito repellents.

ACCESS TO SUUNTO WARRANTY SERVICE

You must provide proof of purchase to access Suunto warranty service. You must also register your product online at suunto.com/register in order to be eligible to international warranty services globally. For instructions on how to obtain warranty service, visit suunto.com/warranty, contact your local Suunto retailer, or contact Suunto support at suunto.com/support.

LIMITATION OF LIABILITY

To the maximum extent permitted by applicable mandatory laws, this International Limited Warranty is your sole and exclusive remedy and is in lieu of all other warranties, expressed or implied. Suunto shall not be liable for special, incidental, punitive or consequential damages, including but not limited to loss of anticipated benefits, loss of data, loss of use, cost of capital, cost of any substitute equipment or facilities, claims of third parties, damage to property resulting from the purchase or use of the item or arising from breach of the warranty, breach of contract, negligence, strict tort, or any legal or equitable theory, even if Suunto knew of the likelihood of such damages. Suunto shall not be liable for delay in rendering warranty service.

(U.S. CONSUMERS ONLY)

ADDENDUM TO SUUNTO INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY

Effective Date of this Addendum: 9/7/2018.

All purchases by United States consumers on or after the Effective Date of this Addendum, shall be subject to this Addendum to the Suunto International Limited Warranty Policy. The terms of this Addendum are intended to be in addition to the Suunto International Limited Warranty.

BY USING YOUR SUUNTO PRODUCT YOU AGREE TO BE BOUND BY ALL THE TERMS OF THIS WARRANTY. BEFORE USING YOUR SUUNTO PRODUCT, PLEASE READ THIS WARRANTY CAREFULLY. IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS WARRANTY, DO NOT USE YOUR SUUNTO PRODUCT. RETURN YOUR SUUNTO PRODUCT TO THE RETAILER OF PURCHASE. SEE THE RETAILER'S RETURN

POLICY FOR DETAILS AND/OR ADDITIONAL RETURN REQUIREMENTS.

This warranty contains a binding arbitration agreement and a class action waiver for United States residents. If you live in the United States, the binding arbitration agreement and class action waiver affect your rights under this warranty. Please read the text under the section titled “Binding Arbitration Agreement; Class Action Waiver (U.S. Residents Only)” carefully.

What to Do If You Are Not Satisfied With Service?

If you feel Suunto has not met its obligations under this warranty, you may attempt to resolve the issue informally with Suunto. If you are unable to resolve the issue informally and wish to file a formal claim against Suunto, and if you are a resident of the United States, you must submit your claim to binding arbitration according to the procedures described below, unless an exception applies. Submitting a claim to binding arbitration means that you do not have the right to have your claim heard by a judge or jury. Instead your claim will be heard by a neutral arbitrator.

General

No employee or agent of Suunto may modify this warranty. If any term of this warranty, other than the class action waiver, is found to be unenforceable, that term will be severed from this warranty and all other terms will remain in effect. If the class action waiver is found to be unenforceable, then the entire section titled “Binding Arbitration Agreement; Class Action Waiver (U.S. Residents Only)” will not apply. This warranty applies to the maximum extent not prohibited by law.

Binding Arbitration Agreement; Class Action Waiver (U.S. Residents Only)

- TO THE GREATEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, UNLESS YOU HAVE BROUGHT AN ELIGIBLE INDIVIDUAL CLAIM IN SMALL CLAIMS COURT OR HAVE OPTED OUT AS DESCRIBED BELOW, ANY CONTROVERSY OR CLAIM RELATING IN ANY WAY TO YOUR SUUNTO PRODUCT, INCLUDING ANY CONTROVERSY OR CLAIM ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS WARRANTY, A BREACH OF THIS WARRANTY, OR THE SUUNTO PRODUCT’S SALE, CONDITION OR PERFORMANCE, WILL BE SETTLED BY BINDING ARBITRATION ADMINISTERED BY THE AMERICAN ARBITRATION ASSOCIATION AND CONDUCTED BY A SINGLE ARBITRATOR APPOINTED BY THE AMERICAN ARBITRATION ASSOCIATION, IN ACCORDANCE WITH ITS COMMERCIAL ARBITRATION RULES AND ITS SUPPLEMENTARY PROCEDURES FOR CONSUMER-RELATED DISPUTES. You may learn more about the American Arbitration Association and its rules for arbitration by visiting www.adr.org or by calling 800-778-7879. Since this warranty concerns a transaction in interstate or international commerce, the Federal Arbitration Act will apply.
- To the greatest extent permitted by applicable law, the filing fees to begin and carry out arbitration will

be shared between you and Suunto, but in no event will your fees ever exceed the amount allowable by the American Arbitration Association, at which point Suunto will cover all additional administrative fees and expenses. Suunto waives its right to recover attorneys' fees in connection with any arbitration under this warranty. If you are the prevailing party in an arbitration to which the Supplementary Procedures for Consumer-Related Disputes applies, then you are entitled to recover attorneys' fees as the arbitrator may determine.

- The dispute will be governed by the laws of the state or territory in which you resided at the time of your purchase (if in the United States). The place of arbitration will be Weber County, Utah, or your county of residence (if in the United States). The arbitrator will have no authority to award punitive or other damages not measured by the prevailing party's actual damages, except as may be required by statute. The arbitrator will not award consequential damages, and any award will be limited to monetary damages and will include no equitable relief, injunction, or direction to any party other than the direction to pay a monetary amount. Judgment on the award rendered by the arbitrator will be binding and final, except for any right of appeal provided by the Federal Arbitration Act, and may be entered in any court having jurisdiction. Except as may be required by law, neither you nor Suunto nor an arbitrator may disclose the existence, content, or results of any arbitration under this warranty without the prior written consent of you and Suunto.

- TO THE GREATEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY DISPUTE, WHETHER IN ARBITRATION, IN COURT, OR OTHERWISE, WILL BE CONDUCTED SOLELY ON AN INDIVIDUAL BASIS. SUUNTO AND YOU AGREE THAT NO PARTY WILL HAVE THE RIGHT OR AUTHORITY FOR ANY DISPUTE TO BE ARBITRATED AS A CLASS ACTION, A PRIVATE ATTORNEY GENERAL ACTION, OR IN ANY OTHER PROCEEDING IN WHICH EITHER PARTY ACTS OR PROPOSES TO ACT IN A REPRESENTATIVE CAPACITY. NO ARBITRATION OR PROCEEDING WILL BE JOINED, CONSOLIDATED, OR COMBINED WITH ANOTHER ARBITRATION OR PROCEEDING WITHOUT THE PRIOR WRITTEN CONSENT OF ALL PARTIES TO ANY SUCH ARBITRATION OR PROCEEDING.
- **Exceptions to Binding Arbitration Agreement and Class Action Waiver:**

  IF YOU DO NOT WISH TO BE BOUND BY THE BINDING ARBITRATION AGREEMENT AND CLASS ACTION WAIVER, THEN: (1) you must notify Suunto in writing within sixty (60) days of the date that you purchased the Product; (2) your written notification must be mailed to Suunto at 2030 Lincoln Ave., Ogden, UT 84401, Attn: Legal Department; and (3) your written notification must include (a) your name, (b) your address, (c) the date you purchased the product, and (d) a clear statement that you wish to opt out of the binding arbitration agreement and class action waiver. In addition, you may pursue an

individual claim in small claims court in your county of residence (if in the United States) or in Weber County, Utah. In such case the provisions of the section titled “Binding Arbitration Agreement” Class Action Waiver (U.S. Residents)” will not apply, but the rules and limitations of the small claims court shall apply.

Limitation of Liability

TO THE GREATEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE DESCRIBED ABOVE. SUUNTO DISCLAIMS ALL STATUTORY AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND WARRANTIES AGAINST HIDDEN OR LATENT DEFECTS, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. IN SO FAR AS SUCH WARRANTIES CANNOT BE DISCLAIMED, ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL BE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. SOME STATES (INCLUDING NEW JERSEY) AND PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

SUUNTO WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR LOSS OF USE, LOSS OF INFORMATION OR DATA, COMMERCIAL LOSS, LOST REVENUE OR LOST PROFITS, OR OTHER INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF SUUNTO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND EVEN IF THE REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. SOME STATES (INCLUDING NEW JERSEY) AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN LIEU OF ANY OTHER REMEDY FOR ANY AND ALL LOSSES AND DAMAGES RESULTING FROM ANY CAUSE WHATSOEVER (INCLUDING SUUNTO’S NEGLIGENCE, ALLEGED DAMAGE, OR DEFECTIVE GOODS, NO MATTER WHETHER SUCH DEFECTS ARE DISCOVERABLE OR LATENT), SUUNTO MAY, AT ITS SOLE OPTION AND IN ITS DISCRETION, REPAIR OR REPLACE YOUR PRODUCT, OR REFUND ITS PURCHASE PRICE. AS NOTED, SOME STATES (INCLUDING, NEW JERSEY) AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

SUUNTO SHALL NOT BE LIABLE FOR DELAY IN RENDERING SERVICE UNDER THIS LIMITED WARRANTY, OR LOSS OF USE DURING THE PERIOD THAT THE PRODUCT IS BEING REPAIRED OR REPLACED.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state, province to province, and country to country. This warranty applies to the greatest extent permitted by applicable law.

EINGESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE

Suunto garantiert, dass Suunto oder ein von Suunto autorisiertes Servicezentrum (im Folgenden „Servicezentrum“) Material- oder Verarbeitungsfehler, die während des Garantiezeitraums aufgetreten sind, gemäß den Bedingungen dieser eingeschränkten internationalen Garantie nach eigenem Ermessen kostenlos durch a) Reparatur, b) Ersatz oder c) Rückerstattung des Kaufpreises behebt. Diese eingeschränkte internationale Garantie ist unabhängig vom Erwerbungsland des Produkts gültig und durchsetzbar. Diese eingeschränkte internationale Garantie schränkt Ihre Rechtsansprüche nicht ein, die Ihnen gemäß einer verpflichtenden nationalen Rechtsprechung im Zusammenhang mit dem Verkauf von Verbrauchsgütern zustehen.

GARANTIEFRIST

Die eingeschränkte internationale Garantiefrist beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum.

Sofern nichts anderweitiges angegeben ist, gilt für Uhren, Smartuhren, Tauchcomputer, Herzfrequenzsender, Tauchsender, tauchmechanische Instrumente und mechanische Präzisionsinstrumente ein Garantiezeitraum von 2 (zwei) Jahren.

Für Zubehör einschließlich, aber nicht darauf beschränkt, Suunto Brustgurte, Uhrenarmbänder, Ladegeräte, Kabel, wiederaufladbare Batterien, Armbänder und Schläuche, gilt ein Garantiezeitraum von 1 (einem) Jahr.

Der Garantiezeitraum beträgt fünf (5) Jahre für Fehler, die auf den Tiefenmess (Druck)-Sensor in Suunto Tauchcomputern zurückzuführen sind.

AUSSCHLÜSSE UND EINSCHRÄNKUNGEN

Diese eingeschränkte internationale Garantie gilt nicht für:

1. a) normale Abnutzung wie Kratzer, Abrieb, oder Farb- bzw. Materialveränderungen bei nicht-metallischen Riemen, b) Defekte, die durch groben Umgang entstanden sind, oder c) Defekte oder Schäden infolge von Handhabung entgegen dem vorgesehenen oder empfohlenen Verwendungszweck, aufgrund unsachgemäßer Pflege, aufgrund von Fahrlässigkeit oder Unfällen, wie Fallenlassen oder Stoßen;
2. bedruckte Materialien und Verpackungen;
3. Schäden oder angebliche Schäden, die durch Verwendung des Produkts mit Produkten, Zubehör, Software und/oder Serviceleistungen entstanden sind, die nicht von Suunto hergestellt oder geliefert wurden;
4. nicht wiederaufladbare Batterien.

Suunto garantiert nicht, dass das Produkt oder Zubehör unterbrechungs- oder fehlerfrei funktioniert, oder, dass das Produkt oder Zubehör in Verbindung mit der Soft- oder Hardware von Fremdfirmen funktioniert.

Diese eingeschränkte internationale Garantie ist nicht für Produkte oder Zubehör einklagbar:

1. die über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehend geöffnet wurden;
2. die mit nicht zugelassenen Ersatzteilen repariert bzw. durch ein nicht autorisiertes Servicezentrum verändert oder repariert wurden;
3. deren Seriennummer, wie von Suunto im alleinigen Ermessen festgestellt, in irgendeiner Weise entfernt, verändert oder unleserlich gemacht wurde; oder
4. wenn sie Chemikalien ausgesetzt waren, einschließlich unter anderem Sonnenschutz- und Insektenschutzmitteln.

NUTZUNG DES GARANTIESERVICE VON SUUNTO

Um eine Garantieleistung von Suunto beantragen zu können, müssen Sie den entsprechenden Kaufbeleg vorlegen. Um weltweit Dienstleistungen im Rahmen der internationalen Garantie in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie Ihr Produkt online unter suunto.com/register registrieren. Anweisungen zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen erhältst du unter suunto.com/warranty, bei deinem Suunto Händler vor Ort oder direkt beim Suunto Kundendienst unter suunto.com/support.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

In dem gemäß den geltenden Gesetzen maximal zulässigen Umfang ist diese eingeschränkte internationale Garantie Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel. Sie ersetzt alle stillschweigenden oder ausdrücklichen sonstigen Garantien. Suunto übernimmt keinerlei Haftung für besondere und zusätzliche Schadensansprüche, Nebenschäden, Bußzahlungen oder Folgeschäden, einschließlich Verlust von erwarteten Gewinnen, Datenverlust, Nutzungsausfall, Kapitalaufwendungen, Kosten für Ersatzausrüstungen oder -einrichtungen, Ansprüche Dritter, Sachschäden, die sich aus dem Kauf oder Gebrauch des Produkts oder aus einer Garantieverletzung, einem Vertragsbruch, Fahrlässigkeit, Produktfehlern, unerlaubter Handlung oder rechtlichen oder gesetzlichen Umständen ergeben, u.a. Dies gilt auch für den Fall, dass Suunto sich der Wahrscheinlichkeit derartiger Schäden bewusst war. Suunto haftet nicht für Verzögerungen bei der Erbringung von Garantieleistungen.

FR

GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE

Pendant la période de garantie, Suunto ou un centre de service après-vente agréé Suunto (appelé ci-après centre de service) s’engage à sa seule discrétion à remédier sans frais aux défauts de matériau ou de fabrication, soit a) en réparant, soit b) en remplaçant ou encore c) en remboursant le produit, conformément aux conditions générales de la présente garantie limitée internationale. La présente

garantie limitée internationale est valable et exécutoire quel que soit le pays d'achat. La garantie limitée internationale n'a pas d'incidence sur les droits qui vous sont conférés par la législation nationale applicable à la vente de biens de consommation.

PÉRIODE DE GARANTIE

La période de garantie limitée internationale prend effet à la date de l'achat initial au détail.

La période de garantie est de deux (2) ans pour les montres, montres connectées, ordinateurs de plongée, transmetteurs de fréquence cardiaque, transmetteurs de plongée, instruments mécaniques de plongée et instruments de précision mécaniques, sauf indication contraire.

La période de garantie est d'un (1) an pour les accessoires, y compris pour les ceintures de poitrine Suunto, bracelets de montre, chargeurs, câbles, batteries rechargeables, bracelets et flexibles.

La période de garantie est de cinq (5) ans pour les défaillances imputables au capteur de mesure de profondeur (pression) sur les ordinateurs de plongée Suunto.

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS

La présente garantie limitée internationale ne couvre pas :

1. a) l'usure normale telle que les rayures, l'abrasion, ou la décoloration/déformation du matériau des sangles non métalliques, b) les pannes résultant d'une manipulation brutale, ou c) les pannes ou dommages résultant d'une utilisation contraire à celle prévue ou recommandée, un entretien innaproprié, une négligence, et les accidents comme les chutes ou l'écrasement ;
2. les matériaux imprimés et l'emballage ;
3. les défauts ou prétendus défauts consécutifs à l'utilisation avec tout autre produit, accessoire, logiciel ou service non conçu ou fourni par Suunto ;
4. les piles non rechargeables.

Suunto ne garantit pas que le fonctionnement du produit ou de l'accessoire sera exempt d'erreur ou d'interruption, ni que le produit ou l'accessoire fonctionnera avec des logiciels ou des matériels fournis par un tiers.

La présente garantie limitée internationale n'est pas exécutoire si le produit ou l'accessoire:

1. a été ouvert hors de l'utilisation prévue ;
2. a été réparé avec des pièces de rechange non autorisées ; modifié ou réparé par un centre de service non autorisé ;
3. a vu son numéro de série supprimé, altéré ou rendu illisible de quelque manière que ce soit, tel que déterminé à la seule discrétion de Suunto ;

4. a été exposé à des produits chimiques, y compris et de manière non limitative les crèmes solaires et anti-moustiques.

ACCÈS AU SERVICE DE GARANTIE SUUNTO

Vous devez fournir la preuve d'achat du produit pour accéder au service de garantie Suunto. Vous devez également enregistrer votre produit en ligne sur suunto.com/register pour pouvoir bénéficier des services de la garantie internationale dans le monde entier. Pour savoir comment obtenir un service de garantie, visitez le site suunto.com/warranty, contactez votre revendeur Suunto local ou le service d'assistance Suunto à l'adresse suunto.com/support.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Dans les limites autorisées par la législation applicable, la présente garantie limitée internationale constitue votre seul et exclusif recours et remplace toute autre garantie, expresse ou implicite. Suunto ne saurait être tenue responsable des dommages spéciaux, indirects, exemplaires ou accessoires, y compris et de manière non limitative la perte de bénéfices anticipés, la perte de données, la perte d'utilisation, le coût du capital, le coût de tout équipement ou moyen de substitution, les plaintes déposées par des tiers, les dommages matériels résultant de l'achat ou de l'utilisation du produit ou découlant du non-respect de la garantie, du non-respect du contrat, d'une négligence, d'un tort strict ou de toute théorie légale ou équitable, même si Suunto avait connaissance de l'éventualité de tels dommages. Suunto ne saurait être tenue responsable des retards liés à l'exécution du service de garantie.

ES

GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL

Suunto garantiza que, durante la vigencia de la garantía, Suunto o uno de sus Centros de servicio técnico autorizados (en adelante, "centro de servicio técnico") subsanarán, de la forma que consideren oportuna y sin cargo alguno, cualesquiera desperfectos de materiales o fabricación ya sea mediante a) la reparación, b) la sustitución, o c) el reembolso, con sujeción a los términos y condiciones de la presente Garantía limitada internacional. La presente Garantía limitada internacional será válida y exigible independientemente del país de compra. La Garantía limitada internacional no afecta a sus derechos legales, otorgados por la legislación nacional vigente aplicable a la venta de bienes de consumo.

PERIODO DE GARANTÍA

El periodo de garantía limitada internacional se computará a partir de la fecha de compra original.

El periodo de garantía es de dos (2) años para relojes, relojes inteligentes, ordenadores de buceo,

transmisores de frecuencia cardíaca, transmisores de buceo, instrumentos mecánicos de buceo e instrumentos mecánicos de precisión , salvo que se estipule lo contrario.

El periodo de garantía es de un (1) año para accesorios, incluidos a título meramente enumerativo pero no limitativo los cinturones de pecho Suunto, correas de reloj, cargadores, cables, baterías recargables, brazaletes y latiguillos.

El periodo de garantía es de cinco (5) años por defectos atribuibles al sensor de medición de profundidad (presión) en Suunto Dive Computers.

EXCLUSIONES Y LIMITACIONES

Esta Garantía limitada internacional no cubre:

1. a) el desgaste normal como arañazos, abrasiones o alteraciones en el color y/o en el material de las correas no metálicas, b) los defectos causados por un manejo poco cuidadoso, ni c) los defectos o daños causados por un uso inadecuado o contrario al recomendado o para el que fue concebido, o por accidentes como caídas o golpes fuertes;
2. los materiales impresos ni los paquetes;
3. los daños o supuestos menoscabos ocasionados como consecuencia de la utilización de productos, accesorios, software y/o mantenimiento no realizado o proporcionado por Suunto;
4. las baterías no recargables.

Suunto no garantiza el funcionamiento del Producto o los accesorios sin interrupciones o errores repentinos en los mismos, ni tampoco que el Producto o los accesorios funcionen con cualquier otro elemento de hardware o software proporcionado por un tercero.

La presente Garantía limitada internacional no será de aplicación en caso de que el Producto o el accesorio:

1. haya sido abierto más allá del uso para el que fue concebido;
2. haya sido reparado utilizando recambios no autorizados; o bien, modificado o reparado por un centro de servicio no autorizado;
3. cuando, a criterio de Suunto, el número de serie haya sido eliminado, alterado de cualquier otra forma, o hubiere devenido ilegible;
4. hubiere sido expuesto a productos químicos, incluidos (entre otros) los protectores solares o los repelentes de mosquitos.

ACCESO AL SERVICIO DE GARANTÍA DE SUUNTO

Para acceder al servicio de garantía de Suunto, es necesario presentar la prueba de compra.

Asimismo usted deberá registrar su producto en línea en suunto.com/register para recibir servicios de garantía internacional en cualquier país. Para saber cómo acceder al servicio de garantía, visita suunto.com/warranty, ponte en contacto con tu distribuidor Suunto local o con Asistencia de Suunto en suunto.com/support.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La presente Garantía limitada internacional constituye su única garantía, en sustitución de cualesquiera otras garantías, expresas o implícitas, y en todo caso dentro de los límites de la legislación aplicable. Suunto no se hace responsable de los daños especiales, accidentales, punitorios o consecuentes, incluidos, a título meramente enunciativo pero no limitativo, las pérdidas de beneficios esperados, pérdidas de datos, pérdidas de uso, costes de capital, costes de sustitución de equipamientos o instalaciones, reclamaciones de terceros, cualquier daño causado en una propiedad como consecuencia de la compra o utilización del artículo, o derivado del incumplimiento de las condiciones de la garantía, incumplimiento contractual, negligencia, ilícito civil o cualquier otra figura jurídica análoga o equivalente, aún cuando Suunto tuviera conocimiento de la posibilidad de que tales daños pudieran producirse. Suunto no se hace responsable del retraso ocasionado en la prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

IT

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE

Suunto garantisce che nel corso del Periodo di garanzia, Suunto o un Centro di assistenza autorizzato Suunto (di seguito “Centro di assistenza”) provvederà, a propria esclusiva discrezione, a eliminare eventuali difetti di materiale o lavorazione gratuitamente tramite a) riparazione, b) sostituzione oppure c) rimborso del prezzo di acquisto, in base ai termini e alle condizioni della presente Garanzia limitata internazionale. La presente Garanzia limitata internazionale è valida ed applicabile indipendentemente dal paese di acquisto. La presente Garanzia limitata internazionale non modifica i diritti legali vigenti ai sensi delle leggi nazionali inderogabili ed applicabili alla vendita di beni di consumo.

PERIODO DI GARANZIA

Il Periodo di Garanzia limitata internazionale ha inizio dalla data di acquisto del prodotto originale.

Il periodo di garanzia è di due (2) anni per orologi, smartwatch, computer da immersioni, trasmettitori di frequenza cardiaca, trasmettitori per immersione, strumenti meccanici per immersione e strumenti meccanici di precisione salvo diversa indicazione.

Il Periodo di Garanzia è un (1) anno per gli accessori, inclusi, a titolo esemplificativo e non limitativo, fasce toraciche, cinturini per orologio, caricabatterie, cavi, batterie ricaricabili, bracciali e tubi flessibili Suunto.

Il Periodo di garanzia è di cinque (5) anni per guasti attribuibili al sensore di misurazione profondità (pressione) nei computer per immersioni Suunto.

ESCLUSIONI E LIMITAZIONI

La presente Garanzia limitata internazionale non copre:

1. a) normale usura, come graffi, abrasioni o alterazioni del colore e/o del materiale dei cinturini non metallici, b) difetti causati da uso maldestro, o c) difetti o danni causati da un uso non corretto e/o contrario alle istruzioni fornite, manutenzione errata, negligenza e incidenti quali caduta o schiacciamento;
2. materiale cartaceo e imballaggio/confezionamento;
3. difetti o presunti difetti causati da eventuale utilizzo o collegamento a qualsiasi prodotto, accessorio, software e/o servizio non prodotto o fornito da Suunto.
4. batterie non ricaricabili.

Suunto non garantisce che il funzionamento del prodotto o dell'accessorio sarà ininterrotto o privo di errori né che il prodotto o l'accessorio funzionerà con hardware o software forniti da terzi.

La presente Garanzia limitata internazionale non è applicabile nei seguenti casi:

1. se il prodotto o l'accessorio è stato aperto per fini diversi da quelli previsti;
2. se il prodotto o l'accessorio è stato riparato utilizzando parti di ricambio non omologate; modificato o riparato presso un centro di assistenza non autorizzato da Suunto;
3. se il numero di serie del prodotto o dell'accessorio è stato rimosso, alterato o reso illeggibile in altro modo, cosa che verrà verificata ed accertata da Suunto a sua esclusiva discrezione; oppure
4. se il prodotto o l'accessorio è stato esposto a sostanze chimiche, inclusi, a scopo esemplificativo e non limitativo, repellenti antizanzare o creme solari.

ACCESSO AL SERVIZIO DI GARANZIA SUUNTO

Per richiedere il servizio di garanzia Suunto, è necessario fornire la prova d'acquisto. inoltre necessario registrare il prodotto online su suunto.com/register per avere diritto ai servizi di garanzia internazionale a livello globale. Per istruzioni su come ottenere il servizio garanzia, vai su suunto.com/warranty, contatta il rivenditore locale Suunto, oppure contatta il servizio assistenza Suunto su suunto.com/support.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Nella misura in cui ciò è consentito dalle leggi vigenti, la presente Garanzia limitata internazionale è il solo ed esclusivo rimedio a disposizione dell'acquirente e sostituisce tutte le altre garanzie, siano esse

espresse o implicite. Suunto non può essere ritenuta responsabile per danni speciali, accidentali, colposi e consequenziali, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non limitativo, mancati benefici, perdita di dati, mancato utilizzo del prodotto, costo del capitale, costi per attrezzature o strumenti sostitutivi, reclami da parte di terzi, danni alla proprietà conseguenti all'acquisto/utilizzo del prodotto oppure causati da violazione della garanzia o del contratto, negligenza, responsabilità oggettiva o altro mezzo giuridico, anche nel caso in cui Suunto fosse consapevole del rischio di danni di questo tipo Suunto non può essere ritenuta responsabile per ritardi nell'erogazione del servizio di cui alla presente garanzia.

NL

WERELDWIJDE BEPERKTE GARANTIE

Suunto garandeert dat Suunto of een door Suunto geautoriseerd servicecentrum (hierna te noemen servicecentrum) gedurende de garantieperiode, ter eigen beoordeling, defecten in materialen of uitvoering gratis zal herstellen door a) reparatie, b) vervanging of c) terugbetaling, onderhevig aan de voorwaarden en condities van deze internationale beperkte garantie. Deze wereldwijde beperkte garantie is geldig en afdwingbaar ongeacht het land van aankoop. De wereldwijde beperkte garantie heeft geen invloed op uw juridische rechten, zoals verleend onder dwingend nationaal recht dat van toepassing is op de verkoop van consumentengoederen.

GARANTIEPERIODE

De wereldwijde beperkte garantieperiode begint op de datum van de oorspronkelijke aankoop in de winkel.

De garantieperiode is twee (2) jaar voor horloges, smartwatches, duikcomputers, hartslagmeters, duikzenders, mechanische duikinstrumenten en mechanische precisie-instrumenten tenzij anders aangegeven.

De garantieperiode is één (1) jaar voor accessoires inclusief, maar niet beperkt tot Suunto-borstriemen, horlogebandjes, opladers, kabels, oplaadbare batterijen, riemen, armbanden en slangen.

De Garantieperiode is vijf (5) jaar voor storingen die te wijten zijn aan de sensor voor dieptemeting (druksensor) op Suunto-duikcomputers.

UITSLUITINGEN EN BEPERKINGEN

Onder deze wereldwijde beperkte garantie bestaat geen dekking voor:

1. a) normale slijtage zoals krassen, slijtplekken of veranderingen in kleur en/of materiaal van niet-metallic riemen, b) gebreken veroorzaakt door hardhandige hantering, of c) gebreken of schade die voortvloeien uit gebruik anders dan bedoeld of aanbevolen, slecht onderhoud, nalatigheid, en ongelukken zoals laten vallen of stoten;

2. documentatiemateriaal en verpakking;
3. defecten of beweerde defecten die veroorzaakt zijn door het gebruik met een product, accessoire, softwaretoepassing en/of service die niet is geproduceerd of geleverd door Suunto;
4. niet-oplaadbare batterijen.

Suunto garandeert niet dat het product ononderbroken of zonder fouten zal werken, of dat het product zal werken in combinatie met enige hardware of software die door een derde partij wordt geleverd.

Deze wereldwijde beperkte garantie is niet afdwingbaar indien het product of de accessoire:

1. verder geopend is dan het bedoelde gebruik;
2. gerepareerd is met gebruik van niet geautoriseerde reserveonderdelen; aangepast of gerepareerd is door een niet geautoriseerd servicecentrum;
3. het serienummer is verwijderd, is gewijzigd of op enigerlei wijze onleesbaar is gemaakt, zoals bepaald naar goeddunken van Suunto;
4. is blootgesteld aan chemicaliën, inclusief maar niet beperkt tot zonnecrème en insectenafweermiddel.

TOEGANG TOT DE SUUNTO GARANTIESERVICE

U kunt alleen aanspraak maken op de garantieservice van Suunto als u in het bezit bent van een aankoopbewijs. U moet tevens uw product online registreren op suunto.com/register om wereldwijd gebruik te maken van internationale garantieservices. Voor instructies over de garantieservice ga je naar suunto.com/warranty of neem je contact op met je lokale Suunto-verkoper of de klantenservice van Suunto op suunto.com/support.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

Binnen het maximale vermogen zoals in de van toepassing zijnde wet- en regelgeving is opgenomen, is deze wereldwijde beperkte garantie uw enige en exclusieve rechtsmiddel en vervangt alle andere garanties zowel impliciet als expliciet. Suunto kan niet aansprakelijk worden gehouden voor bijzondere, incidentele of gevolgschade of schadevergoedingen, inclusief maar niet beperkt tot verlies van verwachte voordelen, verlies van gegevens, kapitaalkosten, kosten van vervangende apparatuur of voorzieningen, claims van derden, schade aan eigendommen als gevolg van de aankoop of het gebruik van het item of als gevolg van garantiebreuk, nalatigheid, benadeling of enige juridische of billijke grondslag, zelfs als Suunto op de hoogte was van de kans op dergelijke schade. Suunto kan niet aansprakelijk worden gehouden voor vertraging bij het verlenen van garantieservice.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL

A Suunto garante que durante o Período da Garantia, a Suunto ou um Centro de Assistência Autorizado da Suunto (doravante designado de Centro de Assistência) irá, à sua discrição, reparar defeitos de material ou de mão-de-obra isentos de encargos mediante: a) reparação, b) substituição ou c) reembolso, sujeito aos termos e condições desta Garantia Limitada Internacional. Esta Garantia Limitada Internacional é válida e aplicável, independentemente do país de compra. A Garantia Limitada Internacional não afeta os seus direitos legais garantidos ao abrigo da legislação nacional obrigatória aplicável à venda de bens de consumo.

PERÍODO DE GARANTIA

Período de Garantia Limitada Internacional tem início na data de aquisição original.

O Período de Garantia é de dois (2) anos para os Relógios, Smart Watches, Computadores de mergulho, Transmissores de frequência cardíaca, Transmissores de mergulho, Instrumentos mecânicos de mergulho e Instrumentos mecânicos de precisão a menos que especificado em contrário.

O Período da Garantia é de um (1) ano para acessórios, incluindo mas não limitada a Bandas de peito, correias de relógio, carregadores, cabos, baterias recarregáveis, braceletes e tubos da Suunto.

Período da Garantia é de cinco (5) anos para avarias relacionadas com o sensor da medição de profundidade (pressão) nos Computadores de Mergulho Suunto.

EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES

Esta Garantia Limitada Internacional não abrange:

1. a) o desgaste normal como riscos, abrasões ou alteração da cor e/ou material de alças não metálicas, b) defeitos provocados por manuseamento negligente, ou c) defeitos ou danos resultantes de uma utilização contrária à utilização prevista ou recomendada, cuidados incorrectos, negligência e acidentes, tais como quedas ou esmagamentos;
2. materiais impressos e embalagem;
3. defeitos ou alegados defeitos provocados pela utilização com qualquer produto, acessório, software e/ou serviço não fabricado ou fornecido pela Suunto;
4. baterias não recarregáveis.

A Suunto não garante que o funcionamento do Produto ou acessório será contínuo ou isento de erros, ou que o Produto ou o acessório funcionará em combinação com qualquer hardware ou software fornecido por terceiros.

Esta Garantia Limitada Internacional não se aplica se o Produto ou acessório:

1. tiver sido aberto para além da finalidade a que se destina;
2. tiver sido reparado com peças sobressalentes não autorizadas; modificado ou reparado por um Centro de Assistência não autorizado;
3. estiver com o número de série removido, alterado ou ilegível por qualquer via, por determinação à total discrição da Suunto; ou
4. tiver sido exposto a químicos, incluindo mas não se limitando a protectores solares e repelentes de mosquitos.

ACESSO AO SERVIÇO DE GARANTIA DA SUUNTO

Para acesso ao serviço de garantia da Suunto é necessária a prova de compra. Também deve registar o seu produto online em suunto.com/register para receber os serviços de garantia internacional em todo o mundo. Para instruções sobre como obter o serviço de garantia, visite suunto.com/warranty, contacte o revendedor local da Suunto, ou contacte a assistência ao cliente Suunto em suunto.com/support.

LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE

Até à máxima extensão permitida pela legislação obrigatória aplicável, esta Garantia Limitada Internacional é a sua única e exclusiva forma de reparação disponível e substitui todas as outras garantias, expressas ou implícitas. A Suunto não se responsabiliza por danos extraordinários, acidentais, punitivos ou consequenciais, incluindo mas não se limitando à perda de benefícios antecipados, perda de dados, perda de utilização, custo de capital, custo de qualquer equipamento ou funcionalidades de substituição, reclamações de terceiros, danos materiais resultantes da aquisição ou utilização do artigo ou decorrentes da violação da garantia, violação do contrato, negligência, ato ilícito ou qualquer lei ou teoria equitativa, mesmo que a Suunto tivesse conhecimento da probabilidade de tais danos. A Suunto não se responsabiliza por qualquer atraso na prestação do serviço de garantia.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Η Suunto εγγυάται ότι κατά την Περίοδο Εγγύησης η Suunto ή κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών της Suunto (εφεξής Κέντρο Επισκευών), κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, θα αποκαθιστά βλάβες στα υλικά ή την εργασία είτε α) επισκευάζοντας ή β) αντικαθιστώντας ή γ) αποζημιώνοντας, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσας Διεθνούς Περιορισμένης Εγγύησης. Η Διεθνής περιορισμένη εγγύηση ισχύει και εφαρμόζεται ανεξάρτητα από τη χώρα αγοράς. Η Διεθνής περιορισμένη εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την υποχρεωτική εθνική νομοθεσία περί πωλήσεων καταναλωτικών αγαθών.

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η περίοδος ισχύος της Διεθνούς Περιορισμένης Εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία της αρχικής λιανικής αγοράς.

Περίοδος ισχύος της εγγύησης. Η περίοδος ισχύος της εγγύησης είναι δύο (2) έτη για ρολόγια, ρολόγια Smart, υπολογιστές κατάδυσης, πομπούς καρδιακής συχνότητας, πομπούς κατάδυσης, μηχανικές συσκευές κατάδυσης και μηχανικές συσκευές ακρίβειας, εκτός αν έχει καθοριστεί αλλιώς.

Η περίοδος ισχύος της εγγύησης είναι ένα (1) έτος για τα αξεσουάρ, στα οποία συμπεριλαμβάνονται, ενδεικτικά, ιμάντες θώρακα Suunto, ιμάντες ρολογιού, φορτιστές, καλώδια, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, μπρασελέ και σωλήνες.

Η περίοδος ισχύος της εγγύησης είναι πέντε (5) χρόνια για αστοχίες που οφείλονται στον αισθητήρα μέτρησης βάθους (πίεσης) σε υπολογιστές κατάδυσης Suunto.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η Διεθνής περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:

1. α) φυσιολογική φθορά, όπως γρατζουνιές, γδαρσίματα, ή αλλοίωση του χρώματος ή/και του υλικού μη μεταλλικών λουριών β) ελαττώματα που προκαλούνται από μη προσεκτικό χειρισμό ή γ) ελαττώματα ή φθορές που προκαλούνται από μη τήρηση της προτεινόμενης χρήσης, κακή χρήση, αμέλεια και ατυχήματα, όπως πτώση ή θραύση,
1. έντυπο υλικό και συσκευασίες,
2. ελαττώματα ή ισχυρισμούς περί ελαττωμάτων που οφείλονται στη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος, αξεσουάρ, λογισμικού ή/και υπηρεσίας που δεν παρέχεται ή κατασκευάζεται από την Suunto,
3. μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Η Suunto δεν εγγυάται ότι η λειτουργία του Προϊόντος ή του αξεσουάρ θα είναι αδιάλειπτη ή αλάνθαστη ή ότι το Προϊόν ή το αξεσουάρ θα λειτουργεί σε συνδυασμό με οποιονδήποτε εξοπλισμό ή λογισμικό τρίτων.

Η Διεθνής περιορισμένη εγγύηση δεν εφαρμόζεται αν το προϊόν ή τοεξάρτημα:

1. έχει ανοιχτεί σε βαθμό που υπερβαίνει τη χρήση για την οποία προορίζεται,
2. έχει επιδιορθωθεί χρησιμοποιώντας μη εξουσιοδοτημένα ανταλλακτικά ή έχει τροποποιηθεί ή επιδιορθωθεί από μη εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης,
3. ο αριθμός σειράς έχει διαγραφεί, τροποποιηθεί ή καταστεί μη αναγνώσιμος με οποιονδήποτε τρόπο, κάτι το οποίο θα εξακριβωθεί κατά την κρίση της Suunto ή
4. έχει εκτεθεί σε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά αντηλιακών και εντομοαπωθητικών ουσιών.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ SUUNTO

Για να έχετε πρόσβαση στην υπηρεσία εγγύησης της Suunto, θα πρέπει να παράσχετε την απόδειξη αγοράς. Θα πρέπει επίσης να εγγράψετε το προϊόν σας διαδικτυακά στη διεύθυνση suunto.com/register, για να λαμβάνετε τις υπηρεσίες της εγγύησης σε κάθε σημείο του κόσμου. Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία εγγύησης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση suunto.com/warranty, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης Suunto της περιοχής σας ή επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης της Suunto στη διεύθυνση suunto.com/support.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

Στον μέγιστο βαθμό που επιτρέπουν οι ισχύοντες υποχρεωτικοί νόμοι, η παρούσα Διεθνής περιορισμένη εγγύηση είναι η αποκλειστική αποκατάστασή σας και αντικαθιστά κάθε άλλη εγγύηση ρητή ή υπονοούμενη. Η Suunto δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ειδικές, αποθετικές ή επακόλουθες ζημίες ή για αποζημιώσεις για ηθική βλάβη, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της απώλειας αναμενόμενων ωφελειών ή κερδών, της απώλειας δεδομένων, της απώλειας χρήσης, του κόστους κεφαλαίου, του κόστους υποκατάστατου εξοπλισμού ή εγκαταστάσεων, των αξιώσεων τρίτων, υλικές ζημιές που προκαλούνται από την αγορά ή τη χρήση του Προϊόντος ή που προκύπτουν από την παραβίαση της εγγύησης, την αθέτηση σύμβασης, αμέλεια, αντικειμενική ευθύνη, αδικοπραξία ή οποιαδήποτε υπόθεση καταλογισμού ευθυνών με βάση το νόμο ή το δίκαιο, ακόμα κι αν η Suunto γνώριζε την πιθανότητα τέτοιων ζημιών. Η Suunto δεν φέρει καμία ευθύνη για καθυστερήσεις στην παροχή υπηρεσιών εγγύησης.

INTERNATIONELLA BEGRÄNSADE GARANTI

SV

Suunto garanterar att Suunto eller ett av Suuntos auktoriserade serviceställen (hädanefter kallat serviceställe) under garantiperioden efter eget gottfinnande kommer att avhjälpa fel i material eller utförande utan kostnad antingen genom att a) reparera produkten, eller b) ersätta produkten, eller c) återbetala produkten, i enlighet med villkoren i denna internationella begränsade garanti. Den här internationella begränsade garantin är giltig och verkställbar oavsett vilket land produkten köptes i. Den internationella begränsade garantin påverkar inte dina juridiska rättigheter som beviljas under tillämpliga nationella konsumentlagar.

GARANTIPERIOD

Garantiperioden för den internationella begränsade garantin börjar gälla från det datum då den ursprungliga slutanvändaren köpte produkten.

Garantiperioden är två (2) år för klockor, smartklockor, dykdatorer, pulssändare, sändare för tryckmätning,

mekaniska dykinstrument och mekaniska precisionsinstrument om inget annat anges.

Garantiperioden är ett (1) år för tillbehör, inklusive (men inte begränsat till) Suunto pulsbälten som bärs över bröstet, klockarmband, laddare, kablar, laddningsbara batterier, armband och slangar.

Garantiperioden är fem (5) år för fel som kan kopplas till djup/tryck-mätningssensorn på Suuntos dykdatorer.

UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR

Den här internationella begränsade garantin täcker inte:

1. a) normalt slitage, såsom repor, nötningsskador eller färg- och/eller materialskiftningar på remmar i annat material än metall, b) defekter orsakade av vårdslös hantering och c) defekter eller skador orsakade av felaktig användning som strider mot anvisningarna eller avsett ändamål, felaktig skötsel, vårdslöshet och skador som orsakas av att produkten har tappats i marken eller krossats
2. trycksaker och förpackningsmaterial
3. defekter eller påstådda defekter orsakade av att produkten har använts med en produkt, ett tillbehör, ett program och/eller en tjänst som inte har tillverkats eller tillhandahållits av Suunto
4. icke laddningsbara batterier.

Suunto garanterar inte oavbruten eller felfri funktion hos produkten eller tillbehöret, eller att produkten eller tillbehöret kommer att fungera tillsammans med maskinvara eller programvara som tillhandahålls av tredje part.

Den här internationella begränsade garantin är inte verkställbar om:

1. produkten eller tillbehöret har öppnats mer än den är avsedd att öppnas
2. produkten eller tillbehöret har reparerats med reservdelar som inte är godkända, eller har modifierats eller reparerats av ett serviceställe som Suunto inte har auktoriserat
3. produktens eller tillbehörets serienummer har tagits bort, ändrats eller gjorts oläsligt på något sätt, enligt vad som fastställts av Suunto efter eget gottfinnande
4. produkten eller tillbehöret har utsatts för kemikalier inklusive men inte begränsat till solskyddsmedel och myggmedel.

TILLGÅNG TILL SUUNTOS GARANTISERVICE

Du måste uppvisa kvitto för att få tillgång till Suuntos garantiservice. Du måste även registrera produkten online på suunto.com/register för att omfattas av den internationella begränsade garantin globalt. Anvisningar om hur du får garantiservice finns på suunto.com/warranty. Du kan även kontakta din lokala Suunto-återförsäljare eller Suuntos support på suunto.com/support.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I den utsträckning detta är tillåtet enligt gällande lag utgör denna internationella begränsade garanti din enda gottgörelse och ersätter alla andra garantier, såväl uttryckliga som underförstådda. Suunto ska inte hållas ansvarigt för särskilda skador, oförutsedda eller indirekta skador eller följdskador, inklusive men utan begränsning till förlust av förväntade fördelar, förlust av data, oförmåga att använda produkten, kapitalkostnad, kostnad för eventuell ersättningsutrustning eller -anläggning, anspråk från tredje part, skada på egendom till följd av köp eller användning av produkten, eller genom garantibrott, avtalsbrott, försumlighet, åtalbar handling eller annan juridisk eller sedvanerättslig teori, även om Suunto kände till sannolikheten för sådana skador. Suunto ska inte hållas ansvarigt för förseningar vid utförandet av garantiservice.

FI

KANSAINVÄLINEN RAJOITETTU TAKUU

Suunto takaa, että tämän kansainvälisen rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti Suunto tai Suunnon valtuuttama huoltopiste (jäljempänä Huoltopiste) korjaa tuotteen takuuaikana ilmenevät materiaali- tai valmistusviat maksutta oman harkintansa mukaan joko a) korjaamalla tuotteen, b) vaihtamalla tuotteen tai c) palauttamalla tuotteen ostohinnan. Tämä kansainvälinen rajoitettu takuu on voimassa ja täytäntöönpanokelpoinen ostomaasta riippumatta. Kansainvälinen rajoitettu takuu ei vaikuta ostajalle kulutustavaroiden myyntiin sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla myönnettyihin lakisääteisiin oikeuksiin.

TAKUUAIKA

Kansainvälisen rajoitetun takuun takuuaika alkaa tuotteen alkuperäisestä jälleenmyyntipäivästä.

Kellojen, älykellojen, sukellustietokoneiden, sykelähetinten, sukelluslähetinten, mekaanisten sukellusinstrumenttien ja mekaanisten tarkkuusinstrumenttien takuuaika on kaksi (2) vuotta, ellei toisin ole ilmoitettu.

Lisävarusteiden takuuaika on yksi (1) vuosi, mukaan lukien (niihin kuitenkaan rajoittumatta) Suunnon sykevyöt, kellojen hihnat, laturit, johdot, ladattavat paristot, rannekkeet ja letkut.

Takuuaika on viisi (5) vuotta vioille, jotka johtuvat Suunto-sukellustietokoneen syvyysmittarin anturista (paine).

POIKKEUKSET JA RAJOITUKSET

Tämä kansainvälinen rajoitettu takuu ei koske

1. a) tavallista kulumista, kuten naarmuja, hankaumia tai muiden kuin metallihihnojen värin ja/tai

materiaalin muutosta, b) varomattoman käsittelyn aiheuttamia vikoja, eikä c) vikoja tai vahinkoja, jotka johtuvat käyttötarkoituksen tai ohjeiden vastaisesta käytöstä, virheellisestä hoidosta, laiminlyönneistä ja onnettomuuksista, kuten pudotuksesta tai musertumisesta,
2. painettua aineistoa ja pakkauksia,
3. vikoja tai väitettyjä vikoja, jotka ovat aiheutuneet siitä, että tuotetta on käytetty yhdessä jonkin muun kuin Suunnon valmistaman tai toimittaman tuotteen, lisävarusteen, ohjelmiston ja/tai palvelun kanssa,
4. paristoja, joita ei voi ladata.

Suunto ei takaa tuotteen käytön keskeytyksettömyyttä tai virheettömyyttä eikä tuotteen yhteentoimivuutta kolmansien osapuolten toimittamien laitteiden ja ohjelmistojen kanssa.

Tämä kansainvälinen rajoitettu takuu ei ole täytäntöönpanokelpoinen, jos:

1. tuotteen tai lisävarusteen kotelo on avattu ohjeiden vastaisesti,
2. tuotteen tai lisävarusteen korjaukseen on käytetty muita kuin valtuutettuja varaosia tai jos valtuuttamaton huoltoliike on muuttanut tuotetta tai korjannut sen,
3. tuotteen tai lisävarusteen sarjanumero on poistettu, muutettu tai tehty lukukelvottomaksi jollain tavalla, jonka Suunto yksinomaisen harkintansa mukaan katsoo täyttävän tämän kohdan ehdot, tai
4. tuote tai lisävaruste on altistunut kemikaaleille, muun muassa aurinkovoiteelle ja hyttyskarkotteille.

SUUNTO-TAKUUHUOLLON SAATAVUUS

Suunto-takuuhuoltoa varten täytyy esittää tuotteen ostotosite. Saadaksesi kansainvälisen takuun, rekisteröi tuote osoitteessa suunto.com/register kansainvälisten takuupalvelujen saamiseksi koko maailmassa. Takuuhuolto-ohjeet saa osoitteesta suunto.com/warranty, paikalliselta Suunto-jälleenmyyjältä tai Suunnon tukipalvelusta suunto.com/support.

VASTUURAJOITUS

Pakottavan lainsäädännön sallimissa rajoissa tämä kansainvälinen rajoitettu takuu on ainoa ja yksinomainen oikeussuojakeino, joka korvaa kaikki muut takuut, sekä suorat että epäsuorat. Suunto ei vastaa mistään erityisistä, satunnaisista, rangaistusperusteisista tai seuraamuksellisista vahingoista, kuten odotetun tuoton menettämisestä, tietojen katoamisesta, käytön estymisestä, pääomakustannuksista, korvaavien laitteiden tai palvelujen hankkimisesta tai kolmansien osapuolten vaateista johtuvista vahingoista, tuotteen ostamisesta tai käytöstä johtuvista omaisuusvahingoista tai takuurikkomuksesta, sopimusrikkomuksesta, laiminlyönnistä, törkeästä oikeudenloukkauksesta tai muusta oikeudellisesta tai vastaavasta perusteesta johtuvasta vahingosta, vaikka Suunto olisi ollut tietoinen tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. Suunto ei ole vastuussa takuupalvelun tuottamisesta.

RAHVUSVAHELINE PIIRATUD GARANTII

Suunto garanteerib, et garantiiaja jooksul kõrvaldab Suunto või Suunto volitatud teeninduskeskus (edaspidi: teeninduskeskus) tasuta kõik materjalidest või halvast valmistuskvaliteedist tingitud defektid, tehes seda oma äranägemisel toote või selle osade a) parandamise või b) vahetamise või c) toote ostuhinna hüvitamise teel kooskõlas selle rahvusvahelise piiratud garantii tingimustega. See rahvusvaheline piiratud garantii kehtib ja kohaldub sõltumata riigist, kus ost sooritati. Rahvusvaheline piiratud garantii ei mõjuta teie juriidilisi õigusi, mis on teile antud tarbekaupadele kohalduva riikliku kohustusliku seaduse all.

GARANTIIAEG

Rahvusvahelise piiratud garantii aeg algab kuupäevast, mil toode jaemüügist osteti.

Kellade, nutikellade, sukeldumisarvutite, pulsisageduse saatjate, sukeldumissaatjate, mehaaniliste sukeldumisinstrumentide ja mehaaniliste täppisinstrumentide garantiiaeg on kaks (2) aastat, kui ei ole öeldud teisti.

Tarvikute, sealhulgas (kuid mitte ainult) Suunto rinnarihmade, kellarihmade, laadijate, kaablite, laaditavate akude, käerihmade ja voolikute garantiiaeg on üks (1) aasta.

Garantiiaeg on viis (5) aastat rikete korral, mis on tingitud Suunto sukeldumiskompuutrite sügavuse mõõtmise (rõhu)andurist.

VÄLISTUSED JA PIIRANGUD

Käesolev rahvusvaheline piiratud garantii ei hõlma järgmist:

1. a) tavapärane kulumine, nagu kriimustused, hõõrdumisjäljed või muutused mittemetalsete rihmade värvis ja/või materjalis, b) hooletust käsitsemisest tingitud defektid, c) ettenähtud või soovitatud kasutusviisi mittejärgimisest, hooletusest, väärkasutusest ja õnnetustest, nagu mahapillamine või muljumine, põhjustatud defektid või kahjustused;
2. trükitud materjalid ja pakend;
3. defektid või oletatavad defektid, mis on tingitud toote kasutamisest mis tahes toote, tarviku, tarkvara ja/ või teenusega, mida ei ole tootnud või ei paku Suunto;
4. mittelaetavad patareid.

Suunto ei garanteeri toote ega tarvikute katkestusteta või tõrgeteta tööd ega toote või tarviku ühilduvust kolmanda osapoole riist- või tarkvaraga.

See rahvusvaheline piiratud garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

1. toode või tarvik on avatud viisil, mida sihtpärane kasutus ette ei näe;
2. toodet või tarvikut on parandatud lubamatute varuosade abil; toodet on parandanud volitamata teeninduskeskus;
3. toote või tarviku seerianumber on eemaldatud, seda on muudetud või see on mis tahes viisil lugematuks tehtud (määratleb Suunto);
4. toode või tarvik on puutunud kokku kemikaalidega, sealhulgas (kuid mitte ainult) päikesekaitsekreemi ja sääsetõrjevahendiga.

JUURDEPÄÄS SUUNTO GARANTIITEENUSELE

Suunto garantiiteenuste kasutamiseks peate esitama ostutõendi. Selleks, et rahvusvahelise garantii teenust ülemaailmselt saada, peate oma toote registreerima aadressil suunto.com/register. Garantiiteenuse hankimise kohta juhtnööride saamiseks külastage veebisaiti suunto.com/warranty või võtke ühendust Suunto edasimüüja või Suunto klienditoega aadressil suunto.com/support.

VASTUTUSE PIIRANG

Käesolev rahvusvaheline piiratud garantii on suurimal kohaldatavate kohustuslike õigusaktidega lubatud määral teie ainus ja eksklusiivne meede, asendades kõiki muid garantiisid, nii otseseid kui ka kaudseid. Suunto ei vastuta ei eriliste, juhuslike, karistuslike ega põhjuslike kahjude eest, sealhulgas, kuid mitte ainult, eeldatava kasu saamata jäämise, andmekao, kasutusvõimaluse kao, kapitalikulu, asendustoodete või -vahendite hankimisest/kasutamisest tekkinud kulu, kolmandate poolte kahjunõuete ega varalise kahju eest, mis on tingitud toote ostmisest või kasutamisest või garantiitingimuste rikkumisest, lepingu rikkumisest, hooletusest, otsesest õiguserikkumisest või mis tahes juriidilisest või õigusteooriast, isegi kui Suunto oli niisuguse kahju võimalikkusest teadlik. Suunto ei vastuta mis tahes garantiiteenuse osutamise viivituste eest.

NO

INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY

Suunto garanterer at i Garantiperioden vil Suunto eller et Autorisert Suunto Servicesenter (heretter kalt Servicesenter) etter eget skjønn, avhjelpe mangler i materialer eller utførelse gratis enten ved å a) reparere eller b) erstatte, eller c) refundere, underlagt vilkårene og betingelsene i denne International Limited Warranty. Denne International Limited Warranty er gyldig og gjennomførbar, uavhengig av kjøpslandet. Denne International Limited Warranty påvirker ikke dine rettigheter, gitt i henhold til obligatorisk nasjonal lovgivning som gjelder for salg av forbruksvarer.

GARANTIPERIODE

International Limited Warranty starter på den opprinnelige kjøpsdatoen.

Garantitiden er to (2) år for klokker, smartklokker, dykkecomputere, hjertefrekvenssendere, trådløse sendere, mekaniske dykkerinstrumenter og presisjonsinstrumenter med mindre annet er spesifisert.

Garantiperioden er ett (1) år for tilbehør, inkludert, men ikke begrenset til Suunto bryststropper, klokkestropper, ladere, kabler, oppladbare batterier, armbånd og slanger.

Garantiperioden er fem (5) år for feil som kan tilskrives trykksensoren for dybdemåling på Suunto Dive Computers.

UNNTAK OG BEGRENSNINGER

Denne International Limited Warranty dekker ikke:

1. a) normal slitasje, som riper, slitasje, eller fargeendring og/eller materialeendring av ikke-metalliske reimer, b) defekter forårsaket av røff håndtering, eller c) defekter eller skade som følge av bruk utover anbefalt bruk, feil pleie, uaktsomhet, og uhell som fall eller knusing,
2. trykte materialer og emballasje,
3. defekter eller påståtte defekter som skyldes bruk sammen med produkter, tilbehør, programvare og/eller service som ikke er produsert eller levert av Suunto,
4. ikke oppladbare batterier.

Suunto garanterer ikke at bruken av produktet eller tilbehør vil være uten avbrytelser eller feilfri, eller at produktet eller tilbehøret vil fungere med maskinvare eller programvare som leveres av en tredjepart.

Denne International Limited Warranty er ikke rettskraftig hvis produktet eller tilbehør:

1. enheten har blitt åpnet utover tiltenkt bruk,
2. enheten har blitt reparert ved hjelp av ikke-godkjente reservedeler, endret, eller reparert på et ikke-godkjent servicesenter,
3. serienummeret har blitt fjernet, endret eller gjort uleselig på noen måte, som avgjøres etter Suuntos skjønn,
4. har vært utsatt for kjemikalier, inkludert, men ikke begrenset til myggmidler.

TILGANG TIL SUUNTOS GARANTISERVICE

Du må vise et kjøpsbevis for å få tilgang til Suuntos garantiservice. Du må registrere produktet på suunto.com/register for å kunne ha krav på internasjonale garantitjenester. Hvis du vil vite hvordan du får tilgang til garantiservicen, kan du gå til suunto.com/warranty, kontakte den lokale autoriserte Suunto-forhandleren, eller du kan kontakte Suuntos kontaktsenter på suunto.com/support.

ANSVARSBEGRENSNING

Så langt gjeldende lov tillater det, er denne International Limited Warranty din eneste garanti og gjelder i stedet for alle andre garantier, uttalte eller implisitte. Suunto kan ikke holdes ansvarlig for spesielle, tilfeldige eller andre skader eller følgeskader, inkludert, men ikke begrenset til tap av forventede goder, tap av data, tap av bruk, kapitalutgifter, kostnader ved erstatningsutstyr eller -anlegg, krav fra tredjeparter, skade på eiendom som skyldes kjøp eller bruk av enheten eller som skyldes brudd på garantien, kontraktsbrudd, skjødesløshet, skadegjørende ansvar eller noen juridiske eller lovbestemte teorier, selv om Suunto kjente til at slike skader kunne oppstå. Suunto kan ikke holdes ansvarlig for forsinkelser i levering av garantitjenester.

DA

INTERNATIONAL BEGRÆNSET GARANTI

Suunto garanterer hermed, at Suunto eller et autoriseret Suuntoservicecenter (herefter kaldet servicecenter) inden for garantiperioden og efter eget skøn gratis vil afhjælpe defekter i materialer eller fremstilling ved enten at a) reparere, b) erstatte eller c) refundere i henhold til vilkårene og betingelserne under denne internationale begrænsede garanti. Denne internationale begrænsede garanti er gyldig og retskraftig, uanset i hvilket land købet blev foretaget. Den internationale begrænsede garanti påvirker ikke dine juridiske rettigheder, der er givet under den gældende lovgivning for forbrugersalg.

GARANTIPERIODE

Den internationale begrænsede garantiperiode begynder den dag, hvor det oprindelige detailkøb blev foretaget.

Garantiperioden er to (2) år for ure, smarte ure, dykkercomputere, pulssendere, dykkesendere, mekaniske dykkeinstrumenter og mekaniske præcisionsinstrumenter, medmindre andet er angivet.

Garantiperioden er et (1) år for tilbehør, herunder, men ikke begrænset til Suunto-brystremme, urremme, opladere, kabler, genopladelige batterier, armbånd og slanger.

Garantiperioden er fem (5) år for fejl, der kan tilskrives dybdemålingssensoren (tryk) på Suuntos dykkercomputere.

UNDTAGELSER OG BEGRÆNSNINGER

Denne internationale begrænsede garanti dækker ikke:

1. a) normalt slid såsom ridser, afskrabninger eller ændring på farven og/eller på materialet af ikke-metalliske remme, b) defekter opstået som følge af hårdhændet behandling, eller c) defekter eller

skader opstået som følge af brug i strid med instruktionerne, upassende pleje, uagtsomhed og ulykker såsom fald eller knusning;
2. printet materialer og emballage;
3. defekter eller påståede defekter opstået som følge af, at produktet er blevet anvendt med enhver form for produkt, tilbehør, software og/eller tjeneste, der ikke er fremstillet eller leveret af Suunto;
4. ikke-genopladelige batterier.

Suunto garanterer ikke for, at produktet eller tilbehøret vil fungere på alle tidspunkter eller fejlfrit, ej heller at produktet eller tilbehøret vil fungere sammen med anden hardware eller software, der leveres af en tredjepart.

Denne internationale begrænsede garanti er ikke retskraftig, hvis produktet eller tilbehøret:

1. er blevet åbnet ud over den tiltænkte brug;
2. er blevet repareret ved hjælp af uautoriserede reservedele, ændret eller repareret af et uautoriseret servicecenter;
3. serienummeret er blevet fjernet, ændret eller gjort ulæseligt på nogen måde, hvilket bedømmes udelukkende efter Suuntos eget skøn; eller
4. har været udsat for påvirkning fra kemiske produkter, herunder, men ikke begrænset til, solcreme og myggemidler.

ADGANG TIL SUUNTO-GARANTISERVICE

Du skal kunne fremvise købsbevis for at få adgang til Suuntogarantiservice. Du skal også registrere produktet online på suunto.com/register for at modtage international garantiservice globalt. Du finder instruktioner om, hvordan du får garantiservice, på suunto.com/warranty. Du kan også kontakte din lokale Suunto-forhandler eller Suunto-support på suunto.com/support.

BEGRÆNSNING AF ERSTATNINGSANSVAR

I det bredeste omfang som gældende lovgivning tillader det, vil denne internationale begrænsede garanti udgøre din eneste beføjelse og være gældende i stedet for alle andre garantier, både udtrykkelige og stiltiende. Suunto er ikke ansvarlig for specielle, hændelige eller pønalt betingede skader eller følgeskader, herunder, men ikke begrænset til, tab af forventede fordele eller forventet indtægt, tab af opsparing eller omsætning, tab af data, brugstab, kapitalomkostninger, udgifter til nyt udstyr eller nye anlæg, erstatningskrav fra tredjepart, skader på ejendom opstået som følge af køb eller brug af produktet eller som følge af brud på garantien, kontraktbrud, forsømmelse, alvorlige skadegørende handlinger eller nogen former for juridisk eller billighedsretlig teori, selvom Suunto kendte til sandsynligheden for sådanne skader. Suunto er ikke ansvarlig for eventuelle forsinkelser i leveringen af service.

MEDZINÁRODNÁ OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Suunto zaručuje, že počas záručnej lehoty spoločnosť Suunto alebo autorizované servisné stredisko Suunto (ďalej Servisné stredisko) podľa vlastného uváženia bezplatne odstráni poruchy materiálu alebo spracovania prostredníctvom a) opravy, b) výmeny alebo c) refundácie, v súlade so zmluvnými podmienkami tejto medzinárodnej obmedzenej záruky. Táto medzinárodná obmedzená záruka je platná a vynútiteľná bez ohľadu na krajinu kúpy. Medzinárodná obmedzená záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva zaručené povinným národným zákonom platným pre predaj spotrebiteľského tovaru.

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Lehota medzinárodnej obmedzenej záruky sa začína v deň pôvodnej maloobchodnej kúpy.

Záručná lehota na hodinky, inteligentné hodinky, potápačské počítače, vysielače srdcovej frekvencie, potápačské vysielače, potápačské mechanické prístroje a mechanické presné nástroje je dva (2) roky, pokiaľ nie je uvedené inak.

Záručná lehota na príslušenstvo vrátane (ale nie výhradne) hrudných pásov Suunto, remienkov na hodinky, nabíjačiek, káblov, nabíjateľných batérií, náramkov a hadičiek je jeden (1) rok.

Záručná lehota je päť (5) rokov pre poruchy, ktoré možno pripísať snímaču merania hĺbky (tlaku) v potápačských počítačoch Suunto.

VYLÚČENIA A OBMEDZENIA

Táto medzinárodná obmedzená záruka sa nevzťahuje na:

1. a) bežné opotrebovanie, ako sú škrabance, odrenia alebo zmena farby, b) poruchy spôsobené nešetrným zaobchádzaním ani c) poruchy a poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo používaním v rozpore s odporúčaním, nevhodnou starostlivosťou, nedbanlivosťou a nehodami ako spadnutie alebo rozpučenie;
2. tlačené a obalové materiály;
3. poruchy a domnelé poruchy spôsobené používaním s akýmkoľvek výrobkom, príslušenstvom, softvérom alebo službou nevyrobenou alebo nedodanou spoločnosťou Suunto;
4. nenabíjateľné batérie.

Spoločnosť Suunto nezaručuje, že prevádzka výrobku alebo príslušenstva bude neprerušovaná alebo bezchybná ani že výrobok alebo príslušenstvo bude pracovať s iným hardvérom či softvérom dodaným treťou stranou.

Táto medzinárodná obmedzená záruka nie je vymáhateľná, ak výrobok alebo príslušenstvo:

1. boli otvorené mimo predpokladané použitie;
2. boli opravované pomocou neautorizovaných náhradných dielov, upravované alebo opravované neautorizovaným servisným strediskom;
3. majú odstránené, upravené alebo inak poškodené výrobné číslo, na základe výhradného uváženia spoločnosti Suunto; alebo
4. boli vystavené pôsobeniu chemikálií, vrátane, ale nie výlučne, opaľovacieho krému a odpudzovačov hmyzu.

PRÍSTUP K ZÁRUČNEJ SLUŽBE SPOLOČNOSTI SUUNTO

Pre prístup k záručnej službe spoločnosti Suunto musíte doložiť doklad o zakúpení. Zároveň si musíte svoj výrobok zaregistrovať na stránke suunto.com/register, ak chete získať medzinárodné záručné služby na celom svete. Informácie o získaní záručného servisu získate na adrese suunto.com/warranty, kontaktujte miestneho predajcu Suunto alebo volajte technickú podporu Suunto na adrese suunto.com/support.

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

V maximálnom rozsahu povolenom príslušnými povinnými zákonmi je táto medzinárodná obmedzená záruka vaším jediným a výhradným opravným prostriedkom a je náhradou za všetky ostatné záruky, vyjadrené alebo predpokladané. Spoločnosť Suunto nezodpovedá za zvláštne, náhodné, trestné ani následné škody, vrátane (ale nie výhradne) straty očakávaných výhod, straty údajov, straty použitia, náklady na kapitál, náklady na náhradné vybavenie alebo zariadenie, nároky tretích strán, poškodenie vlastníctva, ktoré sú následkom zakúpenia alebo používania výrobku alebo pochádzajú z nedodržania záruky, nedodržania zmluvy, nedbanlivosti, prečinu, zákonnej alebo spravodlivej teórie, aj keď spoločnosť Suunto vedela o možnosti týchto škôd. Spoločnosť Suunto nie je zodpovedná za oneskorenia pri uskutočňovaní záručnej služby.

MEDNARODNA OMEJENA GARANCIJA

Družba Suunto jamči, da bo v času trajanja garancije ona sama ali da bo njen pooblaščeni servis Suunto (v nadaljevanju: servis) po lastni presoji brezplačno popravil napake na materialu ali pri izdelavi, in sicer s/z a) popravilom, b) zamenjavo ali c) povračilom stroškov, odvisno od določil in pogojev te mednarodne omejene garancije. Ta mednarodna omejena garancija je veljavna in izvršljiva ne glede na državo, v kateri je bila naprava kupljena. Mednarodna omejena garancija ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih podeljuje državna zakonodaja glede prodaje potrošniških izdelkov.

TRAJANJE GARANCIJE

Obdobje mednarodne omejene garancije začne veljati z dnem nakupa izdelka.

Če ni drugače navedeno, velja za ure, pametne ure, potapljaške računalnike, oddajnike srčnega utripa, potapljaške oddajnike, potapljaške mehanske instrumente in natančne mehanske instrumente dvoletna (2) garancija.

Za dodatno opremo, ki med drugim vključujejo prsne pasove Suunto, pasove za uro, polnilnike, kable, polnilne baterije, zapestnice in gibke cevi, velja garancija eno (1) leto.

Garancijsko obdobje za napake, ki jih je mogoče pripisati tipalu za merjenje globine (tlaka) na računalnikih Suunto Dive Computers, je pet (5) let.

IZKLJUČITVE IN OMEJITVE

Ta mednarodna omejena garancija ne krije:

1. a) običajne obrabe, kot so praske, odrgnine ali spremembe barve in/ali materiala nekovinskih pasov, b) napak, ki nastanejo zaradi grobega ravnanja z napravo, c) napak ali škode, ki nastanejo zaradi napačne uporabe, ki je v nasprotju s priporočili za uporabo, ali zaradi neustrezne nege, malomarnosti in nesreč, kot so padci ali stiski;
2. tiskanega gradiva in embalaže;
3. napak ali domnevnih napak, ki so nastale ob uporabi s katerim koli izdelkom, dodatno opremo, programsko opremo in/ali storitvijo, ki jih ni izdelalo ali dobavilo podjetje Suunto;
4. nepolnjivih baterij.

Družba Suunto ne jamči, da bo delovanje izdelka oziroma dodatne opreme neprekinjeno ali brez napak ali da bo izdelek oziroma dodatna oprema delovala s katero koli strojno ali programsko opremo drugih izdelovalcev.

Ta mednarodna omejena garancija ni izvršljiva, če:

1. je sta bila izdelek oziroma dodatna oprema odprta v nasprotju s predvideno uporabo;
2. je bil izdelek oziroma dodatna oprema popravljena z uporabo nepooblaščenih nadomestnih delov ali je izdelek oziroma dodatno opremo spremenil ali popravil nepooblaščeni servisni center;
3. je bila serijska številka odstranjena, spremenjena ali postala nečitljiva, kar presodi podjetje Suunto;
4. je bil izdelek oziroma dodatna oprema izpostavljena kemikalijam, kar med drugim vključuje sredstvo proti komarjem.

DOSTOP DO GARANCIJSKIH STORITEV SUUNTO

Za dostop do garancijskih storitev Suunto je treba predložiti dokazilo o nakupu. Če želite izkoristiti

mednarodne garancijske storitve po vsem svetu, je treba registrirati izdelek na suunto.com/register. Navodila za pridobitev garancijskega servisa lahko poiščete na spletnem mestu suunto.com/warranty, se obrnete na lokalnega trgovca izdelkov Suunto ali pa se obrnete na podporo Suunto na suunto.com/support.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI

V največji meri, ki jo dopušča veljavna zakonodaja, je ta mednarodna omejena garancija vaše edino in izključno pravno sredstvo ter velja namesto vseh drugih izrecnih ali nakazanih garancij. Družba Suunto ni odgovorna za posebno, nenamerno, kazensko ali posledično škodo, vključno z, vendar ne omejeno na, izgubo pričakovanih koristi, izgubo podatkov, izgubo možnosti uporabe, kapitalske stroške, stroške nadomestne opreme ali pripomočkov, zahtevke tretjih strank, materialno škodo, ki je nastala zaradi nakupa ali uporabe predmeta ali zaradi kršitev garancije, kršitev pogodbe, malomarnosti, odškodninske odgovornosti ali kakršnih koli pravnih teorij ali teorij o pravičnosti, tudi če je bila družba Suunto seznanjena z možnostjo takšne škode. Družba Suunto ni odgovorna za zamudo pri zagotavljanju garancijskih storitev.

OGRANICZONA GWARANCJA MIĘDZYNARODOWA

PL

Firma Suunto zapewnia, że w okresie objętym gwarancją firma Suunto lub autoryzowane centrum serwisowe Suunto (dalej „centrum serwisowe”), według własnego uznania, bezpłatnie usunie wady materiałowe lub wady wykonania poprzez: a) naprawę, b) wymianę lub c) zwrot kosztów zakupu, z zastrzeżeniem warunków określonych w niniejszej Ograniczonej Gwarancji Międzynarodowej. Niniejsza Ograniczona Gwarancja Międzynarodowa jest ważna i obowiązuje niezależnie od kraju zakupu. Ograniczona Gwarancja Międzynarodowa nie wpływa na prawa użytkownika przyznane na mocy przepisów krajowych stosowanych do sprzedaży towarów konsumenckich.

OKRES GWARANCJI

Okres Ograniczonej Gwarancji Międzynarodowej rozpoczyna się w dniu zakupu produktu w punkcie sprzedaży detalicznej.

Okres gwarancji wynosi dwa (2) lata w przypadku zegarków, smartwatchy, komputerów nurkowych, czujników tętna, czujników nurkowych, mechanicznych instrumentów nurkowych i mechanicznych instrumentów precyzyjnych, chyba że określono inaczej.

Okres gwarancji wynosi jeden (1) rok w przypadku akcesoriów, w tym między innymi pasów napiersiowych, pasków do zegarków, ładowarek, kabli, akumulatorów, bransoletek i węży firmy Suunto.

Okres gwarancji wynosi pięć (5) lat w odniesieniu do awarii związanych z czujnikiem pomiaru głębokości (ciśnienia) w komputerach nurkowych Suunto.

WYKLUCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCYJNE

Niniejsza Ograniczona Gwarancja Międzynarodowa nie obejmuje:

1. a) Normalnego zużycia — na przykład zadrapań, otarć lub zmian koloru lub/i właściwości tworzywa, w przypadku pasków niemetalowych. b) Wad powstałych wskutek niewłaściwego obchodzenia się z produktem. c) Wad lub uszkodzeń powstałych wskutek użytkowania w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub eksploatacji niezgodnej z instrukcjami, niewłaściwej konserwacji, braku należytej dbałości skutkującemu uszkodzeniem lub zniszczeniem - na przykład poprzez upuszczenie bądź zmiażdżenie.
2. Drukowanych materiałów informacyjnych i opakowania.
3. Usterek lub domniemanych wad wynikających z użycia w połączeniu z jakimkolwiek produktem, elementem wyposażenia, oprogramowaniem i/lub usługą, których producentem bądź dostawcą nie jest firma Suunto.
4. Baterii.

Firma Suunto nie gwarantuje, że produkt będzie działać nieprzerwanie i bezbłędnie ani że będzie współpracować ze sprzętem komputerowym lub oprogramowaniem stron trzecich.

Niniejsza Ograniczona Gwarancja Międzynarodowa nie ma zastosowania w przypadku gdy Produkt lub akcesoria:

1. Gdy produkt lub element wyposażenia był użytkowany w sposób niezgodny z przeznaczeniem.
2. Gdy produkt lub element wyposażenia był naprawiany z użyciem nieoryginalnych części zamiennych, bądź modyfikowany lub naprawiany przez podmiot inny, niż autoryzowane centrum serwisowe.
3. Gdy numer seryjny został w jakikolwiek sposób usunięty, zmieniony lub jest nieczytelny — decyzję w tej kwestii podejmuje firma Suunto.
4. Gdy produkt lub element wyposażenia został wystawiony na działanie substancji chemicznych, w tym np. środków ochrony przeciwsłonecznej lub środków owadobójczych.

DOSTĘP DO SERWISU GWARANCYJNEGO FIRMY SUUNTO

Dostęp do serwisu gwarancyjnego Suunto wymaga przedstawienia dowodu zakupu. Należy również zarejestrować swój produkt online pod adresem suunto.com/register w celu korzystania z usług gwarancyjnych na całym świecie. Informacje na temat korzystania z usług gwarancyjnych znajdują się na stronie suunto.com/warranty. Można je także uzyskać w lokalnym punkcie sprzedaży lub kontaktując się z działem pomocy technicznej Suunto pod adresem suunto.com/support.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

W maksymalnym, dozwolonym przez obowiązujące przepisy prawa zakresie, niniejsza Ograniczona Gwarancja Międzynarodowa jest jedynym i wyłącznym środkiem prawnym przysługującym użytkownikowi oraz zastępuje wszelkie inne określone bądź dorozumiane gwarancje. Firma Suunto nie ponosi odpowiedzialności za szkody szczególne, zdarzeniowe, moralne ani wynikowe, w tym między innymi za stratę przewidywanych korzyści, utratę danych, utratę możliwości użytkowania, utratę kapitału, koszty wszelkiego zastępczego sprzętu lub urządzeń, roszczenia stron trzecich, a także szkody majątkowe, wynikające z nabycia lub korzystania z produktu, bądź powstałe wskutek naruszenia warunków gwarancji, naruszenia umowy, zaniedbania, odpowiedzialności deliktowej lub jakichkolwiek innych przepisów prawa albo im równoważnych, nawet jeśli firma Suunto była świadoma możliwości wystąpienia takich szkód. Firma Suunto nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia w świadczeniu usług w ramach gwarancji.

OMEZENÁ MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Firma Suunto zaručuje, že v průběhu Záruční doby firma Suunto nebo autorizovaná servisní centra Suunto (dále pouze Servisní centra) v rámci podmínek této Omezené mezinárodní záruky a na základě vlastního uvážení bezplatně napraví vady materiálu nebo zpracování a) opravením, b) výměnou nebo c) náhradou. Tato Omezená mezinárodní záruka platí a je vymahatelná bez ohledu na zemi nákupu. Omezená mezinárodní záruka nemá dopad na vaše zákonná práva, jež vám náleží na základě závazných právních předpisů týkajících se prodeje spotřebního zboží.

ZÁRUČNÍ DOBA

Záruční doba podle této Omezené mezinárodní záruky začíná datem koupě původním kupujícím.

Není-li stanoveno jinak, je záruční doba u hodinek, chytrých hodinek, potápěčských počítačů, zařízení pro přenos tepové frekvence, potápěčských sond, mechanických potápěčských přístrojů a mechanických přesných přístrojů dva (2) roky.

Záruční doba u příslušenství, včetně například hrudních pásů Suunto, řemínků, nabíječek, kabelů, dobíjecích baterií, náramků a hadic, je jeden (1) rok.

Na vady související s (tlakovým) snímačem měření hloubky v potápěčských počítačích Suunto je záruční doba pět (5) let.

VÝLUKY A OMEZENÍ

Tato Omezená mezinárodní záruka se nevztahuje na:

1. a) normální opotřebení, například poškrábání, odřeniny či změny barvy a/nebo materiálu nekovových pásů, b) závady způsobené nešetrným zacházením nebo c) závady či poškození plynoucí z použití neshodujícího se s použitím zamýšleným či doporučovaným, nesprávné péče, nedbalosti a nehod jako upuštění na zem či rozdrcení;
2. tištěné materiály a obal;
3. závady a údajné závady způsobené používáním s jakýmkoli výrobkem, příslušenstvím, softwarem nebo službou nevyrobenou nebo nedodanou firmou Suunto;
4. nedobíjecí baterie.

Společnost Suunto nezaručuje, že Výrobek či příslušenství budou fungovat bez přerušení či bezchybně, ani že Výrobek či příslušenství budou spolupracovat s jiným hardwarem či softwarem dodaným třetí stranou.

Tato Omezená mezinárodní záruka není vynutitelná, jestliže u Výrobku nebo příslušenství došlo k následujícímu:

1. došlo k otevření mimo zamýšlené použití;
2. proběhla oprava pomocí neautorizovaných náhradních součástí; úprava či oprava neautorizovaným Servisním střediskem;
3. došlo k odstranění, úpravě nebo jiné formě zneplatnění výrobního čísla, na základě výhradního rozhodnutí firmy Suunto;
4. došlo k vystavení působení chemikálií, například opalovacích krémů nebo odpuzovačů hmyzu.

PŘÍSTUP K ZÁRUČNÍMU SERVISU SUUNTO

Pro přístup k záruční službě Suunto je nutné doložit doklad o koupi. Máte-li zájem o záruční služby kdekoli na světě, musíte svůj výrobek zaregistrovat online na adrese suunto.com/register. Informace o získání záručního servisu naleznete na adrese suunto.com/warranty, nebo kontaktujte místního prodejce Suunto či podporu Suunto na adrese suunto.com/support.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Tato Omezená mezinárodní záruka v maximální míře, do jaké to povolují platné závazné právní předpisy, představuje jediný a výhradní nápravný prostředek, který vylučuje jakékoli jiné záruky, ať již výslovné či předpokládané. Firma Suunto nebude odpovědná za zvláštní, nahodilé, trestné ani následné škody, mimo jiné za ztráty očekávaných přínosů, ztráty dat, ztráty použití, náklady na kapitál, náklady na náhradní vybavení či zařízení, nároky třetích stran, poškození vlastnictví, vzniklé následkem zakoupení nebo používání výrobku nebo pocházející z porušení záruky, porušení smlouvy, nedbalosti, přečinu, či podle jakékoli teorie zákonného či zvykového práva, i kdyby firma Suunto o možnosti vzniku takových škod věděla. Firma Suunto nebude zodpovědná za zpoždění při provádění záručního servisu.

OGRANIČENO MEĐUNARODNO JAMSTVO

Suunto jamči da će tijekom jamstvenog razdoblja Suunto ili ovlašteni servisni centar za Suunto (u daljnjem tekstu: servisni centar) prema vlastitom nahođenju besplatno popraviti nedostatke u materijalu ili izradi a) popravkom ili b) zamjenom ili c) povratom novaca, ovisno o odredbama i uvjetima ovog ograničenog međunarodnog jamstva. Ograničeno međunarodno jamstvo vrijedi neovisno o zemlji u kojoj je proizvod kupljen. Ograničeno međunarodno jamstvo ne utječe na vaša zakonska prava koja imate prema obaveznim državnim zakonima primjenjivima na prodaju potrošačke robe.

TRAJANJE JAMSTVA

Ograničeno međunarodno jamstvo počinje trajati od datuma originalne kupnje.

Trajanje je jamstva dvije (2) godine za satove, pametne satove, ronilačka računala, monitore rada srca, ronilačke mehaničke instrumente i mehaničke instrumente za precizna mjerenja, osim ako se drugačije ne navodi.

Trajanje je jamstva jednu (1) godinu za dodatke koji, između ostalog, uključuju prsne trake Suunto, remene satova, punjače, kabele, punjive baterije, narukvice i cijevi.

Radi kvarova koji se mogu pripisati senzoru za mjerenje dubine (tlaka) na računalima Suunto Dive jamstveno razdoblje iznosi pet (5) godina.

IZUZECI I OGRANIČENJA

Ograničeno međunarodno jamstvo ne pokriva:

1. a) auobičajeno trošenje i habanje kao što su ogrebotine, guljenja ili promjene boje i/ili materijala traka koje nisu od metala, b) oštećenja uzrokovana grubim rukovanjem, ili c) nedostatke ili oštećenja do kojih dolazi uslijed upotrebe koja nije preporučena, neprikladnog održavanja, nemara i nezgoda poput padanja ili drobljenja;
2. tiskane materijale i ambalažu;
3. nedostatke ili navodne nedostatke do kojih dolazi uslijed upotrebe proizvoda, dodatka, softvera i/ili servisa koje ne isporučuje Suunto;
4. nepunjive baterije.

Suunto ne jamči da će rad proizvoda ili dodatka biti bez smetnji ili pogrešaka niti da će proizvod ili dodatak raditi s bilo kojim hardverom ili softverom treće strane.

Ograničeno međunarodno jamstvo ne može se iskoristiti ako je proizvod ili dodatak:

1. otvoren za nenamjensku upotrebu;

2. popravljen upotrebom neodobrenih rezervnih dijelova; izmijenjen ili popravljen u neovlaštenom servisnom centru;
3. ako je serijski broj uklonjen, izmijenjen ili nečitak na bilo koji način, što utvrđuje Suunto prema vlastitom nahođenju; ili;
4. izložen kemikalijama, uključujući, između ostalog, sredstva za zaštitu od sunca i komaraca.

PRISTUP JAMSTVENOM SERVISU TVRTKE SUUNTO

Da biste osigurali jamstveni servis tvrtke Suunto, morate dostaviti dokaz o kupnji. Također morate registrirati proizvod na internetu na suunto.com/register da biste dobili jamstveni servis diljem svijeta. Za upute o tome kako dobiti jamstveni servis posjetite web-stranicu suunto.com/warranty, obratite se lokalnom Suunto prodavaču ili se obratite Suuntovoj podršci na web-stranici suunto.com/support.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

U najvećoj mjeri koju dopuštaju obavezni primjenjivi zakoni, ograničeno međunarodno jamstvo vaš je jedini pravni lijek i u skladu je sa svim drugim jamstvima, izričitim ili podrazumijevanim. Suunto ne snosi odgovornost za posebna, slučajna, kaznena ili posljedična oštećenja, uključujući, između ostalog, gubitak očekivanih pogodnosti, gubitak podataka, gubitak upotrebe, trošak kapitala, trošak zamjenske opreme ili pogona, tužbe trećih strana, oštećenja imovine uslijed kupnje ili upotrebe predmeta ili kršenja jamstva, kršenja ugovora, nemara, delikta ili druge pravne ili druge pravične teorije čak i ako je tvrtka Suunto bila upoznata s vjerojatnošću takvih oštećenja. Suunto ne snosi odgovornost za kašnjenja u jamstvenom servisu.

HU

NEMZETKÖZI KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

A Suunto jótállást vállal arra, hogy az anyag- vagy gyártási hibás termékeket a Suunto vagy bármely hivatalos Suunto szervizközpont (a továbbiakban: Szervizközpont) a Jótállási időszak alatt a saját belátása szerint ingyen a) kijavítja, b) kicseréli vagy c) megtéríti a jelen Nemzetközi Korlátozott Jótállásban szereplő feltételek szerint. A jelen Nemzetközi Korlátozott Jótállás a vásárlás országától függetlenül érvényes és érvényesíthető. A Nemzetközi Korlátozott Jótállás nem befolyásolja a fogyasztási cikkek értékesítésére vonatkozó, kötelező érvényű nemzeti jogszabályok szerinti törvényes vásárlói jogokat.

JÓTÁLLÁSI IDŐSZAK

A Nemzetközi Korlátozott Jótállási Időszak a kereskedőnél történt eredeti vásárlás napján veszi kezdetét. Egyéb rendelkezés hiányában a jótállási időszak két (2) év az alábbiakra: órák, okos órák, búvárkomputerek, pulzus adók, búvár adók, búvármechanikai eszközök és mechanikai precíziós eszközök.

A kiegészítőkre vonatkozó jótállási időszak egy (1) év, beleértve többek között az alábbiakat: Suunto mellkasi pulzusmérők, óraszíjak, töltőkészülékek, kábelek, újratölthető elemek, karkötők és tömlők.

A garanciális időszak öt (5) évre terjed ki a Suunto búvárkomputerekben megtalálható mélységmérő (nyomás) szenzorra visszavezethető hibák esetében.

KIZÁRÁSOK ÉS KORLÁTOZÁSOK

A jelen Nemzetközi Korlátozott Jótállás nem vonatkozik a következőkre:

1. a) a normál kopásra és elhasználódásra, pl. karcolódásra, kidörzsölődésre, illetve a nem fémből készült pántok színének vagy anyagának elváltozásaira, b) a durva bánásmód következtében bekövetkező meghibásodásokra, c) a rendeltetéssel ellentétes vagy szakszerűtlen használat, elhanyagolt karbantartás, hanyag kezelés vagy véletlen esemény (pl. leejtés vagy rálépés) következtében bekövetkező meghibásodásokra vagy károsodásra;
2. a nyomtatott dokumentációra és a csomagolásra;
3. a nem a Suunto által gyártott vagy forgalmazott termékekkel, kiegészítőkkel, szoftverekkel és/vagy szolgáltatásokkal történő használatból származó meghibásodásokra vagy lehetséges meghibásodásokra;
4. a nem tölthető elemekre.

A Suunto nem szavatolja, hogy a Termék vagy a kiegészítő zavartalanul és hibátlanul működik majd, vagy hogy külső felek által gyártott hardvereken vagy szoftvereken is működőképes lesz.

A jelen Nemzetközi Korlátozott Jótállás nem érvényesíthető, ha a Terméket vagy kiegészítőt:

1. nem rendeltetésszerűen nyitották fel;
2. nem hivatalos márkájú cserealkatrész segítségével javították meg, illetve nem hivatalos Szervizközpontban módosították vagy javították meg;
3. illetve annak sorszámát eltávolították, módosították vagy más módon olvashatatlanná tették – ha a Suunto a saját belátása szerint így dönt; vagy
4. vegyi anyagok, többek között szúnyogriasztó vagy napolaj hatásának tették ki.

A SUUNTO JÓTÁLLÁSI SZERVIZ ELÉRHETŐSÉGE

A Suunto jótállási szolgáltatás igénybevételéhez az eredeti vásárlási bizonylat bemutatása szükséges. Továbbá regisztrálnia kell a terméket online a suunto.com/register weboldalon a nemzetközi jótállási szolgáltatás globális igénybevétele érdekében. A garanciális javítással kapcsolatos információért látogasson el a suunto.com/warranty oldalra, forduljon a helyi Suunto forgalmazóhoz, vagy kérjen támogatást a suunto.com/support elérhetőségen.

A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

A vonatkozó kötelező érvényű jogszabályok által meghatározott mértékig az Ön egyedüli és kizárólagos jogorvoslati lehetősége a jelen Nemzetközi Korlátozott Jótállás, amely kivált minden más, közvetett vagy közvetlen jótállást. A Suunto nem felelős a különleges, eseti vagy véletlenszerű károkért, a használati cikk megvásárlásából vagy használatából, illetve a jótállás megszegéséből, szerződésszegésből, hanyagságból, szándékos károkozásból vagy bármely más jogviszonyból származó károkat, így többek között a várt haszon elmaradását, az adatvesztést, a használatkiesést, a tőkeveszteséget, az alkatrészek cseréjével vagy a létesítményekkel járó költségeket, a külső felek követeléseit, illetve az anyagi kárt is beleértve, akkor sem, ha tájékoztatták az ilyen kárviszonyok kialakulásának valószínűségéről. A Suunto nem vonható felelősségre a folyamatos jótállási szervizszolgáltatásban történt fennakadásokért.

BG

МЕЖДУНАРОДНА ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Suunto гарантира, че през гаранционния период Suunto или оторизиран сервизен център на Suunto (оттук нататък наричан “Сервизен център”) по свое усмотрение ще компенсира дефекти в материала или изработката безплатно чрез a) поправка, b) замяна или c) възстановяване на сума, в зависимост от условията на настоящата Международна ограничена гаранция. Настоящата Международна ограничена гаранция е валидна и приложима, без значение в коя страна е закупен продуктът. Международната ограничена гаранция не засяга Вашите законови права по силата на задължителното национално законодателство, приложимо при продажба на потребителски стоки.

ГАРАНЦИОНЕН ПЕРИОД

Гаранционният период на Международната ограничена гаранция започва в датата на първоначалната покупка от краен потребител.

Гаранционният период е две (2) години за часовници, смарт часовници, компютри за гмуркане, предаватели за сърдечен ритъм, предаватели за гмуркане, механични инструменти за гмуркане и механични прецизни инструменти, освен ако не е посочено друго.

Гаранционният период е една (1) година за аксесоари, включително, но не само ремъци за гърди Suunto, каишки за часовници, зарядни, презареждаеми батерии, гривни и тръбички.

Гаранционният период е пет (5) години за дефекти, дължащи се на сензора за измерване на дълбочина (налягане) на компютрите Suunto Dive.

ИЗКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата Международна ограничена гаранция не покрива:

1. а) нормалната амортизация, например драскотини, ожулвания или промяна на цвета и/или материала на неметалните каишки, б) дефекти, причинени от грубо боравене с продукта или в) дефекти или повреди, причинени от употреба в разрез с предназначението или препоръките за ползване на продукта, неподходяща поддръжка, небрежност или инциденти като изпускане или смачкване;
2. печатни материали и опаковка;
3. дефекти или нарочени дефекти, причинени от използването с продукт, аксесоар, софтуер и/или услуга, които не са произведени или доставяни от Suunto;
4. непрезареждаеми батерии.

Suunto не гарантира, че работата на Продукта или аксесоара ще бъде непрекъсната или безгрешна, нито че Продуктът или аксесоарът ще работи с хардуер или софтуер, предоставян от трета страна.

Настоящата Международна ограничена гаранция не е приложима, ако продуктът или аксесоарът:

1. е отворен в разрез с предназначението за употреба;
2. е ремонтиран с неоторизирани резервни части; модифициран или поправен от неоторизиран Сервизен център;
3. серийният номер е премахнат, променен или направен нечетивен по какъвто и да било начин, което се установява изцяло по преценка на Suunto; или
4. е изложен на химикали, включително но не само слънцезащитен крем и репеленти за комари.

ДОСТЪП ДО ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ НА SUUNTO

Трябва да покажете доказателство за покупка, за да се възползвате от гаранционното обслужване на Suunto. Също така трябва да регистрирате продукта си онлайн на suunto.com/register, за да получите международно гаранционно обслужване по света. За инструкции как да получите гаранционно обслужване, посетете suunto.com/warranty, свържете се с местния дистрибутор на Suunto или с отдела за поддръжка на Suunto на адрес suunto.com/support.

ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

До максималната степен, позволена от приложимите задължителни закони, пастоящата Международна ограничена гаранция е вашето единственото средство, и заменя всички други гаранции, изразени или подразбиращи се. Suunto не носи отговорност за специални, инцидентни, наказателни или произтичащи щети, включително, но не само загуба на очаквани ползи, загуба на данни, загуба на ползване, капитални разходи, разходи за заместващо оборудване, искове от трети страни, материални щети, възникнали от закупуването или използването на предмета

или възникнали от нарушение на гаранцията, нарушение на договор, небрежност, нарушение на каквато и да било юридическа или правосъдна теория, дори ако Suunto е знаела за вероятността от подобни щети. Suunto не носи отговорност за забавяне на предоставянето на гаранционно обслужване.

RU

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Suunto гарантирует, что в течение гарантийного срока компания Suunto или авторизованный сервисный центр Suunto (в дальнейшем именуемый Сервисным центром) будет бесплатно устранять дефекты в материалах или сборке одним из следующих способов, выбранных по своему усмотрению: а) ремонт, б) замена, в) возмещение стоимости устройства при условии соблюдения положений данной ограниченной гарантии. Данная международная ограниченная гарантия действует и применяется независимо от страны приобретения. Международная ограниченная гарантия не влияет на ваши права, определенные обязательным к применению национальным законодательством о продаже потребительских товаров.

СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Отсчет срока международной ограниченной гарантии начинается с даты первоначальной розничной покупки.

Гарантийный срок на часы, смарт-часы, компьютеры для погружений, пульсометры, датчики погружения, механические приборы для погружения и механические прецизионные измерительные инструменты составляет два (2) года, если не указано иное.

Гарантийный срок на аксессуары, включая нагрудные ремни Suunto, ремешки для часов, зарядные устройства, кабели, аккумуляторы, браслеты и шланги, но не ограничиваясь ими, составляет один (1) год.

Гарантийный период составляет пять (5) лет для неисправностей, связанных с датчиком измерения глубины (давления) на компьютерах для погружений Suunto.

ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая международная ограниченная гарантия не охватывает:

1. а) обычный износ, например, царапины, потертости и изменения цвета и (или) материала неметаллических ремешков, б) дефекты, вызванные неосторожным обращением, и в) дефекты и повреждения, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией устройства, ненадлежащим уходом, небрежным обращением и авариями, такими как падение

или раздавливание устройства;
2. печатные материалы и упаковку;
3. дефекты и предполагаемые дефекты, вызванные совместным использованием с любым устройством, принадлежностью, программным обеспечением и (или) услугой, которые не были произведены или предоставлены компанией Suunto;
4. батареи, не поддерживающие перезарядку.

Suunto не гарантирует, что эксплуатация Устройства или принадлежности будет происходить без сбоев или ошибок, или что Устройство или принадлежность будут совместимы с каким-либо оборудованием или программным обеспечением сторонних производителей.

Настоящая международная ограниченная гарантия на устройство или принадлежность перестает действовать в следующих случаях:

1. вскрытие с нарушением правил использования;
2. ремонт с использованием неутвержденных запасных частей; внесение модификаций или ремонт в сервисных центрах, которые не являются авторизованными Сервисными центрами;
3. удаление, изменение, порча серийного номера устройства или иные действия, делающие его нечитаемым (решение по этому вопросу принимается на усмотрение компании Suunto), или
4. воздействие на устройство химических веществ, включая, без ограничений, солнцезащитный крем и репеллент от насекомых.

ОБРАЩЕНИЕ В ГАРАНТИЙНУЮ СЛУЖБУ SUUNTO

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием Suunto, необходимо предоставить документы, подтверждающие приобретение устройства. Следует также зарегистрировать продукт онлайн на сайте suunto.com/register, чтобы получать услуги международной гарантии по всему миру. Для получения инструкций по оказанию сервисного обслуживания, перейдите по адресу: suunto.com/warranty, свяжитесь в местным представителем Suunto или свяжитесь со службой поддержки Suunto по адресу: suunto.com/support.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В максимальной степени, допускаемой применимым законодательством, настоящая международная ограниченная гарантия является единственным и исключительным средством судебной защиты и заменяет собой все остальные явно выраженные или подразумеваемые гарантии. Компания Suunto не несет ответственности за специфические, случайные, штрафные или косвенные убытки, включая, помимо прочего, потерю предполагаемой прибыли, потерю

данных, утрату возможности эксплуатации, стоимость капитала, стоимость любого заместительного оборудования или заместительных средств, претензии третьих лиц, ущерб собственности, нанесенный в результате приобретения или использования данного изделия или в результате нарушения условий гарантии, договора, небрежности, строгого правонарушения или любого другого юридического или объективного обоснования, даже если компании Suunto было известно о вероятности возникновения такого ущерба. Компания Suunto не несет ответственности за задержки в предоставлении гарантийного обслуживания.

ZH

国际有限保修

Suunto 保证，在保修期内，Suunto 或 Suunto 授权服务中心（以下简称“服务中心”）有权在本国际有限保修的条款和条件限制范围内，单方面酌情选择下列方式免费补救材料或工艺中的瑕疵：a) 维修，或者 b) 更换，或者 c) 退款。无论产品购买于任何国家/地区，本国际有限保修均有效并具有强制效力。本国际有限保修不影响适用于消费品销售的强制性国家法律所授予您的法律权利。

保修期限

本国际有限保修期限自原始零售购买之日起计算。

除非另有规定，否则腕表、智能腕表、潜水电脑、心率传送器、潜水传送器、潜水机械仪器和机械精密仪器的保修期限为两 (2) 年。

配件的保修期限为一 (1) 年，包括但不限于 Suunto 胸部心率传输带、表带、充电器、数据线、可充电电池、手链和软管。

对于可归因于 Suunto 潜水电脑深度测量（压力）传感器的故障，保修期为五 (5) 年。

例外和限制

本国际有限保修不包括：

1. a) 正常磨损，例如非金属腕带颜色和/或材料的刮损、磨损或改变，b) 粗暴操作造成的瑕疵，或 c) 因应用于非设计用途或建议用途、保养不当、疏忽以及掉落或挤压等意外而造成的瑕疵或损坏；
2. 印刷材料和包装；
3. 与非 Suunto 制造或提供的任何产品、附件、软件和/或服务一起使用而造成的瑕疵或声称的瑕疵；
4. 非可充电电池。

Suunto 未保证本产品或附件的工作将是不间断或不会发生错误的，也未保证本产品或附件将能够与第三方提供的任何硬件或软件兼容使用。

当产品或配件存在下列情况时，本国际有限保修不具有强制效力：

1. 非因预期用途而打开本产品或附件；
2. 使用非授权备件维修本产品或附件；由授权服务中心之外的任何人改动或维修本产品或附件；
3. 产品或附件的序号已被去除、改动或以任何方式变得无法辨认 - 这种情形将由 Suunto 单方面认定；或
4. 产品或附件曾暴露在包括但不限于防晒霜和驱蚊剂的化学物质中。

访问 Suunto 保修服务

您必须提供购买凭据才能获得 Suunto 保修服务。您还必须在 suunto.com/register 注册自己的产品，以在全球获取国际保修服务。有关如何获取保修服务的说明，请访问 suunto.com/warranty，联系您当地的 Suunto 零售商，或通过 suunto.com/support 联系 Suunto 支持人员。

责任范围

在适用的强制法律允许的最大范围内，本国际有限保修是向您提供的唯一和专用补救方案，将替代所有其他明示或暗示的保修。对于特殊、偶发、惩罚性或继发性的损失，包括但不限于：由于购买或使用本产品而导致的，或者因违反保修条款、违约、疏忽、严格侵权、违反任何法律或平衡原则而造成的预期利益损失、数据丢失、效用损失、资本成本、任何替代设备或设施的成本、第三方索赔以及财产的损坏，即使 Suunto 已获知发生此类损失的可能性，Suunto 亦不承担任何责任。对于提供所述保修服务过程中出现的迟延，Suunto 不承担任何责任。

关注颂拓Suunto微信公众号获取产品使用教程和专享服务

公司存联

SUUNTO

腕上电脑保修卡

腕上电脑型号

序列号:

购买日期 _____

购买地点/商店名称 _____

附有购买日期商店盖章

姓名 _____ **电话** _____

地址 _____

电子邮件 _____

签名 _____

客户联

SUUNTO

腕上电脑保修卡

腕上电脑型号 _____

序列号: _____

购买日期 _____

购买地点/商店名称 _____

附有购买日期商店盖章

姓名 _____ **电话** _____

地址 _____

电子邮件 _____

签名 _____

國際有限保固

Suunto 保證，在保固期間內，Suunto 或 Suunto 授權維修中心 (以下簡稱維修中心) 將依其裁量，根據本國際有限保固之條款與條件，以免費 a) 修理或 b) 更換或 c) 退款之方式補救材料或工藝上瑕疵。不論購買國家為何，本國際有限保固一律有效且可執行。本國際有限保固不影響您在適用消費性產品之銷售的強制性國家法律下之法律權利。

保固期

本國際有限保固之保固期從原始零售購買日期起開始計算。

除非另有規定，否則手錶、智慧手錶、潛水電腦、心率傳感器、潛水傳感器、潛水機械儀表和機械精密儀表的保固期限為兩 (2) 年。

配件保固期限為一 (1) 年，包括（但不限於）Suunto 胸帶、手錶錶帶、充電器、纜線、充電電池、手環和軟管。

由於 Suunto 潛水電腦深度（壓力）測量感測器產生的故障，保修期為五（5）年。

除外與限制條款

本國際有限保固不含：

1. a) 正常磨損，例如刮傷、磨耗或非金屬帶子的顏色及/或材質改變，b) 粗暴操作導致的瑕疵，或是 c) 未依預期或建議方式使用產品而導致的瑕疵或損壞、不當保養、粗心，以及掉落或擠壓等意外；
2. 印刷材料和包裝；
3. 由於搭配任何非 Suunto 製造或供應的產品、配件、軟體及/或服務使用而導致的瑕疵或所謂的瑕疵；
4. 不可充電的電池。

Suunto 不保證產品或配件運轉不間斷、正確無誤，亦不保證產品或配件將能夠與第三者提供的任何硬體或軟體搭配運作。

若產品或配件發生以下狀況，則不適用本國際有限保固：

1. 非蓄意使用而開啟；
2. 使用未經認可的零件維修；由未經認可的服務中心進行修改或維修；
3. 序號已經被移除、更動或以任何方式改變以致無法辨認，而這種情形由 Suunto 完全自由裁量認定；或
4. 已經接觸包括（但不限於）防曬油或驅蚊劑在內的化學物質。

使用 Suunto 保固服務

您必須提供購物證明書才能使用 Suunto 保固服務。此外，您也必須上 suunto.com/register 完成產品線上註冊，才能獲得全球國際保固服務。如需如何取得保固服務的說明，請造訪 suunto.com/warranty、聯絡您當地的 Suunto 零售商，或是聯絡 Suunto 支援團隊 (網址為：suunto.com/support)。

責任限制

在適用之強制性法律允許的最大限度內，本國際有限保固係您唯一僅有之救濟，並取代所有其他保固，不論係明示或默示。Suunto 將不負責因為購買或使用產品或因為違反保固、違反合約、粗心、侵權行為或任何法律或公正理論所造成的特殊、意外、懲罰性或隨之發生的損壞，包括但不限於預期中的利益損失、資料損失、產品使用的損失、資金成本或任何替代性器具或設施的費用、第三方求償以及財產的損壞，即使 Suunto 對於此類損壞的可能性是知情的。Suunto 不為提供保固服務的延遲承擔責任。

การรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดของ

TH

Suunto รับประกันว่าในช่วงระยะเวลารับประกัน Suunto หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Suunto (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “ศูนย์บริการ”) จะขึ้นอยู่กับดุลพินิจแต่ผู้เดียวในการแก้ไขข้อบกพร่องจากวัสดุหรือฝีมือ โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย ด้วยวิธีใดวิธีหนึ่งดังนี้ ก) ซ่อมแซม หรือ ข) เปลี่ยน หรือ ค) คืนเงิน ภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขของการรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดนี้ การรับประกันภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดระหว่างประเทศใช้ได้และบังคับใช้ในประเทศที่ซื้อสินค้า การรับประกันภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดระหว่างประเทศไม่มีผลต่อสิทธิทางกฎหมายของคุณ ซึ่งได้รับการยินยอมภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้แห่งชาติสำหรับจำหน่ายสินค้าอุปโภคบริโภค

ระยะเวลาการรับประกัน

ระยะเวลาการรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดเริ่มต้นนับตั้งแต่วันที่ซื้อจากร้านค้าปลีก

มีระยะเวลาการรับประกันสอง (2) ปีสำหรับนาฬิกาข้อมือ, นาฬิกาสมาร์ทวอทช์, Dive Computer, เครื่องส่งสัญญาณอัตราการเต้นของหัวใจ, เครื่องส่งสัญญาณ Dive, อุปกรณ์เชิงกล Dive และอุปกรณ์ความแม่นยำเชิงกล ยกเว้นแต่จะมีการระบุไว้เป็นอย่างอื่น

มีระยะเวลาการรับประกันหนึ่ง (1) ปีสำหรับอุปกรณ์เสริม รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะสายรัดหน้าอก สายนาฬิกา เครื่องชาร์จ สาย

รัด แบตเตอรีแบบชาร์จซ้ำได้ กำไลและสายยาง Suunto

ระยะเวลาการรับประกันคือห้า (5) ปีสำหรับความผิดพลาดทีเกิดจากเซนเซอร์วัดความลึก (ความดัน) บน Suunto Dive Computers

การยกเว้นและข้อจำกัด

การรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงือนไขทีจำกัดจะไม่ครอบคลุมี:

1. ก) การสึกหรอตามปกติเช่น รอยขีดข่วน รอยถลอกหรือการเปลียนแปลงของสีและ/หรือวัสดุของสายรัดทีไม่ใช่โลหะ ข) ความเสียหายทีเกิดจากการจับถือทีรุนแรงหรือ ค) ข้อบกพร่องหรือความเสียหายทีเกิดจากการใช้งานทีไม่ได้เป็นไปตามทีกำหนดไว้หรือการใช้งานตามทีแนะนำไว้ การดูแลทีไม่เหมาะสม ความประมาทและอุบัติเหตุเช่น หล่นหรือกระแทก
2. สือสิงพิมพ์และบรรจุภัณฑ์
3. ข้อบกพร่องหรือข้อบกพร่องทีกล่าวอ้างว่าเกิดจากการใช้งานร่วมกับผลิตภัณฑ์ใดๆ อุปกรณ์เสริม ซอฟต์แวร์และ/หรือบริการทีไม่ได้ผลิตหรือจัดจำหน่ายโดย Suunto
4. แบตเตอรีแบบไม่สามารถชาร์จได้

Suunto ไม่รับประกันว่าการทำงานของผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์จะราบรืนหรือปราศจากข้อผิดพลาด หรือว่าผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์เสริมจะทำงานร่วมกับฮาร์ดแวร์หรือซอฟต์แวร์ทีให้บริการ โดยบุคคลทีสามได้

การรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงือนไขทีจำกัดจะไม่มีผลบังคับใช้ในกรณีของผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์เสริม:

1. เปิดใช้งานเกินกว่าทีกำหนดไว้
2. ได้รับการซ่อมแซมโดยใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ทีไม่ได้รับอนุญาต แก้ไขหรือซ่อมแซมโดยศูนย์บริการทีไม่ได้รับอนุญาต
3. มีการนำหมายเลขซีเรียลออก แก้ไขหรือทำให้อ่านไม่ได้ในทางใดก็ตาม โดยอยู่ในดุลยพินิจของ Suunto เพียงผู้เดียวเท่านั้น หรือ
4. สัมผัสสารเคมีทีรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะครีมกันแดดและสารไล่ยุง

การเข้าถึงบริการการรับประกันของ Suunto

คุณต้องแสดงหลักฐานการซื้อเพื่อการเข้าถึงบริการการรับประกันของ Suunto นอกจากนี้ คุณต้องลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ออนไลน์ที่ suunto.com/register เพื่อรับบริการการรับประกันระหว่างประเทศทั่วโลก โปรดดูคำแนะนำวิธีรับบริการการรับประกันใน suunto.com/warranty ติดต่อผู้จำหน่าย Suunto ในพื้นที่ของคุณ หรือติดต่อฝ่ายสนับสนุนของ Suunto ที่ suunto.com/support

ข้อจำกัดความรับผิดชอบ

เพื่อการชดเชยสูงสุดตามที่กฎหมายบังคับ การรับประกันแบบจำกัดนี้เป็นการแก้ไขเยียวยาความเสียหายแต่เพียงผู้เดียวและมีผลแทนที่การรับประกันโดยนัยของการรับประกันอื่นๆ ทั้งหมด ทั้งชัดแจ้งหรือโดยนัย Suunto จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายพิเศษ ที่ไม่ได้ตั้งใจ จากการลงโทษหรือที่เป็นผลสืบเนื่อง รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการสูญเสียของผลประโยชน์ การสูญเสียการใช้งานข้อมูล ต้นทุนของเงินทุน ค่าใช้จ่ายในส่วนอำนวยความสะดวกต่างๆหรืออุปกรณ์ทดแทนใดๆ การอ้างสิทธิ์ของบุคคลที่สาม ความเสียหายที่จะเกิดขึ้นกับทรัพย์สินที่เป็นผลมาจากการใช้หรือการซื้ออุปกรณ์ที่หรือเกิดขึ้นจากการละเมิดการรับประกัน ความประมาทเลินเล่อ ทำการละเมิดหรือทฤษฎีทางกฎหมายอย่างเข้มงวด แม้ Suunto จะรู้ถึงความเป็นไปได้ของความเสียหายดังกล่าว Suunto จะไม่รับผิดชอบต่อความล่าช้าในการบริการตามการรับประกัน

TR

ULUSLARARASI SINIRLI GARANTISI

Suunto, Garanti Süresi dahilinde Suunto'nun veya Suunto Yetkili Servis Merkezi'nin (bundan böyle Servis Merkezi olarak anılacaktır), kendi takdirine bağlı olarak, malzeme veya işçilikteki kusurları, bu Uluslararası Sınırlı Garanti'nin hüküm ve koşullarına tabi olmak kaydıyla ücretsiz olarak a) onarım, b) değiştirme veya c) ücretini iade etme yoluyla gidereceğini garanti eder. Bu Uluslararası Sınırlı Garanti, satın alınan ülkeden bağımsız olarak geçerlidir ve uygulanabilir. Uluslararası Sınırlı Garanti, tüketim mallarının satışı için geçerli olan zorunlu ulusal yasalarca sağlanan yasal haklarınızı etkilemez.

GARANTI SÜRESI

Uluslararası Sınırlı Garanti Süresi, ürünün ilk satın alındığı tarihte başlar.

Aksi belirtilmedikçe Saatler, Akıllı Saatler, Dalış Bilgisayarları, Kalp Hızı Vericileri, Dalış Vericileri, Mekanik Dalış Cihazları ve Mekanik Hassas Cihazlar için Garanti Süresi iki (2) yıldır.

Suunto göğüs kayışları, saat kayışları, şarj cihazları, kablolar, şarj edilebilir piller, bileklikler ve hortumlar dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere aksesuarlar için Garanti Süresi bir (1) yıldır.

Suunto Dalış Bilgisayarlarındaki derinlik ölçümü (basınç) sensörleriyle ilişkili arızalar için Garanti Süresi beş (5) yıldır.

İSTISNALAR VE SINIRLAMALAR

Bu Uluslararası Sınırlı Garanti aşağıdakileri kapsamaz:

1. a) çizikler, sıyrılmalar gibi normal yıpranma ve aşınma veya metal olmayan kayışların renklerinin ve/veya malzemelerinin bozulması, b) kötü kullanım sonucu meydana gelen kusurlar veya c) amaçlanan ya da önerilenden farklı şekilde kullanım, düzgün yapılmayan bakım, ihmal ve düşürme ya da ezilme gibi kazalar sonucu meydana gelen kusurlar veya hasarlar;
2. baskı yapılmış malzemeler ve ambalaj;
3. Suunto'nun imal veya tedarik etmediği herhangi bir ürün, aksesuar, yazılım ve/veya hizmetin kullanılmasından kaynaklanan kusurlar veya kusur olduğu iddia edilen durumlar;
4. şarj edilemeyen piller.

Suunto, Ürün veya aksesuarın kesintisiz veya hatasız olarak çalışacağını ya da üçüncü taraflarca tedarik edilmiş herhangi bir donanım veya yazılımla birlikte çalışacağını garanti etmez.

Bu Uluslararası Sınırlı Garanti, Ürün veya aksesuar aşağıdaki durumlara maruz kalırsa geçerli olmaz:

1. kullanım amacından farklı bir amaçla açılmışsa;
2. onaysız yedek parçalarla onarılmışsa; yetkili olmayan bir Servis Merkezi tarafından değiştirilmiş veya onarılmışsa;
3. seri numarasının silindiği, değiştirildiği veya herhangi bir şekilde okunamaz hale getirildiği sadece Suunto'nun takdirine bağlı olarak belirlenmişse; veya
4. güneş kremi ve sivrisinek savarlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla kimyasallara maruz kalmışsa.

SUUNTO GARANTI HIZMETINE ERIŞIM

Suunto garanti hizmetine erişebilmeniz için satın alma belgenizi sunmanız gerekir. Uluslararası garanti hizmetini küresel olarak alabilmek için ürününüzü suunto.com/register adresinden çevrimiçi olarak kaydetmeniz gerekir. Garanti hizmetinin nasıl alınacağına dair talimatlar için suunto.com/warranty adresini ziyaret edin, yerel Suunto satıcınız veya suunto.com/support adresinden Suunto destek birimi ile iletişime geçin.

SORUMLULUK SINIRLAMASI

İlgili zorunlu yasaların elverdiği azami ölçüde, bu Uluslararası Sınırlı Garanti tek yasal başvuru yolunuzdur ve açık veya zımni diğer tüm garantilerin yerine geçer. Suunto, beklenen faydaların sağlanamaması, verilerin kaybedilmesi, kullanım kaybı, sermaye maliyeti, yedek ekipman veya cihazların maliyeti, üçüncü taraflarca yapılan tazminat talepleri, ürünün satın alınması veya kullanılmasından veya garanti ihlalinden oluşan mal ziyanı, sözleşme ihlali, ihmalkarlık, tazminat yükümlülüğü veya herhangi bir yasal veya tarafsız yorum dahil ancak bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla özel, arızi, cezai veya sonuç olarak ortaya çıkan hiçbir zarardan, bu tür zararların oluşabileceğini biliyor olsa dahi sorumlu tutulamaz. Suunto garanti hizmetinin yerine getirilmesinde oluşan gecikmelerden sorumlu değildir.

GARANSI TERBATAS INTERNASIONAL

Suunto menjamin bahwa selama Periode Garansi Suunto atau Pusat Layanan Resmi (selanjutnya disebut Pusat Layanan), dengan pertimbangannya sendiri, akan memberikan ganti rugi atas cacat pada bahan atau cacat pada pengerjaan secara gratis dengan a) memperbaiki, atau b) mengganti, atau c) mengembalikan uang, berdasarkan syarat dan ketentuan yang berlaku dalam Garansi Terbatas Internasional ini. Garansi Terbatas Internasional ini sah dan berlaku tanpa memandang negara lokasi pembelian. Garansi Terbatas Internasional ini tidak mempengaruhi hak-hak hukum Anda yang diberikan berdasarkan hukum nasional yang berlaku atas penjualan barang konsumen.

PERIODE GARANSI

Periode Garansi Terbatas Internasional ini mulai berlaku pada tanggal pertama pembelian ritel.

Periode Garansi adalah dua (2) tahun untuk Arloji, Arloji Pintar, Komputer Selam, Pemancar Detak Jantung, Pemancar Selam, Instrumen Mekanis Selam, dan Instrumen Presisi Mekanis kecuali dinyatakan lain.

Garansi adalah satu (1) tahun untuk berbagai aksesoris namun tidak terbatas pada selempang dada Suunto, tali arloji, pengisi daya, kabel, baterai isi ulang, gelang, dan selang.

Periode Garansi adalah 5 (lima) tahun untuk kegagalan yang terkait dengan sensor pengukuran kedalaman (tekanan) pada Suunto Dive Computers.

PENGECUALIAN DAN BATASAN

Garansi Terbatas Internasional ini tidak mencakup:

1. a) pemakaian dan keausan normal seperti goresan, abrasi, atau perubahan warna dan/atau bahan sabuk pergelangan nonlogam, b) kerusakan akibat penanganan yang kasar, atau c) cacat atau kerusakan akibat penggunaan yang tidak sesuai dengan penggunaan yang dimaksudkan atau

disarankan, pemeliharaan yang salah, kecerobohan, dan kecelakaan seperti terjatuh atau tergencet;
2. bahan cetakan dan kemasan;
3. cacat atau dugaan cacat akibat penggunaan dengan produk, aksesori, perangkat lunak dan/atau servis mana pun yang tidak diproduksi atau dipasok oleh Suunto;
4. baterai yang tidak dapat diisi ulang.

Suunto tidak menjamin bahwa pengoperasian Produk atau aksesori tidak akan terganggu atau terbebas dari kesalahan, atau bahwa Produk atau aksesori akan berfungsi dengan perangkat keras atau perangkat lunak mana pun yang disediakan oleh pihak ketiga.

Garansi Terbatas Internasional ini tidak berlaku jika Produk atau aksesori:

1. telah dibuka melampaui pengunaan yang dimaksudkan;
2. telah diperbaiki dengan menggunakan suku cadang tidak resmi; diubah atau diperbaiki oleh Pusat Servis tidak resmi;
3. nomor seri telah dibuang, diganti atau dibuat tidak terbaca dengan cara apa pun, sebagaimana ditentukan menurut pertimbangan Suunto sendiri; atau
4. telah terpapar bahan kimia, termasuk namun tidak terbatas pada krim pelindung matahari dan pengusir nyamuk.

MENDAPATKAN SERVIS GARANSI SUUNTO

Anda harus memiliki bukti pembelian untuk mendapatkan servis garansi Suunto. Anda juga harus mendaftarkan produk Anda ke suunto.com/register untuk mendapatkan layanan garansi internasional secara global. Untuk instruksi cara memperoleh servis garansi, kunjungi suunto.com/warranty, hubungi peritel Suunto setempat Anda, atau hubungi dukungan Suunto di suunto.com/support.

PEMBATASAN TANGGUNG JAWAB

Sejauh yang diizinkan oleh hukum yang berlaku, Garansi Terbatas Internasional ini adalah ganti rugi Anda satu-satunya dan eksklusif dan menggantikan semua garansi lainnya yang tersirat maupun tersurat. Suunto tidak bertanggung jawab atas kerugian sebagai hukuman, kerugian tanpa sengaja atau kerugian sebagai akibat, termasuk namun tidak terbatas pada kerugian atas keuntungan yang diharapkan, kehilangan data, tidak dapat menggunakan, biaya modal, biaya peralatan atau fasilitas pengganti mana pun, klaim dari pihak ketiga, kerusakan pada harta benda akibat pembelian atau penggunaan produk atau yang timbul karena pelanggaran garansi, pelanggaran kontrak, kelalaian, kesalahan langsung, atau ketentuan hukum atau kewajiban apa pun, meskipun Suunto mengetahui kemungkinan kerusakan tersebut. Suunto tidak bertanggung jawab atas keterlambatan dalam pemberian servis berdasarkan garansi.

INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY

Tinitiyak ng Suunto na sa Panahong Saklaw ng Warranty ay aayusin ng Suunto o ng isang Awtorisadong Service Center ng Suunto (mula dito ay tatawaging Service Center), ayon sa sarili nitong kapasiyahan, ang mga depekto sa materyales o pagkakagawa nang walang bayad sa pamamagitan ng alinman sa a) pagkukumpuni, o b) pagpapalit, o c) pagsasauli ng bayad, alinsunod sa mga tuntunin at kondisyon ng International Limited Warranty na ito. Ang International Limited Warranty na ito ay may-bisa at maipapatupad saanmang bansa binili ang produkto. Hindi naaapektuhan ng International Limited Warranty na ito ang iyong mga legal na karapatan, na ipinagkakaloob sa ilalim ng iniaatas na batas ng bansa sa pagbebenta ng mga produktong pang-consumer.

PANAHONG SAKLAW NG WARRANTY

Ang Panahong Saklaw ng International Limited Warranty ay nagsisimula sa petsa ng orihinal na retail na pagbili.

Ang Panahong Saklaw ng Warranty ay dalawang (2) taon para sa Mga Relo, Smart Watch, Dive Computer, Heart Rate Transmitter, Dive Transmitter, Dive Mechanical Instrument, at Mechanical Precision Instrument maliban kung iba ang nakasaad.

Ang Panahong Saklaw ng Warranty ay isang (1) taon para sa mga aksesorya kasama ang, ngunit hindi limitado sa, mga Suunto chest strap, watch strap, charger, cable, nare-recharge na baterya, bracelet at hose.

Ang saklaw ng garantiya ay limang (5) taon para sa mga pagkasira na may kaugnayan sa pagsukat sa kalaliman (presyur) na sensor sa Suunto Dive na mga kompyuter.

MGA HINDI KABILANG AT LIMITASYON

Hindi sinasaklaw ng International Limited Warranty na ito ang:

1. a) normal na pagkasira gaya ng mga gasgas, pilas, o pag-iiba ng kulay at/o ng materyal ng mga strap na hindi metallic, b) mga depektong mula sa di-maingat na paggamit, o c) mga depektong mula sa taliwas na o nirerekomendang paggamit, maling pag-iingat, pagpapabaya, at mga aksidenteng tulad ng pagkabagsak o pagkadurog;
2. mga naka-print na materyal at packaging;
3. mga depekto o di-umanong depektong dulot ng paggamit kasama ng ibang produkto, aksesorya, software at/o serbisyo na hindi gawa o hindi galing sa Suunto;
4. mga bateryang hindi nare-recharge.

Hindi ginagarantiyahan ng Suunto na ang paggana ng Produkto ay hindi maaantala o walang pagkakamali, o na gagana ang Produkto o aksesorya kasama ng anumang hardware o software na nagmumula sa isang

ikatlong partido.

Ang International Limited Warranty na ito ay hindi maipapatupad kapag ang Produkto o aksesorya ay:

1. nabuksan nang lagpas sa itinakdang paggamit;
2. nakumpuni gamit ang mga di-awtorisadong piyesa; binago o kinumpuni ng di-awtorisadong Service Center;
3. natanggal, binago o ginawang hindi na mababasa sa anumang paraan ang serial number, at ibabatay ito sa sa tanging pagpapasya ng Suunto;
4. nababad sa mga kemikal kabilang ngunit hindi limitado sa sunscreen at mga panlaban sa lamok.

PAGGAMIT SA SERBISYO NG SUUNTO WARRANTY

Dapat ay magbigay ka ng katibayan ng pagbili para magamit mo ang serbisyo sa warranty ng Suunto. Dapat mo ring irehistro ang iyong produkto online sa suunto.com/register upang makatanggap ng mga serbisyo ng international na warranty sa buong mundo. Para sa mga tagubilin kung paano makuha ang garantiya ng serbisyo, bisitahin ang suunto.com/warranty, makipag-ugnayan sa iyong lokal na retailer ng Suunto, o makipag-ugnayan sa suporta ng Suunto sa suunto.com/support.

LIMITASYON NG PANANAGUTAN

Hanggang sa sukdulang pinahihintulutan ng naaangkop na ipinapatupad na batas, ang International Limited Warranty na ito ay ang iyong natatangi at eksklusibong remedyo at papalitan nito ang lahat ng iba pang warranty, ipinabatid man o ipinahiwatig. Hindi mananagot ang Suunto para sa espesyal, incidental, pagpaparusa o mga kanahihinatnang sira, kabilang ngunit hindi limitado sa pagkawala ng mga inaasahang benepisyo, pagkawala ng mga data, pagkawala ng gamit, halaga ng kapital, halaga ng anumang pamalit na kagamitan o mga pasilidad, mga paghahabol sa ikatlong partido, pinsala sa ari-arian na nagmumula sa pagbili o paggamit sa aparato o nagmumula sa paglabag sa warranty, paglabag sa kontrata, pagpapabaya, masamang gawain, o anumang legal o nagagamit na teorya, kahit pa alam ng Suunto ang posibilidad ng mga nabanggit na sira. Ang Suunto ay hindi mananagot sa pagkaantala sa pagbibigay ng serbisyo ng warranty.

JA

製品に関する国際限定保証

Suuntoは、保証期間内において、SuuntoまたはSuuntoサービスセンターにより、保証対象と判断された場合に限り、素材または作業における不具合の改善・修理を無償で行うことを保証します。その内容は、本国際限定保証の条件に従って、a) 製品または部品の修理、b) 製品または部品の交換のいずれかになります。本国際限定保証は、現地法がそれ以外を規定する場合を除き、購入国に関わらず法的強制力を持

ちますが、消費財の販売を統制する適用国内法に基づいて消費者が保有する法的権利に何ら影響を与えることはありません。

保証期間

本国際限定保証が適用される保証期間は、最初の購入者であるお客様が製品を購入された日から開始します。

について時計、スマートウォッチ、ダイブコンピュータ、心拍数送信機、ダイブ送信機、ダイブ機械器具、および機械精密機器の保証期間は、特に記載の無い限り 2 年間となります。

Suuntoチェストストラップ、ウォッチストラップ、充電器、ケーブル、充電式バッテリー、ブレスレット、ホースなどを含むがこれに限定されないアクセサリーの保証期間は、1年間となります。

Suuntoダイブコンピュータに内蔵の深度測定 (圧力) センサーに起因する故障および損傷については、保証期間は5年間となります。

除外・ 制限条項

以下の場合、本国際限定保証の対象となりません：

1. a) 傷、摩耗、または非金属ストラップの変色および / または材質の変化などの通常の使用損耗、 b) 不適切な取り扱いに起因する欠陥・ 不具合、 c) 使用目的または推奨されている使用法に反した使用、不適切なケア、過失、および落下または衝突などの事故に起因する欠陥または損傷
2. 印刷物およびパッケージ
3. Suuntoによって製造または提供されていないすべての製品、付属品・ アクセサリー、ソフトウェアの使用に起因する欠陥または欠陥の疑い
4. Suuntoは、非充電式バッテリーに起因する製品または付属品・ アクセサリーの動作の中断、または工ラーがないことを保証せず、さらには、第三者によって提供されたハードウェアまたはソフトウェアを使用した場合に製品またはアクセサリーが動作することを保証しません。

製品またはアクセサリーが以下に該当する場合、本国際限定保証は法的拘束力を失います：

1. 使用目的を超えて分解された場合
2. 不正な補修部品を使用して修理された場合、かつ非公認のサービスセンターによって改造または修理された場合
3. シリアルナンバーが除去、改変された、または判読不能になったと、Suuntoがその自由裁量で判断した場合
4. 日焼け止め剤、防虫剤やこれに限定されない化学薬品にさらされた場合

SUUNTO保証サービスの利用

Suunto保証サービスを利用するには、購入証明書の提出が必要になります。本国際限定保証に基づく国際的な保証サービスの利用には、suunto.com/register にてオンラインで製品を登録していることが条件となります。製品保証サービスを受ける方法につきましては、suunto.com/warrantyにアクセスいただくか、最寄りのSuunto小売店にご連絡いただくか、またはSuuntoサポート(suunto.com/support)までご連絡ください。

責任制限

適用される強制法により許される最大限の範囲内において、本国際限定保証はお客様の唯一かつ排他的な救済手段であり、明示または黙示を問わず、すべての他の保証に代わるものです。Suuntoは、見込まれる便益の喪失、データの喪失、使用不能による損失、資本コスト、任意の代替機器または施設に関する費用、サードパーティによるクレーム、製品の購入や利用、または保証違反による資産への損傷、契約違反、不注意、不正行為、または任意の法理あるいは公理を含むがこれに限定されない特殊損害、偶発的損害、懲罰的損害または間接的損害については、Suuntoがかかる損傷の可能性を予期できていた場合であっても、その責任を負わないものとします。Suuntoは保証サービスの提供における遅延において責任を負わないものとします 。

KO

제한된 국제 보증

Suunto는 국제 보증 기간 동안 Suunto 또는 Suunto 공인 서비스 센터(이하 서비스 센터)의 재량에 따라 무상으로 a) 수리 또는 b) 교체 또는 c) 환불에 통해 자재 또는 제조 기술의 하자의 시정 조치를 보증합니다. 이는 본 보증서의 약관에 따릅니다. 이 제한된 국제 보증은 구매 국가와 관계없이 유효하고 효력을 발휘합니다. 이 제한된 국제 보증은 소비재의 판매에 적용되는 필수 국가법에 따라 부여된 귀하의 법적 권리에 영향을 미치지 않습니다.

보증 기간

제한된 국제 보증 기간은 최초 소매 구입한 날부터 시작됩니다.

달리 명시되지 않는 한 시계, 스마트 시계, 다이브 컴퓨터, 심박수 송신기, 다이빙 송신기, 다이빙 기계 장치 및 정밀 기구에 대한 품질 보증 기간은 2년입니다.

Suunto 흉부 스트랩, 시계 스트랩, 충전기, 케이블, 재충전 배터리, 팔찌 및 호스(이에 국한되지 않음) 등을

포함한 액세서리에 대한 품질 보증 기간은 1년입니다.

Suunto 다이브 컴퓨터의 깊이 측정(압력) 센서에 원인이 있는 고장의 경우 보증 기간은 오년(5)입니다.

보증 제외 및 제한

본본 제한적 국제 품질 보증은 다음의 사항에는 적용되지 않습니다.

1. a) 스크래치, 마모 또는 비금속 스트랩의 변색 및/또는 재질 변화와 같은 정상적인 마모 및 파손, b) 부주의한 취급으로 인해 발생한 결함 또는 c) 제품의 원래 용도 또는 권장 용도에 반하는 사용, 부적절한 관리, 부주의 및 떨어뜨리거나 으스러지는 등의 사고로 인해 발생한 결함이나 손상
2. 인쇄 자료 및 포장
3. Suunto가 제작하지 않거나 공급하지 않은 제품, 액세서리, 소프트웨어 및/또는 서비스의 사용에 의하거나 이들과 연관된 것으로 판단되는 결함
4. 비충전식 배터리

Suunto는 제품 또는 액세서리 작동 중단 또는 오류가 발생하지 않는다고 보증하지 않으며, 타사의 하드웨어나 소프트웨어와 연계하여 작동할 것이라고 보증하지 않습니다.

본 제한적 국제 보증은 다음의 경우 적용할 수 없습니다.

1. 제품 또는 액세서리가 원래 용도를 벗어나 개조된 경우
2. 제품 또는 액세서리가 비공인 예비 부품을 사용해 수리되었거나, 비공인 서비스 센터에 의해 변경 또는 수리된 경우
3. 제품 또는 액세서리의 일련 번호가 제거, 변경 또는 어떠한 방법으로든 불법적으로 만들어진 경우 - 이는 Suunto의 재량에 따라 결정됩니다.
4. 제품 또는 액세서리가 자외선 차단제 및 살충제를 포함하여 이에 국한되지 않는 화학제품에 노출된 경우

SUUNTO 보증 서비스 이용

Suunto 보증 서비스를 이용하려면 구매 확인증을 제공해야 합니다. 또한 전 세계에서 국제 보증 서비스를 받으려면 suunto.com/register 에서 온라인으로 제품을 등록해야 합니다. 보증 서비스를 받는 방법에 대한 상세 설명은 suunto.com/warranty에서 확인하거나, 가까운 Suunto 소매점에 문의하거나, suunto.com/support에서 Suunto 지원 팀에 문의하세요.

WARANTI TERHAD ANTARABANGSA

Suunto menjamin bahawa sepanjang Tempoh Waranti, Suunto atau Pusat Perkhidmatan Berdaftar Suunto (kemudian daripada ini Pusat Perkhidmatan) akan, atas budi bicaranya semata-mata, memulihkan kecacatan pada bahan atau mutu kerja tanpa mengenakan caj sama ada dengan a) membaiki, atau b) mengganti, atau c) membayar balik, tertakluk pada terma dan syarat dalam Waranti Terhad Antarabangsa ini. Waranti Terhad Antarabangsa ini sah dan boleh dikuatkuasakan tanpa mengambil kira negara pembelian. Waranti Terhad Antarabangsa tidak menjejaskan hak undang-undang anda, yang diberi di bawah undang-undang negara mandatori yang diterima pakai bagi penjualan barang pengguna.

TEMPOH WARANTI

Tempoh Waranti Terhad Antarabangsa bermula pada tarikh pembelian runcit yang asal. Tempoh Waranti adalah dua (2) tahun untuk Jam Tangan, Jam Tangan Pintar, Komputer Menyelam, Pemancar Kadar Jantung, Pemancar Menyelam, Instrumen Mekanikal Menyelam dan Instrumen Ketepatan Mekanikal melainkan dinyatakan sebaliknya.

Tempoh Waranti adalah satu (1) tahun untuk aksesori termasuk tetapi tidak terhad kepada tali dada Suunto, tali jam tangan, pengecas, kabel, bateri boleh dicas semula, gelang dan hos.

Tempoh Waranti ialah lima (5) tahun untuk kegagalan yang disebabkan oleh sensor pengukuran kedalaman (tekanan) pada Suunto Dive Computer.

PENGECUALIAN DAN BATASAN

Waranti Terhad Antarabangsa ini tidak meliputi:

1. kehausan dan kelusuhan yang biasa seperti calar, lelasan atau perubahan warna dan/atau bahan tali bukan metalik, b) kecacatan yang disebabkan oleh pengendalian yang kasar, atau c) kecacatan atau kerosakan akibat penggunaan yang bertentangan dengan penggunaan yang dimaksudkan atau disyorkan, penjagaan yang tidak wajar, kecuaian dan kemalangan seperti terjatuh atau terhimpit;
2. bahan bercetak dan pembungkusan;
3. kecacatan atau kecacatan didakwa yang disebabkan oleh penggunaan dengan apa-apa produk, aksesori, perisian dan/atau perkhidmatan yang tidak dikilangkan atau dibekalkan oleh Suunto;
4. bateri tidak boleh dicas semula.

Suunto tidak menjamin bahawa operasi Produk atau aksesori tidak akan terganggu atau bebas daripada ralat, atau bahawa Produk atau aksesori akan berfungsi dengan apa-apa perkakasan atau perisian yang disediakan oleh pihak ketiga.

Waranti Terhad Antarabangsa ini tidak boleh dikuatkuasakan jika Produk atau aksesori:

1. telah dibuka melebihi penggunaan yang dimaksudkan;
2. telah dibaiki menggunakan alat ganti yang tidak dibenarkan; diubah suai atau dibaiki oleh Pusat Perkhidmatan yang tidak berdaftar;
3. nombor siri telah dibuang, diubah atau dibuat tidak dapat dibaca dengan apa-apa cara sekalipun, seperti yang ditentukan atas budi bicara Suunto semata-mata; atau
4. telah terdedah kepada bahan kimia, termasuk tetapi tidak terhad kepada bahan pelindung matahari dan penghalau nyamuk.

AKSES KEPADA PERKHIDMATAN WARANTI SUUNTO

Anda hendaklah menyediakan bukti pembelian untuk mengakses perkhidmatan waranti Suunto. Anda juga hendaklah mendaftarkan produk anda secara dalam talian di suunto.com/register supaya layak mendapatkan perkhidmatan waranti antarabangsa secara global. Untuk mendapatkan arahan mengenai cara mendapatkan perkhidmatan waranti, layari suunto.com/warranty, hubungi penjual Suunto tempatan anda, atau hubungi sokongan Suunto di suunto.com/support.

BATASAN LIABILITI

Hingga takat maksimum yang dibenarkan oleh undang-undang mandatori yang diterima pakai, Waranti Terhad Antarabangsa ini merupakan satu-satunya remedi eksklusif anda dan adalah sebagai ganti kepada semua waranti lain, secara tersurat atau tersirat. Suunto tidak akan bertanggungjawab terhadap kerosakan khas, sampingan, punitif atau lanjutan, termasuk tetapi tidak terhad kepada kehilangan faedah yang dijangkakan, kehilangan data, kehilangan penggunaan, kos modal, kos bagi apa-apa peralatan atau kemudahan gantian, tuntutan pihak ketiga, kerosakan kepada harta yang terhasil daripada pembelian atau penggunaan item atau yang timbul daripada pelanggaran waranti, pelanggaran kontrak, kecuaian, tort yang ketat atau mana-mana teori undang-undang atau teori adil, walaupun jika Suunto mengetahui tentang kemungkinan kerosakan sedemikian. Suunto tidak akan bertanggungjawab terhadap kelewatan dalam menyediakan perkhidmatan waranti.

МІЖНАРОДНА ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ

UK

Компанія Suunto гарантує, що протягом гарантійного періоду Suunto або авторизований сервісний центр Suunto (далі — «Сервісний центр») на власний розсуд безкоштовно усуватиме дефекти матеріалів або виготовлення шляхом а) ремонту, б) заміни або в) відшкодування відповідно до положень і умов цієї міжнародної обмеженої гарантії. Ця міжнародна обмежена гарантія дійсна та підлягає виконанню, незалежно від країни придбання годинника. Міжнародна обмежена гарантія не

впливає на ваші законні права, надані відповідно до обов’язкового національного законодавства, яке застосовується до продажу споживчих товарів.

ГАРАНТІЙНИЙ ПЕРІОД

Період дії міжнародної обмеженої гарантії починається з дати початкового роздрібного придбання.

Гарантійний період становить два (2) роки для годинників, смарт-годинників, комп’ютерів для дайвінгу, датчиків пульсу, датчиків для дайвінгу, механічних інструментів для дайвінгу та механічних точних інструментів, якщо не зазначено інше.

Гарантійний період становить один (1) рік для аксесуарів, зокрема для нагрудних ремінців Suunto, ремінців для годинника, браслетів, шлангів, зарядних пристроїв, кабелів і перезаряджуваних акумуляторів.

Гарантійний період становить п’ять (5) років для несправностей, пов’язаних із датчиком вимірювання глибини (тиску) на комп’ютерах для дайвінгу Suunto.

ВИНЯТКИ ТА ОБМЕЖЕННЯ

Ця міжнародна обмежена гарантія не поширюється на такі випадки:

1. а) ознаки звичайного зносу, як-от подряпини, потертості або зміна кольору та/або матеріалу неметалевих ремінців; б) дефекти, спричинені недбалим поводженням; в) дефекти або пошкодження, які виникли внаслідок використання не за призначенням або всупереч рекомендаціям, неналежного догляду, недбалості та нещасних випадків, наприклад падіння чи розбиття;
2. пошкодження друкованих матеріалів і паковання;
3. дефекти або передбачувані дефекти, спричинені використанням будь-якого виробу, аксесуара, програмного забезпечення та/або послуги, що виготовлені або надаються іншим виробником, відмінним від Suunto;
4. пошкодження акумуляторів без можливості перезаряджання.

Компанія Suunto не гарантує безперебійного або безпомилкового функціонування виробу чи аксесуарів або сумісності виробу чи аксесуарів із будь-яким апаратним чи програмним забезпеченням, наданим третьою стороною.

Ця міжнародна обмежена гарантія втрачає свою чинність у таких випадках:

1. виріб або аксесуар відкрито не за призначенням;
2. виріб або аксесуар було відремонтовано з використанням несхвалених компанією Suunto запасних частин; змінено або відремонтовано неавторизованим сервісним центром;

3. серійний номер було видалено, змінено або зроблено нерозбірливим у будь-який спосіб, як визначено на власний розсуд компанією Suunto; або
4. виріб або аксесуар піддавався впливу хімічних речовин, зокрема сонцезахисного крему та засобів від комарів.

ДОСТУП ДО ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ SUUNTO

Щоб отримати доступ до гарантійного обслуговування Suunto, необхідно надати підтвердження придбання. Крім цього, ви повинні зареєструвати свій виріб на сайті suunto.com/register, щоб мати право на міжнародне гарантійне обслуговування в усьому світі. Щоб дізнатися, як отримати гарантійне обслуговування, перейдіть за посиланням suunto.com/warranty, зверніться до місцевого дилера Suunto або до служби підтримки Suunto за посиланням suunto.com/support.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Ця міжнародна обмежена гарантія є вашим єдиним і винятковим засобом правового захисту та замінює всі інші гарантії, чітко виражені або очікувані, максимальною мірою, установленою чинними вимогами законодавства. Компанія Suunto не несе відповідальності за особливі, випадкові, штрафні або непрямі збитки, зокрема втрату очікуваного прибутку, втрату даних, неможливість використання, вартість капіталу, вартість будь-якого замінного обладнання або засобів, претензії третіх осіб, матеріальні збитки, які виникли внаслідок придбання або використання виробу чи порушення гарантії, порушення умов договору, недбалості, суворого делікту або будь-якої правової чи справедливої теорії, навіть якщо компанія Suunto знала про ймовірність таких збитків. Компанія Suunto не несе відповідальності за затримку в наданні гарантійного обслуговування.

AR

الضمان الدولي المحدود

تضمن شركة Suunto أنه خلال مدة الضمان، ستقوم شركة Suunto أو أحد مراكز صيانة Suunto المعتمدة (المشار إليه هنا باسم مركز الصيانة)، وفق تقديرها الخاص، بالتعويض عن عيوب المواد أو الصناعة مجانًا إما عن طريق أ) الإصلاح، أو ب) الاستبدال، أو ج) رد المال، وفقَ شروط هذا الضمان الدولي المحدود وأحكامه. هذا الضمان الدولي المحدود سارٍ وواجب النفاذ بغض النظر عن الدولة التي تم فيها الشراء. لا يؤثر الضمان الدولي المحدود في حقوقك القانونية الممنوحة بموجب القانون المحلي الملزم المنطبق على بيع السلع الاستهلاكية.

مدة الضمان

تبدأ مدة الضمان الدولي المحدود من تاريخ شراء التجزئة الأصلي.

فترة الضمان عامان (2) للساعات والساعات الذكية وأجهزة كمبيوتر الغوص وأجهزة إرسال معدل نبضات القلب وأجهزة الإرسال الخاصة بالغوص وأدوات الغوص الميكانيكية والأدوات الميكانيكية الدقيقة ما لم يُذكر خلاف ذلك.

مدة الضمان عام واحد (1) للملحقات، وهي تشمل من دون حصر، أحزمة الصدر من Suunto وأساور الساعات والأساور المعدنية والخراطيم والشواحن والكابلات والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.

مدة الضمان خمسة (5) أعوام للأعطال المنسوبة إلى مستشعر قياس العمق (الضغط) الموجود في أجهزة كمبيوتر الغوص من Suunto.

الاستثناءات والقيود

لا يشمل هذا الضمان الدولي المحدود ما يأتي:

1. أ) البلى والتلف الناتجان عن الاستخدام الطبيعي مثل الخدش أو الكشط أو تغير لون و/أو مادة الأساور غير المعدنية، أو ب) العيوب الناتجة عن التعامل العنيف، أو ج) العيوب والأضرار الناتجة عن الاستخدام المتعارض مع الاستخدام المقصود أو الموصى به وسوء العناية والإهمال والحوادث مثل السقوط أو السحق.
2. المستندات المطبوعة ومواد التغليف.
3. العيوب أو العيوب المدعى بها الناتجة عن استخدام أي منتجات أو ملحقات أو برامج أو خدمات لم يتم تصنيعها أو توفيرها من قِبل Suunto.
4. البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

لا تضمن Suunto أن تشغيل المنتج أو الملحق لن يتعطل أو سيكون خاليًا من الأخطاء، أو أن المنتج أو الملحق سيعمل مع أي أجهزة أو برامج تابعة لجهة خارجية.

لا يسري هذا الضمان الدولي المحدود إذا حدث للمنتج أو الملحق أي مما يأتي:

1. الفتح لأي استخدام غير الاستخدام المقصود.
2. الإصلاح باستخدام قطع غيار غير معتمَدة؛ أو التعديل أو الإصلاح بواسطة مركز صيانة غير معتمَد.
3. إزالة رقمه التسلسلي أو تغييره أو إذا أصبح غير واضح بأي شكل، حسب ما تحدده Suunto وفق تقديرها الخاص.
4. التعرَّض للمواد الكيميائية، منها على سبيل المثال لا الحصر مستحضرات الحماية من الشمس وطارد البعوض.

الحصول على خدمة الضمان من SUUNTO

يجب عليك تقديم دليل الشراء للحصول على خدمة ضمان Suunto. يجب عليك كذلك تسجيل المنتج عبر الإنترنت على الرابط suunto.com/register لتكون مؤهلاً للحصول على خدمات الضمان الدولي على مستوى العالم. للحصول على إرشادات بخصوص كيفية الحصول على خدمة الضمان، تفضل بزيارة suunto.com/warranty أو تواصل مع بائع التجزئة المحلي لمنتجات Suunto أو تواصل مع دعم Suunto على suunto.com/support.

حدود المسؤولية

إلى أقصى حد تسمح به القوانين الإلزامية المعمول بها، يُعَدّ هذا الضمان الدولي المحدود التعويضَ الوحيد والحصري ويحل محل كل الضمانات الأخرى، الصريحة والضمنية. لا تتحمل Suunto المسؤولية عن تعويضات الأضرار الخاصة أو العرضية أو التأديبية أو التبعية، بما في ذلك من دون حصر، فقدان الفوائد المتوقعة أو فقدان البيانات أو عدم القدرة على استخدام المنتج أو أضرار التكلفة الرأسمالية أو تكلفة أي أجهزة أو منشآت بديلة أو ادعاءات الأطراف الثالثة أو الأضرار التي تلحق بالممتلكات الناتجة عن شراء المنتج أو استخدامه أو الناشئة عن الإخلال بشروط الضمان أو العقد أو الإهمال أو الأضرار التي تستتبع المسؤولية الكاملة أو أي أساس قانوني أو منصف، حتى لو كانت Suunto على علم باحتمالية حدوث هذه الأضرار. ولا تتحمل Suunto المسؤولية عن تأخر تقديم خدمة الضمان.

BẢO HÀNH GIỚI HẠN TRÊN PHẠM VI TOÀN CẦU

Suunto đảm bảo rằng trong Thời hạn bảo hành, Suunto hoặc Trung tâm bảo trì chính hãng của Suunto (sau đây gọi là Trung tâm bảo trì) sẽ đưa ra quyết định khắc phục miễn phí các khiếm khuyết về vật liệu hoặc tay nghề bằng cách a) sửa chữa hoặc b) thay thế hoặc c) hoàn lại tiền, tuân theo các điều khoản và điều kiện của Bảo hành giới hạn trên phạm vi toàn cầu này. Bảo hành giới hạn trên phạm vi toàn cầu này có hiệu lực và được thi hành bất kể quốc gia mua hàng. Bảo hành giới hạn trên phạm vi toàn cầu không ảnh hưởng đến các quyền hợp pháp của bạn, được cấp theo luật quốc gia bắt buộc áp dụng cho việc bán hàng tiêu dùng.

THỜI HẠN BẢO HÀNH

Thời hạn bảo hành giới hạn trên phạm vi toàn cầu bắt đầu từ ngày mua lẻ ban đầu.

Thời hạn bảo hành là hai (2) năm đối với Đồng hồ, Đồng hồ thông minh, Đồng hồ lặn, Máy truyến phát nhịp tim, Máy truyền phát lặn, Thiết bị cơ khí lặn và Thiết bị cơ khí chính xác trừ khi có quy định khác.

Thời hạn bảo hành là một (1) năm đối với các phụ kiện bao gồm nhưng không giới hạn dây đeo ngực Suunto, dây đeo đồng hồ, vòng tay, ống mềm, bộ sạc, cáp và pin sạc.

Thời hạn bảo hành là năm (5) năm đối với hư hỏng do cảm biến đo độ sâu (áp suất) trên Đồng hồ lặn Suunto.

LOẠI TRỪ VÀ GIỚI HẠN

Bảo hành giới hạn trên phạm vi toàn cầu này không bao gồm:

1. a) hao mòn thông thường như trầy xước, mài mòn hoặc thay đổi màu sắc và/hoặc chất liệu của dây đai phi kim, b) khiếm khuyết do dùng lực mạnh khi thao tác, hoặc c) khiếm khuyết hoặc hư hỏng do sử dụng trái với mục đích hoặc khuyến nghị sử dụng, bảo quản không đúng cách, sơ suất và các tai nạn như làm rơi hoặc làm vỡ;
2. vật liệu in ấn và bao bì;
3. khiếm khuyết hoặc khiếm khuyết cáo buộc do sử dụng với bất kỳ sản phẩm, phụ kiện, phần mềm và/hoặc dịch vụ nào không do Suunto sản xuất hoặc cung cấp;
4. pin không sạc lại.

Suunto không đảm bảo rằng hoạt động của Sản phẩm hoặc phụ kiện sẽ không bị gián đoạn hoặc không có lỗi hoặc Sản phẩm hoặc phụ kiện sẽ hoạt động với bất kỳ phần cứng hoặc phần mềm nào do bên thứ ba cung cấp.

Bảo hành giới hạn trên phạm vi toàn cầu này không có hiệu lực nếu Sản phẩm hoặc phụ kiện:

1. đã được mở ra ngoài mục đích sử dụng;
2. đã được sửa chữa bằng cách sử dụng các phụ tùng thay thế trái phép; được sửa đổi hoặc sửa chữa bởi Trung tâm bảo trì trái phép;
3. số sê-ri đã bị xóa, thay đổi hoặc làm cho không thể đọc được theo bất kỳ cách nào, theo quyết định riêng của Suunto; hoặc
4. đã tiếp xúc với các hóa chất bao gồm nhưng không giới hạn kem chống nắng và thuốc chống muỗi.

ĐIỀU KIỆN HƯỞNG DỊCH VỤ BẢO HÀNH CỦA SUUNTO

Bạn phải cung cấp bằng chứng mua hàng để được hưởng dịch vụ bảo hành của Suunto. Bạn cũng phải đăng ký trực tuyến sản phẩm của mình tại suunto.com/register để đủ điều kiện nhận các dịch vụ bảo hành quốc tế trên toàn cầu. Để biết hướng dẫn về cách nhận dịch vụ bảo hành, hãy truy cập suunto.com/warranty, liên hệ với nhà bán lẻ Suunto tại địa phương hoặc liên hệ với bộ phận hỗ trợ của Suunto tại suunto.com/support.

TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN

Trong phạm vi tối đa được pháp luật bắt buộc hiện hành cho phép, Bảo hành giới hạn trên phạm vi toàn cầu này là biện pháp khắc phục duy nhất dành riêng cho bạn và thay cho tất cả các bảo đảm khác, dù được thể hiện rõ ràng hay ngầm định. Suunto sẽ không chịu trách nhiệm về các thiệt hại đặc biệt, ngẫu nhiên, mang tính trừng phạt hoặc do hậu quả, bao gồm nhưng không giới hạn việc mất các lợi ích dự kiến, mất dữ liệu, mất khả năng sử dụng, chi phí vốn, chi phí của bất kỳ thiết bị hoặc phương tiện thay thế nào, khiếu nại của bên thứ ba, thiệt hại đối với tài sản do việc mua hoặc sử dụng mặt hàng đó hoặc phát sinh từ việc vi phạm bảo hành, vi phạm hợp đồng, sơ suất, sai lầm nghiêm trọng hoặc bất kỳ lý thuyết pháp lý hoặc công bằng nào, ngay cả khi Suunto biết về khả năng xảy ra những thiệt hại đó. Suunto sẽ không chịu trách nhiệm về chậm trễ trong việc cung cấp dịch vụ bảo hành.

SUUNTO

suunto.com/support

Manufacturer:
Suunto Oy
Tammiston kauppatie 7 A,
FI-01510 Vantaa FINLAND

© Suunto Oy 04/2024.
All rights reserved. Suunto is
a registered trademark of Suunto Oy.